Demain: frais

(Voir page 2)

LE DROIT

Dernière édition

52e ANNEE — No 194

OTTAWA, MERCREDI, 19 AOUT 1964

LE NUMERO: 7 cents

Makarios lève le blocus de tous les villages turcs

L'entente est conclue après une réunion fort houleuse avec les représentants de l'ONU

NICOSIE (PC)—Le gouvernement cypriote a accepté, hier soir, de rétablir le ravitaillement en eau, en essence et en vivres des villes et villages cypriotes - turcs cernés par les forces cypriotes-grecques.

Un communiqué émis par l'ONU signale que le blocus prendra fin notamment à Nicosie, Ktima, Kokkina, Lefka et Limnites, où sont concentrés un grand nombre de Cypriotes turcs. Le communiqué souligne que le président Makarios a toutefois insisté pour que l'adoucissement des restrictions ne nuise pas aux "mesures normales de sécurité militaire".

L'entente mettant fin au blocus économique a été conclue au terme d'une réunion fort houleuse entre le président Makarios, le commandant de la force de l'ONU, le général K. S. Thimayya, et M. Galo Plaza Lasso, représentant spécial du secrétaire général de l'ONU, M. Thant.

L'accord, annonce le communiqué, permettra de reconstituer les réserves en eau potable de la ville de Ktima où des Cypriotes turcs, entourés de toutes parts par leurs compatriotes d'origine grecque, ne pouvaient plus compter que sur des puits dont l'eau, selon l'ONU, était impropre à la consommation.

Blocus stratégique

L'abolition d'un certain nombre de restrictions contribuera vraisemblablement à réduire la tension dans l'île. Toutefois, plusieurs des accords touchant certaines localités turques n'ont été adoptés qu'à titre provisoire. De plus, un blocus stratégique subsiste, puisqu'un certain nombre de matériaux et d'objets pouvant être utilisés à des fins militaires - le ciment, le sable, le fil de fer, les batteries d'automobiles, etc - ne pourront pas pénétrer dans les secteurs turcs.

Message de Johnson

La levée du blocus économique a été annoncée peu après que le président des Etats-Unis, M. L. B. Johnson, eut fait parvenir à Mgr Makarios un message dans lequel il déclare que le meilleur moyen de régler le problème cypriote était de coopérer avec le commandant de l'ONU et de s'abstenir de toute action susceptible de détériorer la situation.

Le général Thimayya avait annoncé, vendredi dernier, l'institution d'une enquête sur le blocus économique et ses effets sur la population d'origine turque.

On a appris que l'entente signée entre les autorités de l'ONU et Mgr Makarios permettra entre autres aux Cypriotes turcs de s'approvisionner en kérosène dont ils se servent pour la cuisson des repas. Deux des dix boulangeries du quartier turc de Nicosie avaient été obligées de fermer leurs portes en fin de semaine par suite de la pénurie de kérosène.

La distribution d'eau et de vivres se fera sous la surveillance de la Croix-Rouge ou de l'ONU.

Le message du président Johnson constituait la réponse à l'appel au secours lancé par Mgr Makarios aux grandes puissances, le 9 août lors des raids aériens déclenchés par la Turquie pour enrayer l'offensive entreprise par les Cypriotes grecs pour déloger les Cypriotes turcs de la côte nord-ouest de l'île.

La trêve tient

Les hostilités ont cessé à la suite d'un cessez-le-feu ordonné par l'ONU. Le cessez-le-feu a été respecté par Chypre et par la Turquie. Deux jours plus tard Mgr Makarios déclarait que les Cypriotes grecs étaient prêts à combattre "seuls ou avec d'autres". Mais la trêve a tenu.

Les Cypriotes grecs ont accusé les Etats-Unis et la Grande-Bretagne, principaux partenaires de l'OTAN, d'avoir accepté que la Turquie lance ses avions à l'assaut de Chypre.

La Turquie et la Grèce, également membres de l'OTAN, ont retiré une partie de leurs forces armées de l'Alliance atlantique en vue d'être prêtes à faire face à tout cas d'urgence. Ces retraits sont autorisés par la charte de l'OTAN.

A Athènes, on a appris de source militaire grecque que le commandant suprême des forces alliées en Europe, le général Luman L. Lemnitzer, a exhorté la Grèce à ne pas retirer son personnel de la base régionale de l'OTAN à Smyrne, en Turquie. Toutefois, 17 des 170 militaires grecs à Smyrne sont retournés à Athènes et les autres se préparent à les suivre. Les militaires seront stationnés à Salonique dans le nord de la Grèce.

Manoeuvres turques

Par ailleurs, les forces navales, aériennes et terrestres de la Turquie ont entrepris hier des manoeuvres combinées qui se poursuivront jusqu'au 21 août. Les manoeuvres se déroulent à une douzaine de milles de Chypre. Des correspondants ont vu 18 navires de guerre et 22 avions à réaction dans le secteur des manoeuvres. De plus, au-delà de 50,000 soldats sont prêts à s'embarquer dans le port d'Iskenderun.

A Chypre, le général Grivas, ancien chef de l'EOKA, a affirmé hier que la Turquie envisageait d'envahir l'île le 13 août dernier mais qu'elle a été forcée de renoncer à son projet à la suite des "opérations victorieuses" des forces cypriotes grecques. Le général Grivas a soutenu que la Turquie avait voulu établir une tête de pont et imposer une solution de partition.

Des étudiants contestent le droit du général Khanh à la présidence à Saigon

SAIGON (PA) — Au cours d'un rassemblement tumultueux, environ 200 étudiants ont défié le droit du général Nguyen Khanh d'assumer la présidence du Sud Vietnam. Les jeunes gens ont également accusé les Américains d'intervenir dans les affaires internes du Sud Vietnam.

Plus tôt dans la journée, en termes à peine voilés, le nouveau président avait, dans une émission radiophonique, menacé de conscrire les étudiants s'ils organisaient des manifestations anti-gouvernementales.

Il a proposé que les étudiants poursuivent leurs études, ajoutant toutefois que s'ils désiraient "participer à la lutte que livre le peuple vietnamien pour sa liberté, les forces armées les accueilleraient à bras ouverts".

A la suite de cet avertissement solennel, les étudiants n'ont pas défilé dans les rues de la capitale ainsi qu'ils s'étaient proposé de le faire, se contentant de se réunir au quartier général de l'association étudiante. La police surveillait étroitement l'immeuble abritant les étudiants.

Ces derniers ont protesté que la décision prise dimanche dernier par la junte militaire qui a promu le général Khanh du poste de Premier ministre à celui de président, n'était pas démocratique et ne tenait pas compte de la représentation populaire.

Les bouddhistes

Les autorités gouvernementales ont également pris des précautions en prévision de manifestations anti - gouvernementales organisées par les bouddhistes. Comme mesure de précaution, on a rapidement démonté une statue du président John F. Kennedy qui avait été érigée dans le coeur de la capitale.

Les dirigeants attendent nerveusement le premier anniversaire, demain, des sanglants raids effectués dans les pagodes bouddhistes où des centaines de moines et religieuses avaient été appréhendés par les forces de sécurité du défunt président Ngo Dinh Diem. Un signe avant-coureur de troubles éventuels s'est produit lundi quand des étudiants bouddhistes ont manifesté à Hue, ville située à 400 milles de Saigon.

Les autorités vietnamiennes ont déclaré que le monument Kennedy avait été démonté avec l'assentiment de l'ambassade américaine.

Déclaration

A Paris, l'ancien ambassadeur américain au Sud Vietnam, Henry Cabot Lodge, a déclaré que les Etats-Unis n'abandonneraient pas le Sud Vietnam.

"Nous ne sommes pas un tigre en papier-mâché", fit - il remarquer. Le diplomate américain a signalé que "la victoire sera difficile et lente, mais qu'elle n'est pas impossible".

19e anniversaire

Des soldats patrouillaient les rues de la capitale en prévision d'une grève décrétée par le Vietcong qui célèbre aujourd'hui son 19e anniversaire. Il y a en effet 19 ans que des guérilleros communistes, commandés par Ho Chi Minh, déclenchaient une révolte qui se soldait par la capture de Hanoi, aujourd'hui capitale du Nord Vietnam. C'était le début de la longue et sanglante guerre d'Indochine pour y expulser les Français.

38 religieuses frappées par une mystérieuse épidémie

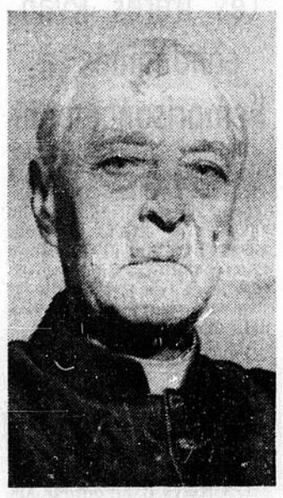
BREDA, Pays-Bas (AFP) — Une mystérieuse "épidémie" a frappé 38 religieuses infirmières de l'hôpital catholique de Bréda. Il semble qu'il s'agisse d'une intoxication alimentaire, mais les médecins n'ont pu en déceler la cause exacte. Elle s'est manifestée dimanche dernier et s'est progressivement étendue à la moitié du personnel hospitalier. Trente-huit religieuses sont alitées avec une forte fièvre et souffrent d'insupportables nausées.

Chose curieuse, les malades, qui ont cependant la même nourriture que les religieuses, ne sont pas atteints.

Mgr Hilaire Chartrand est décédé à 89 ans

Le diocèse d'Ottawa pleure aujourd'hui la mort du doyen des membres de son clergé, Mgr Joseph - Hilaire Chartrand, protonotaire apostolique et vicaire général, qui a rendu son âme à Dieu, aujourd'hui, à l'âge de 89 ans.

Vicaire général du diocèse d'Ottawa depuis 1929, il prêta tout particulièrement son concours, dans cette fonction, à NN. SS. Guillaume Forbes, Alexandre Vachon et Marie-Joseph Lemieux, o.p., qui se sont succédé au siège archiépiscopal de la capitale.



Mgr HILAIRE CHARTRAND

Animateur de l'Action catholique et de l'Apostolat laïc ou croisé des Ligues du Sacré-Coeur, vicaire paroissial ou curé, supérieur des Grand et Petit séminaires ou vicaire général du diocèse, toujours il fut "le héros de la charité, de la fraternité, de la compréhension et de l'amitié".

On le saluait partout comme "le conseiller du clergé" et "l'ami de tous".

Mgr Chartrand

Feu Mgr Chartrand était né à Chénéville, au Québec, le 29 novembre 1875. Fils de Magloire Chartrand et d'Emélie Larose, il a été baptisé en l'église paroissiale St-Félix-de-Valois.

Il a fait ses études classiques au collège Bourget de Rigaud, affilié à l'université Laval de Québec, puis ses études théologiques au Grand séminaire de l'Université d'Ottawa, où il obtint sa licence en théologie.

Ordonné prêtre, le 11 juin 1899, par Mgr Joseph-Thomas Duhamel, archevêque d'Ottawa, il fut d'abord nommé vicaire à la paroisse St-Paul d'Aylmer. Deux ans plus tard, il devenait desservant de la paroisse St-Jean-Baptiste de L'Orignal.

Le 28 septembre 1902, il était désigné pour la cure de St-Thomas-d'Aquin de Billings Bridge et titulaire de la mission de St-Laurent de Carlsbad Springs. Il y construisit, entre autre, une école catholique à Billings Bridge.

Le 16 septembre 1912, il devenait curé de St-Joseph d'Orléans. On lui doit la magnifique église gothique qui sert encore au culte.

Le 20 janvier 1928, il acceptait la cure de St-Grégoire-de-Nazianze, de Buckingham.

Vicaire général

Le 27 décembre 1929, à la mort de l'abbé Larocque, il était nommé curé de St-Joseph de Hull. Il y fut l'artisan de la construction du presbytère.

La même année, il avait été appelé à occuper la fonction de vicaire général du diocèse d'Ottawa. Il devenait en même temps chanoine capitulaire du chapitre métropolitain et protonotaire apostolique "ad instar participantium".

Le 14 juillet 1934, il acceptait de plus la responsabilité de supérieur des Grand et Petit séminaires d'Ottawa.

Action catholique

Il fut à l'origine des mouvements d'Action catholique lorsque, à l'invitation du pape Pie XI, Mgr Forbes jeta les bases de l'Action catholique générale et spécialisée dans son diocèse.

Au moment des grandes manifestations en l'honneur

(Suite à la page 2, col.4)

Tuomioja est dans le coma

GENEVE (AFP) — M. Tuomioja est dans le coma, apprend-on de source diplomatique, après le communiqué de l'ONU qui faisait état ce matin d'une aggravation de l'état de santé du médiateur de l'ONU pour Chypre.

On se refuse dans les mêmes milieux à faire des pronostics sur les chances de sauver le médiateur de l'ONU. On sait qu'il avait eu hier des moments de lucidité mais qu'il n'avait pas recouvré l'usage de la parole. Il n'est toutefois pas exclu que l'on décide de le transporter en Finlande.

Cependant en dépit de ces nouvelles alarmantes les services d'information de l'ONU s'en tiennent au communiqué publié ce matin à dix heures qui annonçait des complications pulmonaires. Il se confirme que c'est bien une hémorragie cérébrale qui a terrassé dimanche matin le médiateur de l'ONU au moment où il s'apprêtait à quitter Genève pour Athènes, Ankara et Nicosie.

Dans Le Droit

Annonces classées	28 à 31
Bridge	32
Carnet mondain	10
Editorial	6-7
Finance	26
Horoscope	32
Hull	17-18-19-27
Le monde des jeunes	23
Nécrologie	31
Radio, TV, cinéma	14
Sports	20-21-22
Votre monde, Mmes	10-15

Des mesures contre les ressortissants de Brazzaville

LEOPOLDVILLE (PC) — Le gouvernement congolais de M. Tshombé a décidé hier soir d'expulser du territoire tous les ressortissants du Congo-Brazzaville et du Burundi et de placer sous séquestre tous leurs biens.

Un communiqué du Premier ministre, publié ce matin précise que cette décision a été prise "dans l'intérêt de l'Etat" et pour mettre un terme aux ingérences de ces deux pays au Congo.

"Les détentions arbitraires de ressortissants de Léopoldville dans les prisons de Brazzaville, ainsi que les récentes déclarations des autorités de ce pays qui démontrent qu'ils ne veulent à aucun prix entendre parler de paix, ajoute le communiqué, obligent le gouvernement transitoire à prendre ces mesures.

Le communiqué précise que les biens appartenant aux Congolais de Brazzaville ne leur seront restitués que lorsque les armes appartenant au gouvernement congolais et saisies il y a quelques mois par les autorités de Brazzaville soient restituées.

Ces armes, qui d'après le communiqué sont évaluées à plus de $300,000, ont été saisies par les autorités de Brazzaville à Pointe-Noire, alors qu'elles étaient destinées à Léopoldville.

On pense généralement que les premiers départs de ressortissants du Congo-Brazzaville auront lieu dès demain.

On ne peut préciser pour l'instant le nombre de personnes susceptibles d'être touchées par cette décision, qui ne constitue que l'aboutissement d'une tension se manifestant depuis quelque temps entre le Congo et ses deux voisins. Ce qui est connu, c'est que plusieurs milliers de personnes de Brazzaville travaillent à Léopoldville. Seul le fleuve Congo sépare les deux capitales. La traversée est de 20 minutes.

Dans les milieux autorisés de Léopoldville, on affirme que les gouvernements de Brazzaville et de Bujumbura ont aidé le mouvement insurgé en permettant à celui-ci de créer des camps d'entraînement dans ces pays en autorisant les missions diplomatiques chinoises auprès du Congo-Brazza et du Burundi à déployer leurs activités en faveur des insurgés.

La semaine dernière, des manifestants ont mis à sac l'ambassade du Burundi à Léopoldville et la voiture du chargé d'affaires a été incendiée.

Mulèle mort?

Entre temps, des informations contradictoires circulent sur le sort de Pierre Mulèle, chef des insurgés dans la province du Kouilou Congo central.

Tard hier soir et de bonne heure ce matin, radio Léopoldville a diffusé une information "confirmant" la mort de Mulèle, précisant que des biens lui appartenant, dont son passe-port, ont été trouvés dans la région de Kouilou.

De source diplomatique cependant, on affirme aujourd'hui que Mulèle se trouve à Brazzaville, capitale de l'ancien Congo français.

L'agence congolaise de presse ne mentionne pas aujourd'hui la mort de Mulèle.

Le bruit de la mort de Mulèle court à Léopoldville depuis environ deux semaines. Dans la plupart des cas, il est basé sur la découverte d'effets personnels par les forces gouvernementales.

Jusqu'ici, ni le gouvernement ni le ministère de la Défense n'ont fait état de la mort de Mulèle.

Un lancement cosmique avant la fin du mois

MOSCOU (AFP) — Un lancement cosmique interviendra avant le départ pour Prague, prévu pour la fin de ce mois, de M. Khrouchtchev, assure-t-on de bonne source soviétique. Plus précisément, le lancement est attendu au cours des trois prochains jours.

Les savants soviétiques, ajoute-t-on de même source, s'apprêtent à réaliser deux opérations délicates :

1. La mise sur orbite, à partir de la base de lancement de Baikonour, de plusieurs cosmonautes répartis en plusieurs cellules.

2. Le "rendez-vous spatial" de deux ou trois cosmonautes, opéré au moyen de capsules manoeuvrables du genre "Poliot".

Au cours de leur "vol groupe" en août 1962, A. Nikolaev "Vostok-3" et P. Popovitch "Vostok-4" s'étaient approchés l'un de l'autre à une distance de 4 milles environ.

Mais leurs engins suivaient une trajectoire rigide, et cet exploit n'avait été dû qu'à un calcul presque parfait de leurs trajectoires orbitales de lancement.

Les lancements de "Vostok-5" V. Bykovsky et "Vostok-6" V. Terechkova en juin 1963 s'étaient, sur ce plan, situés en retrait par rapport aux résultats des deux vols précédents.

Depuis, l'URSS a activement poussé ses recherches en vue de la mise sur orbite d'engins manoeuvrables. Ses meilleurs résultats ont été atteint lors des lancements de "Poliot-1" 1er novembre 1963 et "Poliot-2" 12 avril 1964.

Les deux appareils ont réussi à sortir des orbites initiales et à manoeuvrer latéralement et verticalement, sous la poussée d'une série de "jets" incorporés.

Dans les jours qui viennent assure-t-on, l'URSS lancera des capsules du genre "Poliot", habitées par des cosmonautes, et manoeuvrables à la fois du sol par radio, et à bord par leurs occupants. Ainsi seront réunies toutes les conditions pour effectuer la seconde étape des vols cosmiques: le rendez-vous spatial.

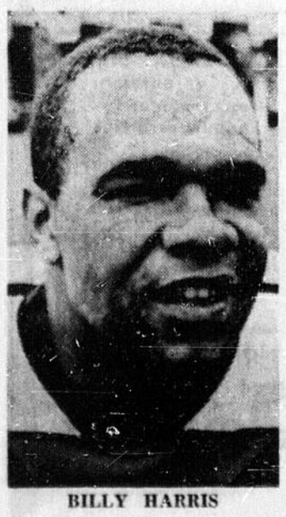
L'encéphalite fait 350 morts au Japon

TOKYO (Reuter) — L'épidémie d'encéphalite qui s'est déclarée au Japon cet été a déjà fait 350 morts, annonce aujourd'hui le ministre japonais de la Santé.

Chez les Riders

Harris est mis au repêchage

Il semble qu'il sera très difficile de remplir le poste de demi gauche chez les Rough Riders d'Ottawa. Comme on le sait, cette position a été adéquatement remplie par le rapide Ernie White durant les deux dernières années. White est présentement sur la liste des blessés, et plusieurs joueurs tentent de se mériter cette place régulière avec les Riders.



BILLY HARRIS

Depuis le début de la saison (trois joutes), c'est Billy Harris qui a joué à cette position. Harris n'a cependant pas trop impressionné, éprouvant beaucoup de difficultés à saisir les passes et ne démontrant pas trop d'habileté comme porteur du ballon.

A la suite de la joute de mardi soir, l'instructeur Frank Clair a donc décidé de placer Harris, anciennement de l'Université de Colorado et des Giants de New York, sur la liste de repêchage. Harris, qui est un joueur de 6 pieds et 2 pouces et de 215 livres, sera remplacé par Charlie Killett comme joueur actif.

Clair avait espéré que Harris serait le remplaçant tout indiqué à cause de son poids et de sa taille, mais ce joueur américain n'a pas trop connu de succès durant les trois premières parties. Charles Killett est également un ancien joueur des Giants de New York et un diplômé de l'Université de Memphis State. Il est âgé de 23 ans, pèse 205 livres et mesure 6 pieds et 2 pouces. Killett aura donc beaucoup de temps pour se familiariser avec l'offensive des Riders, puisqu'ils ne joueront pas avant deux semaines.

De plus, un autre demi offensif est également dans le camp des Riders pour une période d'essai de cinq jours. Il s'agit de Mike Brown, un joueur de 195 livres, récemment congédié par les Bears de Chicago et anciennement de l'université Delaware.

Mlle Whitton ne veut pas d'un centre de ski

Le maire d'Ottawa, Mlle Charlotte Whitton, a déclaré mercredi qu'il faudra un ordre de la Cour pour l'obliger à ratifier le contrat adjugeant l'aménagement et l'exploitation d'un centre de ski à la firme John Clifford.

"Je ne signerai jamais cette entente", a précisé le maire. On sait que ce centre de ski doit être aménagé au parc Carlington et que la firme John Clifford bénéficiera d'un contrat d'une durée de 10 ans.

Ce projet a été approuvé en principe, par le Conseil de ville d'Ottawa, le 4 mai dernier, alors que le maire se trouvait en vacances.

Mardi, au cours d'une réunion du Bureau des commissaires, le maire a reproché à ses collègues d'agir de façon irrégulière et irresponsable. Mlle Whitton a fait remarquer que les commissaires approuvaient un projet qui coûterait $18,000 à la ville sans se préoccuper de la rentabilité de l'affaire.

Le Syncom III est lancé avec succès

CAP KENNEDY (Reuter et AFP)—Quelques minutes après le lancement de "Syncom trois" on déclarait dans les milieux autorisés de la NASA que le deuxième étage de la fusée s'était allumé normalement et que la fusée Delta suivait la trajectoire prévue.

Les savants de la NASA déclarent espérer savoir d'ici une heure si le satellite a bien été placé sur son orbite "de transition."

Le satellite a été lancé dans l'espace à partir d'une fusée Delta, de type nouveau, baptisée "TAD" (abréviation de "Thrust-Augmented Delta").

Si tout va bien, les techniciens de l'administration de l'aéronautique et de l'espace s'efforceront de fixer le satellite sur une orbite "stationnaire" au-dessus du Pacifique, à hauteur de l'Equateur. Sa vitesse suivra alors celle de la rotation de la terre, ce qui lui permettra de rester "suspendue" dans l'espace.

Bien que "Syncom-3" doive tout d'abord servir de relais pour la transmission des images télévisées des jeux olympiques de Tokyo en octobre prochain pour laquelle plus d'un million de dollars seront dépensés par les intérêts américains, japonais et européens, la mission ultérieure de ce satellite sera une mission de recherche et accessoirement de télécommunications. Toutefois, des expériences de transmission téléphonique, de radio, de télétype et de photographies sont envisagées. Trois satellites du type "Syncom-3" répartis à égale distance autour de l'équateur seraient suffisants, estime la NASA, pour constituer un réseau mondial de communications instantanées.

Élections dans quatre comtés le 5 octobre

QUEBEC — Le Premier ministre Jean Lesage a annoncé, ce midi, que la date des élections complémentaires dans les quatre comtés de Montréal-Verdun, de Dorchester, de Matane et de Saguenay, a été fixée au 5 octobre.

La présentation des candidats aura lieu le 21 septembre dans les quatre comtés. De plus, le Premier ministre a déclaré que le président d'élection devra remettre son rapport le plus tard, le 28 octobre.

L'Union nationale a, pour sa part, convoqué un caucus de tous ses députés, conseillers législatifs et stratèges, précisément pour déterminer la ligne de conduite à suivre lors de ces prochains scrutins. Le parti se promet de livrer une dure lutte aux ministériels.

Mais selon les observateurs, le caucus sera appelé à étudier également une question d'une brûlante actualité. Il s'agit du cas du député de Trois-Rivières, Me Yves Gabias, dont le nom défraie la chronique depuis quelques semaines.

La question de son expulsion du parti pourrait fort bien être soulevée.

Hambling précise les droits des comités municipaux

Dans une lettre adressée à l'échevin Don Kay, du quartier Gloucester, le chef du contentieux de la ville d'Ottawa, Me Don Hambling, a réaffirmé les fonctions des membres des comités municipaux en ce qui concerne leurs prérogatives en matière de finances.

Me Hambling affirme que les membres d'un comité municipal n'ont pas le droit, en vertu de la loi des municipalités de l'Ontario, de recommander ou de suggérer une dépense quelconque au Bureau des commissaires. Cependant, le chef du contentieux reconnaît que les membres des comités municipaux doivent connaître les coûts des différents projets qui figurent au budget de chaque comité. "Ceci est essentiel, ajoute Me Hambling, si les échevins veulent discuter intelligemment des résolutions et des problèmes de leurs comités respectifs."

Cette question a été soulevée récemment après que le maire Charlotte Whitton eut fait savoir aux membres du comité de la récréation et des parcs qu'ils n'avaient pas le droit de recommander ou même de suggérer des changements au budget de leur comité.

Le maire avait fait remarquer que le budget était préparé par le chef de service et qu'il était par la suite soumis au Bureau des commissaires qui l'examinait avant de prendre une décision.

Pour sa part, M. Kay aimerait que les membres des comités municipaux aient la permission d'examiner le budget avant qu'il ne soit présenté au Bureau des commissaires.

Dans la réponse de Me Hambling, sur les fonctions des membres des comités municipaux, l'échevin Kay voit une allusion qui permettrait éventuellement aux comités de préparer le budget en collaboration avec les chefs de services.

Une école d'administration hospitalière à l'U. d'Ottawa

Une école d'administration hospitalire sera établie à l'Université d'Ottawa, annonce-t-on aujourd'hui.

La nouvelle école a été organisée à la demande de l'Association des hôpitaux catholiques du Canada qui aidera à son financement, ajoute le communiqué.

Le R. P. Lorenzo Danis, o.m.i. qui, depuis quelques années occupe le poste de directeur de l'Association, a été nommé directeur de l'école.

Le T. R. P. Roger Guindon, o.m.i., recteur, en annonçant la nouvelle, déclarait:

"En conformité avec leurs traditions respectives, l'Université d'Ottawa et l'Association des hôpitaux catholiques du Canada veulent conjuguer leurs efforts pour assurer une préparation académique excellente aux administrateurs de nos hôpitaux, dont le rôle exige de plus en plus une connaissance approfondie des techniques modernes de l'administration."

Ce sera la troisième école du genre au Canada, les autres déjà existantes sont à l'Université de Montréal et à l'Université de Toronto.

Afin de ne pas faire double emploi avec l'école de Montréal, les cours se donneront tout d'abord au bénéfice des nombreuses congrégations religieuses hospitalières de langue anglaise. Cependant, précise le communiqué, aucune restriction n'est imposée aux candidats quant à la religion, à la race ou à la langue.

On annonce également les nominations de M. Theodore I. Jongerius, 28 ans, de Saskatoon, comme professeur adjoint à la nouvelle école et de Mlle Edith McDowell, 64 ans, d'Ottawa, ancienne doyenne de l'école d'infirmières à l'université Western de London, Ontario, comme chargée de cours à temps partiel.

Sur le plan académique, l'école jouit du même statut que les autres écoles professionnelles à l'Université — les écoles d'infirmières, de psychologie et d'éducation, d'éducation physique et de récréation, de service social et de bibliothécaires.

Le Père Danis, 60 ans, originaire de Cornwall, a fait des études en philosophie, en théologie et de droit canon et obtenu un doctorat en philosophie de l'Université. Il reçut l'onction sacerdotale à Ottawa, en mai 1930.

Il fut professeur à l'Université durant plusieurs années et fut successivement régent de la faculté de médecine et de la faculté de droit, section Common Law.

M. Jongerius, originaire d'Utrecht en Hollande, pour venir à Ottawa, quitte le département de commerce de l'Université de la Saskatchewan ou il était professeur adjoint en administration et responsable du cours par correspondance en administration.

Mlle McDowell est née à Belfast, en Irlande. Elle détient des diplômes en nursing du Royal Victoria Hospital, à Montréal, et de l'université McGill, ainsi qu'un baccalauréat ès sciences et une maîtrise ès arts en administration de l'université Columbia, à New York, et un doctorat honoraire de l'université Western de London, Ontario.

Un corps repêché de l'Outaouais

Deux adolescents de Pointe-Gatineau ont repêché, vers 10 h. 30 ce matin, le cadavre d'un homme d'une trentaine d'années qui s'était précipité dans les eaux de l'Outaouais, du haut du pont Interprovincial, vers 1 h. 15 dans la matinée du mercredi 12 août.

Yvon Séguin, 16 ans, 169, rue Jacques-Cartier, et Mario Doucet, 14 ans, 26, rue St-Louis, se promenaient en chaloupe dans la baie du Gouverneur, à environ 2,000 pieds de la rive outaouaise lorsqu'ils ont aperçu le cadavre qui flottait à la dérive.

A l'aide d'un câble qui se trouvait dans la chaloupe, ils ont ceinturé le cadavre et l'ont traîné jusqu'à la rive québecoise, en face de la maison sise à 127, rue Jacques-Cartier, à Pointe-Gatineau.

Le chef de police de l'endroit, M. Henri Ferland, accompagné du détective René Dussault et des agents Jean-Paul Brunette et André Desjardins, s'est rendu sur les lieux. Quelques minutes plus tard, les ambulanciers de la maison Beauchamp ont transporté le cadavre à la morgue de l'Hôpital général d'Ottawa où une autopsie doit être pratiquée au cours de la journée.

Les membres de la brigade des moeurs de la Sûreté municipale d'Ottawa continuent l'enquête dans cette affaire.

Le corps de l'individu n'avait pas encore été identifié au moment d'aller sous presse.

Selon la description du cadavre, il s'agirait bel et bien de l'homme qui s'est précipité en bas du pont interprovincial. L'homme était rendu à environ 300 pieds de l'extrémité du pont, du côté d'Ottawa, quand il a soudainement enjambé le parapet du pont pour se précipiter dans la rivière à 180 pieds plus bas. Le gardien du pont, M. Gilles Lacroix, de Cyrville, a été témoin de l'incident.

NOMINATION



M. ANDRE DUPUIS

M. Eugène Tassé, propriétaire des magasins Red & White à Hull, est heureux d'annoncer la nomination de M. André Dupuis comme gérant du magasin Red & White au 77 boulevard Montclair à Hull. André invite tous ses amis à aller l'encourager dans ses nouvelles fonctions. ***

Emprunt de $103,000

Un référendum est réclamé à Pte-Gatineau

Un référendum devra être tenu à Pte-Gatineau au sujet de l'emprunt de $103,000 qui est nécessaire pour la construction de l'égout à l'ouest du ruisseau Moreau.

Un autre projet d'emprunt, au montant de $17,000, pour la construction de l'égout de la rue Jacques-Cartier, n'a pas rencontré d'opposition, aucun propriétaire ne s'étant présenté pour demander la tenue d'un référendum.

Ces deux projets d'emprunt ont été soumis à une assemblée publique, mardi soir. A cette réunion, à laquelle assistaient tous les membres du conseil, à l'exception de l'échevin Laurentien Carrière, 32 contribuables du secteur ouest se sont présentés pour demander le référendum, qui aura lieu le 15 septembre prochain.

La construction de l'égout de la rue Jacques-Cartier commencera probablement à l'automne, et il est possible que la ville profite des subventions accordées dans le cadre du programme fédéral-provincial des travaux d'hiver. Quant au projet de l'ouest, la construction en sera probablement reportée au printemps prochain à cause de la tenue du référendum, si toutefois les électeurs l'approuvent.

Lors de cette assemblée de mardi soir, l'engagement en permanence du chef Henri Ferland, de la Sûreté municipale, a été décidé. Depuis six mois, ce policier agissait comme chef par intérim.

Le Conseil de Pte-Gatineau a aussi décidé de faire peinturer les six camions et la machinerie de la ville d'une couleur uniforme.

Une septuagénaire se noie dans la rivière Rideau

Une femme âgée de 72 ans, Mme Yvonne Lamoureux, pensionnaire au foyer St-Charles, 159, rue Bruyère, Ottawa, s'est noyée dans les eaux de la rivière Rideau, tout près du pont Minto, mardi vers 2 h. de l'après-midi.

La victime a été transportée à la morgue de l'Hôpital général où le Dr J.S. Cross, a constaté le décès.

Les détectives Gérard Desjardins, Archibald Robertson et John McCombie, ainsi que l'agent Dalton Black, de la Sûreté municipale d'Ottawa, font présentement enquête sur les circonstances qui ont entouré cette tragédie.

A Ste-Anne-de-Bellevue

162 professeurs suivent un cours avant le départ pour l'étranger

Cent soixante-deux professeurs hautement qualifiés et expérimentés, venant de toutes les parties du Canada, se réuniront au collège Macdonald, de Sainte-Anne-de-Bellevue, près de Montréal, le 28 août courant, sous les auspices de l'aide extérieure, pour une conférence d'instructions qui doit durer quatre jours. Avec les membres de leurs familles qui les accompagneront à l'étranger aussitôt après la conférence, ils forment un groupe de 400 personnes, le plus important que le gouvernement ait recruté jusqu'ici dans le cadre d'un programme international d'aide à l'enseignement.

Ce cours condensé sera donné par des experts qui travaillent dans les pays en voie de développement et que l'on fait venir à Montréal pour la conférence. Au terme de celle-ci, les professeurs iront rejoindre les Canadiens qui se trouvent déjà dans plus de 30 pays et territoires. Le personnel canadien à l'étranger comptera alors 265 professeurs d'école secondaire et d'école normale, 57 professeurs d'université, et environ 140 conseillers techniques qui jouent cette année un rôle dans le domaine de l'éducation en vertu d'ententes conclues par le Bureau de l'aide extérieure.

La conférence a pour but de renseigner les professeurs sur les conditions de vie à l'étranger et sur les systèmes d'enseignement qui sont appliqués dans les pays où ils se rendent. Les instructions seront fournies par des professeurs canadiens qui reviennent de l'étranger, ainsi que par des membres du Bureau de l'aide extérieure et du ministère des Affaires extérieures.

Plus de la moitié des professeurs qui participent à la conférence sont affectés auprès d'écoles secondaires où ils enseigneront les mathématiques, les sciences, les arts industriels, l'anglais et le français; ils se chargeront en outre de diverses tâches, et en particulier de la mise en oeuvre de nouveaux programmes. Les autres professeurs sont en général des professeurs d'école normale, qui sont affectés dans des collèges où ils poursuivront une tâche d'importance vitale: la formation d'enseignants indigènes.

Parmi ces professeurs canadiens nommés à l'étranger, l'on remarque M. G.-E. Dubé, 887, chemin Richmond, Ottawa, qui enseignera à Anna Regina, Guyane Britannique; M. R. Sauvé, 455, rue Besserer, Ottawa, nommé à Phnom Penh, Cambodge; Mlle F. Sarrazin, ambassade canadienne, Paris, nommée à Rabat, Maroc; M. G. Leduc, 271 est, avenue Laurier, nommé à Douala, Cameroun; Mlle A. Morisset, 361, rue Wilbrod, Ottawa, nommée à Douala, Cameroun; M. Jean-Marc Demers, 154, rue Osgoode, Ottawa, nommé à Phnom Penh, Cambodge; Mlle Monique Boivin, 89, rue Genest, Eastview, nommée en République d'Afrique centrale.

Le problème du Sud-Est asiatique

La Belgique fait confiance aux É.-U.

BRUXELLES (AFP) — Le gouvernement belge fait confiance aux Américains pour trouver une solution asiatique, a déclaré M. Théo Lefebvre, Premier ministre, à l'issue de l'entretien d'une heure qu'il a eu ce matin avec M. Henry Cabot Lodge, envoyé spécial du président Johnson dans les capitales européennes.

"Je ne crois pas, a ajouté M. Lefebvre, que les pays européens en général se soient montrés habiles et adroits au point de pouvoir se permettre de porter un jugement négatif sur la politique américaine au Vietnam. Ce n'est pas une question d'humilité, mais de simple réalisme".

Le Premier ministre a encore déclaré que M. Cabot Lodge, après avoir exposé, comme il l'avait fait à Paris, les principes de la politique américaine au Sud-Vietnam, lui avait exprimé la satisfaction ressentie à Washington lors que la Belgique a décidé, il y a quelques semaines, de nommer un ambassadeur à Saigon.

M. Cabot Lodge doit s'entretenir cet après-midi aavec les présidents de la Chambre et du Sénat. Il quittera Bruxelles demain matin pour La Haye.

Tarifs de banlieue

Kay et Henry reviennent à la charge

S'il n'en tient qu'aux échevins Don Kay et Howard Henry, les tarifs de banlieue de la Commission du transport d'Ottawa seront abolis pour une période de six mois.

Lundi soir, lors de la réunion du Conseil de ville d'Ottawa, une résolution à cet effet des échevins Kay et Henry a été jugée irrecevable par le maire Charlotte Whitton.

Mercredi matin, les deux échevins sont revenus à la charge et ont déposé la même résolution auprès du greffier de la ville d'Ottawa.

MM. Kay et Henry avaient au préalable consulté le chef du contentieux de la ville d'Ottawa, Me Don Hambling, c.r., qui a déclaré la résolution recevable.

Les tarifs de banlieue sont imposés aux usagers de la CTO lorsque ces derniers traversent les limites de la ville d'Ottawa. Ainsi un usager qui emprunte un autobus de la CTO à l'angle Rideau et Nelson pour se rendre à l'hôpital St-Louis-Marie-de-Montfort doit débourser, en plus du coût régulier de son billet, un tarif de cinq cents.

Une femme tente de se suicider

Une ancienne patiente de l'Hôpital municipal d'Ottawa a tenté de se suicider vers 8 h. 45, mardi soir, en se jetant à l'eau près de la remise à bateaux, non loin de la pointe Nepean.

Trois hommes qui pêchaient près de cet endroit, MM. Jacques Potvin, Robert Groulx et Maurice Charbonneau, ont aperçu le corps d'une femme flottant sur l'eau. Ils ont pu l'atteindre avant qu'il ne s'enfonce pour de bon.

Victime de la route près de Témagami

HAILEYBURY (DNC) — Un jeune homme de 19 ans, James Juip, de Memphis, Michigan, en visite au Canada avec un compagnon de la même ville, a été victime d'un accident de la route à quatre milles au sud de Témagami. M. Juip et son compagnon, George Sherkley, voyageaient en direction sud sur la route no 11 quand Juip perdit la maîtrise du volant.

L'auto se précipita dans un ravin de 20 pieds de profondeur, causant la mort instantanée de Juip et blessant gravement Sherkley. Celui-ci repose actuellement à l'hôpital de La Miséricorde à Haileybury, souffrant de multiples blessures. Le véhicule a été lourdement endommagé. L'agent A. W. Adair, du détachement de la Sûreté provinciale à Témagami, a fait l'enquête sur l'accident. Le Dr H.A. Dunning, de Cobalt, a procédé à l'enquête du coroner.

Nommé consul général à Seattle

Le secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures, M. Paul Martin, annonce la nomination de M. Campbell Moodie au poste de consul général du Canada à Seattle. Celui-ci succède à M. A. S. Whiteley, qui se retire du service public. M. Moodie, actuellement conseiller de la mission permanente du Canada auprès des Nations unies, à New York, entrera bientôt dans ses nouvelles fonctions à Seattle.

Mgr Chartrand . . .

(Suite de la première page)

du Sacré-Coeur, en 1942, on réorganisa les Ligues du Sacré-Coeur en fédération diocésaine. Depuis, les Ligues ont été l'oeuvre de prédilection de Mgr Chartrand.

64 ans de sacerdoce

Mgr Chartrand comptait soixante-quatre années de vie sacerdotale. Le 23 avril 1959, à l'occasion de ses 60 ans de prêtrise, il était l'objet de plusieurs témoignages d'estime.

Le pape Jean XXIII lui faisait parvenir une médaille d'argent de son pontificat, ainsi qu'une bénédiction autographiée. Dans une lettre de Mgr A. Dell-Aqua, le Saint-Père lui adressait aussi des voeux.

Ce jour-là, Mgr Chartrand avait célébré une messe d'actions de grâces en la basilique-cathédrale Notre-Dame d'Ottawa. Par privilège spécial, il portait la mitre à cette occasion. Le sermon de circonstance avait été donné par Mgr Marie-Joseph Lemieux, o.p., archevêque d'Ottawa.

Décoration

En 1960, Mgr Chartrand recevait la médaille de l'Ordre du mérite de la Vie française pour sa contribution à l'essor français au coeur de la patrie canadienne.

La maladie

Retenu à sa chambre par la maladie depuis plus de 8 mois, il continuait à prêcher par l'exemple de sa piété, de ses souffrances généreusement acceptées et par son esprit de dévouement à l'endroit de son évêque.

Sa famille

De sa famille immédiate, Mgr Chartrand laisse une soeur, Mme Eugène Larose, du Foyer St-Charles d'Ottawa, maintenant seule survivante d'une famille de onze enfants, ainsi que plusieurs neveux et nièces.

En chapelle ardente

La dépouille mortelle du doyen du clergé diocésain d'Ottawa reposera à l'archevêché, 143, rue St-Patrice, de 10 h. du matin à 10 h. du soir, à partir du jeudi 20 août et de 10 heures du matin, vendredi, jusqu'à la translation des restes, vendredi soir à 7 h. 30.

Par la suite, le défunt sera exposé en chapelle ardente dans la nef de la basilique-cathédrale Notre-Dame, jusqu'à minuit, la veille des funérailles.

Les obsèques mêmes auront lieu le samedi 22 août à 10 heures.

L'inhumation aura lieu au cimetière de Chénéville après le chant d'un libera dans l'église paroissiale.

Robert Campeau est proclamé l'homme du mois

M. Robert Campeau, d'Ottawa, vient d'être désigné l'homme du mois par la revue Commerce, organe de la Chambre de commerce de la province de Québec.

Dans un article qu'elle consacre à M. Campeau, la revue le désigne comme "le géant de la construction domiciliaire au Canada et l'un des chefs de file de cette industrie au pays".

Par son dynamisme, écrit-on, M. Campeau a révolutionné le domaine de la construction domiciliaire.

Relatant la carrière de cet entrepreneur canadien-français, l'auteur de l'article dit que M. Campeau, qui vient d'avoir 40 ans, a construit sa première maison en 1949 n'ayant qu'un capital de $500. Aujourd'hui, écrit-il, il est à la tête d'entreprises valant plus de $20 millions de dollars.

Les frères Ryan condamnés à l'emprisonnement

Gilles Ryan, 24 ans, 467, rue Principale, à Gatineau, a écopé de deux ans de pénitencier du juge Avila Labelle en Cour de Hull mercredi matin, après avoir reconnu sa culpabilité à une accusation de vol avec violence. Il s'agissait de son troisième délit de même nature.

Pour sa part, son frère, Gaétan, âgé de 21 ans, 350, rue Frontenac, à Gatineau, s'est vu imposer une sentence de trois mois de prison, après s'être dit coupable sous ce même chef d'accusation.

Les frères Ryan ont été appréhendés dans la soirée du 6 août, peu de temps après qu'ils se furent attaqués à M. Frank Dalton, de Templeton, sur la rue Gay, à Gatineau. Ils ont battu M. Dalton à coups de canettes de bière et l'ont ensuite soulagé d'une somme de $30.

Le juge Labelle a déclaré qu'il se montrait indulgent à l'endroit de Gaétan Ryan parce qu'il s'agissait pour lui de son premier délit du genre.

Le capitaine Roger Knight et l'agent Claude Dumoulong, de la Sûreté de Pointe-Gatineau, ont mené l'enquête.

Un enfant tombe d'un camion en marche

Un adolescent de Hull, Gilbert Demers, 9 ans, 73, rue De Lanaudière, est gardé sous observation à l'Hôpital général d'Ottawa à la suite d'une chute qu'il fit du camion de son père, M. Rhéal Demers, sur la rue Guigues, à 8 h. 45, mardi matin. Le jeune Demers souffre de contusions au cuir chevelu.

CALENDRIER

JEUDI 20 AOUT
233e jour de l'année 1964

	Lev.	Cou.
Soleil	5.05	7.00
Lune	6.04	2.00

FETE
Saint Bernard, abbé, conf., doc.

PRONOSTICS

(Bureau météo d'Uplands)

FRAIS

MINIMUM (cette nuit) .. 50
MAXIMUM (demain) 65

SOMMAIRE — Nuageux avec quelques périodes ensoleillées. Averses intermittentes. Il continuera de faire frais. Vents légers se changeant en vents du nord-ouest de 15 à 20 milles dans l'après-midi.

Bois et matériaux

Thibault Lumber	746-8125
Gavard Ltée	777-1681
Amyot & Fils	777-5204
F. Thibault, Hull	771-6247
Aylmer Lumber	684-3275
Pilon Ltée	771-5841

Payez moins chez l'ami "PAL"

Tarifs d'abonnement

Par poste	Canada	Etats-Unis et pays étrangers
1 mois	1.50	2.25
3 mois	4.00	6.00
6 mois	7.00	11.00
12 mois	12.00	20.00

Par porteur: 45¢ par semaine
$22.00 par année

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe, ministère des Postes, et port payé en numéraire à Ottawa.

Choix formidable de vêtements
RETOUR A LA CLASSE
. . . pour filles et garçons

Le Coin des Petits
(NAISSANT A 14 ANS)
49, rue PRINCIPALE, HULL
Tél. 771-3733

Nous sommes maintenant déménagés dans notre local permanent qui est beaucoup plus grand . . . où nous avons un choix formidable. . . où il est vraiment agréable de magasiner.

GRANDE VENTE
RE-OUVERTURE

POUR BEBES

- COUCHES "Curity" Douz. 4.44
- COUCHES flanellette, Rég. 3.99 2.88
- DIAPER SET, filles. Rég. 3.99 1.88
- COUVRE TOUT, filles et garçons, avec boléro. Rég. 4.99 1.88
- COLLANTS, 6 à 18 mois. Rose et vert. Rég. 1.59 99¢
- PYJAMAS FLANELLETTE 6 mois à 4 ans Spécial 1.49
- BOTTINES, grandeurs 0 à 3. Rég. 1.99 99¢
- BOTTINES, grandeurs 2 à 5. Rég. 3.98 1.99
- BABY DOLL, 6 mois à 4 ans. Rég. 1.99 99¢
- COUVERTES de flanellette 58¢
- HABITS à neige, 2 pièces "Furlon" M, L, XL. 2-3X. Rég. 19.99 16.88
- GILET FIL DE COTON importé de Belgique. Grandeur 1-2-3. Rég. 2.99 Spécial 1.99

FILLES et GARÇONS

- CAMISOLES Manches courtes, grandeurs 2 à 6x 99¢ _ 2/99¢
- HABITS DE COTON 1 à 3X — 4 à 6X 1.88 _ 2.88
- HABITS POUR GARÇONS Tricot double importé d'Europe, 2 à 6X Rég. jusqu'à 19.99 12.88
- MANTEAUX REVERSIBLES POUR GARÇONS, 4 à 14 ans Rég. 11.99 7.88
- 53 ROBES DE COTON 1 à 6X Rég. 3.99 1.88
- COSTUMES DE BAIN POUR FILLES Rég. jusqu'à 5.99 1.88

- COSTUMES 2 et 3 pièces pour filles — tricot double — 1 à 14 ans
- GILETS "orlon" — filles et garçons — 6 mois à 6x
- GILETS "Scoutex" filles et garçons — 6 mois à 14 ans

Réduction de 1/3

- MANTEAUX printemps et automne, filles et garçons — grandeurs assorties
- COUPE-VENT pour garçons — grandeurs assorties
- GILET CAPUCHON JAMBIERES — Tricot orlon.

AUSSI PLUSIEURS SPECIAUX NON ANNONCES.

Le Coin des Petits
(Naissant à 14 ans)
49, rue PRINCIPALE, HULL
Tél. 771-3733

Nombre de personnes portent
LEURS DENTIERS
sans souci

Enfin, vous pourrez parler, rire, manger et même éternuer sans craindre de sentir votre dentier bouger, basculer, voire tomber. FASTEETH tient les dentiers en place plus solidement, plus confortablement. Cette poudre d'emploi agréable ne forme jamais pâte ni gomme, ne laisse aucun goût dans la bouche. Ne donne jamais de nausées. Formule alkaline (non acide). Assainit l'haleine. Demandez FASTEETH, à tous les comptoirs de produits pharmaceutiques.

DU LUNDI AU VENDREDI — 8 h. a.m. à 5 h. p.m.
LE SAMEDI — 8 h. a.m. à 4 h. p.m.
236-7431
APRES 5 HEURES P.M.
SERVICE DES NOUVELLES SEULEMENT 236-5940

LE DROIT
OTTAWA, MERCREDI, 19 AOUT 1964

CKCH 970 KC 5000 WATTS Tel. 777-2771



HOMMAGE AU POMPIER DORION — Le club Lions du centre d'Ottawa a rendu hommage au pompier Pat Dorion, à gauche, du Service municipal des incendies de la ville d'Ottawa, lundi midi, à l'occasion de son dîner hebdomadaire au Château Laurier. Dans la photo, on remarque le chef d'arrondissement Percy Reid, au centre, et le président des Lions, M. Miles Allan. Le pompier Dorion s'est signalé par sa bravoure lors de l'incendie qui a ravagé l'hôtel Beacon Arms il y a quelques semaines. M. Dorion avait alors organisé le sauvetage de plusieurs personnes se trouvant dans l'hôtel. Les Lions lui ont remis un briquet de valeur qui porte une inscription rappelant son exploit.

(Photo Champlain Marcil)

Marcoux suggère une motion de clôture

M. Guy Marcoux, député créditiste de Québec-Montmorency, a suggéré hier soir au gouvernement de présenter une motion de clôture afin de mettre fin au débat actuel sur le drapeau.

M. Marcoux a même ajouté que si un député pouvait présenter une telle motion, "elle serait présentée dès ce soir".

Le député a invité les conservateurs à mettre fin au débat et a permettre la tenue du vote sur la session.

"De toute façon, même si nous parlions pendant deux autres mois sur le sujet, les choses vont finir ainsi. Le débat s'éternise, nous n'apprenons rien de nouveau. Finissons-en".

M. Marcoux s'est prononcé en faveur de la résolution présentée par M. Pearson.

"Je suis même prêt à accepter une feuille d'érable au lieu de trois, des feuilles vertes au lieu de feuilles rouges ou des bandes bleues horizontales au lieu de bandes verticales, si c'est pour abréger le débat. Après 97 ans de Confédération, nous devrions être assez gênés de ne pas avoir de drapeau national que nous ne devrions pas éterniser le débat. Nous devrions au contraire être assez fiers de notre passé, très bien, mais aussi **de notre existence actuelle pour** choisir un emblème distinctif."

Quant à la proposition de M. Diefenbaker de tenir un référendum, M. Marcoux estime que celle du gouvernement est plus susceptible de cimenter l'unité canadienne que l'amendement conservateur.

L'ultime moyen

"Le référendum est l'ultime moyen quand il n'y a pas d'autres moyens, mais nous avons été élus dans un système démocratique et nous sommes ici pour prendre nos décisions".

La motion de clôture, si elle était appliquée, mettrait fin au débat et le vote serait pris immédiatement sur la question.

M. Hugh Horner (PC-- Jasper-Edson) a demandé de son côté que l'on retienne un symbole qui tienne compte de notre héritage.

"Nous avons besoin du Red Ensign pour unir le Canada", soutient-il.

Il croit que la feuille d'érable n'est pas plus distinctive du Canada que ne l'est le castor ou le bison.

M. Russ Macewan (PC --Pictou) a renchéri en signalant que la feuille d'érable qui apparait sur le drapeau trifolié proposé par le gouvernement n'est même pas la feuille de l'érable que l'on retrouve au Canada.

M. Frank Fane (PC--Vegreville) a demandé au gouvernement pourquoi il voulait abandonner le drapeau Red Ensign, inspiré du drapeau de la marine marchande britannique pour le remplacer par un drapeau qui s'inspire du drapeau de la marine marchande soviétique.

Selon ce dernier, le drapeau trifolié ressemble également au drapeau du Guatemala et peut être facilement confondu.

M. Robert Muir (PC--Cap Breton Nord et Victoria) a enfin accusé le gouvernement de vouloir détruire les symboles auxquels tient le peuple canadien en présentant son projet de drapeau trifolié.

Plus tôt M. Barry Mather (NPD – New Westminster) s'était prononcé en faveur de l'amendement de M. Diefenbaker et avait annoncé son intention de votr pour la tenue d'un référendum quand le moment sera venu.

Le débat sur le drapeau

Le ministre Sharp s'en prend à l'obstruction des conservateurs

par Marcel PEPIN

Une réponse à l'obstruction conservatrice se faisait attendre. La question du drapeau, jusqu'à récemment considérée comme le dada des tories, a fait un bond du côté libéral, hier. C'est un ministre, et non le moindre, M. Mitchell Sharp, titulaire du portefeuille du Commerce, qui a servi une leçon dure et sans pitié aux conservateurs.

"Filibuster"

M. Sharp a accusé personnellement le chef de l'Opposition de se livrer à des manoeuvres irresponsables et désespérées afin d'empêcher le Parlement de doter le Canada d'un emblème distinctif.

Selon M. Sharp, le parti conservateur qui a connu des heures de gloire en 1957 alors qu'il avait un véritable chef politique à sa tête, se perd maintenant dans les méandres d'une politique imprécise et rétrograde, sur la question du drapeau. Tout ce que M. Diefenbaker réussit, de continuer le ministre, c'est de diviser son parti, et partant, tout le pays.

Pas une concession aux C. f.

Le ministre a surtout refuté avec chaleur l'argument invoqué par les conservateurs, à savoir que le drapeau trifolié est une concession au groupe français du Canada. Il est temps que nous cessions de parler de concessions, dit-il, et que nous agissions selon des buts communs à tous les Canadiens, selon le ministre. Les Canadiens désirent construire un Canada fort, prospère, uni, où les querelles raciales n'auront plus leur raison d'être. Si dans l'emblème commun on voit déjà les différences d'origine, comme le propose le chef de l'Opposition, comment le Canada peut-il songer à traverser les moments difficiles qu'il a connus jusqu'ici, a-t-il demandé.

Volonté de tous les Canadiens

Selon M. Sharp, le drapeau canadien ne doit montrer qu'une chose: la volonté de tous les Canadiens d'appartenir à un même pays, peu importe leur langue, leur foi et leur origine ethnique. D'ailleurs, ajoute-t-il, le fleur-de-lys sur le drapeau canadien, accolé à l'Union Jack, serait considéré par le Québec comme une concession de mauvais goût destinée à faire taire ses justes revendications, et contribuerait à accentuer davantage les différences entre les deux nations.

Le ministre a donc invité les conservateurs à abandonner leur politique d'obstruction massive, surtout en ce qui concerne les discours appuyant le sous-amendement présentement devant la Chambre. "Joignons-nous tous ensemble, dit-il, pour écrire une page importante et vitale de notre histoire."

Encore des discours

Un peu comme une voix qui crie dans le désert, M. Sharp n'a pas connu de résultats immédiats à son effort de persuasion. Les discoureurs ont défilé à sa suite, mentionnant tour à tour leur détermination à bloquer ce projet de loi. Vers 10 heures, hier soir, la Chambre des communes était presque vide, et l'orateur en devoir tentait d'expliquer à des partisans ennuyés que le "filibuster" était recommandable dans la circonstance, parce qu'il était réclamé par la majorité des Canadiens bien pensants.

Les avions de fabrication canadienne

Un avertissement du Canada à la Grèce et à la Turquie

Le ministre des Affaires extérieures a fait savoir hier que le gouvernement canadien avait averti la Grèce et la Turquie que les avions de construction canadienne dont ils disposent ne doivent pas servir au cours de raids aériens au-dessus de l'île de Chypre.

M. Paul Martin a précisé, dans une réponse à M. T. C. Douglas, chef néo - démocrate, que chacun de ces deux pays avait 107 appareils Sabre fournis par le Canada dans le programme mutuel d ' aide de l'OTAN dans le but de renforcer la puissance de l'OTAN contre l'agresseur.

Le ministre a répondu qu'il ne savait pas si les appareils Sabre utilisés par la Turquie lors de l'attaque contre Chypre, il y a 10 jours, étaient des appareils canadiens.

Si la preuve était établie que la Turquie a utilisé ces appareils à cette fin, le Canada soulèverait immédiatement l a question au Conseil de l'OTAN, a signalé M. Martin.

Le ministre de la Défense, M. Paul Hellyer, répondant à M. Léon Balcer (PC — Trois-Rivières), a confirmé de son côté qu'il se trouve encore quelques aviateurs canadiens en Turquie, afin d'aider à la Grèce et la Turquie dans l'approvisionnement de pièces pour les Sabre.

M. Hellyer a précisé que depuis le début du conflit de Chypre, ces militaires ont reçu l'ordre de mettre fin à leurs activités, que de toute façon leur mandat expirera dans quelques mois et qu'ils ne seront pas remplacés, à moins que des circonstances spéciales l'exigent.

Réunion spéciale

Le Premier ministre Pearson a enfin signalé au chef de l'opposition que le Canada avait suggéré la tenue d'une réunion des ministres des Affaires extérieures des pays membres de l'OTAN dans le but de discuter de la "délicate et dangereuse question de Chypre."

La plupart des pays membres croient toutefois qu'il ne devrait pas y avoir de telle réunion pour le moment.

M. Diefenbaker a signalé que la situation se détériore et que le retrait des forces grecques de l'OTAN constitue une menace.

M. Douglas a demandé à M. Martin si des progrès avaient été réalisés afin de donner un pouvoir accru aux forces de l'ONU à Chypre.

Le ministre a répondu que des négociations étaient en cours à ce sujet.

Profession chez les Soeurs de Sainte-Marie

En la fête de l'Assomption de la Vierge Marie, Mgr Raymond Limoges, p.d., v.g. d'Ottawa, présidait la cérémonie de profession en la chapelle du couvent des Soeurs de Sainte-Marie, de 207, rue Bayswater, à Ottawa. A cette occasion, trois novices ont fait profession et quatre ont renouvelé leurs voeux pour un an.

Les novices à faire profession sont les suivantes: Soeur Emmanuel (Mireille Maisonneuve), de Perkins; Soeur Françoise (Françoise Sabourin), de Sudbury; et Soeur Christiane (Huguette Paiement), de Sudbury. Les Soeurs Judith (Lise Levac), de Saint-Bernardin; Jean-de-Dieu (Réjeanne Roussel), de Chapleau; Jean Bosco (Hélène Gervais), d'Ottawa; Soeur Marie-Pierre, de la province Texaine.

Le père Jean-Paul Dallaire, s.j., prédicateur de la retraite annuelle, assista Mgr Limoges, tandis que le père Jean-Marie Dionne, o.p., fit l'homélie et dirigea les chants au cours de la messe participée à laquelle les parents et la communauté prirent une part active.

Le Père Dionne présenta la vie religieuse comme étant une montée assidue vers les sommets pour répondre à l'amour de Dieu sur chacun. Cette ascension se réalisera par une vie de foi et de charité qui se renouvelle chaque jour dans une fidélité persévérante et un attachement constant au Christ.

Grève à La Presse

Contribution de la FTQ aux journalistes

MONTREAL (PC) — L'exécutif de la Fédération des travailleurs du Québec a décidé, en dépit des réticences graves que lui inspire l'offensive déclenchée par la Confédération des syndicats nationaux contre certains de ses affiliés, de verser une contribution aux journalistes du journal La Presse, membre de la CNS.

"On comprendra, déclarent les dirigeants de la FTQ, que dans le climat actuel des relations intersyndicales au Québec, nous le faisons surtout lorsque dans ce cas-ci ses membres luttent pour préserver la liberté d'information, car nous avons parfaitement conscience de prendre une décision impopulaire auprès de nos membres".

La FTQ fait en outre observer qu'elle n'a reçu aucune demande d'assistance de la part de l'Union typographique internationale, un de ses affiliés intéressé dans le conflit de La Presse, qui paie des allocations de grève de $82.80 par semaine à ses membres, ce qui a déjà permis à ses ouvriers de verser environ $400 à la caisse de secours des journalistes.

Enfin, l'exécutif de la FTQ trouve déplorable que la CSN gaspille l'argent des travailleurs dans des luttes intersyndicales souvent vaines, plutôt que de fournir des allocations de grève convenables à ses membres.

Le quotidien La Presse n'a pas paru depuis le trois juin, soit le jour où les typographes du journal ont déclaré la grève. Les autres employés, dont les journalistes, ont refusé de franchir le piquet de grève établi par les typos.

Coupable d'avoir volé huit autos

Robert McLellan, 17 ans, 277, avenue Duncairn, Ottawa, devra attendre au 28 août courant pour connaître son sort.

Mardi matin, devant le magistrat Joachim Sauvé, en Cour municipale d'Ottawa, McLellan s'est reconnu coupable de huit vols d'automobiles entre le 18 avril et le 14 juin.

Le détective Thomas Welsh de la Sûreté municipale d'Ottawa, a expliqué que McLellan s'emparait d'une auto et qu'il la conservait pour une journée ou deux, souvent pour quelques heures seulement, et l'abandonnait par la suite.

Selon le détective Welsh, les autos volées par McLellan n'étaient pas fermées à clés, et dans certains cas, les clés avaient été oubliées dans l'allumage.

McLellan choisissait généralement les terrains de stationnement de centres commerciaux de l'ouest de la ville pour commettre ses vols.

Johnson recevra 34 gouverneurs démocrates

WASHINGTON (AFP) — Le président Lyndon Johnson recevra samedi, à la Maison Blanche, les 34 gouverneurs démocrates pour étudier avec eux les relations entre le gouvernement fédéral et les administrations des Etats.

Le président Johnson prend ainsi directement l'initiative sur une des principales critiques du sénateur Barry Goldwater, son rival aux prochaines élections, qui s'élève contre l'interférence du gouvernement fédéral dans la vie des Etats.

En annonçant lui-même aux journalistes la conférence qu'il aura samedi avec les gouverneurs démocrates, le président Johnson a déclaré que l'on assistait actuellement à un regain de vitalité dans l'administration des Etats et que le gouvernement central entendait apporter dans ce domaine une attention et une aide soutenues.

Le président a précisé que la conférence de samedi serait consacrée à étudier les effets des programmes fédéraux sur l'économie des Etats, notamment dans le domaine des industries de défense.

M. Johnson a souligné à ce sujet qu'il présenterait aux gouverneurs un rapport inédit sur les créations d'emploi provoquées à travers le pays par le développement des investissements de capitaux à la suite de la réduction des impôts.

La prospérité sera l'atout principal de la campagne démocrate

WASHINGTON (AFP) — Le parti démocrate a dressé mardi un bilan de l'économie américaine pour faire de la prospérité actuelle des Etats-Unis l'atout maître de sa campagne électorale.

Après avoir étudié lundi les problèmes de politique étrangère, la commission chargée de préparer le programme qui sera proposé à la convention d'Atlantic City, la semaine prochaine, a abordé, dans l'optimisme, les dossiers économiques. Elle a entendu les membres de l'administration qui en sont responsables depuis l'arrivée au pouvoir du président Kennedy: Le secrétaire au Trésor, M. Douglas Dillon, le principal conseiller économique du président, le professeur Walter Heller, ainsi que les secrétaires au Travail et au Commerce.

Prospérité des USA

Le professeur Heller a analysé la "prospérité sans précédent" que les Etats-Unis connaissent sans interruption depuis 42 mois. Il a déposé devant la commission un amas de records battus.

"Depuis que l'administration démocrate est venue au pouvoir en 1961, a dit M. Heller, les Américains gagnent 86 milliards de plus par an. L'industrie fabrique 28 pour cent de plus de produits. L'Américain moyen a gagné $300 nets d'impôts de plus par an. Plus de quatre millions d'emplois nouveaux ont été créés, abaissant le niveau du chômage au-dessous de 5 pour cent pour la première fois depuis 1960".

Réduction d'impôts

Le secrétaire au Trésor M. Douglas Dillon, un républicain de tout temps entraîné dans l'administration démocrate par le président Kennedy, a répondu à certaines des critiques portées contre le gouvernement par le sénateur Goldwater. Il a souligné en effet la "responsabilité fiscale" qui a permis au président Johnson de réduire le déficit budgétaire tout en réduisant les impôts.

Le secrétaire au Trésor a d'autre part fait remarquer que l'administration avait pu mettre au point des programmes tels que la lutte contre la pauvreté sans dépenser davantage que les années précédentes.

M. Dillon a également souligné les progrès accomplis par le gouvernement pour renforcer la position internationale du dollar. "Pendant les trois années 1960-1963, nous avons réduit le déficit de la balance des paiements de 33 pour cent, les sorties d'or de 59 pour cent, les dépenses militaires à l'étranger de 17 pour cent, et nous avons augmenté nos exportations de 20 pour cent et le solde créditeur de notre balance commerciale de 62 pour cent".

Le parti du président Johnson a d'ores et déjà reçu dans ce domaine économique un appui solide des milieux patronaux comme des milieux syndicaux.

Les manufacturiers

Au nom de la puissante Association nationale des fabricants (National Association of Manufacturers), M. Laurie Battle a formulé devant la commission un programme qui n'est pas très éloigné de celui que poursuit l'administration. Les industriels ont en effet demandé:

1 — Des économies dans les dépenses fédérales;

2 — De nouvelles réductions des impôts;

3 — La promotion d'un commerce international accru;

4 — La modernisation des rapports entre le capital et le travail.

M. Battle n'a pas repris l'argument des républicains selon lequel la politique d'intervention économique de l'administration démocrate met en péril le système de la libre entreprise.

George Meany

Les syndicats, dont le soutien au président Johnson ne fait pas de doute, avaient délégué le président de l'AFL-CIO, M. George Meany, pour exprimer leur point de vue devant la commission.

M. Meany a reconnu que depuis le président Kennedy, l'administration démocrate avait compris le danger du sous-emploi et de la pauvreté. Il a exprimé la crainte qu'en dépit des mesures actuellement prises pour donner plus de dynamisme à l'économie américaine, le niveau du chômage demeurerait élevé.

"Le moment demande de l'audace, de l'imagination et surtout de la confiance, a dit M. Meany, et nous avons cette confiance".

L'OTAN viendrait en aide au Sud-Vietnam

PARIS (Reuter)—Cinq ou six pays membres de l'OTAN s'engageront probablement bientôt à accorder une aide pour lutter contre le communisme au Sud-Vietnam, a déclaré hier M. Cabot Lodge au cours d'une conférence de presse tenue à Paris.

De l'avis de l'envoyé spécial du président Johnson, les Etats-Unis auront sans doute reçu des assurances à cet égard avant son retour à Washington et cette aide revêtira probablement la forme d'une assistance médicale et technique.

"Nous voulons une solution politique au Vietnam. Nous n'envisageons pas de solution militaire", a déclaré M. Cabot Lodge.

Les Etats-Unis, a-t-il poursuivi, ne sont pas opposés au principe d'une conférence internationale sur le problème du Vietnam mais ils estiment qu'il est impossible de réunir une telle conférence tant que le Viet Cong poursuit ses incursions au Sud-Vietnam.

L'ancien ambassadeur des Etats-Unis à Saigon quitte Paris aujourd'hui pour Bruxelles. Il se rendra ensuite aux Pays-Bas, au Danemark, en Allemagne de l'Ouest, en Italie, en Espagne et en Grande-Bretagne, afin d'informer les gouvernements de ces divers pays de la position américaine sur les problèmes du Sud-Est asiatique.

Keating décide de se représenter

NEW YORK (AFP)—Le sénateur républicain sortant de l'Etat de New York, M. Kenneth B. Keating, a finalement annoncé mardi sa décision de briguer un nouveau mandat sénatorial de six ans aux prochaines élections de novembre.

A la suite de la désignation du sénateur Barry Goldwater comme candidat du parti républicain à la présidence, le sénateur de New York avait manifesté son opposition à M. Goldwater et réservé jusqu'à aujourd'hui sa propre décision de se représenter ou non. Il se représentera donc mais il fera, a-t-il dit, une campagne électorale indépendante de celle des candidats à la présidence et à la vice-présidence du parti, MM. Goldwater et Miller, restant ainsi dans la dissidence.

Robert Kennedy

L'annonce de la candidature de M. Keating va sans doute précipiter les choses en ce qui concerne celle des ses adversaires éventuels. On est en droit de penser maintenant que M. Robert Kennedy, procureur général et frère du président Kennedy, ne tardera pas plus à annoncer sa propre candidature au siège sénatorial de M. Keating mais pour le parti démocrate. Seule la réserve du maire de New York, M. Robert F. Wagner, dont l'influence est grande au sein de l'organisation démocrate de l'Etat, a empêché jusqu'ici M. Kennedy de prendre sa décision finale.

103e membre de la Presse Canadienne

TORONTO (PC) — Le Times de Vancouver, qui se propose de commencer sa publication quotidienne le soir le 5 septembre, est devenu hier le 103e membre de la Presse Canadienne.

La franchise est au nom de M. William Val Warren, l'éditeur.

L'admission du Times a été approuvée vendredi dernier par le bureau de direction de la Presse Canadienne, sujette au paiement des frais d'admission de $105,382 pour Vancouver. Cette admission, calculée sur le double de la répartition moyenne annuelle, versée par les journaux dans la ville concernée, a été acquittée hier.

Avec 103 membres dans 76 villes, la composition de la Presse Canadienne sera la plus forte depuis 1921, alors qu'il y avait 105 membres. La Presse Canadienne, qui alimente en nouvelles canadiennes et mondiales et en photos d'actualité les quotidiens et les postes de radio, a été fondée en 1917.

Vancouver possédait deux quotidiens — The Province, le matin et The Sun, le soir — depuis 1957 lorsque le Morning Herald a cessé sa publication après 24 années. A cette époque, The Province est passé du soir au matin.

Les policiers veulent avoir la permission de demeurer où ils veulent

LONDON, Ont. (PC) — Les délégués au congrès annuel de l'association des corps de police d'Ontario ont demandé mardi que les policiers aient la permission de demeurer où bon leur semble.

Les 145 délégués venant de toutes les parties de l'Ontario ont appuyé une motion s'opposant aux règlements des commissions de police locales ou autres autorités municipales qui ordonnent aux policiers de demeurer dans les limites de leur juridiction.

Cette résolution fait suite à une lettre de l'Association de la police de Barrie adressée à l'Association de la police de l'Ontario et qui demandait si des procédures avaient déjà été effectuées à propos d'un tel règlement municipal. La lettre révélait que la Commission de police de Barrie avait récemment ordonné à tous les policiers d'avoir à demeurer dans les limites de la ville.

Un délégué d'Ottawa a déclaré que cette ville avait récemment adopté un règlement qui mentionne que tous les employés municipaux, dont les policiers, doivent déménager dans la ville d'ici l'automne. Il a révélé que ce règlement mettait en cause 28 officiers de police qui demeurent présentement en dehors de la ville d'Ottawa.

"Quelques-uns de ces hommes font partie de la police depuis 12 ans, mais considèrent présentement la possibilité de la quitter si le règlement est mis en force," a dit le délégué.

Procédures

L'administrateur de l'association, M. D.R. Latten, de Toronto, à déclaré que la situation ne sera réglée que lorsque des policiers porteront l'affaire individuellement devant la justice.

Auparavant les délégués, représentant quelque 8,000 policiers d'Ontario, avaient entendu le révérend Richard Jones, de Toronto, directeur du Conseil canadien des chrétiens et des juifs, leur dire qu'il fallait que le public soit éduqué à adopter une meilleure attitude envers la police.

La réputation de toute la police est quelquefois ternie, a-t-il dit "par quelques mauvaises pommes parmi la force".

Pique-nique annuel des jeunes d'Eastview

Le pique-nique annuel des centaines d'enfants qui fréquentent les sept terrains de jeux d'Eastview, aura lieu, aujourd'hui, au parc Vincent Massey, situé sur la promenade Riverside.

Le transport, aux frais du comité des loisirs, se fera par autobus, et les parents sont priés d'envoyer leurs enfants à leur parc respectif à neuf heures du matin alors qu'aura lieu le départ.

Quatorze moniteurs et monitrices auront la surveillance des enfants pour qui un programme assez élaboré de jeux divers a été préparé. Les enfants de six ans et moins ne seront pas admis sur le terrain.

M. Roland Groulx, directeur des loisirs d'Eastview, invite tout particulièrement les parents à venir se joindre à leurs enfants dans l'après-midi. Quelques membres du Conseil sont également attendus et remettront des prix aux plus méritants des compétitions.

Ce pique-nique est la dernière activité générale des terrains de jeux d'Eastview qui fermeront leurs portes vendredi soir, le 21 août à 9 heures.

Reçu par le président suisse

BERNE (AFP) — M. René Garneau, nouvel ambassadeur du Canada en Suisse, a été reçu en audience ce matin au palais fédéral par M. Ludwig von Moos, président de la Confédération et M. F.T. Wahlen, chef du département politique pour la remise de ses lettres de créance.

La propagande athée en Russie

Une revue athée de Moscou révèle qu'en 1963, 660,000 brochures de propagande athée ont été diffusées en Russie, contre 84,000 en 1956.

La même revue ajoute que le ministère du cinéma a ordonné la production annuelle d'au moins quatre longs films de propagande antireligieuse, deux de ces films devant être destinés à la jeunesse.

ALLIED FOOD MARKETS

C'est chez ALLIED que vous trouverez les fruits et les légumes les plus frais en ville! Nos rayons des fruits et légumes offrent un coup d'oeil vraiment magnifique et les prix y sauront vous plaire! Passez aujourd'hui même au magasin ALLIED du voisinage et rapportez-en une provision de délicieux fruits et légumes d'une fraîcheur de potager et de verger!

Cantaloupes



Frais de la Californie
CANTALOUPS
Très juteux
Mûrs et bien sucrés
Format géant 45
Très gros format 36 ..... ch. 23¢

19¢ Ch.

La meilleure qualité de la Californie !
RAISIN VERT
sans pépins **2** liv. **49¢**

Economisez 19¢
JUS de tomates
Heinz de fantaisie
2 btes 48 on. **55¢**

Moutarde préparée FRENCH
2 pots 9 on. **31¢**

Moitiés de
PECHES
LYNN VALLEY — Qualité ordinaire
2 btes 20 on. **43¢**

RIZ "MINUTE" à cuisson rapide
Paquet 14 on. **43¢** Paquet 24 on. **79¢**

Economisez 14c !
BLANCHISSEUR **JAVEX**
Bout. 128 on. **75¢**

CELERI PASCAL Le gros pied **19¢**
No 1 de Californie — Tendre et croquant !

ORANGES
Sunkist de Californie
3 douz. Format 180 **89¢**

Sucrés et doux !
de la C.-B.
ABRICOTS
Bte de 15 liv. 2.19
2 liv. pour **29¢**

BIEN AVISE QUI FAIT SES EMPLETTES AU MARCHE ALLIED !

ECONOMISEZ 50c ! FORMAT GEANT
DETERSIF FAB le pqt **1.09**

ECONOMISEZ 4c !
VEL LIQUIDE ROSE bout. 12 on. **45¢**

BREUVAGES SUCRES "FUNNY FACE"
2 pqts pour **25¢**

GARNITURES à POUDINGS et à TARTES Jell-O
3 pqts ord. **39¢**
2 pqts de famille 37¢

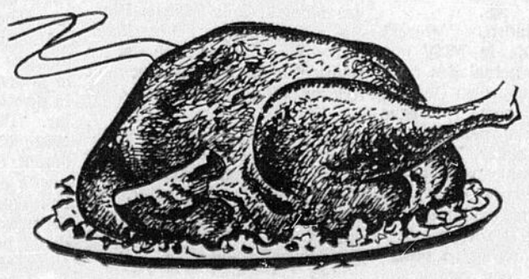
FRAICHES DE LA BOULANGERIE ALLIED
BRIOCHES FARCIES au CITRON le pqt **35¢**

ROULES COTTAGE

MAPLE LEAF
Marinés et sucrés – Moyenne de 3½ livres
CHAIR FERME – PAS DE PERTE !



43¢ la liv.



Cat. "A" Maple Leaf
DINDES A ROTIR
Jeunes oiseaux dodus et tendres
Moyenne de 5 à 10 liv.
la liv. **43¢**

Bout de côtes —
COTELETTES DE LONGE DE PORC la liv. **69¢**

SAUCISSE DEVON de Canada Packers
la liv. **49¢**

SALADE de patates ou au chou Hygrade
pot 16 on. **45¢**

NOUVELLE SAVEUR INTEGREE
FRANKFURTERS HYGRADE Empaquetage "Vac-Pak"
la liv. **49¢**

Toutes les aubaines en vigueur les 20, 21 et 22 août

SERVIETTES en rouleaux White Swan	2 roul. pour	49¢
DETERSIF BLEU Allied	Paquet 3 liv.	79¢
RUBAN ADHESIF Johnson	½" x 5 verges	39¢
BAND-AIDS de plastique Johnson	25 au paquet	39¢
CERISES rouges Bright, dénoyautées Qual. fantaisie	Bte de 15 on.	23¢
CIRAGE A CHAUSSURES Nugget Toutes les couleurs — En pâte	Bte	21¢
PATES CONGELES Morton à la viande Au poulet — Au boeuf — A la dinde	4 pâtés pour	79¢
Economisez 8c **DENTIFRICE** Colgate	Tube géant	59¢

Il y a un marché d'aliments Allied dans le voisinage !

Magasins d'Ottawa et Hull

CHENIER-COTE ALLIED
69, rue St-Hyacinthe, Hull, Qué.

DEMPSEY'S ALLIED
Angle ch. Russell et prom. Haig, Ottawa, Ontario

DEMPSEY'S ALLIED
Centre d'achats Alta Vista Ottawa, Ontario

DEMPSEY'S ALLIED
281, ch. Queen Mary, Ottawa, Ont.

GLENWOOD ALLIED
Hull-Sud, Qué.

HUBERT ALLIED
358, rue Brébeuf, Gat. Qué.

MORIN ALLIED
3, rue Joanisse, Hull, Qué.

QUEENSTON ALLIED
311, rue Preston, Ottawa, Ontario

RUSSELL ALLIED
287½, est, rue Somerset Ottawa, Ontario

ST-ARNAUD ALLIED
9, rue Fortier, Hull, Qué.

WATT'S ALLIED
565, ave Bronson, Ottawa, Ontario

Magasins en dehors de la ville

FOREST ALLIED
101, rue Lavergne, Eastview

EDWARD'S ALLIED
Carleton Place, Ont.

HEFFERNAN ALLIED
Brockville, Ont.

LAWN BROS. ALLIED
Campbell's Bay, Qué.

LEBLANC ALLIED
Fort Coulonge, Qué.

LEMIRE'S ALLIED
Alexandria, Ont.

McDONALD'S ALLIED
Chapeau, Qué.

PIGEON ALLIED
Calumet Island, Qué.

S. et F. ALLIED
Iroquois, Ont.

ST. JACQUES ALLIED
Messines, Qué.

Magasins en dehors de la ville

STRICKLAND ALLIED
Eganville, Ont.

WILSON'S ALLIED
Cobden, Ont.

WHITE and FINLAY ALLIED
Perth, Ont.

AULD'S ALLIED
Kemptville, Ont.

BRADLEY'S ALLIED
Navan, Ont.

BRINSTON'S ALLIED
Morrisburg, Ont.

CUMMINGS ALLIED
North Gower, Ont.

DEAN'S ALLIED
Kinburn, Ont.

DIXON'S ALLIED
Winchester, Ont.

ALLIED FOOD MARKETS

On attend 200 délégués à la conférence sur l'éducation

Le secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures, M. Paul Martin, a annoncé hier la composition de la délégation du Canada à la troisième Conférence du Commonwealth sur l'éducation, qui aura lieu à Ottawa du 21 août au 4 septembre. La délégation se composera de représentants des ministères provinciaux de l'Education, des milieux universitaires, des associations professionnelles et de divers organismes qui s'occupent des questions d'éducation.

Dans la liste des délégués, on remarque les noms de M. Paul Gérin-Lajoie, ministre de l'Education du Québec; M. K. W. Taylor, conseiller spécial auprès du Conseil privé, à Ottawa; M. G. C. Andrew, administrateur de la Fondation des universités canadiennes; Mgr Jacques Garneau, administrateur adjoint de la Fondation des universités canadiennes; le T. R. P. Roger Guindon, o.m.i., recteur de l'Université d'Ottawa; M. H. H. J. Nesbitt, doyen de la faculté des sciences de l'université Carleton; M. H. Gaudefroy, directeur de l'Ecole polytechnique de l'Université de Montréal; Mgr Louis-A. Vachon, recteur de l'université Laval de Québec; M. J.-L. Pagé, sous-ministre adjoint de l'Education du Québec; M. J.-M. Martin, directeur général de l'enseignement supérieur du Québec; M. Fernand Jolicoeur, de la Confédération des Syndicats nationaux du Québec et de l'institut canadien d'éducation des adultes; et M. Jean Bazin, président de l'Union canadienne des étudiants.

Fonctionnaires fédéraux

La délégation comprendra en outre des représentants des ministères et organismes fédéraux suivants, dont les attributions touchent le Programme d'éducation du Commonwealth ou simplement le domaine de l'éducation: le ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration, le ministère du Travail, le ministère du Nord et des Ressources nationales, le Bureau fédéral de la statistique, le ministère des Finances, le Bureau de l'aide extérieure, le ministère des Affaires extérieures.

200 délégués

Le gouvernement canadien a déjà envoyé les invitations, et l'on attend environ 200 délégués, représentant les gouvernements des pays suivants: Antigua, Fédération d'Arabie du Sud, Australie, Bahamas, Barbade, Basutoland, Bermudes, Betchouanaland, Ceylan, Dominique, Fidji, Grande-Bretagne, Grande-Malaisie, Guyane britannique, Hong-Kong, Inde, Jamaïque, Kenya, Malawi, île Maurice, Nigéria, Nouvelle-Zélande, Ouganda, Pakistan, Rhodésie du Nord, Rhodésie du Sud, Sainte-Lucie, Samoa occidental, Sierra-Leone, République unie du Tanganyika et de Zanzibar, Tonga, la Trinité et Tobago.

Travail projeté

A la conférence d'Ottawa, les délégués feront la revue des progrès accomplis depuis la Conférence de la Nouvelle-Delhi, qui ont lieu en janvier 1962, dans les domaines des bourses d'études, du recrutement et de la formation des enseignants, de la fourniture des manuels, de la réunion de conférences de spécialisation et autres.

De nouveaux domaines d'étude seront abordés, notamment l'analphabétisme chez les adultes, la coopération dans la planification et le développement des établissements d'enseignant du Commonwealth, et le recours aux techniques de grande information.

Trois Nigériens au sacre de Mgr Délisle



AU SACRE DE MGR DELISLE — Ces trois Nigériens du diocèse de Kabba participeront à la cérémonie du sacre de leur propre évêque, Mgr Auguste Delisle, c.s.sp., lundi prochain, 24 août, à 4 heures de l'après-midi, dans la cathédrale du Très-St-Rédempteur, à Hull. Il s'agit, de gauche à droite, de MM. Michael Nnamene, Joseph Aduku et Peter Achor. A la cérémonie de lundi prochain, le prélat consécrateur sera le délégué apostolique, Mgr Sergio Pignedoli, lequel sera assisté de S. E. Mgr Paul-Emile Charbonneau, évêque de Hull, et de S. E. Mgr J.-R. Windle, évêque auxiliaire d'Ottawa. Les trois Nigériens du diocèse de Kabba sont des étudiants à l'Université d'Ottawa.

(Photo Champlain Marcil)

A Trinidad et Tobago

On insiste surtout sur l'éducation technique

M. Donald Pierre, ministre de l'Education et de la Culture et sénateur de Trinidad et Tobago, est arrivé tôt mardi matin, dans la capitale, où il doit assister la semaine prochaine à la Conférence du Commonwealth, sur l'éducation.



M. Donald PIERRE

Bourses d'étude, formation technique, formation d'instituteurs sont des sujets qui lui tiennent très à coeur, considérant que depuis un certain temps on porte à Trinidad et Tobago une insistance toute particulière à l'éducation au niveau technique.

Nos pays, dit-il, visent à une diversification de l'économie, une diversification qui permettra à Trinidad et Tobago de passer au rang de pays manufacturiers. Notre grand désir est de produire chez nous. Nous désirons devenir un pays de grands manufacturiers, et pour cela, nous avons un besoin pressant de techniciens.

Trinidad et Tobago, qui se classent en deuxième place dans le Commonwealth pour la raffinerie de l'huile, sont dotés de deux grandes facultés d'agriculture et de génie. Pour retenir chez eux les ingénieurs, il leur faut des techniciens en plus grand nombre.

Le ministre, âgé de 47 ans, qui est monté aux niveaux les plus hauts de la direction de son gouvernement, riche d'une vaste expérience dans l'enseignement et la pratique du droit, est convaincu qu'il faudra changer l'orientation des programmes d'éducation si l'on veut arriver à produire à grande échelle, chez lui.

Les succédanés de l'huile, comme les gras, les savons, la margarine et le beurre, ouvrent de grandes fenêtres aux petites industries. "Cependant il serait surtout nécessaire d'ouvrir un port maritime afin d'inviter chez nous des navires de certains tonnages" dit-il.

Le Canada, grâce à son programme d'aide extérieure, a grandement aidé ces deux pays en leur fournissant du matériel et du personnel technique et enseignant et "nous sommes toujours heureux des largesses qu'on nous fait" précise M. Pierre.

A Trinidad et Tobago, étudiants et étudiantes ont les mêmes opportunités d'enseignement et les jeunes filles autant que les garçons peuvent se prévaloir des bourses d'étude. ' 'Nous avons beaucoup de femmes dans la catégorie des gens de profession, a expliqué le ministre, mais en ce qui regarde l'éducation au niveau technique, il semble que les jeunes filles ont d'autres préférences". A Trinidad et Tobago, le grand espoir de la main-d'oeuvre est d'employer le plus de ressortissants possibles dans les tâches de la technologie.

Frost propose un compromis sur le drapeau

LINDSAY, Ont. (PC) — L'ancien Premier ministre Leslie Frost vient de proposer aux chefs des divers partis politiques fédéraux un compromis sur la question du drapeau.

Dans une interview qu'il a accordée dimanche soir à un reporter du Toronto Star, M. Frost a exposé sa formule qui, à son avis, serait un compromis acceptable par tous les Canadiens.

Il a recommandé que les trois feuilles d'érable rouges soient remplacées par une grande feuille verte et qu'une des bandes latérales bleues soit substituée par une bande rouge pour conserver la traditionnelle combinaison bleu, blanc et rouge.

M. Frost estime que la feuille d'érable devrait être verte parce que cette couleur symbolise "la vie et la vigueur".

L'ancien Premier ministre ontarien est également d'avis que le Red Ensign devrait être conservé comme emblème du Commonwealth. Il estime que le fait d'écarter le Red Ensign infligerait des blessures qui prendront de nombreuses années à se cicatriser.

M. Frost ne voit pas pourquoi Terre - Neuve ne conserverait pas comme second drapeau l'Union Jack qui fut emblème de ce territoire jusqu'à son adhésion à la Confédération il y a 15 ans.

Un sergent abat un sous-officier de sa compagnie

GELNHAUSEN, Allemagne de l'Ouest (AFP)—Un sergent noir de l'armée américaine, Arthur Gilmer, appartenant à une unité blindée stationnée à Gelnhausen, a abattu dimanche un sous-officier de sa compagnie, a-t-on appris hier.

Youg, sous-officier de service était venu réveiller Gilmer pour le départ en manoeuvre. Comme ce dernier ne se levait pas, Youg alla trouver l'adjudant de compagnie, qui vint lui-même dans la chambre de Gilmer le "virer" du lit.

Le sergent noir, après avoir touché normalement son arme individuelle et des munitions, comme c'est toujours le cas pour un départ en manoeuvre, se présenta quelques instants plus tard devant l'adjudant de compagnie et le sous - officier Youg sur lequel il fit feu à bout portant. Il dirigea ensuite son arme sur l'adjudant qui parvint, avant que le coup ne parte, à se mettre à couvert. Un homme du service de garde qui ouvrait une fenêtre pour demander ce qui se passait, essuya à son tour un troisième coup de feu. Après son crime, Gilmer s'est rendu sans difficulté à la police militaire.

En ville, c'est
CAPLAN
rue Rideau



De notre nouvelle collection de tailleurs en tricots

Costumes 3 pièces en tricot

- tricots à motifs
- tricots unis
- tricots tweeds
- tricots bouclés

Nous n'avons illustré qu'un costume . . . Venez voir les teintes, les modèles et les garnitures les plus en vogue cet automne. Des créations de meilleurs fournisseurs canadiens. Teintes de gris, brun, noir, or, vert Kelly, royal et bien d'autres nuances. Tailles 5 à 15, 8 à 20 et 14½ à 24½.

Tailleur ci-contre,

$35.00

Autres de 19.95 à 59.95

Sac à main et béret français blousant, à notre étage de la mode, le rez-de-chaussée.

CAPLAN . . . RUE RIDEAU . . . MAGASIN CLIMATISE

Christie's

LA JOYEUSE COLLATION!



Les nouveaux "Bits & Bites" de Christie

Aucune autre collation ne ressemble tout à fait aux "Bits & Bites". Vous remarquerez le sac en papier métallique... il garde les "Bits & Bites" très frais... et il va au four. Goûtez aux nouveaux "Bits & Bites". Quelle saveur! C'est la joyeuse collation—de la biscuiterie Christie.

Maintenant chez votre épicier.

LE DROIT

"L'avenir est à ceux qui luttent"

Fondé le 27 mars 1913 et publié par le Syndicat d'Oeuvres Sociales Limitée 375, rue Rideau, Ottawa

Journal totalement dévoué aux intérêts de l'Eglise et de la Patrie et indépendant en politique

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe par le Ministère des Postes, Ottawa. La Presse Canadienne est la seule autorisée à reproduire les dépêches du DROIT attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée et à l'Agence Reuter ainsi que les informations locales publiées par LE DROIT.

LE DROIT est affilié à l'Association des Editeurs de Quotidiens canadiens, à l'Audit Bureau et Circulation, à l'Union Internationale de la Presse catholique, au Bureau International de Presse de la Conférence catholique canadienne, à l'Association des Quotidiens de langue française. Il est abonné au service de Téléphoto de la Presse Canadienne.

Crésus à Hull-Klondyke..!

Le nouveau conseil municipal de Hull, — spécialement le maire, — manifeste sa ferme intention de mettre l'accent sur l'aspect industriel. Son consentement à une exemption de taxes sur la machinerie, à la condition d'un rajout de $10,000,000 à l'usine de la compagnie Eddy, en est une preuve. Le refus de céder gratuitement des terrains propices aux industries ou à des édifices gouvernementaux, quand il existe d'autres moyens de favoriser d'excellentes causes, en est une autre. Nul doute qu'à ces premières manifestations s'ajoutera un plan d'ensemble à longue échéance sous l'égide d'une véritable commission industrielle municipale. Au moment où la ville de Hull est en pleine métamorphose, où un plan directeur attend sa mise à exécution, et surtout où les contribuables plient sous le fardeau des impôts de toutes sortes, un tel leitmotiv est sans contredit le premier pas qui s'impose dans l'administration sage et prudente d'une municipalité telle que Hull, qui a connu une expansion extraordinaire depuis quelques années. Certes, l'heure est venue d'un équilibre avant d'aborder tous les projets mirobolants de différents organismes sans doute bien intentionnés, mais qui, de l'avis d'observateurs prévoyants, devraient attendre de nouvelles sources de revenus avant de se mettre un lourd fardeau sur les épaules. Qui connaît l'avenir ? Autrement, tout le château de cartes s'écroulera parce que les contribuables ne pourront plus retenir leur souffle !

* * *

Le lundi 27 juillet, nous démontrions comment une augmentation de taxes scolaires de $3 du mille, par rapport à l'ancien rôle d'évaluation, était inacceptable pour le contribuable. Depuis quelques années seulement, celui-ci a connu une hausse de $12 du mille, dont $5 d'un seul coup. Hull a fait jusqu'ici plus que sa juste part pour se mettre au pas. Que toutes les autres municipalités en fassent autant et que Québec comble les déficits avec les nouveaux impôts directs et indirects ou qu'il réduise les dépenses en d'autres domaines ! Alors qu'une campagne industrielle se dessine à l'horizon, si les commissions scolaires grèvent les contribuables, non seulement elles nuisent directement à l'industrie de la construction domiciliaire, mais elles favorisent indirectement, le chômage et privent la ville de nouveaux propriétaires qui déposeraient des impôts dans ses coffres.

* * *

Avant d'ambitionner mer et monde, il est important d'envisager les sources de revenus. Depuis le récit de l'Histoire sainte, nous n'avons pas encore entendu parler d'une pluie de manne qui déferlait sur les gouvernements fédéral et provincial, sauf la volée de formules T-4 sur l'I.B.M. au printemps. C'est Baptiste qui, en dernier essor, défraie toujours la note d'une manière ou de l'autre. Il en est de même pour les conseils municipaux et les commissions scolaires. Il reste toujours la méthode moderne d'emprunt, surtout le mode fascinant à longue échéance, mais il ne faut jamais perdre de vue que le remboursement est inévitable et que plus il tarde, plus l'intérêt est considérable. Un citoyen un peu retors demandait un jour à un économiste quelle était la différence entre un emprunt d'un particulier et celui d'un gouvernement ? Et l'expert de répondre laconiquement: "En définitive, il n'en existe pas !"

* * *

Ces considérations nous amènent à publier quelques chiffres du dernier recensement du Bureau fédéral de la statistique, car, à notre avis, ils sont à la base de tout le développement futur de Hull, dans un domaine comme dans l'autre. Sur un total de 6,377 logements occupés par le propriétaire, — (Voir carte à droite de cette page), — on en compte 600 dans le secteur 100 (le long de l'Outaouais); 669 dans 101 (St-Laurent-Maisonneuve); 444 dans 102 (Laval); 470 dans 103 (Saint-Rédempteur); 1,256 dans 104 (Sherbrooke à St-Raymond); 892 dans 105 (Boulevard St-Joseph-Wrightville); 857 dans 106 (Lac-des-Fées); 825 dans 107 (Projet Bisson jusqu'à Isabelle); et 364 dans 108 (à l'extrémité de la ville, à partir de St-Raymond jusqu'à Isabelle). Il n'y a donc pas lieu de pécher par optimisme et ces chiffres attestent que l'industrie doit venir à la rescousse de la taxe foncière domiciliaire.

Quant au revenu des citoyens, le tableau est encore plus sombre. Sur 15,742 personnes, il n'y a que 3,388 salariés gagnant de $5,000 à $6,000; 1,430 dont le salaire est de $6,000 et plus, et uniquement 347 dont le revenu dépasse les $10,000. Nous vous faisons grâce d'autres chiffres, car d'après le barème d'une semaine de salaire pour le loyer, nous ne pouvons croire qu'un citoyen gagnant moins de $5,000 puisse devenir propriétaire d'une maison neuve. Si, à l'hypothèque, nous ajoutons le coût du chauffage, les assurances et l'entretien d'une maison, nous avons même peine à croire qu'un salarié de $5,000 puisse joindre les deux bouts, car il y a plusieurs déductions à la base de son salaire: fonds de pension, assurance-chômage, contribution syndicale, assurance-maladie, association d'employés, etc., etc. De plus, les impôts directs et indirects des gouvernements fédéral et provincial ne grugent pas moins son salaire. Rien de surprenant que des épouses et même des jeunes, abandonnant leurs études trop tôt, travaillent pour boucler le budget, mais, malheureusement, parfois, en enlevant bien involontairement le pain de la bouche à des sans-travail. Mais, à quoi bon ergoter. A Hull, sur plus de 15,000 salariés, LE REVENU MOYEN EST DE $3,880. Si notre mémoire ne fait pas défaut, le salaire moyen en Ontario, — où il y a plusieurs industries est de 25 p. 100 supérieur à celui au Québec. Vouloir imiter nos voisins est une heureuse initiative, mais avec un tel handicap, la circonspection est de mise.

* * *

Non, indubitablement, de nouvelles industries et d'autres édifices fédéraux sont indispensables non seulement pour faire face aux exigences croissantes, mais pour répondre aux demandes de l'accroissement normal de la population et exécuter les projets les plus pressants, avant que des intérêts particuliers ou des organismes-fantoches, imbus même de fantaisies dament le pion à la municipalité et aux commissions scolaires proprement dites et dûment constituées. Voilà pourquoi nous avons toujours préconisé une fédération de ligues de propriétaires et d'associations civiques pour extérioriser le véritable désir du peuple auprès du conseil municipal et des commissions scolaires. Si ces deux derniers organismes ont besoin de l'intervention des gouvernements fédéral ou provincial, les députés pourront alors respectivement jouir d'une aide précise. Mais, il ne faudrait pas intervertir les rôles. Autrement, il n'est pas invraisemblable que la gloriole personnelle puisse en venir un jour à nuire au bien commun. En Ontario, — à Ottawa, par exemple, ce sont la commission industrielle municipale, le Collegiate Board, les commissions scolaires publiques et séparées qui s'occupent des terrains nécessaires, et non pas des boucs émissaires de Queen's Park. Le ministère ontarien des Affaires municipales ne tolérerait pas une telle contravention ne serait-ce que pour s'immuniser contre les abus toujours possibles.

* * *

De toutes façons, il faut avoir la politique de ses moyens. Seuls des emprunts peuvent combler la différence entre un maigre revenu et des dépenses exorbitantes. Mais, encore là, la loi du remboursement du capital et des intérêts est inévitable. Même des subventions partielles des gouvernements proviennent du gousset du contribuable. Supposons, — simple hypothèse, — que la génération présente puisse subir le coup. Bien naturellement, les parents d'aujourd'hui ne veulent pas hypothéquer indéfiniment l'avenir, comme héritage à ce qu'ils ont de plus cher au monde, leurs enfants, même si on en a fait des cerveaux logarithmiques, familiers avec les hiéroglyphes géométriques et avec le calcul infinitésimal ou différentiel !

Avoir la puce à l'oreille est une mesure de précaution, mais encore ne faut-il pas sommeiller. Chose certaine, la crainte est le commencement de la sagesse et rien ne peut déloger la prudence, — surtout en affaires, — comme la mère des vertus.

Gérard BERNIER

Au fil des jours

Ultra-modernisme

Les Américains ont inventé les Centres d'achats, les "supermarches", mais il appartenait aux Allemands de moderniser ces établissements. Ainsi, celui de la banlieue de Francfort compte, en plus de restaurants, de banques, d'un bureau de poste, etc., une piscine et un jeu de quilles (la distraction favorite des Allemands).

Le déniaisement

Une connaissance dont vous n'attendez rien vous croit dans un mauvais pas et cherche généreusement, plus ou moins à votre insu, à vous en tirer. Finalement, vous découvrez qu'elle vous a beaucoup nui malgré ses belles intentions. Nous sommes, contribuables, un peu dans cette situation par rapport à la société Radio-Canada; elle a entrepris de nous déniaiser, donnant souvent des aveugles pour guides à des borgnes, et elle nous ruine en faisant augmenter nos impôts d'année en année.

Willie CHEVALIER

De notre correspondant à Rome

Une grande encyclique

par Georges HUBER

Après une première lecture de l'Encyclique **Ecclesiam suam**, je pense à la réflexion d'un de nos grands théologiens contemporains rentré de Rome après une séance de la Commission théologique préparatoire du Concile, dont il était membre. Ses confrères, professeurs de séminaire, l'interrogeaient du regard. Lié par le secret, le théologien ne pouvait évidemment pas parler de l'objet des travaux de la Commission théologique. Voulant tout de même répondre de quelque façon aux regards de ses amis, il leur dit d'une voix lente: "Ce sera un grand Concile!"

Du nouveau

On pourrait affirmer la même chose de l'Encyclique inaugurale de Paul VI: c'est une grande Encyclique!

Grande par le volume. Grande surtout par le contenu, et par la flamme qui l'anime. Elle ne se borne pas à énoncer des vérités de toujours, actuelles aujourd'hui comme elles l'étaient hier. Elle présente du nouveau. On trouve dans **Ecclesiam suam** des aperçus et des développements qu'on ne rencontre pas dans des documents des Papes précédents. Et pour cause d'ailleurs. Paul VI ne se trouve-t-il pas affronté à des problèmes que ne connurent pas un Léon XIII, un Benoît XV ou un Pie XI?

Un trait caractéristique du Pape actuel — déjà comme aumônier d'étudiants, comme substitut de la Secrétairerie d'Etat et comme archevêque de Milan — est la volonté d'approfondissement. Ses discours et ses écrits ont un caractère personnel très prononcé. On le sent bien: ce qu'il dit et qu'il écrit, il l'a pensé, il l'a médité, il l'a tourné et retourné dans son esprit. Et il l'exprime d'une façon très personnelle, parfois avec ces phrases courtes, avec ces accumulations de synonymes révélateurs de l'effort tenace de la recherche et de la joie dilatante de la découverte.

Style moderne

Aussi bien **Ecclesiam suam** ne se présente-t-elle pas dans le style solennel de certaines Encycliques d'autrefois. Si, comme un manteau royal, il rehaussait en quelque sorte la noblesse de la vérité, ce style solennel rendait moins abordable tels documents de Rome. Il intimidait. Il exigeait un effort de pensée supplémentaire. **Ecclesiam suam** s'exprime d'une manière plus démocratique. Elle s'adresse d'ailleurs non seulement aux évêques, comme telles Encycliques d'un Léon XIII ou d'un Pie XI, mais, comme telles Encycliques de Jean XXIII, aussi aux fidèles et à tous les hommes de bonne volonté.

Ce trait-là est bien caractéristique de l'esprit de dialogue de l'Eglise contemporaine. Pierre parle non seulement aux autres apôtres, mais aussi aux fidèles, et, plus encore, à l'ensemble des hommes.

Paul VI et le Concile

L'Encyclique inaugurale de Paul VI diffère sous un autre aspect encore des Encycliques-programmes d'autres Papes. Alors que ceux-ci brossaient un tableau de la situation religieuse de leur temps, pour porter un jugement et donner des consignes, Paul VI, lui, par égard pour le Concile, se borne à examiner l'activité de l'Eglise dans trois de ses aspects essentiels: la conscience d'elle-même, la nécessité d'une réforme continuelle, le dialogue avec les fidèles, avec les frères séparés et avec l'immense monde non chrétien.

Qu'on ne se méprenne toutefois pas sur l'attitude du Pape envers le Concile, en estimant que Paul VI placerait l'autorité doctrinale des Pères au-dessus de la sienne. Ce serait verser dans une hérésie! "Nous voulons actuellement laisser à cette assemblée si haute et autorisée la liberté d'étudier et de parler, en réservant à notre office de maître et de pasteur, mis à la tête de l'Eglise de Dieu, le moment et la manière d'exprimer notre jugement, très heureux si nous pouvons le présenter en tout conforme à celui des Pères conciliaires".

Trois exigences

Dans sa volonté de se faire comprendre, au-delà des évêques et du clergé, des simples fidèles, des chrétiens séparés et même des hommes de bonne volonté en dehors de l'Eglise visible, Paul VI use de certaines expressions aujourd'hui en vogue. Elles peuvent prêter à équivoque. Paul VI les emploie néanmoins. Il en précise toutefois le sens.

L'Eglise doit avoir conscience d'elle-même: si Paul VI emploie cette expression, qui eût paru fort suspecte au temps du modernisme, "c'est que le besoin de considérer les choses connues dans un acte réflexe pour les contempler dans un miroir intérieur de son propre esprit, est caractéristique de la mentalité de l'homme moderne: sa pensée se replie facilement sur elle-même et trouve certitude et plénitude à la lumière de sa propre conscience". Sans doute ce procédé "présente de graves dangers". On peut toutefois en faire un excellent usage.

Ainsi en va-t-il du renouveau, réforme ou **aggiornamento** de l'Eglise. Paul VI s'attache à préciser le sens exact de cette opération. La réforme de l'Eglise ne doit pas s'entendre comme une adaptation au monde moderne ou un alignement sur la mode, mais plutôt comme un effort de fidélité plus intense et plus délicate à la pensée du Christ, en vue des nécessités spirituelles du monde actuel. C'est une montée vers les sources plutôt qu'une descente vers le monde. Montée qui tournera en une présence plus attentive au monde et à ses besoins. Cette réforme, envisagée par le Concile, se "traduira d'ailleurs moins par un changement dans l'appareil extérieur des lois que dans une attitude intérieure des âmes" plus dociles et plus unies au Christ.

Le sens d'un dialogue

Tout aussi importantes sont les précisions de Paul VI sur la nature du dialogue de l'Eglise avec le monde moderne. Que signifie ce terme, dont on use et abuse tant de nos jours? Signifie-t-il adaptation de la pensée et de la morale chrétienne au monde actuel? Suggère-t-il un compromis? un arrangement diplomatique? Non. Pour Paul VI le dialogue est une activité religieuse. "C'est un moyen d'exercer la mission apostolique de l'Eglise. C'est un art de communication spirituelle". C'est, on le voit, une chose aussi ancienne que le christianisme, exprimée en des termes compréhensibles pour l'homme d'aujourd'hui. Tel que l'entend le Chef de l'Eglise, le dialogue "réalise l'union de la vérité et de la charité, de l'intelligence et de l'amour".

Tout fidèle est-il apte à mener un dialogue utile avec autrui? Non. Cette activité apostolique suppose des qualités. "Seul celui qui est pleinement fidèle à la doctrine du Christ peut être efficacement apôtre. Et seul celui qui vit en plénitude la vocation chrétienne, peut être immunisé contre la contagion des erreurs avec lesquelles il entre en contact".

Le dialogue des chrétiens est-il possible avec le communisme athée? Le dialogue, c'est-à-dire la communication du message chrétien, est impossible avec des communistes chez qui la dialectique de la parole, au lieu de viser à la recherche et à l'expression de la vérité objective, se trouve mise au service de finalités politiques préétablies. "Pour cette raison le dialogue fait place au silence". Nous avons alors l'Eglise du silence.

Il en va ainsi aujourd'hui. Les choses pourront changer demain, dans la mesure où des communistes, au lieu d'assujettir la pensée à la politique, se mettront à la recherche de la vérité objective.

On entrevoit les répercussions pratiques de ces considérations de Paul VI.

Pas de plafond !

Relevons enfin un autre aspect de l'Encyclique **Ecclesiam suam.** A maintes reprises le Chef de l'Eglise relève le caractère dynamique du catholicisme. La religion du Christ n'est pas seulement conservation et défense de la vérité. Elle est conquête et mission. Elle est une pénétration de plus en plus profonde — et donc personnelle — des vérités chrétiennes; une assimilation de plus en plus complète. Elle est aussi diffusion de ces valeurs, communication à autrui. Elle est esprit et activité missionnaires.

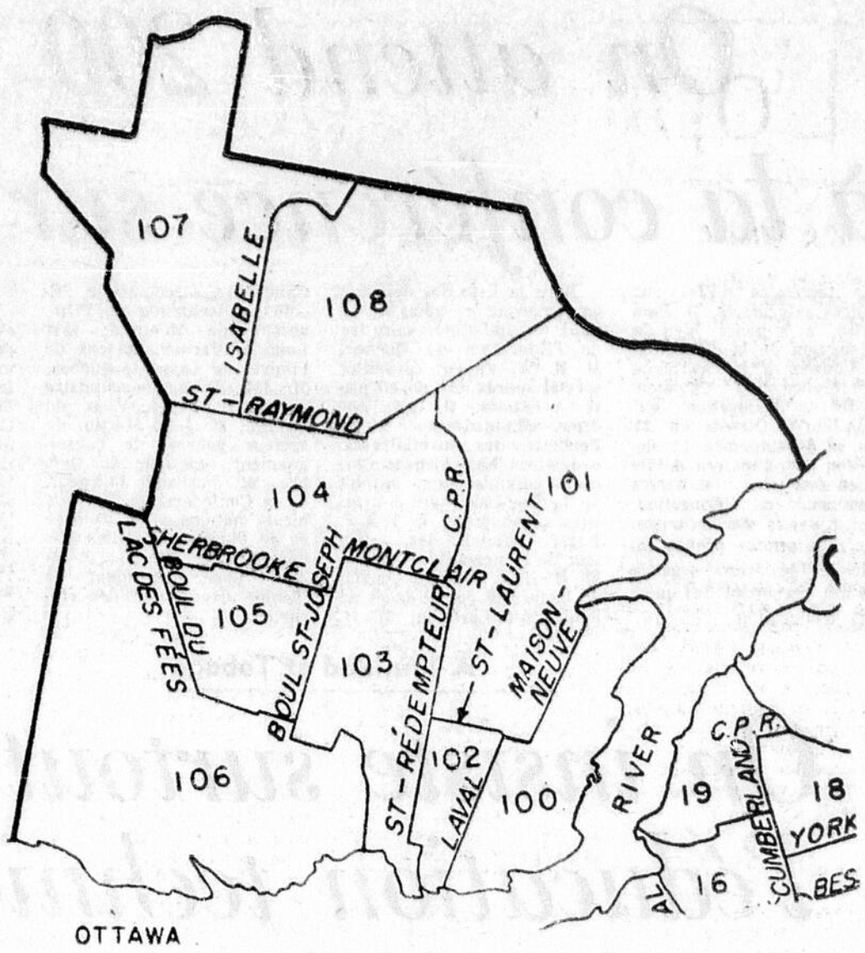
Paul VI insiste sur ce point: jamais le prêtre, le fidèle, ne pénétreront pleinement la vérité religieuse; jamais ils ne la répandront autour d'eux comme elle le mérite. Jamais le chrétien n'atteindra "le plafond". Quelles que soient ses fonctions et quelle que soit sa valeur spirituelle, le chrétien, jusqu'à la fin de ses jours, est capable de progrès dans la connaissance, dans l'amour et dans le service des âmes.

Le Concile vise précisément à rappeler aux fidèles cet aspect dynamique des exigences chrétiennes: "Il aide les chrétiens trop mous à devenir vraiment bons; les bons à s'améliorer; les meilleurs, à se montrer généreux; les généreux, à devenir saints. A la sainteté, il suggère des façons nouvelles de se manifester. Il donne à l'amour un génie inventif: il suscite des élans nouveaux de vertu et d'héroïsme chrétien".

Ces quelques réflexions peuvent donner une idée approximative des richesses de pensée et, plus encore des richesses de vie, de l'Encyclique, de la grande Encyclique inaugurale de Paul VI.

La Bible vous parle

Quand le Seigneur vous aura donné le pain de l'angoisse et l'eau de la détresse, celui qui t'instruit ne se cachera plus et tes yeux verront celui qui t'instruit. Tes oreilles entendront ces paroles retentir derrière toi: "C'est le chemin, suivez-le", que vous alliez à droite ou à gauche. Tu trouveras impurs le placage d'argent de tes idoles et le revêtement d'or de tes statues. (Is 30, 20-22)



Voici une carte de la ville de Hull divisée en huit secteurs. En éditorial, à gauche, nous donnons le nombre de logements occupés par le propriétaire dans chacun de ces territoires.

En Suisse

Les répercussions d'une exposition nationale

par Jean R. de ZIEGLER

Les expositions sont de grands événements dans la vie des peuples. Ainsi, celle de Paris en 1867 symbolisa par son éclat tout le faste du Second Empire, et fit grand bruit dans toute l'Europe; celle de 1889 coïncidait avec le centenaire de la Révolution et marqua la consolidation définitive de la IIIe République au sortir de l'aventure boulangiste; celle de 1939 à New-York consacra la fin de la convalescence américaine au lendemain de la crise. Il y a des Belges qui ont jugé leur exposition de 1958 responsable de la crise congolaise et l'on imagine le parti que l'U.R.S.S. aurait tiré de son exposition de 1967 — cinquante ans après octobre 1917 — si elle avait lieu. Pour nationales qu'elles soient seulement, les expositions suisses ne marquent pas moins fortement l'esprit des contemporains.

Interrogations

Deux dangers menacent toujours une exposition de ce type: la routine, l'autosatisfaction. Avec l'exposition de 1964 de Lausanne, on peut dire objectivement qu'ils ont été largement évités. Très judicieusement, les organisateurs ont voulu quelque chose de moderne. C'est de propos délibéré qu'ils ont fait la part faible au folklore. Ils ont marqué encore plus nettement le désir d'appeler le peuple à **s'interroger sur lui-même,** à constater ses erreurs, ses défaillances ou ses insuffisances et non à se regarder dans un faux miroir avec complaisance. Le ton juste a été trouvé et personne ne s'en plaindra.

Le Corbusier

Le style architectural tout d'abord est d'un modernisme presque outrancier. Mais les Suisses, avec leurs coucous en forme de chalets, avec ces mêmes chalets ou ces villages de montagne qu'ils ont eux-même trop longtemps répandus dans leurs pavillons des expositions étrangères, n'avaient-ils pas beaucoup à se faire pardonner dans ce domaine? Toujours est-il que l'Expo de Lausanne est plutôt de nature à rappeler que Le Corbusier, enfant des montagnes neuchâteloises, est après tout un des plus illustres fils de l'Helvétie. Il était temps qu'on se réclame un peu de ses idées et de ses conceptions révolutionnaires!

Quel but ?

Quel but s'était-on assigné? La "Charte de l'Exposition" gravée sur l'esplanade des cantons et des communes, juste au bord du Lac le dit:

Présenter sur la terre et sur l'eau le pays dans sa réalité
Unir vingt-cinq Etats dans un effort d'ensemble
Rappeler à l'homme sa raison d'être
Dégager du présent les lignes de demain
Ouvrir les voies vers l'Europe nouvelle
Agir en faveur d'une solidarité mondiale
Donner à la Suisse de nouvelles raisons de croire et d'espérer

Sur cette base, sept sections principales constituent l'essentiel de l'Expo: la voie suisse, l'art de vivre, les communications et les transports, l'industrie et l'artisanat, les échanges, la terre et la forêt, la Suisse vigilante (l'armée).

La grandiloquence

Il n'est pas question de les décrire ici. Mais quelques notations indiqueront dans quel esprit certains de ces thèmes essentiels ont été présentés. Si la grandiloquence a été évitée, l'humour n'est pas toujours absent. Ainsi, le visiteur qui entre dans l'enceinte par la porte nord a la surprise de se trouver tout d'abord en présence d'une extraordinaire mécanique aussi bruyante qu'inutile: on dirait une sorte de dessin de Dubout animé par Pierre Dac sur une idée de Dali. Par là est gentiment ridiculisé l'époque robotisée que nous vivons.

Plus loin, sur le thème "Un jour en Suisse", un illustre visiteur, muni de tout l'attirail du navigateur naturaliste, tente de découvrir qui sont ces habitants, ce qui les caractérise, ce qu'ils doivent faire pour être de bons Suisses. Le voyageur, c'est Gulliver, et ses hôtes ont pour lui la taille des Lilliputiens. Ayant admiré d'amusantes figurines nichées dans d'extravagants polyèdes, chaque visiteur peut ensuite remplir un questionnaire sur ce même thème: en peu de secondes, une machine électronique lui dira qui il est et, statistiquement, comment se répartissent les opinions de ses semblables sur les sujets les plus divers: contrôle des naissances, neutralité, marché commun, communisme, fédéralisme, vote des femmes, etc. Si la machine a jugé les Suisses très conformistes, il y a des gens de droite, par contre, qui ont trouvé au robot des idées subversives et certains journalistes d'opinion ont demandé, mi figue, mi raisin, si Gulliver était communiste. . .

"Tout marche bien ?"

Mais il y a des nourritures plus substantielles pour ceux qui ne se refusent pas à réfléchir un peu. A l'issue de la "voie suisse", très vaste pavillon où l'on a dégagé les dominantes de la Suisse : nature ingrate du sol, défense des passages des Alpes, naissances des libertés communales et cantonales, développement de la tolérance religieuse, de la neutralité, respect du droit d'asile, effort vers une plus grande solidarité internationale, cinq films sont présentés qui sont une réussite du genre. Appelé à traverser cinq salles obscures, le visiteur reçoit tout d'abord une vision rassurante. La séquence d'introduction lui montre en effet une Suisse belle, prospère, heureuse à tous égards, selon l'image conventionnelle qu'on s'en fait. Mais ceci n'est destiné qu'à donner plus de poids aux séquences qui suivent et c'est pour conclure par cette question: "Est-ce que vraiment tout marche aussi bien"?

Dans la seconde salle obscure, sont abordés d'emblée des problèmes brûlants: il y a 700,000 travailleurs étrangers qui conditionnent la prospérité helvétique. Ils sont parfois maltraités, mal reçus, souvent victimes de nos préjugés et de notre égoïsme. La crise du logement frappe les familles à revenu modeste. Les vieux qui seront bientôt un million sont souvent dans une condition économique précaire. La Suisse manque de médecins, d'ingénieurs, d'éducateurs et la relève des élites s'annonce difficile.

La troisième séquence observe la vie d'une famille obsédée par le seul souci d'un gain plus élevé et la recherche de biens matériels. La vie de famille n'est plus qu'une solitude en commun. A quoi bon la prospérité, si c'est pour la transmettre, vide de tout contenu spirituel aux enfants?

Toujours belle ?

La Suisse est-elle toujours aussi belle? demande la quatrième séquence qui montre les résultats désastreux d'une construction désordonnée, de la pollution de l'eau ou de l'air si l'on ne prévoit pas des plans pour un aménagement harmonieux du territoire. Enfin, la cinquième est là pour nous rappeler que la Suisse n'est pas isolée, que les Etats du monde sont tous devenus interdépendants, que la moitié du globe a faim et que la menace atomique est pour tout le monde.

Une sorte de hérisson en pierre que domine un motif représentant l'envol de trois fusées dans le ciel a un aspect fort rébarbatif. Il est situé dans un étrange décor fait de tôles tordues et calcinées, d'images de guerre sur des panneaux géants: c'est le pavillon de la "Suisse vigilante", autrement dit de la défense nationale. Même les antimilitaristes ont dû convenir que techniquement, ce secteur était une réussite du genre. Effectivement, les diverses démonstrations de ce stand sont probantes et de nature à contenir efficacement la vague de défaitisme qui, depuis des années, déferle sur la Romandie.

L'argument des maquettes, des films, des engins exposés? Essentiellement ceci: la Suisse est capable d'assurer efficacement sa défense nationale, car son armée est forte et moderne et l'agresseur éventuel, si puissant qu'il soit, ne pourra employer contre elle qu'une fraction seulement de ses moyens. Il faut convenir que la démonstration est assez concluante.

Défendre le franc

Il y aurait encore beaucoup à dire sur maintes trouvailles de cette exposition, notamment sur le stand où sont exposées les manières de défendre le franc, où est expliqué le système bancaire suisse, le réseau d'assurances privées, professionnelles ou étatiques qui couvre le pays, etc.

Le principal reste bien que le visiteur, suisse ou étranger, est constamment invité à la réflexion, à l'examen de conscience. Personne ne quitte cette Exposition tout bardé de fausses certitudes et d'optimisme délirant comme c'est trop souvent le cas. A ce titre, en pleine période de "surchauffe", c'est déjà une justification suffisante de la manifestation. Et l'on est en droit d'en attendre des fruits durables.

Roses et chardons

Des savants disent que les origines de l'homme remontent aux poissons..., c'est évident!

— 0 —

Si on ne vient pas à bout de réduire le chômage, il faudra songer à en faire une profession avec diplôme universitaire et tout et tout!

MOMUS

L'opinion du lecteur

Nous publierons avec plaisir les lettres que vous adresserez au DROIT, mais aux conditions suivantes: les lettres doivent compter 400 mots au maximum, ne comporter aucune attaque personnelle ni publicité indirecte, être très lisibles sinon écrites à la machine, porter une signature et une adresse authentiques. Si vous préférez signer d'un pseudonyme, nous respecterons votre désir, mais vous devez nous faire connaître, à nous, votre nom et votre adresse.

A Cyrville

Monsieur le rédacteur,

Je vous saurai gré de me donner un peu d'espace pour signaler (protester serait sans doute inutile) la fière arrogance et le mépris souverain dont j'ai été l'objet dans un grand magasin de Cyrville, vendredi soir, 14 août.

Parce que j'ai osé m'adresser en français, on m'a tantôt ri au nez, tantôt répondu sans même lever la tête, et sans me donner le service que je désirais (comme si j'avais été une vulgaire bête importune).

La chose s'est passée au comptoir pharmaceutique d'un grand magasin. Voilà comment une entreprise de langue anglaise se moque de sa clientèle en majorité canadienne-française. Voilà, en même temps, un autre point de marqué pour les séparatistes.

Il paraît que je ne suis pas le seul qui ai subi pareil traitement à ce même magasin.

Ceux qui ne craignent pas de s'adresser en français dans les magasins sont priés de répéter mon expérience. Ils verront que je n'exagère pas. J'envoie copie de cette lettre aux autres journaux et à la haute direction du magasin, à Toronto.

Merci, monsieur le rédacteur, de l'hospitalité de vos colonnes.

Maurice LACASSE,
50, rue Selkirk, app. 412,

Question de justice

MANIWAKI, P.Q.,
Le 10 août 1964.

Monsieur:

Nous nous demandons si au Parlement de Québec on est toujours au courant de tous les détails d'un accident quand on veut enlever la licence à un conducteur.

Un camionneur de Maniwaki a prêté son auto à son garçon qui avait à conduire sa femme à l'hôpital. Pendant qu'il s'y rendait deux autres autos s'en venaient vers lui en sens contraire, nommons les A. et B. Soudainement l'auto B qui venait de Hull a frappé en arrière l'auto A., la faisant virer sur le chemin et bloquant le chemin. Le coupable de ce premier accident était évidemment le conducteur de l'auto de Hull.

Le chemin étant subitement bloqué, l'auto du camionneur a donné contre l'auto qui bloquait le chemin.

Et maintenant on veut enlever la licence au propriétaire à savoir le camionneur qui n'était même pas sur la scène de l'accident puisque c'était son fils qui conduisait l'auto.

Pourquoi enlever la licence à ce camionneur? Ce camionneur a besoin de sa licence pour opérer ses camions dans les chantiers et gagner sa vie. Où est la justice? On va causer un dommage incalculable à un pauvre homme qui ne pouvant opérer ne pourra plus faire ses paiements.

J.B.

East Side Story

Si, comme je vous l'ai déjà signalé, Mlle Charlotte, maire d'Ottawa, ne se préoccupe guère de protéger les ormes de la Capitale, désormais nos concitoyens subissent le même abandon.

Dans la nuit du 15 au 16 août, vers 4 heures du matin, deux bandes rivales se sont affrontées dans le quartier, qui fut résidentiel de la Côte de Sable.

Outre les coups échangés, les cris et les avis en anglais de **remettre leur revolver dans leur poche,** ces jeunes gens ont proprement assommé un des leurs.

En moins d'un mois, plusieurs passantes ont été attaquées, se sont fait arracher leur sac, dont l'un a été retrouvé dans mon jardin, divers commerçants ont été assaillis et dévalisés.

Ces faits divers, aussi sérieux soient-ils, se rencontrent malheureusement dans toutes les grandes villes, rarement auprès des Ambassades.

Habituellement, **ce qui n'est pas le cas ici,** ils déterminent une recrudescence d'activité policière, des patrouilles répétées, un regain de la surveillance.

Sans me permettre de faire la leçon à ce premier magistrat si souvent réélu, malgré son indifférence flegmatique vis-à-vis des problèmes du district de langue française de la capitale, ne pourrait-on pas souhaiter qu'un véritable programme numicipal d'orientation professionnelle et technique, ainsi que de loisirs, soit enfin sérieusement lancé, plutôt que de voir la jeunesse d'Ottawa se préparer à vivre de secours, ou à tomber dans la criminalité?. . . et ceci pendant que la mairesse fait perpétuellement le clown. . .

KASSANDRA

Essayez LA FIÈVRE DES FOINS et L'ASTHME DE L'ÉTÉ

Profitez d'un soulagement désiré de l'éternuement, du mouchage, de la toux, de la respiration coupée et du reniflement, et aussi des yeux larmoyants, piquants et douloureux. Des milliers de personnes qui souffrent prennent les Capsules RAZ-MAH de Templeton pour un soulagement rapide et sûr. Vous aussi vous pouvez dormir confortablement et soulager vos symptômes tout en évitant des étourdissements durant la journée. Sentez-vous mieux, travaillez mieux et dormez mieux. Procurez-vous les RAZ-MAH GREYS 65¢—$1.65 à toutes les pharmacies. T-559

Le drapeau

Lester B. Pearson, M.P.,
Premier Ministre du Canada,
Hôtel du Parlement,
Ottawa, Ont.

M. le Premier Ministre,

Dans l'avis de motion que vous avez déposé à la Chambre des Communes, le 28 mai 1964, relativement à l'adoption d'un drapeau distinctif du Canada, il est dit ce qui suit:

"La Chambre décide que le Gouvernement est autorisé à prendre les mesures nécessaires pour établir officiellement, à titre de drapeau du Canada, un drapeau incorporant l'emblème proclamé par Sa Majesté le Roi George V le 21 novembre 1921- trois feuilles d'érable réunies sur une tige - aux couleurs rouge et blanche alors désignées pour être les couleurs du Canada (...)"

Vous me permettrez d'attirer votre attention sur le fait qu'il n'y a rien dans la proclamation royale du 21 novembre 1921, concernant les armoiries du Canada, qui indique que le rouge est l'une des couleurs désignées pour être les couleurs du Canada, puisque la proclamation se lit comme suit: "la troisième fasce, d'argent, à trois feuilles d'érable tigées, **au naturel**", (Il est à remarquer que l'expression "la troisième fasce" est une impropriété de termes.)

Pour que le rouge puisse être considéré comme l'une des couleurs du Canada, la proclamation royale du 21 novembre 1921 devrait se lire ainsi: " en pointe, d'argent, à trois feuilles d'érable tigées de **gueules**".

En Héraldique, le terme **GUEULES** désigne la couleur rouge, alors que l'expression **AU NATUREL** s'emploie "lorsqu'un objet a sa couleur naturelle, qui peut différer des émaux héraldiques" (noir ou jaune, **argent** ou blanc, **azur** ou bleu, **gueules** ou rouge, **sinople** ou vert, **sable** ou noir, et parfois le **pourpre, l'orangé** et le **tanné**).

Devant l'imprécision de la proclamation précitée, qui ne détermine nullement la couleur des feuilles d'érable des armoiries du Canada et qui n'indique pas que le rouge est l'une des couleurs de notre pays, et étant donné que la couleur normale de la feuille d'érable (lorsqu'elle est bien vivante) est le vert, je me permets de suggérer, à mon tour, que la couleur rouge des feuilles d'érable de votre projet de drapeau canadien soit remplacée par la couleur verte. Pourquoi également ne pas réduire le nombre des feuilles d'érable à **UNE SEULE**; ce qui serait beaucoup plus attrayant et beaucoup plus visible à distance que les trois feuilles d'érable du projet actuel. Afin d'éviter de tomber dans une autre imprécision de texte, il serait essentiel, je crois, d'indiquer enfin, dans la description technique du drapeau du Canada, la variété de la feuille d'érable choisie, qui devrait être, à mon avis, la feuille d'érable à sucre.

Même si le drapeau du Canada devait être chargé de "trois feuilles d'érable à sucre tigée de sinople (ou vert)", au lieu d'une seule feuille, je désire souligner qu'il ne saurait y avoir de confusion-- à cause de la couleur verte des feuilles d'érable--avec les armoiries de l'Etat du Québec, puisque sur ces dernières les feuilles d'érable sont vertes **sur un champ or** (ou jaune), alors que sur le drapeau du Canada les feuilles d'érable seraient vertes, mais **sur un champ d'argent** (ou blanc).

Veuillez agréer, Monsieur le Premier Ministre, l'expression de mes sentiments les plus distingués.

Andéol PAYER,
550, rue St-Alfred,
Drummondville, P.Q.

Il ne fait aucun doute que la majorité des habitants du Canada désirent et ont droit d'avoir un drapeau canadien distinctif.

Je me suis depuis longtemps rendu compte que M. J. Diefenbaker n'avait pas l'intention d'approuver le choix de M. L. B. Pearson et que, tandis que le grand nombre des Canadiens désiraient de tout coeur un drapeau distinctif, le motif des trois feuilles rouges stylisées ne leur plaisait pas. J'ai alors conçu l'idée d'un drapeau dont j'ai fait parvenir le dessin aux chefs de tous les grands partis politiques. Tous ceux qui l'ont vu se sont déclarés en faveur de ce modèle.

Voici les points que je veux souligner:

Le vert de la feuille d'érable signifie vigueur et jeunesse.

Le fond blanc, un nouveau départ, sous l'égide de ce nouveau drapeau.

Les deux rayures rouges symbolisent le sacrifice.

Les deux rayures blanches symbolisent la vérité.

Les deux bandes bleues aux deux extrémités: le thème "d'un océan à l'autre".

Les armoiries des dix provinces, rouges, symbolisent l'unité nationale.

Les armoiries du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest peuvent être ajoutées à ce modèle.

J'ai présenté à M. J. Diefenbaker une requête lui demandant de placer l'adoption d'un drapeau au-dessus des considérations politiques, et à M. L.B. Pearson, lui suggérant l'adoption d'autre dessin comme compromis. Le parti démocrate m'a déjà laissé entendre qu'il l'approuverait.

Une copie de ce feuillet a été envoyée à chaque membre des Communes et du Sénat qui a par ailleurs été distribuée à d'autres, dont vous-même, ainsi qu'aux grands journaux et réseaux de télévision et radio par tout le pays.

Le choix d'un drapeau devrait se faire sous le signe de la dignité. C'est un droit sacré. Jusqu'à présent, ce choix a donné naissance à un jeu politique ou chacun se renvoie la balle, faisant de nous la risée du monde entier.

Tous ceux que j'ai rencontrés concordent sur ce point, qu'importe leur origine raciale.

Ne seriez-vous pas vous-même favorable à l'adoption de la formule suggérée dans ce feuillet?

juillet 1964.

Russell M. COTE
256, 64 Ave,
Chomedey, Québec.

Noirs et blancs

Huy, Belgique,
Le 10 août 1964.

Monsieur le Directeur,

J'ai reçu récemment, à l'Université de Paix fondée en 1960, John Howard Griffin, cet Américain blanc sudiste qui se fit noir pendant plusieurs semaines pour étudier la haine des blancs vis-a-vis des noirs. Avec lui, j'ai mis sur pied, dans la ligne des oeuvres que j'avais déjà créées dès 1949 au service des réfugiés, un service de correspondance entre des noirs des USA et des humains fraternels de n'importe quelle partie du monde.

Je vous serais très reconnaissant si vous vouliez bien donner à la note ci-jointe un très large écho.

Je vous remercie vivement d'avance et je vous assure, Monsieur le Directeur, de mon sincère dévouement.

P. Dominique PIRE.

Bien des lecteurs, des radio-auditeurs, des téléspectateurs sont effrayés, à juste titre, de l'injustice raciale et de l'emploi de la violence surtout par les blancs, et se demandent comment finiront les tensions raciales aux USA,

Pour essayer de placer dès maintenant les noirs sur un plan **d'égalité en dignité** avec tous les autres humains, l'écrivain blanc sudiste américain John Griffin (qui se fit noir pour saisir la profondeur du racisme des blancs) et le R. P. Dominique Pire (Prix Nobel de la Paix) unissent leurs efforts en étendant aux noirs des USA un système d'Amitiés Mondiales mis au point par le P. Pire en 1961. Celuici cherche donc des personnes désireuses d'entrer, par correspondance, en relations amicales avec des noirs américains que John Griffin désignera.

La correspondance peut se faire dans la langue maternelle de chaque correspondant, mais, si la chose est possible, en anglais, l'essentiel n'étant pas d'écrire du parfait anglais. Toutes les personnes intéressées doivent s'adresser au R.P.Pire, Boîte Postale 10, Bruxelles.

M. Maurice Sauvé

Monsieur le directeur,

Votre chroniqueur, M. Jean Charpentier, s'est attaqué avec beaucoup d'éclat au ministre des Forêts, M. Maurice Sauvé, parce que ce dernier, en vacances en Europe, manquait à l'appel à la Chambre des Communes pour répondre aux questions de l'Opposition.

Ces questions, il faut le dire, n'avaient rien de très urgent et l'opposition pourra les lui poser de nouveau lors de l'étude détaillée des crédits de son ministère.

La place d'un député, et à plus forte raison d'un ministre, est certes en Chambre, mais comme M. Charpentier s'est empressé de condamner sans même attendre les explications de M. Sauvé! Le ministre a peut-être manqué un peu de prévoyance lorsqu'il a cru que la Chambre ajournerait le 8 août mais se relevant d'une maladie n'avait-il quand même pas droit à quelque repos?

M. Charpentier semble aussi vouloir reprocher au ministre de prendre des vacances avec nulle autre que.....son épouse. Scandale! Faut-il croire que le péché du ministre ait été de priver votre chroniqueur d'un bon potin, puisqu'il semble en être si friand.

Et aussi, pourquoi tant reprocher à Madame Sauvé sa carrière de commentatrice et d'animatrice à Radio-Canada, carrière qui remonte à bien avant les débuts de son mari en politique et dont elle s'acquitte avec beaucoup de charme et de compétence.

La sensation n'est-elle pas le refuge du journaliste qui n'a rien de sérieux à écrire?

Denis MENARD
321 Place Tudor,
Eastview, Ontario.

Le journalisme

Ottawa, 11 août 1964

M. Chevalier,

De tout coeur, je souhaite que votre article d'hier, touchant la grève à "La Presse", éclaire ceux qui l'ont démandé ou provoqué.

Si vous le croyez utile, permettez-moi d'ajouter des exemples pour appuyer votre point de vue.

Supposons que vos amis en question (ou ceux du journal) décident d'acheter "Le Droit". Ils font d'abord une mise de fonds de 3 ou 4 millions. Ils gardent la même politique, exprimée par la devise du journal. "Bons et fidèles serviteurs", Willie Chevalier, Aurèle Gratton, Raymonde Accolas restent au poste.

Mais, voilà que rendus à leur rencontre avec les journalistes, ils en trouvent qui sont du M.L.F., du R.I.N., du F.L.Q., de l'A.L.Q., des athées, des communistes. . . Sous prétexte de liberté de parole ou d'expression, chacun de ces groupes tient à "sa" liberté de dire ce qu'il pense, d'interpréter les événements selon "Sa" boussole. Quelle pourra être la position et l'attitude des nouveaux propriétaires?

Supposons maintenant que Douglas Hyde, une fois converti au catholicisme, décide de rester rédacteur en chef du "Daily Worker" de Londres. A qui fera-t-on croire que le parti communiste laissera Hyde écrire des articles sur la conception virginale de Marie ou soutenir que la doctrine de Karl Marx ne tient pas debout?

En d'autres termes, les actionnaires fourniraient les $3 ou $4 millions pour l'achat du journal qui servirait ensuite de plate-forme publique et exclusive, plus que gratuite — à ces journalistes "libres" de pensées diverses, puisqu'ils seraient en plus payés pour "leur" colonne. Quelle belle affaire!! Et ce, même si le journal doit faire faillite, comme sous le règne de Jean-Louis Gagnon.

Je ne crois pas non plus qu'un journaliste qui s'aventurerait à écrire des articles sur les bienfaits de la continence dans le mariage serait bienvenu dans une revue ou journal pornographique.

En fin de compte, ma propre expérience, assez longue, me permet d'affirmer n'avoir au grand jamais rencontré un journal qui a donné liberté absolue à ses journalistes ou rédacteurs. Agir autrement, ce serait l'anarchie. Cette même règle s'applique dans toutes les entreprises de quelque genre que ce soit.

René BROSSARD
53, rue Bolton

La voirie

Beechgrove, Québec,
comté de Pontiac,
10 août 1964.

Lettre ouverte à:
L'honorable Bernard Pinard,
Ministre de la Voirie,
Parlement, Québec.
Très honorable Monsieur,

Permettez-moi, comme ouverture, de vous remercier sincèrement pour les routes nouvellement pavées dans notre comté de Pontiac, Wyman à Norway Bay, Waltham à Chapeau et Campbell's Bay à Otter Lake.

Nous vous remercions aussi pour la reconstruction présentement faite sur la grande route no 8 près de Luskville. Cette route est très importante pour notre économie régionale.

Les routes de gravelle dans la région sont aussi très importantes surtout celles qui sont près des grandes routes, par exemple les routes qui rassemblent Shawville à Ladysmith, Campbell's Bay à Otter Lake ainsi que les chemins de l'Ile du Calumet.

Dans le passé, le coût de ces travaux rendait leur pavage presque impossible mais deux facteurs ont maintenant changé tout ça.

Premièrement, regardez le grand changement dans les méthodes de construction. Plusieurs de ces routes peuvent être maintenant pavées avec la méthode "soil-concrete" au coût de $13,000 du mille.

Deuxièmement, notre nouveau moulin de papier vous donnera environ $80,000 en taxes personnelles par année, en plus d'un million et quart en taxes de corporation. Il me semble logique de vous demander qu'une petite partie de cet argent nous soit retournée.

Je voudrais bien suggérer qu'on étudie ce problème en donnant priorité aux routes les plus importantes. Nous pourrions établir un comité à cet effet à notre conseil économique local.

Je vous demanderais alors que ces suggestions soient approuvées par votre gouvernement, avec les premiers travaux commençant en 1966 au plus tard.

Je crois personnellement que ces travaux seraient à l'avantage de tous.

J'attends avec impatience une réponse.

Sincèrement vôtre,

J. ROBINSON,
P. Eng., M.E.I.C.

Vous pouvez encore gagner jusqu'à $100.00

Se joue comme le bingo

Consultez les numéros gagnants dans notre annonce de mercredi prochain ainsi qu'à tous les magasins Red & White.

Une nouvelle partie chaque semaine durant 10 semaines.

DES MILLIERS DE CLIENTS ONT GAGNE DES PRIX EN ARGENT A NOTRE jeu de $50,000.00

Procurez-vous votre carte gratuite de jeu "encerclez 5" aujourd'hui même !

RED&WHITE

VIANDE DE QUALITE

"Choisie spécialement" — Marque "Value Check'd"
ROTIS DE PALERON la liv. 39¢

"Choisie spécialement" — Maigres, tendres et bien parés
ROTIS de petites côtes la liv. 49¢

Frais haché, idéal pour vos hamburgers
BOEUF HACHE la liv. 39¢

"Pour vos repas-éclair" — Maigres et tendres
STEAKETTES de BOEUF la liv. 55¢

"Un changement de menu agréable"... choisis spécialement ! Marque "Maple Leaf", Cat. "A"
CANETONS DE CHOIX, DODUS Moy. 4 à 5 liv. la liv. 55¢

MOITIES de ROULES Cottage la liv. 65¢
Maple Leaf — Empaquetage Cry-O-Vac

Partie no 9 Numéros à jouer

4	6	8	Commencez aujourd'hui
10	16	18	
Vous pouvez gagner	24	26	32
	34	36	38
44	46	48	Les cartes sont gratuites
50	56	58	
C'est un plaisir de jouer	60	62	64
	66	76	78
84	86	88	Prix de valeur
90	96	98	

Conservez ces numéros Ne les postez pas avec les cartes gagnantes !

Comparez votre carte aux numéros gagnants !

GAGNANTS DE PRIX EN ARGENT !

Mme EDGAR WHELAN
36, rue Brand, Aylmer, Qué.

IRENE QUESNEL
99, rue Brook, Aylmer, Qué.

M. CARL WILSON
637, rue Jessop, Prescott, Ont.

Mme AMY DEWAN
Raven Road, Prescott, Ont.

Mme THERESA TIERNEY
22, rue Harvey, Aylmer, Qué.

Mme REAL RACINE
Buckingham, Qué.

Mme E. BAKER
257, rue James, Prescott, Ont.

Meilleure aubaine "Encerclez 5" — Ord. 2 pour 51¢
Margarine COLOREE "ROSE" 4 paquets 1 liv. 83¢

Meilleure aubaine "Encerclez 5" — Ord. 2 pour 49¢
FEVES BRUN FONCE LIBBY 4 btes de 20 on. pour 89¢

Meilleure aubaine "Encerclez 5" — Ord. 37¢ — Saveurs diverses
Breuvages AUX FRUITS ALLEN'S 3 btes de 48 on. pour $1

Meilleure aubaine "Encerclez 5"! Ord. 39¢! Marque Nabisco. Offre bol Melmac
BLE EFFILOCHE Le pqt de 18 on. 33¢

Meilleure aubaine "Encerclez 5"! Ord. 37¢! Homogénéisé, "Red & White"
Beurre d'arachides 3 pots de 16 on. pour $1

Meilleure aubaine "Encerclez 5"! Ord. 89¢!
Nettoyant LIQUIDE LESTOIL Bout. de 28 on. 79¢

Meilleure aubaine "Encerclez 5"! Ord. 1.19! Marque Chase & Sanborn
Café soluble OFFRE A 12c DE RABAIS Le pot de 6 on. 99¢

AUBAINE POUR LA MISE EN CONSERVE !
SUCRE granulé Le sac de 50 liv. PRIX SPECIAL

Crème glacée Sunspun Briquette 1 chopine 27¢
Assortiment PIC-NIK Christie Le paquet 49¢
Fécule de maïs Benson ou Canada Pqt 1 liv. 23¢
Suçons "Golden Hour" sac cello de 20 19¢

ALIMENTS CONGELES BIRDS EYE
Ord. 2 pour 69c! Jus d'oranges 2 btes de 6 on. pour 65¢
Ord. 27c! — Tendres! Haricots verts 2 pqts de 10 on. pour 49¢
Ord. 33c! Petits pois et oignons perlés Paquet 10 on. 29¢

FRUITS et LEGUMES

PRUNES ONTARIO, No 1 panier de 6 pintes 99¢

LAITUE Iceberg 2 pour 29¢
FRAICHE DES POTAGERS — QUAL. No 1 — Grosses pommes

FRAIS ET CROQUANTS, DE L'ONTARIO — QUAL. No 1
Concombres 2 pour 25¢

Gros piments 3 pour 19¢
VERTS ET DOUX — QUAL. No 1

Céleri 2 pour 29¢
PASCAL "HOLLAND MARSH" — QUAL. No 1 — Gros pieds

Ord. 27¢ DE CHOIX, ROUGES ET DENOYAUTEES
CERISES CULVERHOUSE 5 btes de 15 on. pour 99¢

Ord. 26¢ !
Moutarde PREPAREE "FRENCH" 2 pots de 6 on. pour 29¢
Pot de 16 on. 23¢ chacun

Ord. 79¢ ou 89¢ ! GHERKINS GRIMSBY
Cornichons SUCRES ET MELANGES SUPREME Pot de 16 on. 69¢

Ord. 2 pour 39¢ ! EN SACHETS
Mélanges à gâteaux ROBIN HOOD 4 sachets de 9½ on. pour 69¢

Ord. 89¢ !
VINAIGRE blanc Heinz Cruche de 16 on. 83¢

Les Canadiens détenaient en 1960 15 p.c. des actions des compagnies étrangères

Les Canadiens détenaient environ 15 pour cent des actions des compagnies d'obédience étrangère au pays à la fin de 1960.

Pour élever ce pourcentage à 25 pour cent, il aurait fallu à cette époque que les Canadiens fassent un investissement additionnel de $1,168,000,000 dans ces sociétés, à supposer qu'il y ait eu des actions disponibles.

Ces chiffres qui jettent une lumière nouvelle sur le problème des compagnies à direction étrangère sont puisés dans des données fournies récemment pour la première fois par le Bureau fédéral de la statistique.

On ignore si le ministre des Finances, M. Walter Gordon, était au courant de ces statistiques lorsqu'il a proposé en 1963 la taxe de retenue en faveur des sociétés qui donneraient aux Canadiens l'occasion d'acheter au moins 25 pour cent de leurs actions.

Selon le Bureau de la statistique, il y avait 4,839 entreprises à dépendance administrative étrangère au Canada à la fin de 1960.

(Il est difficile d'établir une comparaison avec le nombre total des entreprises. Il y avait alors 125,000 sociétés canadiennes de toutes sortes mais ce chiffre comprend environ 13,000 compagnies inactives et des milliers de petites entreprises.)

Ces 4,839 sociétés d'obédience étrangère avaient un investissement total — en parts ordinaires et privilégiées — de $11,725,000,000. Les Canadiens détenaient une valeur de $1,763,000,000 ou 15 pour cent.

111 entreprises

Environ 62 pour cent de l'investissement global étaient concentrés entre les mains de 111 importantes entreprises à direction étrangère, dont chacune avait un investissement combiné de $25,000,000 ou davantage.

Sur ce nombre, 90 sociétés étaient à direction américaine et avaient un investissement total de $5,396,000,000.

Toutefois, environ 42 pour cent de cet argent était investi dans 52 succursales et subsidiaires relevant exclusivement des compagnies-mères américaines. Les Canadiens n'avaient naturellement aucun argent placé dans ces succursales et ces subsidiaires.

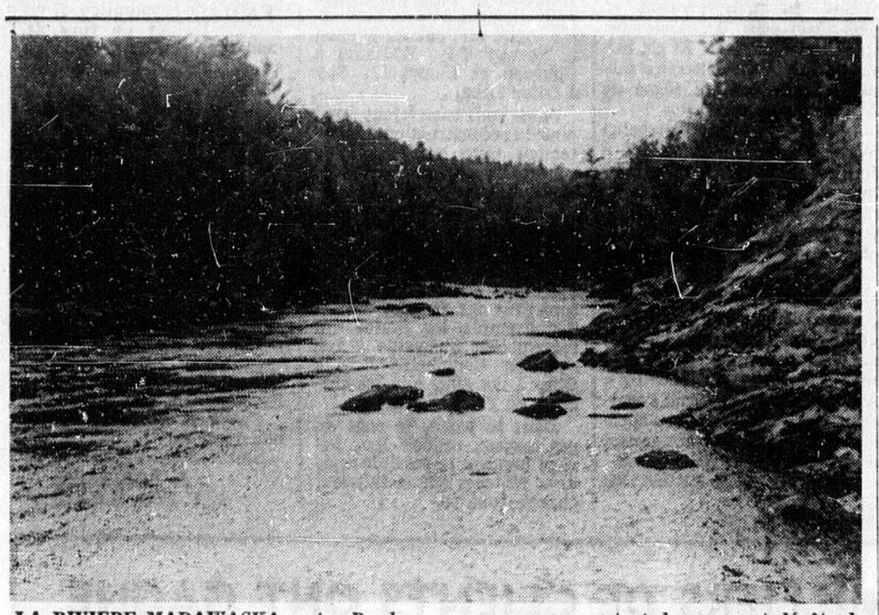
Vingt-huit autres des 90 compagnies étaient des subsidiaires appartenant partiellement aux Américains et dont les investissements étaient de $2,503,000,000. Environ 24 pour cent des actions, soit $610,000,000, étaient entre les mains des Canadiens.

Les dix autres sociétés, représentant des placements de $885,000,000, appartenaient dans la proportion de 41 pour cent ou de $367,000,000 à des intérêts canadiens.

Par ailleurs, les Canadiens détenaient neuf pour cent des investissements de $3,407,000,000 de 3,596 entreprises plus modestes d'obédience américaine.

Le porte-feuille canadien était plus considérable dans les compagnies relevant de pays étrangers autres que les Etats-Unis.

Dans ce groupe constitué de 1,154 entreprises, les Canadiens possédaient 21 pour cent des actions. Le pourcentage s'élevait même à 29 pour cent dans 22 importantes sociétés dont les investissements se chiffraient par un minimum de $25,000,000.



LA RIVIERE MADAWASKA, entre Pembroke et Renfrew, au point dit Mountain Chute, a été choisie pour l'érection du barrage de l'Hydro ontarienne. Les travaux commencent aujourd'hui lundi, sous les ordres de l'ingénieur-résident Albert Cohen. La plupart des ouvriers viendront des deux villes et des autres localités voisines; le chantier se composera surtout des cours et dépôts de matériel, et des bureaux sur le terrain. On prévoit que la construction du barrage, au coût de $28 millions, emploiera au maximum d'activité, environ 600 personnes. La mise en opération est prévue pour l'année 1967; l'électricité du barrage servira à soutenir le courant aux heures de pointe, dans les régions d'Ottawa, et de l'est de l'Ontario.

Diplômé pour l'inspection des écoles

FORT-COULONGE (DNC) — M. Lucien Bazinet, professeur de pédagogie à l'Ecole normale St-Michel, de Fort-Coulonge, a récemment reçu du ministère de l'Education de la province de Québec, son diplôme pour l'inspection des écoles du Québec.

Les cendres de Jean Moulin transférées au Panthéon en novembre

PARIS (AFP) — Les cendres de Jean Moulin - l'unificateur des mouvements de résistance français - qui mourut torturé par la Gestapo fin juin 1943, seront transférées en novembre au Panthéon.

La décision aurait été prise récemment par le général de Gaulle lui-même.

Dans le monument du Panthéon - au coeur du Quartier Latin - qui porte sur son fronton "Aux grands hommes, la Patrie reconnaissante", Jean Moulin recevra ainsi la consécration la plus haute au moment où la France fête son 20ème anniversaire de sa libération.

Le dernier corps déposé au Panthéon avait été en 1952, celui de Louis Braille, inventeur de l'alphabet pour les aveugles. Un hommage avait cependant déjà été rendu à un héros de la dernière guerre mondiale, lorsqu'en 1949 les cendres de Felix Eboué, gouverneur noir du Tchad, premier territoire rallié à la France libre, avaient été transférées au Panthéon en même temps que celles de Victor Schoelcher, "le libérateur des Noirs", célèbre par sa propagande anti - esclavagiste, mort en 1893.

Qui était Moulin?

Préfet d'Eure - et -Loire à Chartres, au moment de l'armistice, Jean Moulin, qui était à cette époque tout juste âgé de 41 ans, était aussitôt entré dans la résistance. Il avait été désigné le 18 novembre 1942 par le général de Gaulle pour assumer en France occupée la présidence du Comité de coordination des mouvements de résistance, alors au nombre de trois. En mai 1943 lorsque cette réunification devient effective, Jean Moulin est le représentant de l'exécutif de la France libre, c'est - à-dire du général de Gaulle, pour toute la France, le chef direct des principaux services communs de toute la clandestinité et le président du Conseil national de la résistance - assemblée clandestine chargé d'exprimer l'opinion de tous les résistants.

Le 21 juin 1943, il est arrêté par la Gestapo, à Calluire, près de Lyon. Torturé, il meurt d'épuisement dans le train qui l'emmène vers Berlin et le 9 juillet la police française reçoit l'ordre des Allemands de retirer son corps à la gare de l'Est et de l'incinérer au crématoire du cimetière du Père Lachaise. C'est de ce cimetière que ses cendres seront transférées solennellement au Panthéon.

Gabias est opposé aux réformes dans le parti — Johnson

QUEBEC (PC) — M. Daniel Johnson, chef de l'Union nationale, a déclaré jeudi soir que M. Yves Gabias, député de Trois Rivières à l'Assemblée législative, fait partie d'une petite clique opposée aux réformes dans le parti.

"Il est tout simplement ridicule de prétendre qu'un complot ait été ourdi, en mai dernier, entre Jean Lesage, moi - même et mon collègue Jean -Jacques Bertrand pour faire expulser le député de Trois - Rivières de l'Assemblée législative. Une telle assertion relève de la plus haute fantaisie", déclare M. Johnson.

Le chef de l'opposition se défend ensuite des accusations de "tiédeur" dans ses attaques contre le gouvernement. "J'ai conscience de n'avoir jamais manqué, conformément à mon devoir de chef de l'Opposition et dans le meilleur intérêt de la province, de mener une lutte acharnée contre le gouvernement.

"Me Gabias est libre de ses opinions, mais il est libre de ses opinions, mais il est membre d'un parti et il doit se conformer aux décisions de la majorité. L'erreur fondamentale du député de Trois-Rivières, c'est de s'imaginer que l'Union nationale se compose exclusivement de lui-même et d'une petite clique qui s'oppose à la démocratisation des cadres et du rajeunissement du programme du parti que j'ai mis en oeuvre depuis trois ans".

Le député de Bagot invite ensuite M. Gabias à proposer, lors de la réunion de novembre, une motion de censure qui peut décider de la tenue d'un congrès.

L'Assemblée législative a suspendu M. Gabias pour trois ans en juillet après que le comité des élections et privilèges se fut rendu compte qu'il ne pouvait pas prouver l'accusation de corruption qu'il avait portée contre le procureur - général René Hamel.

M. Gabias a déclaré publiquement qu'il serait de nouveau à son siège à l'Assemblée afin de prouver que le comité a eu tort.

Ulric Saint-Amour
OPTOMETRISTE
Examen des yeux
Tél.: 233-4505
Heures de bureau:
9 a.m. à 12 p.m.
1 p.m. à 5 p.m.
Samedi: absent
48, rue Rideau, Ottawa

A.R.P.
?

Deux remorqueurs libèrent le New Brunswicker

CORNWALL (PC) — Deux remorqueurs ont retiré le cargo New Brunswicker, lundi, après que des barges eurent enlevé le blé, au cours de la fin de semaine, pour alléger le poids du bateau.

Le cargo s'est échoué sur un banc de sable dans le fleuve St-Laurent, près de Summerstown, à 11 milles de Cornwall.

Le cargo était parti de la tête des Grands Lacs pour se rendre à Montréal quand il a échoué. Le bateau appartient à la compagnie Papa Christidis Ltée, de Montréal.

Un autre bateau, le Wheat King, s'est échoué dans le fleuve, dimanche, près de Cardinal, 40 milles à l'ouest de Cornwall. Le cargo, qui transportait du grain, s'est libéré lui-même et a continué sa route pour se diriger aux élévateurs à grain de Prescott, près de Cardinal.

TIMBRES PINKY
STEINBERG

ADDITIONNELS

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS — avec ce coupon et cet achat: Pouding Betty Crocker et MELANGE A GATEAU chocolat, citron ou caramel pqt 11 on. 33¢ — Périmé le mardi 25 août

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS — avec ce coupon et cet achat: SPAGHETTI avec sauce à la viande ou BEEFARONI Chef Boy-Ar-Dee 2 btes 15 on. 66¢ — Périmé le mardi 25 août

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS — avec ce coupon et cet achat: SHREDDIES Nabisco 2 pqts 12 on. 63¢ — Périmé le mardi 25 août

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS — avec ce coupon et cet achat: MARQUE HABITANT CONFITURE AUX FRAISES avec pectine Pot 24 on., chacun 67¢ — Périmé le mardi 25 août

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS — avec ce coupon et cet achat: SHAMPOOING Alberto VO-5 pour cheveux ordinaires ou secs bout. 7 on. chacune $1.19 — Périmé le mardi 25 août

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS — avec ce coupon et cet achat: 9c de rabais AMIDON INSTANTANE Reddi contenant vaporisateur de 16 on. 60¢ — Périmé le mardi 25 août

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS — avec ce coupon et cet achat: RAGOUT CLARK poulet et dinde 2 btes 15 on. 78¢ — Périmé le mardi 25 août

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS — avec ce coupon et cet achat: EAU DE JAVEL CONCENTREE BLANCHISSEUR JAVEX Cruche de 128 on. (10c de rabais) 79¢ — Périmé le mardi 25 août

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS — avec ce coupon et cet achat: CAFE SOLUBLE Chase & Sanborn 12c de rabais pot 6 on. $1.15 — Périmé le mardi 25 août

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS — avec ce coupon et cet achat: OLIVES QUEEN McLaren ordinaires pot de 15 on. chacun 43¢ — Périmé le mardi 25 août

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS — avec ce coupon et cet achat: MAYONNAISE Raymond pot 16 on. chacun 49¢ — Périmé le mardi 25 août

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS — avec ce coupon et cet achat: FEVES AU LARD CLARK, DANS SAUCE TOMATES 2 btes de 20 on. 47¢ — Périmé le mardi 25 août

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS — avec ce coupon et cet achat: Biscuits MIMI GUIMAUVE variés pqt de 24 bisc. 37¢ — Périmé le mardi 25 août

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS — avec ce coupon et cet achat: Marque Grissol BITS 'N PIECES pour régal bte 7 on. 49¢ — Périmé le mardi 25 août

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS — avec ce coupon et cet achat: SAUCISSONS FUMES (Franks) pour Barbecue par Swift Premium pqt 1 liv. 49¢ — Périmé le samedi 22 août

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS — avec ce coupon et cet achat: BISCUITS DANOIS mélange Deer-Park Paquet de 12 on. 43¢ — Périmé le mardi 25 août

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS — avec ce coupon et cet achat: Un panier 6 pintes (ou plus) PECHES cat. Canada no 1, toutes les variétés — Périmé le mardi 25 août

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS — avec ce coupon et cet achat: 2 douz. (ou plus) ORANGES toutes les variétés fraiches, importées — Périmé le mardi 25 août

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS — avec ce coupon et cet achat: TARTE PIZZA Steinberg avec champignons chacune, seulement 59¢ — Périmé le samedi 29 août

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS — avec ce coupon et cet achat: DETERGENT DUTCH 2 btes de 21 on. pour 59¢ 2 btes de 14 on. 43¢ — Périmé le mardi 25 août

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS — avec ce coupon et cet achat: GOBELETS DE PORCELAINE de qualité, décorés chacun seulement 47¢ — Périmé le samedi 22 août

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS — avec ce coupon et cet achat: Un (ou plus) MELON D'EAU frais, entier cat. Canada no 1 — Périmé le mardi 25 août

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS — avec ce coupon et cet achat: PATES DE BOEUF HACHE liv. seulement 69¢

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS — avec ce coupon et cet achat: MARQUE GERBER ALIMENT JUNIOR POUR BEBE SAVEURS VARIEES 4 pots de 8 on. à seulement 78¢



Attrayants gobelets décorés
en porcelaine de qualité
Seulement 47¢ Haute qualité à bas prix.
(plus 25 timbres Pinky supplémentaires avec le coupon ci-dessus)

100 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS — avec ce coupon et cet achat: avec ce coupon et commande de $5 OU PLUS DE MARCHANDISE variée sur une même facture (le tabac n'est pas inclus) En vigueur lundi, 24 août, seulement. aux magasins Steinberg d'Ottawa et Hull (limite de 1 coupon par client)

STEINBERG
Pour délicieuses salades d'été
BOL A SALADE DE 6" EN BOIS
Chaque bol à seulement 49¢ Une aubaine extraordinaire
(plus 25 timbres Pinky supplémentaires avec le coupon à droite)

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS — avec ce coupon et cet achat: BOL A SALADE de 6 po. en bois Prix de solde 49¢ — Périmé le mardi 25 août

Qu'est-il advenu du Bon Vieux Marché?

STEINBERG

TOMATES

fraîches, mûries au champ, variété échalassée !

Fermes, mûres et juteuses ! **4** liv. pour **49¢** Qual. no 1 des jardins canadiens !

Récolte canadienne ! Qual. no 1 ! Gros pieds
Céleri frais et croquant — 2 pour seul. 29¢

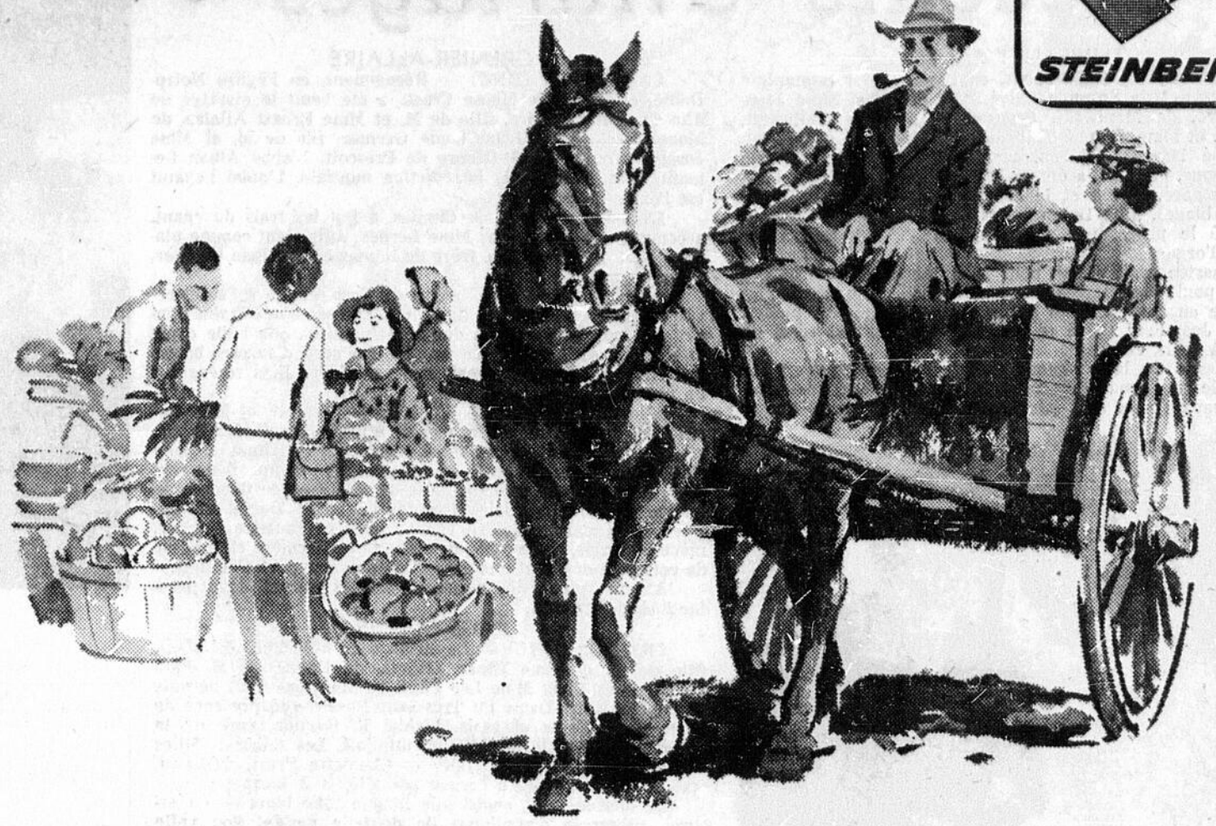
Des jardins canadiens ! Qual. No 1
Concombres frais, fermes et verts — 3 pour 25¢

Des jardins canadiens ! Qual. No 1
Echalotes tendres et douces — 3 pqts pour 19¢

Du littoral ouest de la Californie
CANTALOUPS
Format 45 — 19¢ | Format 27 — 29¢
Melons géants, qual. no 1 du Canada

De Californie ! Sans pépins !
RAISIN dodu et juteux
Grosses grappes — Frais et sucré !
Paquet 1 liv. 19¢
Apprêté au Gibrel - Qual. no 1 du Canada!





Qui ne s'en souvient pas en songeant au "bon vieux temps"! Ce petit monde de voix confuses et de va-et-vient, d'arômes frais et de teintes éclatantes, de cultivateurs accueillants et de leurs épouses sympathiques, levés bien avant l'aurore pour apporter au marché le wagon débordant de légumes fraîchement cueillis où vous pouviez fixer votre choix ! Où sont ces jours d'antan ?

Eh bien... la prochaine fois que vous passerez chez Steinberg... jetez un coup d'oeil... bien sûr que vous n'y trouverez pas le cultivateur et sa brave épouse mais vous y verrez en abondance le fruit de leur travail, une plus grande variété et d'une qualité sans précédent ! C'est que Steinberg leur a épargné la corvée de transporter leurs récoltes à la ville. Bien au contraire, c'est notre immense flotte de camions qui parcourt les fermes ! C'est que les temps ont changé ! La physionomie de la ville et les moeurs de ses habitants ont subi de profondes modifications. De nos jours, le cultivateur s'occupe uniquement de ses cultures; la maîtresse de maison, de nos jours, fait ses emplettes dans l'ambiance confortable du super-marché Steinberg climatisé du voisinage.

Et le marché des maraîchers a changé, lui aussi ! Il n'a jamais été plus beau ni plus attrayant ! Il s'est installé au magasin Steinberg du voisinage !



FESSE DE JAMBON
FUME, PRET A MANGER

découenné et dégraissé de marque Royal

Un bout ou l'autre ! La liv. **55¢**

BOEUF HACHE FRAIS DE MARQUE ROUGE — la liv. 3 liv. 1.29

STEAK DE SAUMON rouge Cohoe NOUVELLE PRISE — la liv. 89¢

SAUCISSE A DEJEUNER DE PUR PORC, FRAICHE — la liv. 49¢

SALAMI SHOPSY FORMAT SANDWICH — enveloppe de 2 on. 15¢

BATONNETS DE POISSON BOOTH, 14c de moins ! Paquet congelé 8 on. — 29¢

TETE FROMAGEE DE STEINBERG. Economisez 16c. Gros contenant 2 liv. — 49¢



GRATIS ! 15 sachets supplémentaires à l'achat d'un paquet de 60 sachets de
THE "Encore"
Variété Orange Pekoe
75 sachets de thé au prix de 60 ! **59¢**



16¢ de rabais !
JUS DE POMMES
vitaminé Orchard King
De choix !
7 btes 20 on. **$1.00**

Marque Steinberg !
Huile à salade végétale
100% pure
Pour la cuisson et les pâtisseries
Bout. de 32 on. à seulement **59¢**



Marque "Nature's Best" — de choix
Compote aux pommes — 9 btes de 10 on. $1

Marque "Nature's Best"
Maïs en crème de choix — Btes de 10 on. 10¢

Marque Steinberg
Détersif liquide rose — Grosse bout. 32 on. 59¢

Marque Steinberg — Tout usage — Très efficace
Détersif à lavage Format géant — Paquet de 70 on. 99¢

6c de rabais ! Mouture filtre ou universelle
Café frais "Cream-O" — Paquet 1 liv. 79¢

Aubaine ! Nourrissante ! Clark
Soupe aux tomates — Bte de 10 on. à seul. 10¢

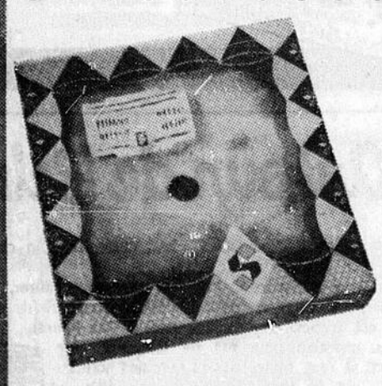
5c de rabais ! Marque "Ice Castle" — Pétillant
Dry Ginger-Ale (plus bout. remboursables) — 6 bout. de 10 on. 36¢

2c de rabais ! A l'orange, aux fraises ou aux cerises sauvages
Poudres à gelée "Picardie" — 6 pqts de 3 on. 69¢

Timbres Pinky supplémentaires dans chaque paquet !

PATATES CHIPS PINKY

Sac 9 on. 49¢ | Sac 14 on. 69¢ | Sac 16 on. 79¢



DE LA BOULANGERIE STEINBERG !

Tarte fraîche aux pêches

10¢ de rabais ! Cette semaine seulement **49¢** Abaisse tendre et floconneuse!

SHORTCAKE MOUSSEUX ET LEGER STEINBERG 6c DE RABAIS ! — Ch. 29¢

DELICIEUX BROWNIES AU BEURRE D'ARACHIDES MARQUE STEINBERG — le pqt 39¢

25 *OBTENEZ 25 TIMBRES PINKY SUPPLEMENTAIRES — AUCUN BON A PRESENTER !*
A l'achat d'un gros anneau danois à la vanille Steinberg ou un pqt de 12 beignes sucrés ou ordinaires !

★ ★

Les prix ci-contre seront en vigueur jusqu'à la fermeture, le samedi 22 août 1964, dans les marchés d'aliments Steinberg. Les prix des fruits et légumes frais sont sujets aux fluctuations du marché.



ALIMENTS CONGELES A PRIX D'AUBAINES !

GRATIS ! Une bte de 6 on. de
BREUVAGE SUNNY ORANGE
Achetez-en 3 btes, la 4e est gratuite ! 4 btes 6 on. 85¢

Ordinaire ou rosée
Limonade Sunkist 13c de rabais ! — 4 btes de 6 on. 49¢

De marque Steinberg !
Fraises tranchées qual. fantaisie — 2 paquets 15 on. 75¢

STEINBERG

STEINBERG... là où les familles satisfaites font leur marché !

Récents Mariages

THIBEAULT-CALVE

MANIWAKI — Récemment, en l'église de l'Assomption de Maniwaki, Mlle Suzanne Calvé, fille de M. et Mme Jean-Paul Calvé, de Maniwaki, épousait M. Jacques Thibeault, fils de M. et Mme J.-René Thibeault, de Maniwaki également.

L'abbé Marc-O. St-Jean, principal de l'Ecole normale pour garçons, de Hull, a donné la bénédiction nuptiale. Pour la circonstance, l'autel et le choeur avaient été décorés de pompons blancs. Mlle Helen Johns et M. Jacques Fortin ont interprété le programme musical. Mme W. B. Bainbridge touchait l'orgue.

La mariée avait choisi, pour la circonstance, une longue robe de poult-de-charme blanc avec traîne. Elle portait un long voile en dentelle. Son bouquet était formé d'orchidées.

MM. Jean-Paul Calvé et J.-René Thibeault ont servi de témoins à leurs enfants.

A l'issue de la cérémonie religieuse, une réception a été donnée au Carnaval Room de l'hôtel Maniwaki Inn, d'où les nouveaux époux sont partis pour leur voyage de noces.



M. et Mme JACQUES THIBEAULT
(Suzanne Calvé)
(Photo Studio Gauvreau)



M. et Mme GAETAN BEDARD
(Françoise de Schryver)
(Photo Champlain Marcil)

GRENIER-ALLAIRE

CASSELMAN (DNC) — Récemment, en l'église Notre-Dame-des-Anges, de Moose Creek, a été bénit le mariage de Mlle Claudette Allaire, fille de M. et Mme Ernest Allaire, de Moose-Creek, à M. Jean-Claude Grenier, fils de M. et Mme Joseph Grenier, de St-Isidore de Prescott. L'abbé Alban Legault, curé, a donné la bénédiction nuptiale. L'abbé Legault est l'oncle du marié.

L'abbé R. Gagnon, de Crysler, a fait les frais du chant, accompagné à l'orgue par Mme Berner. Agissaient comme placiers, MM. Rhéal Allaire, frère de la mariée et Alban Grenier, frère du marié.

Au bras de son père, la mariée s'est rendue à l'autel revêtue d'une robe longue à ligne A, rehaussée d'une traîne chapelle exécutée dans de la dentelle Chantilly. Son voile court et bouffant était retenu par un diadème serti d'aurores boréales. Son bouquet comprenait trois orchidées lilas rosées sur un nid de stéphanotis.

Mlle Line Grenier, de St-Isidore-de-Prescott, et Mlle Lucille Tougas, cousine de la mariée étaient demoiselles d'honneur. Elles portaient des robes identiques vert lime, à jupe cloche. Leurs voiles courts étaient retenus par une fleur vert lime. Elles étaient accompagnées de MM. George Grodon, de Sudbury et Conrad Allaire, frère de la mariée. Daniel Allaire, frère de la mariée agissait comme page et Paulette Grenier, nièce du marié, comme bouquetière. Cette dernière était vêtue de vert lime et tenait une corbeille de pompons et d'oeillets.

A leur retour, les nouveaux mariés éliront domicile à Ste-Rose-de-Prescott.

PAGE-DUBOIS

CRYSLER (DNC) — Le mariage de Mlle Berthe Dubois, fille de M. et Mme Ethan Dubois, de Crysler, à M. Paul Pagé, fils de M. et Mme Léo Pagé, de Montréal, s'est déroulé en l'église Notre-Dame du Très-Saint-Rosaire, en présence de nombreux parents et amis. L'abbé R. Gagnon, curé de la paroisse a donné la bénédiction nuptiale. Les solistes, Mlles Mireille Bourdeau, de Crysler et Claudette Prest, d'Ottawa, étaient accompagnées à l'orgue par Mlle Rita Bazinet.

La mariée avait choisi une longue robe blanche, en organza, parsemée d'appliques de dentelle perlée. Son voile au point d'Alençon, doté de sequins, était retenu par un diadème perlé. Elle tenait un bouquet de roses rouges et de myosotis blancs. Mlle Nicole Bourdeau, fille d'honneur, était vêtue de soie bleu pâle. Elle tenait un bouquet d'oeillets blancs et bleus. M. Marc Dubois était garçon d'honneur.

Les deux pères ont servi de témoins à leurs enfants. MM. Hubert Dubois et Raymond Pagé ont placé les invités.

Après la cérémonie religieuse, une réception a eu lieu à l'hôtel Riverside, d'Eastview. Pour leur voyage de noces, les nouveaux mariés se sont rendus à Sept-Iles. Mme Pagé avait choisi, pour voyager, un ensemble de toile rose avec chapeau d'organza blanc et accessoires blancs. A leur retour, une soirée dansante sera donnée en leur honneur, au Centre récréatif de Crysler.

TREMBLAY-ARBOUR

LAVIGNE (DNC) — L'église Notre-Dame-de-la-Visitation, de Lavigne, a été la scène du mariage de Mlle Florence Arbour, fille de M. et Mme Martial Arbour, à M. Ronald Tremblay, fils de M. et Mme Jean-Baptiste Tremblay, de Sturgeon-Falls.

L'abbé Lionel Bourassa a donné la bénédiction nuptiale.

La chorale des jeunes filles de la paroisse a fait les frais du chant, accompagnée à l'orgue par Mme Lilianne St-Georges.

La mariée, accompagnée de son père, s'est présentée dans une longue robe d'organza posée sur fourreau de taffetas. L'encolure de sa robe était garnie d'appliques de dentelle et ces mêmes appliques se répétaient dans sa jupe. Son voile de tulle était retenu par un diadème de perles. Comme parure, elle portait un rang de perles. Elle tenait une cascade de roses roses.

Mlle Simone Arbour a servi de demoiselle d'honneur à sa soeur. Elle portait une robe d'organza d'un bleu glace. Une rose de même nuance que sa robe retenait son court voile. Elle tenait un bouquet d'oeillets roses et de stéphanotis. M. Jean-Guy Tremblay, frère du marié, était garçon d'honneur. M. J.-B. Tremblay a servi de témoin à son fils.

Après la cérémonie religieuse, une réception a été donnée à la salle du club Hunter and Angler. Les nouveaux époux ont élu domicile à Timmins.

BEDARD-DE SCHRYVER

Le mariage de Mlle Françoise de Schryver, fille de M. et Mme Jacques de Schryver, d'Ottawa, à M. Gaëtan Bédard, de Montréal, fils de M. et Mme Albert Bédard, de Lachute, s'est déroulé samedi, à 11 heures, en la chapelle Ste-Marie, de la paroisse St-Jean-Baptiste. Le R.P. Robert Bastin, o.m.i., a donné la bénédiction nuptiale. Pour la circonstance, la décoration de l'autel et du choeur, exécuté par le père de la marié, offrait un magnifique agencement de glaïeuls et de chrysanthèmes. Mlle Gabrielle Bourque a fait les frais du chant.

La mariée avait choisi une longue robe blanche de peau-de-soie, à coupe très réservée. Une fleur d'oranger exécutée en peau-de-soie, retenait son court voile et elle tenait une gerbe de roses rouges, nouée de rubans piqués de stéphanotis. Comme parure, elle portait un rang de perles.

Mlle Marie-Alix de Schryver a servi de dame d'honneur à sa soeur. Elle portait une toilette couleur saumon, avec surjupe de tulle de même teinte. Elle portait un ruban de même couleur dans ses cheveux et tenait un bouquet d'oeillets saumon et blancs, agrémenté de stéphanotis.

Les deux pères ont servi de témoins à leurs enfants. A l'issue de la cérémonie religieuse, une réception a été offerte à l'hôtel Riverside. L'arrangement floral de la salle de banquet avait été exécuté par le père de la mariée.

Pour voyager dans les Laurentides, la mariée avait choisi une robe de soie, à teintes délicates d'orange et brun, avec manteau de toile jaune ouvert à l'arrière comme à l'avant par une pointe triangulaire, ses accessoires étaient noirs. Elle portait comme bouquet de corsage des boutons de roses orange.

Les nouveaux époux éliront domicile à Montréal.



M. et Mme JEAN-CLAUDE GRENIER
(Claudette Allaire)
(Photo Lucien Brisson)

Une grève de la faim en Inde

NOUVELLE DELHI (Reuter) Cinquante et un membres du parti "Jan Sagh," parti de droite, ont commencé hier une grève de la faim devant la résidence de M. Lal Bahadur Shastri, premier ministre indien pour protester contre l'augmentation du prix des produits alimentaires.

En prélude à cette campagne, 300 ménages ont fait dimanche une grève de la faim devant le palais du premier ministre.

Hier, la police veillait aux alentours de cette résidence qui est protégée par des barricades de fer.

Par ailleurs, le parti communiste organisera des manifestations à l'échelle nationale à partir du 24 août, puis, prévoit de lancer un ordre de grève générale le 7 septembre.

Le prix des produits alimentaires s'est élevé brusquement au cours des récentes semaines et M. Shastri a déclaré que les prochains mois seront difficiles.

Aujourd'hui

Mercredi, 19 août

AUJOURD'HUI, fête de saint Eudes. Saint Jean Eudes, mort en 1680, fonda l'ordre de Notre-Dame de la Charité, étendit le culte du coeur de Jésus.

On assure que les Eudes ne sont jamais médiocres, qu'ils ont l'esprit d'entreprise, qu'ils sont fiers et manquent de sens pratique.

Parmi les personnalités ayant porté ce nom, on trouve le fils de Robert le Fort, comte de Paris, qui défendit sa ville contre les Normands et fut proclamé roi de France en 887; l'architecte-sculpteur Eudes de Montreuil, mort en 1289.

ANNIVERSAIRES Mort de Blaise Pascal (1662), naissance du chansonnier Béranger (1780), raid canadien sur Dieppe (1942), mort de l'homme d'Etat italien Alcide de Gasperi, retour à terre du vaisseau cosmique soviétique avec les chiennes Beika et Streika.

Aujourd'hui le littérateur Robert Sabatier a 41 ans, madame Pandit a 64 ans.

EVENEMENTS DU JOUR: A Menton, dans le cadre du festival: le Trio de Bucarest, A Johannesburg, congrès maritime. A El Palo, Andalousie, fête des pêcheurs.

ECRIT DANS LES ASTRES: les personnes nées ce jour pourront avoir quelques annuis du côté cardiaque si elles présument trop de leurs forces. Leur dynamisme les incitera à mépriser leurs possibilités.

Carnet mondain

Conférence sur la nutrition

La Conférence canado-américaine sur la nutrition, qui aura lieu à Toronto les 14 et 15 septembre, se tiendra sous la présidence du Dr H. H. Williams, de l'université Cornell, Ithaca. Non seulement les membres de la Société de nutrition du Canada et les membres de l'Institut américain de nutrition sont invités à cette importante conférence, mais aussi toutes personnes intéressées à ce domaine. MM. Gilbert B. Forbes de l'université de Rochester et M. Robert E. Olson, de l'université de Pittsburgh seront au nombre des présidents de comités d'études. Le conférencier d'honneur au dîner du 14 septembre sera M. J. T. Wilson, professeur de géophysique, de l'Université de Toronto. M. George H. Beaton, du département de nutrition, à l'Université de Toronto, s'occupe de l'inscription des délégués.

Visites

Quelque 35 étudiants du sud et du sud-est de l'Asie, effectuent présentement une tournée des coopératives de la province d'Ontario, sous les auspices du Plan Colombo. Ils effectueront également une tournée d'une semaine dans le Québec avant de visiter les provinces de l'Ouest, pendant six autres semaines. Ils sont arrivés à Toronto aujourd'hui, en provenance des Maritimes où ils ont passé un peu plus d'un mois. M. J. E. O'Meara, de la section des coopératives, ministère de l'Agriculture d'Ontario, s'occupe des étudiants, pendant leur tournée dans la province.

ACELF

Mme R.-A. Sauvé-Boult a été déléguée au 17e congrès de l'Association canadienne d'éducation de langue française, à Québec, à titre de présidente nationale de la Fédération des femmes canadiennes-françaises. Elle a quitté la Capitale, lundi après-midi.

Mme Jean Wadds a terminé sa lune de miel

Le Premier ministre, M. Pearson, et le chef de l'Opposition, M. Diefenbaker, ont réservé un aimable accueil à Mme Jean Wadds, autrefois Mme Jean Casselman, qui revenait lundi à la Chambre des communes à Ottawa.

Mme Wadds, député pour la circonscripion de Grenville-Dundas, a attendu au salon réservé aux représentants du parti conservateur, jusqu'à que la Chambre ait reconnu officiellement son mariage célébré le 8 août, alors qu'elle devenait l'épouse de Robert Wilson Wadds, agent de change de Toronto.

M. Eric Winkler, whip conservateur, a demandé au président de la Chambre, M. Alan Macnaughton, de faire les changements nécessaires dans les fiches, "du fait que le député de Grenville-Dundas avait changé son nom". L'assemblée a longuement applaudi alors que Mme Wadds, portant un élégant ensemble noir et jaune, est revenue prendre son siège.

M. Pearson a souligné que tous les représentants se réjouissaient du bonheur de Mme Wadds, en ajoutant que sa propre joie se basait sur l'idée que la nouvelle mariée, avec ses responsabilités domestiques, ne songerait peut-être pas à briguer les suffrages pour sa réélection.

M. Diefenbaker a déclaré que tous les représentants conservateurs espéraient que Mme Wadds continue ses fonctions de député pour Grenville-Dundas.

Jean Wadds, fille du lieutenant - gouverneur de l'Ontario, M. Earl Rowe, a été élue aux Communes en 1958, succédant à son premier mari A. Clair Casselman, à la mort de ce dernier. M. Casselman représentait cette circonscription depuis 1921.

94 pays aux jeux olympiques

TOKYO (Reuter)—Le nombre des pays qui ont fait connaître leur intention de participer aux Jeux olympiques de Tokyo au mois d'octobre a été porté aujourd'hui à 94 après l'acceptation par le comité d'organisation de la candidature du Costa-Rica.

Quoique le délai d'inscription ait expiré hier, le comité a décidé d'enregistrer cette candidature, étant donné que le Costa-Rica avait déjà fait connaître son intention par télégramme dès le 14 août.

FEUILLETON DU DROIT

Le chevalier sans armure

par Luc de SURGENS

COLLECTION MIRABELLE

136 —

—Offrez d'abord le thé à Madame votre mère, Mademoiselle, je vous en prie; je puis très bien attendre.

Mais la douairière à qui les plus vives émotions font difficilement oublier sa tâche:

—Non, Domi, attends encore, sers les autres; je suis sur un point compliqué et toute mon attention n'est pas de trop...

Et Renaud, souriant ironiquement:

—Avez-vous entendu, Bérengère? Mademoiselle! Ce terme entre cousins! Je croyais bien cependant n'avoir pas à faire de présentations. Est-ce nécessaire, petite bohémienne?

Domi secoua sa tête brune dont les boucles indisciplinées voltigèrent; et, d'un accent où la timidité se mélangeait d'une audace enfantine:

—Combien de sucre... Bernard?

—Deux... Dominique.

—Allons, Géry, il y a du progrès! La prochaine fois, ce sera Domi... Il ne faut pas trop demander à la fois.

Mais que la glace qui étreint tous les coeurs est difficile à briser! Le silence de nouveau pèse sur eux, un silence où se devinent une peine et une anxiété profondes. Et voici que soudain, Renaud s'avance vers le colonel, tenant Bérengère par la main.

—Veux-tu, Bernard, me donner cette main qui est pour moi un trésor inappréciable? Nous avons bien souffert tous les deux, Bernard, mais cet instant où tu vas nous unir comme chef de famille compense, et au-delà, les heures de morne désespoir que nous avons vécu l'un près de l'autre sans oser dire notre peine. Maintenant, notre bonheur est permis, et seule manque ta ratification.

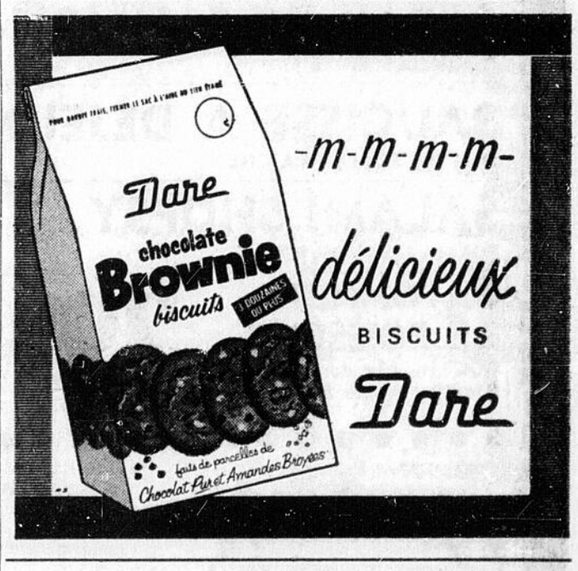
D'un élan, Bernard, les bras tendus vers Renaud, serra avec une intense émotion ces deux mains loyales:

—Il n'y a personne au monde à qui je confierais ma soeur avec plus de joie, plus de sûreté, plus de confiance, plus de foi qu'à toi, mon cher Renaud; et je suis profondément heureux de ce nouveau lien entre nous.

Dans son coin, la petite bohémienne, sagement, calmement, écoutait comme si elle était sûre que son tour viendrait enfin, et qu'elle aussi entendrait encore le beau colonel dire... Je suis heureux de... Mais la suite restait imprécise dans son esprit. Voudrait-il bien d'elle? Etait-ce vrai qu'il l'aimait comme le lui avait dit Géry? Ne se trompait-elle pas?

Mais Renaud avait autre chose à dire à Bernard:

(A suivre)



Tout Autour de Bébé

Conseils de Mme Dan Gerber, mère de cinq enfants



Un jour ou l'autre, tout petit bonhomme est frappé d'un menu malaise pour lequel il faut rester au lit. La question est de savoir comment contenter alors son désir d'activités (puisque ses jeux violents lui sont interdits). A part ses jouets favoris, la télévision et les histoires de maman, il y a ces trucs de distraction:



● Une vieille bourse remplie de trésors pour son pressant besoin de ranger et déranger des choses.

● Un vieux sac de papier brun et des crayons pour ses tendances artistiques.

● Un bon jeu de "patient et garde-malade" à l'heure du tub suivi d'une surprise: un jus de fruits Gerber.

La magie se mêle aux repas de convalescence grâce à des plats alléchants (les couleurs appétissantes des repas Gerber Junior sont reconnues). Rien de mieux pour stimuler l'appétit que de servir les mets préférés de bébé.

Pour un délicieux goûter, pourquoi pas l'un des succulents dîners Gerber Junior! Ces heureux mélanges de légumes, viandes et céréales sont habilement combinés et délicatement assaisonnés pour faire ressortir les éléments de base et préserver toute leur valeur nutritive.



Avez-vous régalé bébé des Légumes Gerber Junior avec poulet ou boeuf? Ces deux plats exquis vont de pair avec la chaise haute.

Important memo: Le perfectionnement des procédés en vue de la protection des valeurs nutritives a toujours été un point de base au programme de Gerber; par exemple, le jaune d'oeuf Gerber pour lequel nos techniciens



protection des valeurs nutritives a toujours été un point de base au pogramme de Gerber; par exemple, le jaune d'oeuf Gerber pour lequel nos techniciens emploient un procédé unique réduisant le temps de la cuisson. Résultat? Consistance parfaite, couleur plus riante et meilleure saveur.
Gerber Baby Foods, Niagara Falls, Canada.

NOUS DEFERONS VOTRE VIEUX MANTEAU DE FOURRURE



★ Nous enlèverons les peaux usées
★ Nous nettoierons les bonnes peaux
★ Nous confectionnerons une adorable

Jaquette de fourrure

à seulement 59.50

Y COMPRIS DOUBLURE NEUVE ET GARANTIE D'UN AN CONTRE LES DECHIRURES.

DWORKIN FURS LTD.
256, rue Rideau, OTTAWA



REBONDISSANTE FRAICHEUR — S'il faut que la coiffure soit de son temps, comme l'est la mode du vêtement, en ce moment, c'est l'époque de la beatlemanie qui donne le ton aux têtes de femmes. Voici une création dite "individualiste" réussie par les coiffeurs du salon Antoine. La frange tombe parfaitement bien sur les sourcils et l'on sent des battements de tambour jusque dans les pointes des cheveux. La nuque est gonflée et remplie de fraîcheur.***

EN VISITANT L'EXPO

ARRETEZ-VOUS AU

KIOSQUE DU CAFE

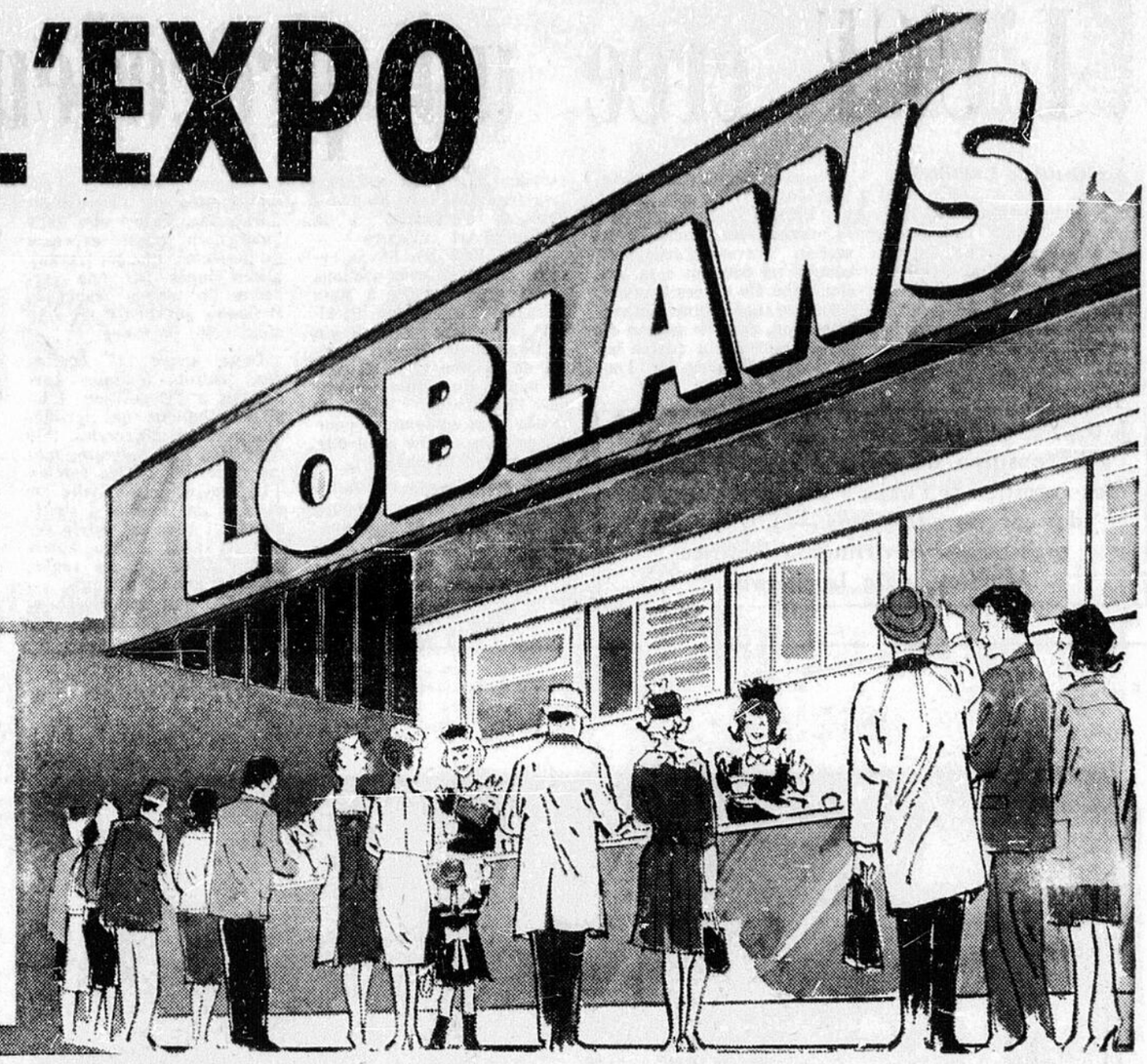
LOBLAWS

VOUS AUREZ LA CHANCE DE GAGNER UNE

SECHEUSE AUTOMATIQUE WESTINGHOUSE

A L'EXPOSITION DU CANADA CENTRAL!

On vous remettra une FORMULE D'INSCRIPTION au CONCOURS WESTINGHOUSE-PRIDE OF ARABIA, à l'achat de CAFE PRIDE OF ARABIA DE LOBLAW, à tout MAGASIN LOBLAW d'OTTAWA ou au KIOSQUE LOBLAW, A L'EXPO.



NOUVEAU! LE CATALOGUE LUCKY GREEN

EST MAINTENANT DISPONIBLE!

SPECIAL ! Marque "Kitchen Pride" de Loblaw
Tarte aux bleuets Prix courant: 59c — ch. 49¢

SPECIAL ! Marque "Loblaws"
Gâteau Madère — ch. 37¢

SPECIAL ! Marque "Loblaws"
Gâteau doré et étagé — ch. 33¢

SPECIAL ! Marque "Old South"
Jus d'oranges congelé — 2 btes 99¢

PRIX EN VIGUEUR LES 19, 20, 21 et 22 AOUT.

75 EXTRA STAMPS	Ce bon et cet achat Un pot 6 on. de CREME NOXZEMA pour l'épiderme M-2 Périmé 26 août	75 EXTRA STAMPS	Ce bon et cet achat Un sac de 4 liv. de CEREALES Purina pour chats M-3 Périmé 26 août	75 EXTRA STAMPS	Ce bon et cet achat Une bout. 4 on. liq. de fixatif à cheveux WILDROOT M-4 Périmé 26 août
50 EXTRA STAMPS	Ce bon et cet achat Un pot de 6 on. de CAFE SOLUBLE Mother Parker M-5 Périmé 26 août	50 EXTRA STAMPS	Ce bon et cet achat 4 btes de 15 on. de FEVES GERMEES CLARK au lard et à la mélasse M-6 Périmé 26 août	50 EXTRA STAMPS	Ce bon et cet achat 2 paquets 11 on. de DINERS CONGELES Quaker State M-7 Périmé 26 août
50 EXTRA STAMPS	Ce bon et cet achat 1 bout. 24 on. liq. de détersif liquide SUNLIGHT M-8 Périmé 26 août	50 EXTRA STAMPS	Ce bon et cet achat 1 paquet 16 on. de GATEAU DES ANGES Betty Crocker M-9 Périmé 26 août	50 EXTRA STAMPS	Ce bon et cet achat Un paquet 8 on. de CEREALES "Lucky Charms" Big "G" M-10 Périmé 26 août
50 EXTRA STAMPS	Ce bon et cet achat 2 btes 25 on. de RAGOUT CLARK au boeuf ou genre irlandais M-11 Périmé 26 août	50 EXTRA STAMPS	Ce bon et cet achat 4 btes 10 on. liq. de SOUPE AUX TOMATES Heinz M-12 Périmé 26 août	50 EXTRA STAMPS	Ce bon et cet achat 2 btes 48 on. liq. de BREUVAGES "Ping" Stokely à l'ananas et aux pamplemousses M-13 Périmé 26 août
50 EXTRA STAMPS	Ce bon et cet achat 2 pots 6 on. liq. de MOUTARDE PREPAREE Libby M-14 Périmé 26 aout	50 EXTRA STAMPS	Ce bon et cet achat Un paquet de 30 bandages adhésifs BAND-AID en plastique diaphane M-15 Périmé 26 août	50 EXTRA STAMPS	Ce bon et cet achat Un paquet géant de détersif FAB M-16 Périmé 26 août
50 EXTRA STAMPS	Ce bon et cet achat 1 figurine 11 on. liq. de SOAKY pour le bain M-17 Périmé 26 août	25 EXTRA STAMPS	Ce bon et cet achat Un carton de 2 bout. de 24 on. liq. de détersif liquide MIR M-18 Périmé 26 août	25 EXTRA STAMPS	Ce bon et cet achat Un paquet de 60 SACHETS de THE Tender Leaf M-19 Périmé 26 août
25 EXTRA STAMPS	Ce bon et cet achat 2 btes 15 on. liq. d'ABRICOT de choix entiers, non pelés M-20 Périmé 26 août	25 EXTRA STAMPS	Ce bon et cet achat 1 pot de réfrigérateur d'une livre de BEURRE D'ARACHIDES Jack & Jill M-21 Périmé 26 août	25 EXTRA STAMPS	Ce bon et cet achat 1 bte de 3½ on. de SARDINES King Oscar M-22 Périmé 26 août
25 EXTRA STAMPS	Ce bon et cet achat Un pqt 8 on. de BISCUITS MacVITA McVitie & Price M-23 Périmé 26 août	25 EXTRA STAMPS	Ce bon et cet achat 1 paquet 24 on. de TARTES aux pommes et aux raisins congelées Farm House M-24 Périmé 26 août	25 EXTRA STAMPS	Ce bon et cet achat Un paquet de 30 SUÇONS "Tops in Pops" M-25 Périmé 26 août
25 EXTRA STAMPS	Ce bon et cet achat 1 bout. 15 on. liq. de nettoyant liquide LESTOIL M-26 Périmé 26 aout	25 EXTRA STAMPS	Ce bon et cet achat 2 bout. 6 on. liq. de SAUCE Worcestershire Paterson's M-27 Périmé 26 août	25 EXTRA STAMPS	Ce bon et cet achat Un sac de 9 on. de MAIS SOUFFLE frais Beaver M-28 Périmé 26 août
25 EXTRA STAMPS	Ce bon et cet achat 1 pot 24 on. liq. de MARMELADE A L'ORANGE pure Wethey's M-29 Périmé 26 août	25 EXTRA STAMPS	Ce bon et cet achat 1 pot 24 on. liq. de GELEE DE POMMES pure St. Williams M-30 Périmé 26 août	25 EXTRA STAMPS	Ce bon et cet achat 2 pqts de 7 on. de CHEERIOS Big "G" M 31 Périmé 26 août
25 EXTRA STAMPS	Ce bon et cet achat 2 pqts toute variété MELANGES A GLACER Betty Crocker M-32 Périmé 26 août	25 EXTRA STAMPS	Ce bon et cet achat 1 pot de 16 on. liq. d'OLIVES A SALADE Club House Périmé le 26 août	25 EXTRA STAMPS	Ce bon et cet achat 2 btes 15 on. liq. de PECHES Aylmer de choix M-34 Périmé 26 août
25 EXTRA STAMPS	Ce bon et cet achat 1 pqt de 7.2 on. de PUREE de patates INSTANTANEE BORDEN'S M-35 Périmé 26 août	25 EXTRA STAMPS	Ce bon et cet achat 3 paquets 2 on. de CORNED BEEF fumé Coorsh M-36 Périmé 26 août	25 EXTRA STAMPS	Ce bon et cet achat 3 PIMENTS verts des jardins d'Ontario M-37 Périmé 26 août
25 EXTRA STAMPS	Ce bon et cet achat 1 sac de 10 liv. de PATATES d'Ontario M-38 Périmé 26 août	25 EXTRA STAMPS	Ce bon et cet achat Un sac de 3 liv. d'OIGNONS A CUISSON d'Ontario M-39 Périmé 26 août	25 EXTRA STAMPS	Ce bon et cet achat 2 pommes de CHOU d'Ontario M-40 Périmé 26 août

SPECIAL ! BISCUITS HOSTESS !

BISCUITS-SANDWICHES A COSSETARDE

pqt de 24 bisc. **29¢**

SPECIAL ! MOITIES DE CHOIX ! MARQUE AYLMER

POIRES BARTLETT

2 btes 20 on. fl. **69¢**

SPECIAL ! AUX FRAISES OU AUX FRAMBOISES

CONFITURES

E. D. Smith's 2 pots 9 on. fl. **71¢**

SPECIAL ! QUALITE FANTAISIE HEINZ

JUS DE TOMATES

2 grosses btes 48 on. fl. **59¢**

SPECIAL ! MARQUE HEINZ

CORNICHONS

pot 32 on. fl. **53¢**

SPECIAL ! QUAL. FANTAISIE — Gr. moyenne

PETITS POIS GREEN GIANT 5 btes 10 on. fl. **53¢**

SPECIAL ! CEREALES

RICE CHEX 2 pqts 12 on. **39¢**

BOEUF "PROTEN" DE MARQUE ROUGE et BLEUE de LOBLAW*

SPECIAL ! MARQUE "PROTEN*" LOBLAW

BIFTECKS ou ROTIS A BRAISER, NIAGARA, DESOSSES la liv. **72¢**

SPECIAL ! MARQUE "PROTEN*" LOBLAW

BIFTECKS ou ROTIS A BRAISER, BOSTON, DESOSSES la liv. **79¢**

SPECIAL ! Marque "Proten*" Loblaw

BIFTECKS "KEY CLUB" la liv. **89¢**

SPECIAL Marque "Proten*" Loblaw — Désossés !

ROTIS MARMITE à la canadienne la liv. **49¢**

SPECIAL ! Dans sachet-réchaud ! Cuisson en 3 minutes !

CORNED BEEF FUME COORSH 3 sachets de 2 on. **69¢**

Voyez le magnifique choix de
coupes de boeuf Proten* en vente chez Loblaw
TOUTES TENDRES ET DELICIEUSES !
DENVER • MANHATTAN • PENTHOUSE
TOUTES PARFAITEMENT DESOSSEES ET FACILE A DECOUPER
* marque déposée

LES PREFERES DES ENFANTS ! UN REGAL DELICIEUX !

RAISIN SANS PEPINS 2 liv. 45¢

DE CALIFORNIE ! QUAL. No 1 ! SUCREES et JUTEUSES

Poires Bartlett 7 gros format **43¢**

DE WASHINGTON ! CAT. No 1

Prunes pruneaux bte de 1 pinte **35¢**

FRAICHES DES JARDINS ! D'ONTARIO !

Carottes à queues vertes 3 pqts **29¢**

Servez de la salade tous les jours !

Un assortiment prodigieux
d'ingrédients à salade, des jardins d'Ontario

Présentement en abondance !

L'UCF crée un précédent à l'Expo

par Gertrude LAPOINTE

La participation de 20 cercles de l'Union catholique des fermières, à l'Exposition du Canada central prouve, cette année, qu'il est grand temps d'agrandir les cadres des concours accessibles à la gent féminine, durant l'Expo.

L'U.C.F., par son importante participation à l'Exposition du Canada central pousse les autorités de l'Expo à élargir les cadres des concours féminins — L'U.C.F. a maintenant 6 vitrines à l'édifice McElroy, parc Lansdowne

Jusqu'à maintenant, l'étalage des travaux des dames de l'Union catholique des fermières s'est inscrit à la section "Travaux d'artisanat" comme un pendant à la section générale de ces travaux.

La création d'une nouvelle section, appelée section de l'UCF, élèverait à quatre les sections existantes, en l'occurrence la section des Instituts féminins, la section des Travaux d'artisanat et la section d'Art culinaire

M. W. Van den Bosch, surintendant des trois sections a lui-même suggéré à Mme Fernand Rochon, de St-Albert, secrétaire générale de l'UCF, que le Conseil général de l'Union fasse demande auprès du gérant général de l'Exposition, M. Jack Clarke, dès septembre, pour la création d'une nouvelle section, l'an prochain.

"Si la demande est faite, je m'empresserai de l'appuyer parce que je la crois justifiable et nécessaire a-t-il ajouté. Ceci voudra dire qu'un comité spécial sera formé avec une présidente et des membres de comité, de langue française, et l'administration de l'Exposition du Canada central sera dans l'obligation quasi expresse de permettre que les travaux soient jugés par une personne de langue française. Il faudra que l'UCF réclame aussi cette personne.

Cette année, 17 cercles des instituts féminins participent à l'Exposition. L'Union catholique des fermières, avec ses 20 cercles, fait donc très bonne figure, même si les effets des cercles d'Earlton et de Noëlville ne se sont pas rendus à destination et ceux du cercle de Bourget sont arrivés après l'heure fixée par les règlements visant les étalages.

M. W. Van den Bosch a souligné que la somme de travail accomplie cette année par Mme R. J. Penney, de Kingston, qui s'occupe de l'expertise, était trop lourde pour une seule personne. Mme Penney a passé son entière journée de lundi et celle de mardi, jusqu'à 5 heures à examiner les travaux des cercles de l'Union. Chaque cercle, selon les règlements doit présenter dix articles.

Commentaire du juge

Mme R. J. Penney a souligné de son côté que l'Union devrait devenir "une section à part". Elle s'est plainte que la traduction anglaise du texte français n'était pas à la hauteur et qu'il lui a fallu se faire expliquer correctement le texte français afin de ne pas causer de préjudice aux dames de langue française. Toutefois, il lui a fallu se montrer sévère pour le mot "chaussette" d'enfant. Bien que le texte français indiquait le mot "chaussette" six à sept cercles ont présenté des "chaussons", bas plus court, résultant dans une élimination de travaux pour une simple méprise de langage.

Elle a trouvé que la qualité du travail, ce qui s'appelle plus exactement dans les termes de couturière "la façon", s'était de beaucoup améliorée sur l'an dernier.

Par ordre, les meilleures catégories de travaux ont été, selon son goût, celles des tabliers et des tuniques, les nappes tissées et les coussins.

Ce qui caractérise le travail des Dames fermières est leur goût des tons intenses. Elle trouve que les femmes de langue française savent très bien s'exprimer dans des travaux du genre imposant, quoique Mme Marie-Anne Cadieux, présidente régionale de Prescott et Russell, ait remporté un troisième prix pour un travail très raffiné, le "tatting".

Dans la classe inférieure, elle place l'étalage de bibelots faits avec du bois de grève ou des coquillages. Comme son texte disait "Nic-Nac" au lieu de bibelot, elle voyait le travail en plus petite dimension. Elle a souligné aussi qu'il ne fallait pas voir de vis dans la confection de ces bibelots. Elle a qualifié de non satisfaisante la catégorie des châles de laine pour dames. Par châles, elle comprenait les étoles de grands soirs pour les sorties, plusieurs ont donné des frileuses. Elle a aussi précisé que la catégorie couture était beaucoup mieux présentée que celle de l'an dernier, et le premier prix qu'elle a accordé à la tunique de classe pour fillette le valait immensément.

Cercles gagnants

Voici, par cercle et catégorie, les gagnants des premiers prix: Sarsfield, tablier à bavette; Val-Rita, robe de nuit d'été; St-Albert, tunique de classe (Mme Emile Bourgeois).

St-Eugène, chaussettes pour hommes; Clarence Creek, mitaines et bandeau; L'Orignal, châle de laine pour dame; Wendover, ensemble pour bébé (Mme Hubert Bertrand).

Alfred, deux taies d'oreillers brodées (Mme Aldée Daoust); Embrun, nappe sur chaîne de coton (Mme Osias Maheu); Mattice, catalogne pour lit double; Mattice, catalogne, trois verges de longueur; Mattice, poignée pour plats chauds.

Ste - Anne - de - Prescott, bibelot fait avec du bois de grève ou coquillages; (Mme Roma Brunet); Clarence Creek, coussin rond ou carré; St-Albert, courte - pointe pour lit double (Mme Emery Bourgeois); Strickland, tapis, tissé à la main sur cordes.

Autres prix

Dans les autres sections, déjà jugées, il a été possible de retracer le nom des gagnantes suivantes: Mme Hubert Tremblay, de Buckingham, chapeau ou béret, 1er prix et mitaines de ski pour jeunes filles, 2e prix; Mme Mary Pinard, rue Laurier, Ottawa, bas d'homme avec dessins, 1er prix; Mme Dora St-Jean, Hull, gilet d'enfant 6½ ans, 2e prix; Mme C. Legault, d'Ottawa, gilet d'enfant 6½ ans, 3e prix; Mme Emile Bourgeois, St-Albert, robe tunique, 2e prix; Mme Germaine McDuff, Crysler, robe tunique, 3e prix, vêtement de poupée, 2e prix; cadre en coquillage, 2e prix.

Mme Albert Chartrand, Hawkesbury, tatting, 1er prix; couvre-tout, 2e prix; Mme Marie-Anne Cadieux, présidente régionale de l'UC F, Prescott et Russell, tating, 3e prix, nécessaire à couture avec contenant de plastique, 2e prix; Mlle Riella Gareau, rue Wilbrod, Ottawa, arbre de Noël en tulle, 2e prix; Mlle Lina Gratton, avenue Goodwin, bourse de cuir repoussé, 2e prix; Mlle Fleur-Ange Gratton, avenue Goodwin, Ottawa, 3e prix



TRES JOLI MAIS PAS PRIME — Voilà un commentaire qui fait mal à dire de la part d'un juge qui s'occupe de l'expertise des nombreux travaux qui seront en montre à l'édifice McElroy, lors de l'Exposition du Canada central. Mme R. J. Penney, de Kingston, a terminé hier deux longues journées d'expertise auprès des travaux de l'Union catholique des fermières. La courte-pointe qu'elle étale a le seul défaut de ne pas satisfaire aux règlements du concours. Mme Jos Grenier, de St-Isidore de Prescott, qui en est l'auteur, aura certainement son mot à dire puisque l'ouvrage demandé se disait ainsi: "Courte-pointe pour lit double — chaîne unie — patron au choix". Tout semblerait en ordre, sauf que Mme Grenier y a ajouté des appliques. Et dans l'idée des organisatrices du concours, cette courte-pointe avec appliques avait sa place l'an dernier, où elles étaient à l'honneur. Cette année, les courtes-pointes ne devaient pas avoir d'appliques. La clé se trouvait dans le mot patron. "Jamais je n'ai trouvé un ouvrage aussi bien fait, pourtant!" s'est exclamé le juge intransigeant.

(Photo Champlain Marcil)

Il s'agirait d'une mort accidentelle

TIMMINS (DNC) — Les officiers qui enquêtent la mort étrange d'Allan Cameron, qui se noya dans le lac Kamiskotia, après que son avion eut explosé dans les airs, sont d'avis qu'il s'agit simplement d'une mort accidentelle.

L'enquête a révélé les faits suivants: le jeudi 6 août Cameron achetait deux bâtons de dynamite dans un magasin de Timmins, disant qu'il voulait s'en servir dans son claim minier afin d'en extraire des échantillons de minerais. Selon la Sûreté provinciale, on croit qu'un des deux bâtons de dynamite aurait explosé par accident, provoquant la chute de l'avion dans le lac et la noyade de Cameron. Ce qui confirme cette théorie c'est que, une fois ramené au rivage, l'avion n'a révélé qu'un seul bâton de dynamite dans la cabine du pilote. Bien que l'appareil fut muni d'un radio, on a confirmé que M. Cameron n'avait envoyé aucun message. Le ministère fédéral du Transport a expédié des morceaux de l'avion au laboratoire du procureur général à Toronto.

On croit qu'au moment de l'accident le pilote tentait de se poser sur le lac, mais comme l'envolée était au nord-est et que le vent sifflait entre 15 et 20 milles à l'heure au sud-ouest, les experts prétendent qu'il aurait été impossible pour un pilote d'amerrir dans de telles conditions. L'enquête se continue.

Congrès de l'UCFR à Nédelec, jeudi

VILLE-MARIE (DNC) — Le prochain congrès annuel de la Fédération de l'Union catholique des femmes rurales aura lieu à Nédelec, le 20 août. Mgr Maxime Tessier, évêque de Timmins, assistera à l'une des séances. Le R.P. Donat Martineau, o.m.i., aumônier de l'UCFR, tirera les conclusions de la journée.

L'ouverture du congrès se fera à 9h.15 de l'avant-midi. Il y aura lecture de rapports, élections, etc. La messe sera célébrée à 11h. 30. Le dîner sera à midi. Dans l'après-midi on étudiera les résolutions. Il y aura aussi réunion modèle des arts ménagers, allocution par l'abbé J. Phaneuf, aumônier général et causerie par Mme Maurice Lambert, représentante de la Fédération.

Mme Armand Baril, de Lorrainville, présidente diocésaine de la Fédération, invite les membres à assister nombreux à ce congrès de jeudi.

On cherche un voleur sans emploi

SUDBURY (DNC) — Tout perceur de coffre-fort actuellement sans emploi serait le bienvenu au bureau de l'administration des cantons unis de Drury, Dennison et Graham. En effet un vieux coffre-fort qui y dort depuis des années refuse de s'ouvrir et de répondre à la bonne combinaison.

Le greffier, M. Don Lougheed, a consulté des serruriers qui lui ont déclaré que la seule façon de l'ouvrir serait de le faire sauter.

On dit que, depuis, le greffier a approché la Gendarmerie royale afin d'obtenir quelques bons noms et adresses... mais en vain...

RIO DE JANEIRO (AFP)— "Fidel Castro a ruiné Cuba politiquement, économiquement et moralement", a déclaré lundi Juanita Castro, soeur du Premier ministre cubain, au cours d'une conférence de presse tenue à Rio de Janeiro.

"L'échec de Fidel, a poursuivi Mlle Castro, est total: les Cubains sont affamés, malades, privés de liberté et vivent dans de mauvaises conditions économiques. Les seuls à s'enrichir sont les hommes du gouvernement, grâce aux prébendes que celui-ci leur octroie".

Evoquant les échanges commerciaux que Cuba a maintenus avec les pays européens, Juanita Castro a remarqué que "le mieux serait pour ces pays de faire parvenir à l'île des médicaments et des aliments pour alléger les souffrances de son peuple".

Quant à l'aide soviétique, la soeur du Premier ministre cubain a estimé qu'elle n'avait été effective que dans le domaine militaire.

Après avoir affirmé que Fidel Castro, aidé par son frère Raul et par Che Guevara et les autres responsables communistes, exerce un pouvoir absolu sur l'île où, environ 80,000 personnes sont emprisonnées dans des conditions déplorables, Mlle Castro a proclamé à nouveau son opposition à "la politique de persécutions et de fusillades" de son frère. Mais elle a nié tout lien avec des groupes ou des organisations de résistants de l'île et encore moins avec les services secrets américains. Elle a toutefois indiqué qu'elle avait, de sa propre initiative, aidé des fugitifs à se cacher, facilité des départs et collaboré à des transports d'armes destinées aux rebelles.

Ce n'est quau cours des derniers mois, a-t-elle dit, que Fidel Castro avait soupçonné ses activités, mais sans en avoir jamais la preuve. Il lui était possible de circuler librement dans l'île ou de s'en absenter, généralement pour des voyages au Mexique, où vit l'une de ses soeurs. C'est au cours d'un de ces voyages qu'elle décida de ne pas rentrer à Cuba et de rendre publique son opposition au régime castriste.

Elle a indiqué qu'elle avait l'intention de séjourner trois se rendre au Venezuela.

Clinique à Cochrane

COCHRANE (DNC) — La Croix-Rouge canadienne, division de Cochrane, tiendra une clinique de donneurs de sang à l'hôpital Lady Minto le jeudi 17 septembre prochain. Cette clinique est organisée par Mme Murielle Garrow.



Bébé reçoit des soins spéciaux.
Les aliments Heinz pour bébés aussi.
Beaucoup plus de soins que vous ne le pensez.

Nous préparons nos purées avec des soins jaloux.
Dès que les boîtes Heinz sont serties, elles sont stérilisées à la chaleur.
L'intérieur de chaque boîte est recouvert d'un enduit spécial qui protège la saveur des aliments.
Nous ne nous contentons pas de passer nos aliments pour bébés dans un tamis. Nous nous donnons la peine d'en faire des purées qui ne forment jamais de grumeaux.
Nous ajoutons un peu de bouillon à nos viandes — après en avoir retiré la graisse.
Pour nos fruits et légumes, nous n'utilisons que des graines choisies avec soin.

Toutes ces précautions... nous les prenons pour votre bébé... nous les prenons pour vous.
Heinz prépare également 2 autres aliments pour bébé: cinq excellentes farines de céréales et plus de 50 aliments pour enfants (pour les bébés de 10 à 24 mois).
Comme nos purées, ils présentent une saveur naturelle et une valeur nutritive incomparables.
Vous trouverez un choix complet de ces produits au rayon des aliments pour bébés, dans les épiceries, par tout le Canada.



ALIMENTS HEINZ POUR BÉBÉS

Bébé en bénéficie aujourd'hui – et pour toute sa vie. 57

BF-765F

Le Tea Wagon devient
LE RESTAURANT
Guardsman



C'est du relevé de la garde que s'inspire la nouvelle raison sociale de ce restaurant. Hier soir, le Tea Wagon changeait officiellement de nom pour devenir le Restaurant Guardsman de Morrison-Lamothe tout en présentant une nouvelle décoration qui s'harmonise parfaitement au faste de la relève de la garde. Le nouveau Guardsman présente l'atmosphère d'auberge villageoise avec ses grosses tournisses et son décor attrayant d'illustrations de soldats de la garde et d'antiquités canadiennes.

Le Restaurant Guardsman continuera d'offrir le même réputé Smörgasbord, tous les soirs, de 6 heures à 9 heures et le dimanche, de 11 h. 30 du matin à 8 heures du soir. Les enfants bénéficieront toujours de taux de faveur et la ravissante Annette continuera de vous charmer à la console des orgues.

Tous les membres de la famille ne manqueront pas de trouver au Guardsman de quoi les intéresser vivement. Venez savourer des mets de qualité dans une ambiance vraiment agréable.

Le Guardsman est la propriété et sous la gestion de Morrison-Lamothe

GRATIS! UNE MINIATURE D'UN SOLDAT DE LA GARDE
A TOUS LES CLIENTS
Tous les soirs et le dimanche, du 19 au 29 août.



Morrison Lamothe

112, RUE RIDEAU, OTTAWA — DIVISION DES SERVICES ALIMENTAIRES

SOUPE AUX TOMATES CLARK — 2 btes 10 on. 19c

POIS DE FANTAISIE DEL MONTE — 2 btes 10 on. 19c

MOUTARDE PREPAREE SCHWARTZ — Pot 16 on. 19c

ANANAS PRESSES QTF — Bte 15 on. 19c

CULOTTES MAGIC CUFF pour bébés — grandeurs et teintes variées — 2 pour 19c

Marque-boni "CKCH" **ALIMENTS** HEINZ ramisés ou Junior pour bébés — 2 btes 5 on. 19c

CREME GLACEE TOP VALU — saveurs variées — Briquette 1 chopine 19c

AMPOULES DEPOLIES A L'INTERIEUR WESTINGHOUSE — 40, 60 ou 100 watts — Chacune 19c — Pqt de 2 ampoules 38c

CEREALES RICE CHEX Format géant — Pqt 12 on. 19c

Enveloppe parchemin argenté **Margarine colorée** (magasins de l'Ontario seulement) — Pqt 1 liv. 19c — TOP VALU BLANCHE (magasins du Québec)

IGA

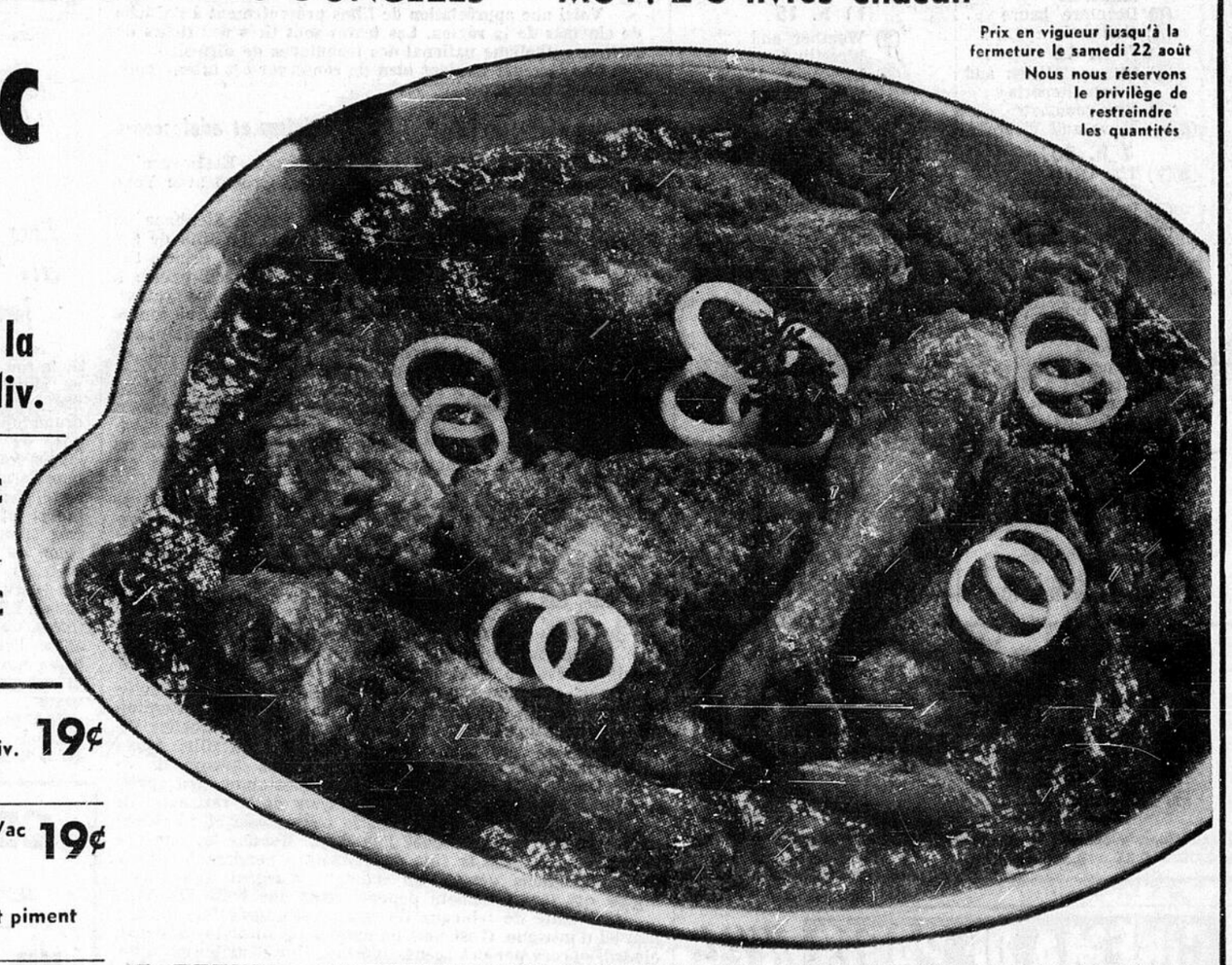
POULETS POUR FRIRE

CAT. "A" FRAIS OU FRAIS CONGELES — MOY. 2-3 livres chacun

31c la liv.

Prix en vigueur jusqu'à la fermeture le samedi 22 août

Nous nous réservons le privilège de restreindre les quantités



Cuisses ou poitrines charnues de poulet liv. 49c

Ailes de poulet tendre et juteux, (un vrai régal) liv. 29c

RIBLETS DE PORC liv. 19¢ — CHARNUS POUR LA ROTISSERIE

VIANDES CUITES pqt Cry-O-Vac de 6 on. 19¢ — TRANCHEES MAPLE LEAF — • Macaroni et fromage • cornichon et piment • olive • poulet

PICNICS FUMES (SANS JARRET) liv. 39¢ — MAPLE LEAF. Légèrement salé, moy. 5 à 6 liv.

BACON flanc tranché pqt cello de 1 liv. 69¢ — TABLERITE ou MAPLE LEAF

SALADE AUX PATATES ou AU CHOU — cont. de 12 on. 29¢ — CHATEAU ROYAL

ALIMENTS CONGELES

JUS D'ORANGES MINUTE MAID — 2 btes 6 on. 69¢

TARTE AUX CERISES FARMHOUSE — pqt 24 on. 49¢

DINERS SWIFT POULET, DINDE ou BOEUF — pqt de 11 on. 59¢

VEDETTES DE LA BOULANGERIE

BEIGNES AU SUCRE SHIRLEY GAY — paquet de 12 29¢

PETITS FOURS A LA FARINE D'AVOINE WESTON, à l'ancienne, pqt de 12 on. 31¢

BRIOCHES AU CITRON SUNIBAKE genre danois, paquet de 15 onces 36¢

CARRE AU FUDGE AU CHOCOLAT Shirley Gay, paquet de 15 onces 63¢

TARTES AUX POMMES SHIRLEY GAY — tarte de 24 on. 39c

BREUVAGE AUX FRUITS bte de 6 on. 19¢ — REAL GOLD — ORANGE, PUNCH TROPICAL, RAISIN

SARDINES BRUNSWICK DANS HUILE — 2 btes de 3¼ on. 19¢

PATATES JULIENNES TIP TOP — 2 btes de 2 on. 19¢

MAIS SOUFFLE BUTTERKIST — pqt de 10 on. 29¢

BEURRE D'ARACHIDES SQUIRREL — pot 16 on. 39¢ — HOMOGENEISE

KAM, une marque-boni "I Give Away"

VIANDE A LUNCH bte de 12 on. 39¢

BISCUITS • variés, pqt 1 liv. • chocolat-guimauve, de 40 bisc. • Farine d'avoine, pqt 1 liv. 39¢ le pqt — TOP VALU

VINAIGRE BLANC TOP VALU — cruche 40 on. 25¢

PATATES

DE TABLE, CANADA No 1

Sac 25 liv. **79c**



POIRES Bartlett des montagnes no 1 de Californie — 6 de format 150 — 39¢

PAMPLEMOUSSES de fantaisie de Californie — 5 de format 48 — 59¢

ORANGES Valencia Outspan — sac. 5 liv. 79¢

CAROTTES lavées, nouvelle récolte de l'Ontario — sac 5 liv. 29¢

PRUNES Burbank rouges, no 1 de l'Ontario — bte 1 pinte 25¢

Nouvelle récolte, no 1 de l'Ontario **POMMES** transparentes — Sac 3 liv. 35¢

RAISIN VERT SANS PEPINS No 1 DE CALIFORNIE — liv. 25c

GRATIS 50 TIMBRES GOLD BOND supplémentaires à l'achat d'une bouteille COMPRIMES ASPIRIN POUR ENFANTS — Bouteille de 36 — 39¢ — Magasin de l'Ontario seulement

GRATIS 100 TIMBRES GOLD BOND supplémentaires à l'achat de COIFFANT A CHEVEUX ordinaires ou secs LADY PATRICIA — Bonbonne aérosol de 11 on. — 99¢

GRATIS 100 TIMBRES GOLD BOND supplémentaires à l'achat de LAMES DE RASOIR SCHICK en acier inoxydable — Paquet de 5 — 79¢

GRATIS 75 TIMBRES GOLD BOND supplémentaires à l'achat de SHAMPOOING Woodbury Golden SPECIAL — Boite 6½ onces — 69¢

GRATIS 50 TIMBRES GOLD BOND supplémentaires à l'achat de SHAMPOOING WOODBURY — Format 4 onces — 49¢

GRATIS 50 TIMBRES GOLD BOND supplémentaires à l'achat de tout paquet de MELANGE A PIZZA JENO avec FROMAGE — Paquet 29 onces — 98¢

GRATIS 25 TIMBRES GOLD BOND supplémentaires avec tout achat de FRITES AU POISSON CONGELEES BLUE WATER — Paquet 8 onces — 49¢

GRATIS 25 TIMBRES GOLD BOND supplémentaires à l'achat de CROUTE A TARTE CONGELEE Dixie Club — Paquet de 3 — 55¢

50 TIMBRES GRATIS GOLD BOND supplémentaires à l'achat de BROWNIES AU CHOCOLAT congelés Farm House — Paquet de 13 on. — 69¢

GRATIS 50 TIMBRES GOLD BOND supplémentaires à l'achat de tout ROTI DE BOEUF, BAS DE COTES ou PALERON — 3 liv. et plus — AU PRIX POPULAIRE REGULIER

DECOUPEZ CE COUPON DE VALEUR

50 TIMBRES GOLD BOND GRATUITS AVEC CE COUPON

Lorsque vous encaissez votre chèque d'allocation familiale à tout FOODLINER IGA

CETTE OFFRE PERIMEE LE 22 AOUT

DECOUPEZ CE COUPON DE VALEUR

Bouteilles Evenflo pour bébés bout. de 4 ou 8 on. complètes — 45c — PLUS 50 TIMBRES GOLD BOND SUPPLEMENTAIRES GRATUITS

TETINES bouchons et disques Evenflo, paquet de 3 — 57c — PLUS 50 TIMBRES GOLD BOND SUPPLEMENTAIRES GRATUITS

LAIT EVAPORE TOP VALU — 2 btes de 15 on. 29¢

Télévision

Cet horaire est sujet à changement de dernière minute

2 CBFT — Montréal
3 WCAX — Burlington
7 WCNY — Watertown
9 CBOFT — Ottawa
10 CFTM-TV — Montréal
4 CBOT — Ottawa
5 WPTZ — Plattsburgh
8 CJSS-TV — Cornwall
12 CFCF-TV — Montréal
13 CJOH-TV — Ottawa

MERCREDI

19 AOUT 1964

Soir

6 h. p.m.
2 9 Plus on est de fous
3 Sports and Weather
4 The Donna Reed Show
5 Len Cane Sports and News
7 Nouvelles
10 Télémétro
12 The Johnny Jellybean Show
8 13 TV Bingo

6 h. 15
3 News
5 Weather

6 h. 30
2 9 Télejournal
3 7 World News
4 Prairie Spotlight
5 Huntley-Brinkley Report
12 Channel 12 Stakes and World's Fair Report
8 13 No Hiding Place

6 h. 45
2 Nouvelles du sport
9 Quoi de 9?
10 Sport-images
12 News, Sports and Weather

7 h. p.m.
2 9 Aujourd'hui
3 Ripcord
4 News and Weather
5 Flintstones
7 New Christy Minstrels
10 Dernière heure
12 Gunsmoke

7 h. 15
4 Ottawa Edition and Sports Reports
10 Ciné-roman:
8 13 News and Weatner

7 h. 30
3 7 The Great Conventions
4 Wheelspin
5 The Virginian
10 De A à Z
8 13 Night Movie: "The Steel Fist"

8 h. p.m.
2 9 Dans tous les cantons
4 Camera West
10 Intrigues à Hawaii
12 Hennesey

8 h. 30
2 9 La Cité sans voiles
3 Suspense
4 Perry Mason
7 Patty Duke
12 Sunset Theatre: "Toward the Unknow"

9 h. p.m.
3 7 Beverly Hillbillies
5 Ben Casey
10 Le Printemps et l'été

9 h. 30
8 13 Espionage
4 Suspense Theatre
2 Airs de Paris
3 7 Dick Van Dyke
4 Suspense Theatre
9 Les Détectives
10 Ciné-policier

10 h. p.m.
3 7 On Broadway Tonight
2 9 Affaires publiques
5 11th Hour
8 13 The Greatest Show On Earth
10 Une invitation de Fernand Gignac

10 h. 30
2 9 Téléjournal
4 Newsmagazine
10 Yves Christian
12 Andy Griffith

10 h. 45
2 9 Dernière édition, nouvelles sportives
10 En première page et la Couleur du temps

11 h. p.m.
2 9 Filet d'acier: "La jupe verte"
3 11 O'Clock Reporter and Ver-
4 National News
5 11th Hour Report
7 News and Sports
10 La Ronde des sports
8 12 13 National News

11 h. 15
3 Weather and Wrestling
4 Viewpoint, Night Final, Weather and Sports
5 Weather and Sports
7 Bob Young News and Weather
10 Cinéma: "Ile d'amour"
8 13 Night Beat
12 Local News and Sports

11 h. 30
4 The Fugitive: "Home of the Hunted"
5 Tonight Show
7 Movie: "Dante's Inferno"
12 Night Flight: "The Damned Don't Cry"

Minuit
8 13 Picture Page and Bible Readings

1 h.
12 Newsroom — Meditation



FILM INDOU A OTTAWA — Les cinéphiles pourront voir un des plus beaux films tournés en Inde depuis quelques années, mercredi soir 19 août, à la salle de conférence du Conseil national des recherches, rue Sussex, à 8 h. 15. Il s'agit du long métrage "Go-Daan" (Cadeau d'une vache), film en couleur avec sous-titres français. Ce film de Premchand fait voir le vrai visage de l'Inde rurale. Les scènes ont été filmées dans un village paysan de la région de Banaras. C'est l'histoire tragique d'un paysan, Hori (Raaj Kumar), rencontrant toutes sortes de difficultés au cours de son existence. Son grand désir est de posséder une vache mais il meurt sans réaliser son ambition. Le premier rôle féminin est tenu par Kamini Kaushal qui, dans le film, interprète le rôle de Dhania. Le réalisateur du film est Trilok Jetly, jeune gradué en loi de l'Université de Banaras, découvert par Jean Renoir il y a quelques années, alors que ce dernier était à tourner "The River" en Inde. Le film a été réalisé aux studios Chembur, à Bombay. La musique est de Ravi Shankar; le dialogue de Anjaan; la photographie de Sudhin Mazumdar. Les recettes du film, qui sera également présenté à l'Université de Toronto, seront versées aux "Cours commémoratifs Nehru".

Chansonniers à Lachute, le 22 et 29

Armande Lebrun-Laforest, directrice-fondatrice du Centre d'art d'Argenteuil, à Lachute, présentera, les samedis soir 22 et 29 août, dans un des ateliers du Centre nommé pour la circonstance "La Cimaise", c'est-à-dire la galerie, un spectacle de chansonniers destiné tout particulièrement à favoriser la création et à répondre aux voeux de la jeunesse.

Le premier de ces deux spectacles mettra en vedette des chansonniers de la région: Gilles Dano, de Saint-Jérôme, Normand Couture et Marie Marsolais, de Saint-André d'Argenteuil. Tous trois ont été applaudis dans plusieurs centres, notamment à la **Butte à Mathieu.**

Le deuxième spectacle, intitulé "Du Chat-Noir à Félix Leclerc" est une production du Centre d'art de Vaudreuil-Soulanges, dirigée et mise-en-scène par Denise et Jean Saint-Jacques.

Ces deux spectacles de "La Cimaise" sont présentés à l'enseigne du Centre d'art d'Argenteuil, 360, rue Principale, Lachute. Il y aura représentation à 9 et à 11 heures du soir.

Films à l'affiche

Voici une appréciation de films présentement à l'affiche de cinémas de la région. Les textes sont tirés des fiches de l'Office catholique national des techniques de diffusion.

Nos lecteurs feraient bien de conserver cet article pour référence future.

Fille des Tartares, La — ***Adultes et adolescents***

Franco-italien. 1962. 85 min. Techniscope. Eastmancolor. Film d'aventures réalisé par Remigio del Grosso avec Yoko Tani, Ettore Manni et Joe Robinson.

Un détachement commandé par le prince Stéphane de Pologne est fait prisonnier par les Tartares. La fille de Suleiman, chef de ceux-ci, la jolie Ila, s'éprend du prince. Suleiman consent à donner la main de sa fille au prince à condition qu'il renonce au catholicisme. Stéphane refuse. Le Grand Khan arrive peu après avec son fils qui tombe amoureux d'Ila et veut l'épouser. Après un duel où Stéphane tue le fils du Khan, les prisonniers s'évadent avec Ila, et l'armée polonaise triomphe des Tartares.

Ce film de série, à l'imagerie conventionnelle, est banal et puéril. L'invraisemblance du récit n'a d'égal que le sérieux avec lequel il est raconté. Quelques belles charges de cavalerie — prises en partie dans un autre film d'ailleurs — ne parviennent pas à racheter l'ensemble. L'interprétation est artificielle et forcée.

Appréciation morale: *A travers des aventures guerrières où triomphe le bon droit, ce film exalte la religion chrétienne sur un plan avant tout sentimental. Des scènes de cruauté pourront impressionner les enfants. Adultes et adolescents.*

Garçons, Les — ***A déconseiller***

Franco-italien. 1960. 90 min. Etude de moeurs réalisé par Mauro Bolognini avec Laurent Terzieff, Jean-Claude Brialy et Franco Interlenghi.

Deux garçons transportent de la marchandise volée dans une voiture également volée. Pour détourner l'attention de la police, ils s'adjoignent deux prostituées auxquelles s'ajoutent bientôt un intermédiaire et une autre fille. Après avoir obtenu des raccoleuses leurs dernières faveurs, ils les laissent sur place et se sauvent, mais constatent, peu après, que l'une d'elles les a volés. En essayant de la rattraper, ils rencontrent trois jeunes gens de la bourgeoisie et acceptent d'aller passer la soirée chez l'un deux. Rendus là, l'un des voyous couche avec la fille de la maison pendant qu'un de ses compagnons dérobe un montant d'argent substantiel, argent qui sera follement dépensé dans une boîte de nuit.

Une suite de tableaux de moeurs d'intérêt inégal tient lieu ici d'intrigue. C'est un film ennuyeux, au dialogue banal, alourdi encore par des scènes inutiles. Une distribution d'importance s'efforce à faire passer cette histoire filandreuse.

Appréciation morale: *Ce film étale, non sans complaisance, les moeurs libertines de jeunes désoeuvrés qui ne cherchent qu'à satisfaire leurs instincts. A déconseiller.*

Du nouveau au "Bistro", jeudi soir

Une nouveauté au "Bistro" de la rue Stanley, cette semaine, alors que le café des jeunes présente le "Quatuor dramatique". Ce groupe, composé de Marie-Andrée Charlebois, Louise Dompierre, Hélène Sarazin et Jean-Guy Charette, fera revivre quelques fables et poèmes d'auteurs très connus . . . Cependant, la façon de présener ces petits sketches est unique . . . Rien du genre n'a encore été vu dans l'Est du pays . . . André Gilles, de CKCH, fera le lien entre l'orchestre du roi du bossa nova, "Bobby Sarault", et ce spectacle de nouvelle vague . . .

Les jeunes ont donc rendez-vous, jeudi soir, à partir de 8 heures.

Le 20 août, au Festival de Montréal

L'Orchestre symphonique des Festivals de Montréal, dirigé par le chef d'orchestre japonais, Seiji Ozawa, interprétera un programme entièrement consacré à la musique russe, jeudi soir, 20 août, à 8h. 30. Le soliste invité sera Jorge Bolet, pianiste cubain de réputation internationale.

Seiji Ozawa, directeur adjoint de la Philharmonique de New York, directeur artistique de l'Orchestre de Toronto, dirigera l'Orchestre symphonique des Festivals dans l'interprétation de l'Ouverture 1812, de Tchaikowsky, le Concerto no 3, de Rachmaninoff avec Jorge Bolet et Tableaux d'une exposition, de Moussorgsky.

Gradué du Tokio Toho School of Music, où il remporta les honneurs des premiers prix, M. Ozawa, âgé de 28 ans, a dirigé divers orchestres japonais, dont l'Orchestre de Radio-Japon et la Philarmonique du Japon.

L'année 63 marquait pour Jorge Bolet le 25e anniversaire de sa carrière comme pianiste de concert. Vingt-cinq ans de succès et de triomphes remportés un peu partout dans le monde. Il fut acclamé en récitals et comme soliste en Amérique du Nord et du Sud, en Europe ainsi qu'en Asie, et derrière le rideau de fer. Jorge Bolet a fait de multiples apparitions à la télévision américaine, s'est fait entendre à maintes reprises à la radio et enregistra un grand nombre de disques dont l'un de ses plus récents "Song Without End" lui valut des milliers de nouveaux admirateurs.

Ce concert du 20 août lieu à la Place des arts.

A Hawkesbury

Pique-nique des terrains de jeux le 7 septembre

HAWKESBURY — Le pique-nique annuel des terrains de jeux de Hawkesbury aura lieu le lundi 7 septembre prochain, au parc Memorial.

Le service municipal des parcs et des terrains de jeux a confié l'organisation de cet événement annuel au directeur des loisirs du parc Memorial, M. Ronald Proulx. Les moniteurs des différents terrains de jeux apporteront également leur concours pour assurer le succès de cette fête.

Le programme de la journée débutera à 10 heures, à l'aréna du centre Memorial, par la présentation de tournois de badminton, de ballon volant, de tennis et de tennis sur table. Des trophées et des prix seront remis aux gagnants.

L'après-midi sera consacrée aux épreuves de piste et pelouse. Les participants, garçons et filles, seront groupés en diverses catégories et pourront prendre part à de multiples épreuves.

Le club Richelieu de Hawkesbury distribuera de la crème glacée et des liqueurs douces à tous les enfants qui se présenteront au parc Memorial, au cours de l'après-midi.

Une soirée canadienne animée de danses folkloriques clôturera le programme de la journée.

Si la température est inclémente, toutes ces manifestations se dérouleront à l'intérieur de l'aréna du Centre Memorial. L'an dernier, le pique-nique annuel des terrains de jeux avait attiré près de 1,000 enfants, et on s'attend à un nombre égal encore cette année.

Horaire des Cinémas

CAPITOL — "The Carpetbaggers" (2R) 12.25 - 3.15 - 6.05 - 8.55. Dern. 8.30.

CARTIER — "Vengeance du Faucon d'or" (1) 12.45 - 3.57 - 6.42 - 9.54. "Aventuriers de la jungle" (1) 2.20 - 5.32 - 8.17.

CENTRE — "Bikini Beach" (2) 12.35 - 3.35 - 6.40 - 9.40. "High School Hellcats" (2) 2.20 - 5.25 - 8.30. Dern. 8.30.

CINEMA DE PARIS — "Dragées au poivre" (?) 6.20 - 8.13 - 10.06. Dern. 9.46.

LITTLE ELGIN — "The Silence" (3) 1.35 - 3.35 - 5.35 - 7.35 - 9.40. Dern. 9.10.

ELGIN (main) — "The New Interns" (3) 12.45 - 2.55 - 5.05 - 7.20 - 9.35. Dern. 9.30.

ELMDALE — "The World of Henry Orient" (1) 1.05 - 3.15 - 5.25 - 7.35 - 9.45. Dern. 9.20.

LAURENTIEN (Gatineau, Qué.) — "La fille des Tartares" (1) 6.30 - 9.46. "Les garçons" (3) 8.14. Dern. 8.14.

LINDEN — "The Castillian" (1) 1.00 - 4.25 - 8.05. "Savage Sam" (1) 2.30 - 6.10 - 9.50. Dern. 7.50.

MAYFAIR — "Seven Faces of Dr. Lao" (1) 1.00 - 3.30 - 6.40 - 9.50. "Sword In The Stone" (1) 2.05 - 5.15 - 8.25. Dern. 8.25.

NELSON — "Fall of the Roman Empire" (1) 2.00 - 5.25 - 8.30. Dern. 8.30 du dim au sam.

REGENT — "Cleopatra" (3) 1.15 - 4.40 - 8.05.

RIALTO — "Summer Love" (1) 1.00 - 5.35 - 10.05. "The Wild and the Innocent" (2) 2.25 - 7.00. "Restless Years" (2) 4.05 - 8.35. Dern. 7.00.

RIDEAU — "Good Neighbor Sam" (1) 1.20 - 5.35 - 9.30. "Please Turn Over" (2R) 3.45 - 8.00. Dern. 8.00.

SOMERSET — "The World of Henry Orient" (1) 1.05 - 3.15 - 5.25 - 7.35 - 9.45. Dern. 9.20.

CINEMAS EN PLEIN AIR

ALADDIN "Viva Las Vegas" (3) "Twilight of Honor" (2R). Guichet ouvert à 8.00 p.m.

AUTO-SKY — "The Miracle Worker" (1) "To Kill a Mocking Bird" (2). Guichet ouvert à 8.00 p.m.

BRITANNIA — "Good Neighbor Sam" (1) "Please Turn Over" (2R). Guichet ouvert à 8.00 p.m.

ODEON QUEENSWAY — "The World of Henry Orient" (1). "Sergeants 3" (1). Guichet ouvert à 8.00 p.m.

STAR-TOP — "Viva Las Vegas" (3) "Twilight of Honor" (2R). Guichet ouvert au crépuscule.

Cinéma COTE MORALE

1 Ne semble offrir aucun danger pour le public en général.
2 Ne convient qu'aux personnes adultes formées.
2R Film qui présente quelque danger.
3 A déconseiller, parce que dangereux.
4 A proscrire absolument, à rejeter par tous.
? Film dont nous n'avons pas la cote.

LINDEN — Jusqu'à mercredi!
2 films en couleurs
"SAVAGE SAM"
Production Walt Disney
"THE CASTILIAN"
avec Frankie Avalon

PROGRAMME POUR TOUTE LA FAMILLE!
Jusqu'à vendredi!
"LA VENGEANCE DU FAUCON D'OR"
Massimo Serato — Nadia Gray
En couleurs
— Aussi à l'affiche —
"AVENTURIERS DE LA JUNGLE"
Johnny Wessmuller
Cartier HULL, QUEBEC
Climatisé pour votre confort!

Aujourd'hui!
IL SAUVE DES VIES AVEC PASSION . . . ET FONT L'AMOUR AVEC INDIFFERENCE!
THE "BABY PARTY"
THE DOCTOR'S BIG CASE
THE NEW INTERNS
. . . and their new loves!
THE BIRTH OF A BABY
THE ATTACK
ADULT ENTERTAINMENT
STARRING MICHAEL CALLAN - DEAN JONES - TELLY SAVALAS
BARBARA EDEN - STEFANIE POWERS - KAY STEVENS
and INGER STEVENS — GEORGE SEGAL
ELGIN AT LISGAR — AIR CLIMATISE
Du lundi au samedi à 12.45, 2.55, 5.05, 7.25 et 9.40. Le dimanche à 2.10, 4.45, 7.15 et 9.50

5e SEMAINE — VOYEZ-LE MAINTENANT!
SAMUEL BRONSTON PRESENTS
THE FALL OF THE ROMAN EMPIRE
SOPHIA LOREN
STEPHEN BOYD ALEC GUINNESS
JAMES MASON
CHRISTOPHER PLUMMER
ULTRA-PANAVISION — A PARAMOUNT RELEASE
TECHNICOLOR
Chaque jour, y compris le dimanche, à 2.00 - 5.25 - 8.30. Dern. 8.00
NELSON

CINÉMA DE PARIS HULL RUE LAVAL
Du 15 au 21 août inclus
La Semaine des Grands Succès du Film Français!
7 PRODUCTIONS INÉDITES
CE SOIR
LE FILM DES FESTIVALS
VENISE NEW-YORK LONDRES
Guy BEDOS
Jean-Paul BELMONDO
Claude BRASSEUR
Françoise BRION
Sophie DAUMIER
Sophie DESMARETS
Anne DOAT
François PÉRIER
Simone SIGNORET
Marina VLADY
DRAGÉES AU POIVRE
Un film de Jacques Baratier
Dialogues de Guy Bedos
DEMAIN SOIR
PÉTILLANT
L'étincelante révélation du Festival de Cannes
CHARLES BOYER
LILI PALMER
JEAN SOREL
ADORABLE Julia
Un film de Alfred Weidenmann
Dialogues Pascal Jardin
DIMANCHE: représentation continuelle à partir de midi trente. Autres jours ouverture des portes à 6 h.

COMMENCE DEMAIN
Frank Sinatra - Dean Martin - Sammy Davis, jr.
ROBIN AND THE 7 HOODS
TECHNICOLOR - PANAVISION - Bing Crosby
FROM WARNER BROS.
CAPITOL
FAMOUS PLAYERS THEATRE

2ème SEMAINE
THE NO. 1 ATTRACTION OF ALL TIME
CLEOPATRA
COLOR BY DE LUXE
WINNER OF 4 ACADEMY AWARDS
Prix populaires. Commence à 1.15, 4.40, 8.05
THEATRE REGENT
Rues Bank et Sparks — 235-5111 — Pour adultes
UN CINEMA "FAMOUS PLAYER" — AIR CLIMATISE

A L'AFFICHE AUX 2 CINEMAS
SLAM! BAM! HERE COMES SAM!
Jack LEMMON - Romy SCHNEIDER
ADULT ENTERTAINMENT
COLOR
GOOD NEIGHBOR SAM
2nd LAUGHING GASSER!
PLEASE TURN OVER
TED RAY - JEAN KENT
AIR CONDITIONED
Rideau CONT. FROM 1 P.M. RIDEAU AT DALHOUSIE
BOX OFFICE OPENS 8 P.M. SHOW STARTS AT DUSK
BRITANNIA DRIVE-IN
HIGHWAY 17 SA 8-2672 CHILDREN UNDER 12 FREE

CE SOIR
8.30 hres
JEUDI et SAMEDI
UN CAPRICE
LE DEFUNT
LE REVENANT
La Caserne
COIN CHAMPLAIN et ST-ETIENNE
777-0041
APRES 7 HEURES

Service d'autobus GRATUIT jusqu'à la piste, partant de
— Billings Bridge Shopping Centre
— Rue Bank et Alta Vista
— Rue Bank et Heron
— Rue Bank et Hunt Club Road
PISTE RIDEAU CARLETON
COURSES SOUS HARNAIS LE SOIR
ALBION ROAD ET RUE BANK
Heure du départ, 8.00 p.m.

JUSQU'A SAMEDI
En couleurs
"LA FILLE DES TARTARES"
Yoko Tani — Roland Lesaffre
AUSSI
"LES GARÇONS"
Mylen[illegible] Jongeot
THEATRE 663-4515
LAURENTIEN GATINEAU

AUTO-SKY DRIVE-IN
8 ACADEMY AWARDS
SO TENDER ...SO RICH IN JOY ...SO TOUCHED WITH LOVE!
the Miracle Worker
ANNE BANCROFT BEST ACTRESS
PATTY DUKE BEST SUPPORTING ACTRESS
SECOND HIT
To kill a Mockingbird
GREGORY PECK
BEST ACTOR
ADULT
BASELINE RD. - PRESCOTT H'w'y - PA 2-2651

ALADDIN DRIVE-IN rue Bank et limites de la ville 822-2254
PROGRAMME SI EXCEPTIONNEL QU'IL PASSE AUX DEUX THEATRES EN PLEIN AIR!
STAR-TOP DRIVE-IN chemin de Cyrville 746-8737
VOICI L'ENSEMBLE LE PLUS ETOURDISSANT DEPUIS QUE LES PETITS GARÇONS ONT DECOUVERT LES ALLUMETTES!
COLOR
ELVIS PRESLEY & ANN-MARGRET
SINGING UP A STORM
Viva Las Vegas
It's that 'Go-Go' guy and that 'Bye-Bye' gal!
SECOND HIT
RAW REALISM!
RICHARD CHAMBERLAIN
Twilight of Honor
PANAVISION
THIS A MOVIE FOR THE MATURE!

Shampooing et mise en plis gratuits à l'Exposition

Mesdames, aimeriez-vous avoir une mise en plis gratuite? Le kiosque de la coiffure, que commandite le ministère ontarien du Travail, à l'Exposition du Canada central, est l'endroit tout indiqué pour vous prévaloir d'un shampoing ou d'une mise en plis gratuite.

Vous n'aurez qu'à vous rendre à ce kiosque, donner votre nom, et le tour sera joué. Vous aurez votre mise en plis gratuite sans manquer un quart de minute de l'agréable ambiance de l'Expo.

Le gouvernement ontarien, qui partout dans la province donne des cours d'apprentissage dans l'art de coiffer a cru bon, cette année, d'intéresser le public d'une façon très concrète à ses cours. Les apprentis coiffeurs qui seront au service de la population féminine ont tous reçu un excellent entraînement et se sera sous l'oeil expérimenté d'experts en coiffure qu'ils prouveront leurs talents.

M. Eric Lucas, directeur adjoint de la section d'apprentissage, sera au kiosque les vendredi et samedi 21 et 22 août. Mmes D. H. Murrow et Mlle B.J. Gregg, également du ministère, demeureront à l'Exposition pendant toute sa durée. Elles se feront un plaisir de répondre aux questions concernant les cours de coiffure de la province, et de donner des renseignements sur les chances d'emplois et aussi sur le nouveau Centre d'apprentissage en coiffure dont la ville d'Ottawa vient d'être dotée.

Coiffeurs et coiffeuses diplômées ont de grandes chances d'avancement dans la province, et une visite au kiosque du ministère du Travail sera là une occasion de plus de se renseigner sur leur métier, tout en profitant d'une mise en plis gratuite.

Vol avec effraction dans un restaurant de Hawkesbury

HAWKESBURY — La Sûreté municipale de Hawkesbury enquête sur un vol avec effraction perpétré au cours de la nuit de dimanche à lundi, au restaurant Esquire, 226 est, rue Principale.

Les voleurs, qui se sont introduits dans le restaurant en brisant une fenêtre située à l'arrière de l'établissement, ont réussi à s'emparer des recettes de la fin de semaine, soit une somme de $588. L'argent avait été déposé dans deux petits coffrets de métal. Les intrus n'ont toutefois pas réussi à ouvrir le tiroir-caisse.

Un employé du restaurant, M. Jean-Paul Presseault, a découvert le vol, à son arrivée au travail vers 6 heures, lundi matin. Le sergent Emmanuel Cuillerier dirige l'enquête.



M. et Mme PALMA DECOEUR
de Hamilton

Noces d'or à Hamilton, de M. et Mme P. Decoeur

HAMILTON (DNC) — La célébration du 50e anniversaire de mariage de M. et Mme Palma Decoeur (née Anny Rozon), de Hamilton, a donné lieu a de grandes réjouissances familiales.

Le renouvellement des promesses de mariage s'est fait à la célébration de la messe du dimanche, en l'église Notre-Dame-du-Perpétuel-Secours, de Hamilton.

Une réception a suivi à la salle "Flamingo", à Hamilton. Les jubilaires étaient alors entourés de leurs 10 enfants; 18 petits-enfants et 5 arrière-petits-enfants. Parmi les invités on remarquait la présence du R.P. André Simard, c.ss.r., curé de la paroisse canadienne-française et de Me et Mme Ryan Paquette, de Hamilton.

M. et Mme Decoeur se sont épousés le 27 juillet 1914, à Rigaud, Comté de Vaudreuil, lieu de leur naissance.

Ils sont demeurés à Rigaud pendant huit ans. La famille s'est établie ensuite à Timmins pour y demeurer pendant 37 ans. Plusieurs enfants demeurent à Hamilton, M. et Mme Decoeur ont pris domicile dans cette ville.

Les enfant sont: M. et Mme Jack Dunbar (Diane); M. et Mme Armand Decoeur; M. et Mme Camil Legault (Yvonne); M. et Mme Heri Decoeur; M. et Mme Lucien Decoeur; M. et Mme Victor Decoeur; M. et Mme Léo Decoeur; M. et Mme C. Côté (Jeannine) M. et Mme E. Belcock (Rita) et M. et Mme Carl Limka (Fleurette), de Timmins.

Une centaine d'invités ont assisté à la réception, les hôtes de M. et Mme Camil Legault. L'orchestre a été dirigé par M. Camil Legault, petit-fils des jubilaires. La jeune Léona Raines, de Winnipeg a remis une gerbe de fleurs à sa grand-mère alors que leur petit-fils, Léo Côté a lu l'adresse.

Mentionnons que Mme Decoeur est la tante des RR. SS. St-Armand et Ste-Rose, s.g.c., d'Ottawa; de l'abbé Yves Chevrier des prêtres St-Viateur, de Lachute. M. Decoeur est le frère de la R.S. St-Joseph-d'Arimathie, des SS. Ste-Famille, de Sherbrooke.

Papeterie au lac Quevillon

La Dominion Tar & Chemicals (en sigle, la "Domtar"), construirait la saison prochaine, une pulperie-papeterie au lac Quevillon, à soixante milles au nord de Senneterre, en Abitibi québecoise.

Une revue industrielle de Montréal, "Les Affaires", précise que le projet est enfin résolu, et que le gouvernement provincial de Québec a donné son accord. Il s'agit de récupérer d'abord les millions d'épinettes et autres bois de pulpe qui viennent à maturité et pourrissent sur pied, faute d'exploitation rationnelle, dans ce secteur trop au nord pour y faire de la culture générale, mais idéal pour une exploitation forestière.

La Domtar emploiera un personnel nombreux à monter les matériaux destinés au chantier de construction, puis le matériel mécanique important, destiné à la future usine de pulpe et de papier. Une fois en opération, la pulperie-papeterie emploiera quelque trois cents hommes. Ce sera, disent les hommes d'affaires abitibiens, un remède sérieux au chômage qui sévit en dépit de la prospérité minière, dans l'est de l'Abitibi. On estime à 2,000 le nombre des salariés, c'est-à-dire à plus de mille familles, l'effectif de deux ou trois grosses paroisses, dont la prospérité apportée par la future papeterie Domtar se répartira sur toute l'économie du Nord-Ouest québecois.

Référendum le 12 septembre, à Ste-Famille-d'Aumond

MANIWAKI — Les contribuables de la municipalité de Ste-Famille-d'Aumond auront à se prononcer sur un règlement permettant la vente des liqueurs alcooliques dans les limites de la municipalité.

Un avis de motion a été donné à cet effet lors d'une séance régulière du conseil. Un bureau de scrutin sera ouvert au bureau de la corporation municipale de l'endroit, de 10 h. de l'avant-midi à 5 h. de l'après-midi, le 12 septembre prochain.





La crème de la récolte

PÊCHES

Les meilleures délices viennent au Dominion en été!

LES MEILLEURES D'ONTARIO
PÊCHES
A NOYAU LACHE
Panier de 6 pintes Seulement 99¢

Du Brésil ensoleillé! Sucrées et juteuses!
ORANGES 2 douz. format 252 89¢

Des jardins d'Ontario — Fraîches — Au paquet — CAROTTES 3 gros pqts 29¢

Qual. no 1 de Californie — Malaga — Nouvelle récolte — Raisin rouge 2 liv. seul. 49¢

Frais des jardins — Croquants — Fermes — Ecorce épaisse — Piments verts 3 format géant 25¢

A servir refroidies! En tranches — Pêches Ardmona — Bte de 28 on. 39¢ — Economisez 5c

A servir froid! — Jus de tomates Aylmer 6 btes de 20 on. $1.00 — Economisez 5c

Tomates Aylmer de choix — Bte de 20 on. 27¢ / Bte de 28 on. 33¢
Réchauffez et servez!

Saumon Sockeye "Gold Seal" — Bte ½ liv. 62¢

Idéals pour le chalet — Jambons en conserve Burns — Bte 1½ liv. $1.59

Une viande à lunch idéale! — SPAM de Burns — 2 btes de 12 on. 89¢ — Economisez 13c

Dîners "Chuckwagon" de Burns — Btes de 15 on. 35¢

A nouveau prix modique! — Mixade Robin Hood — 10 paquets pour seul. 49¢

15 sachets de thé gratuits à l'achat de — Thé Lyons en sachets — Paquet 100 sachets 77¢

A servir froid! — Jus de tomates Aylmer 3 btes de 48 on. $1.00 — Economisez 8c

BREUVAGES ALLEN — à l'orange — au raisin — à l'ananas et pamplemousses — aux pommes — bte de 48 on. 29¢ — Economisez 8¢

Ajoute du piquant aux salades! — Apprêt à salade Richmello — Pot de 16 on. 25¢ — Economisez 10¢

Toute variété au choix! — Divers relishes Libby — Economisez 29¢ — 4 pots 12 on. 89¢

SUCRE BLANC — Sac de 10 liv. 99¢

Soupe aux tomates Aylmer 8 btes 10 on. $1.00 — Economisez 8c

Catsup aux tomates Aylmer 2 bout. 11 on. 39¢

Spaghetti Heinz ou fèves dans la sauce aux tomates — Btes de 15 on. 19¢

Vinaigre blanc Heinz — Cruchon 128 on. 83¢

Aliments Heinz pour bébés 3 btes de 5 on. 34¢

Margarine Golden Girl (Magasins du Québec seulement) 4 pqts 1 liv. $1.00

Moutarde préparée French — Pot 24 on. 29¢

Olives Manzanilla Club House — Emp. asymétrique — Pot 12 on. 39¢

Détersif liquide Vel 12c de rabais — Format 32 on. $1.07

Serviettes "White Swan" — 2 paquets de 60 39¢

VIANDES 100% GARANTIES

Les meilleures viandes inspectées par le Gouvernement, au Canada.
De la saison! Frais et jeune! Vente d'agneau du Canada

GIGOTS D'AGNEAU frais (non congelés) ENTIERS OU MOITIES liv. 69¢

Agneau dépecé — côtelettes, à bouillir, à rôtir — la liv. 39¢

Roulés Cottage — fumés Maple Leaf Tendersweet. Viande ferme — liv. 69¢

Idéal au déjeuner! — Bacon de dos — "peamealed". Au morceau. De choix — la liv. 79¢

Côtelettes de longe d'agneau frais — la liv. 98¢

Fish and chips au haddock, marque Highliner — Paquet 24 on. 69¢ — Pour vos repas du vendredi!

Ordinaires — Sucrés — A la cannelle — Beignes Richmello 2 paquets de 12 49¢

Marque Burns — Ragoût de boeuf Bar-X — Spaghetti et boulettes de viande — Wieners et fèves — Chili Con Carne — Ragoût de poulet 5 btes de 8½ on. $1.00

Mélangés et sucrés — Dills entiers — Yum Yum Cornichons — Pots 48 on. 59¢ — Bicks

Tarte au raisin "Country Girl" — Economisez 6c — Ch. 39¢

Dentifrice Gleem — Format économique 79¢

TOUT EST GARANTI

Aubaines en vigueur à Ottawa, Hull, Eastview, Hawkesbury, Arnprior et Buckingham jusqu'à la fermeture, le samedi 22 août 1964

Ouverts tous les vendredis soir jusqu'à 9 heures

Nous nous réservons le droit de restreindre les quantités

DOMINION STORES LIMITED

ACHETEZ AVEC CONFIANCE
Toute la viande se produit de viande vendu au Dominion, qu'il soit frais, congelé ou apprêté est INSPECTÉ par le GOUVERNEMENT!

DOMINION

IMPORTÉE D'ANGLETERRE

Enfin, une bonne moutarde forte à un prix abordable!

La nouvelle moutarde forte Keen

Les gourmets vont se réjouir! D'Angleterre, pays par excellence des condiments de qualité, nous arrive une authentique moutarde forte, prête à servir, la Moutarde forte Keen.

La Moutarde forte Keen possède exactement le même goût que la moutarde en poudre que vous achetez depuis des années. Innovation: elle est maintenant mélangée d'avance et donc prête à servir. Pas de temps perdu!

Mieux: le bocal est assez attrayant pour figurer sur votre table. Donc, pas de pot de service à laver.

Servez la Moutarde forte Keen avec les viandes froides, le pot-au-feu, le jambon et le rosbif. Vous apprécierez sa saveur nette et piquante, sa texture lisse et uniforme.



Un plein sac d'épargnes

BEURRE liv. 55c

No 1 DU CANADA



Prix en vigueur les 20-21-22 août



CATSUP NATIONAL Bout. 24 on. **33c**

Garniture de sandwich à la viande CORDON BLEU (Veau — jambon — bacon — tomates) 7 on. **29c**

Relish Libby "HOT DOG", "HAMBURG", "SUCRE" **2** 12 on. **49c**

Map-O-Spread BEURRE DE CARAMEL 28 on. **59c**

Viande à lunch KAM bte 12 on. **39c**

Graisse Fluffo liv. **33c**

Céréales Wheat Chex **2** 18 on. **39c**

Flocons de maïs Kellogg 12 on. **29c**

Saltines Walker bte 16 on. **25c**

Dîner Clark spaghetti AVEC SAUCE AUX TOMATES 10 on. **19c**

Shampooing Halo Format géant **59c**

Ampoules électriques 40, 60, 100 watts **2** pour **39c**

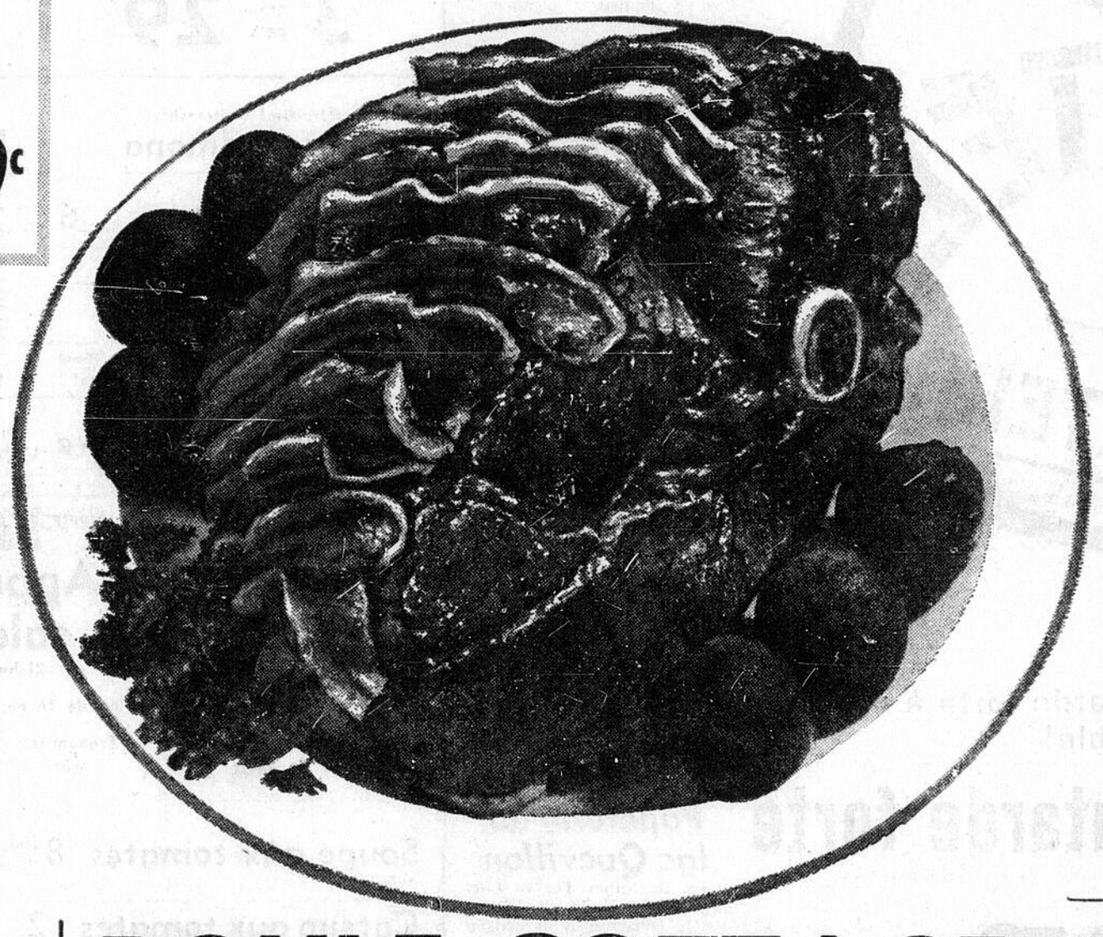
De notre pâtisserie

Carré au chocolat Rég. 55c Spécial **49c**

Aliments congelés

FRAMBOISES YORK 15 on. **39c**

STEAKETTES DE BOEUF MARQUE HOLIDAY 15 on. **59c**



FESSE DE VEAU DESOSSE

Visking — congelée

liv. 79c

Viandes cuites Maple Leaf

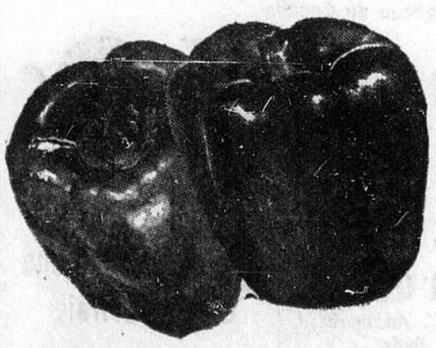
MACARONI et FROMAGE
SIMILIPOULET
CORNICHON et POULET pqt de 6 on. **25c**

ROULE COTTAGE FUME MAPLE LEAF LIV. **59c**

Saucisse fumée sans peau MAPLE LEAF liv. **49c**

Bacon sans couenne MAPLE LEAF liv. **69c**

Frais – Doux – No 1 de l'Ontario

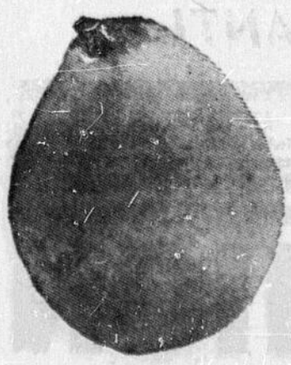


PIMENT VERT

3 gros formats **19c**

Tendre, ferme — "Vacuum Packed"

LAITUE No 1 d'Ontario Grosseur 24 **2** pommes **29c**



No 1 des Etats-Unis
Juteuses, sucrées

POIRES BARTLETT

Grosseur 165

6 pour **35c**

Juteux, frais — De Californie

CITRONS DE CHOIX

Grosseur 140 **6** pour **29c**

Javel concentré

JAVEX



128 on. **69c**

DETERGENT DUZ Format familial **1.47**

RETERGENT PLAZA sac **3** liv. **69c**

SAVON DE TOILETTE CAMAY Teintes assorties **6** pains **69c**

SOCIETE



PREMIERES AUX EXAMENS DE MUSIQUE — La jeune Francine, fille du Dr et de Mme Gérard Pépin, 73, rue Laval, à Hull, s'est classée première de la catégorie des violons, lors des récents examens provinciaux. Elève de M. Henri Laplaine, elle a réussi une note de 92 pour ainsi mériter la médaille d'or décernée par le Collège de musique à la gagnante de la province de Québec. Son accompagnatrice, Mlle Martine, fille de M. et Mme Stephen Jaworski, 77, rue Bullock, à Ottawa, s'est classée première de tous les élèves de la 10e année aux examens du Conservatoire de Toronto. Elle est l'élève de la Révérende Mère Marie-de-la-Victoire, directrice générale des études musicales de la province, et directrice du Collège de musique de Hull.
(Photo Champlain Marcil)

Hull est en quête d'un "bibliothécaire en chef"

On veut embaucher une personne qui assumera la direction complète de la Bibliothèque municipale

Le Conseil de ville de Hull a autorisé mardi soir le greffier à demander par la voix des journaux un bibliothécaire diplômé qui sera appelé à prendre la direction complète de la bibliothèque municipale. Ce titulaire aura comme titre "bibliothécaire en chef".

L'échevin Laurent Groulx a proposé la résolution et l'échevin Paul-Emile Poulin l'a appuyé. Cette résolution faisait suite à une recommandation du comité de la bibliothèque municipale, à la suite de son assemblée du 17 août.

On se souvient qu'à son assemblée du 2 juin dernier, le Conseil a décidé de réembaucher M. Louis Landreville comme administrateur de la bibliothèque pour une période de six mois seulement. La coutume voulait qu'on l'engage pour un an. M. Landreville, qui ne possède aucun diplôme en bibliothéconomie, travaille depuis de nombreuses années à la bibliothèque municipale, dont il a présentement la direction. Il cumule à la fois les fonctions d'administrateur et de bibliothécaire.

On se rappelle que le 3 mars dernier, le Conseil avait décidé d'embaucher Mlle Agathe Legault comme bibliothécaire. En vertu de la résolution, M. Landreville devait s'occuper uniquement du travail administratif. Mlle Legault devait entrer en fonction le 16 mars, mais ne s'est pas présentée au travail tel que convenu.

Le 17 mars, Mlle Legault, une bibliothécaire diplômée, faisait parvenir une lettre au comité municipal de la bibliothèque dans laquelle elle donnait les raisons qui avaient motivé sa décision de ne point se présenter à son travail.

Mlle Legault disait dans sa lettre qu'elle avait refusé le poste parce que certains envisageaient le rôle de bibliothécaire comme vraiment professionnel, tandis que d'autres voulaient par contre minimiser ou amoindrir ce rôle. Il se serait agi, selon elle, d'un conflit au sein même du comité municipal de la bibliothèque et d'un certain désaccord avec l'administrateur.

On se souvient aussi que le 18 janvier dernier, l'historien bien connu, M. Lucien Brault, a abandonné ses fonctions de conseiller technique à la bibliothèque en raison "d'une mésentente qui existait entre moi et M. Landreville ainsi qu'au sein même du comité (l'ancien comité) municipal de la bibliothèque".

A son assemblée du 2 juin dernier, le Conseil avait décidé de demander des candidatures au poste de bibliothécaire.

D'après les renseignements qu'on a pu obtenir, plusieurs personnes qualifiées ont refusé de poser leur candidature, en raison des pouvoirs minimes qu'elles auraient eu à la bibliothèque. M. Landreville aurait alors conservé ses fonctions d'administrateur.

La résolution du Conseil, hier soir, ne comporte aucun équivoque : le bibliothécaire diplômé qui sera embauché aura la direction complète de la bibliothèque municipale.

Le Conseil approuve la réorganisation du service des estimations

par Jacques GUINDON

Faisant suite à une recommandation du rapport Stevenson et Kellogg, le Conseil de ville de Hull a décidé, mardi soir, de faire un premier pas vers la réorganisation de plusieurs services municipaux.

Les membres du Conseil ont approuvé le schéma des fonctions au sein du service des estimations. Ce schéma a été préparé par l'évaluateur M. Ronald St-Cyr, à la demande du maire Marcel D'Amour, en fonction de la réorganisation des services des estimations, de la construction et du zonage.

Le directeur du service des estimations, M. St-Cyr, a été désigné par le Conseil pour faire le choix des employés qui ont les qualifications requises pour remplir les fonctions selon le schéma approuvé et ce, parmi les personnes déjà à l'emploi des services concernés.

Selon le schéma, l'évaluateur aurait la direction du personnel suivant : le directeur des permis de construction, l'inspecteur des bâtisses, l'inspecteur adjoint des bâtisses, ainsi que l'arpenteur-géomètre qui relève présentement de l'ingénieur. Il aurait aussi la direction de deux évaluateurs seniors, de deux évaluateurs juniors, de deux commis et d'une secrétaire.

Des objections

L'échevin Edgar Chénier a déclaré qu'il préférerait que cette question soit renvoyée en comité pour plus ample étude. Il a souligné qu'il trouvait étrange que le schéma ne prévoyait pas d'évaluateur adjoint

"Il (M. St-Cyr) estimait que cette fonction d'assistant était nécessaire lorsqu'il l'occupait. Maintenant qu'il a été promu, il n'en voit plus la nécessité", a-t-il dit.

L'échevin Edmond Bériault a fait remarquer que ce schéma prévoit que les services des permis, de l'évaluation, et de l'arpenteur-géomètre seront placés sous la direction d'un seul homme, l'évaluateur municipal, M. St-Cyr.

Il a demandé que toute la question soit remise à la prochaine réunion du Conseil afin que le projet soit mûri.

Le maire D'Amour a alors pris la parole. "Si des considérations d'ordre humanitaire entrent en jeux sur ce qui touche la réorganisation de ces services, on risque de retarder ainsi le progrès même de la ville".

L'échevin Jean-Marie Séguin avait proposé la résolution demandant que l'on accepte le schéma et l'échevin Fernand Mutchmore l'avait appuyé. Par ailleurs, l'échevin Edgar Chénier a apporté un amendement **suggérant** que cette question soit référée en comité pour étude. L'échevin Bériault l'a appuyé.

L'amendement a été défait par quatre voix contre deux et la résolution initiale était par le fait même adoptée. L'échevin Chénier a proposé un vote de reconsidération, mais personne ne l'a appuyé.

Comité formé pour étudier les heures d'affaires à Hull

Le Conseil municipal de Hull a décidé, hier soir, de former un sous-comité pour étudier la question des heures d'ouverture et de fermeture des magasins.

Sous la présidence de l'échevin Paul-Emile Poulin, ce comité sera en outre formé du maire, M. Marcel D'Amour et du directeur de la Sûreté municipale, M. J.-Maxime Lavigne.

On se souvient qu'il y a quelques années, cette question a fait l'objet de nombreuses controverses. Un riche homme d'affaires de la capitale avait refusé de venir construire un vaste magasin à Hull, parce que les autorités lui refusaient la permission d'ouvrir les portes de son établissement le soir.

De plus, les propriétaires de certains magasins s'en prenaient aux épiceries licenciées qui laissent les portes de leurs établissements ouvertes jusqu'à 11 heures le soir. A leur avis, ils devaient fermer boutique à 6 heures.

Le règlement municipal actuel prévoit en effet que les magasins doivent fermer leurs portes à 6 heures, sauf le vendredi soir. Par ailleurs, une loi de la régie des alcools du Québec permet aux épiceries licenciées de ne fermer leurs portes qu'à 11 heures, d'où le conflit.

Vaste projet

Nous avons appris que la firme Loeb, d'Ottawa, projetait de construire un vaste Centre d'achats sur un grand terrain situé à l'angle du boulevard St-Joseph et du boulevard Gamelin.

Les autorités de cette firme ne seraient disposées à construire ce centre commercial qu'à la condition que les portes des établissements puissent rester ouvertes tous les soirs.

Des membres de l'Association des marchands de Hull, que préside M. Jean Legris, ont rencontré le Conseil, à l'issue de sa réunion régulière, mardi soir. Le président a alors présenté au maire et aux échevins un mémoire sur la question.

Même si la teneur du mémoire n'a pas été dévoilée, on croit comprendre que l'Association est fortement opposée à ce que l'on permette aux magasins d'ouvrir leurs portes tous les soirs de la semaine, à l'exception du vendredi.

Toute cette question fera l'objet d'une étude approfondie par le nouveau sous-comité municipal.

Exemption de taxes

Il faudra apporter un amendement à la charte de Hull

Le Conseil de ville de Hull enverra une lettre à la compagnie E. B. Eddy pour lui dire qu'aucune taxe ne sera imposée sur la machinerie qui sera requise dans la nouvelle usine de $10,000,000, à la condition que la Législature de Québec permette à la cité de déroger à la loi par un amendement à la charte.

La proposition faite par l'échevin Jean-Marie Séguin et appuyée par l'échevin Fernand Mutchmore, se lit comme suit:

"Il est résolu que ce Conseil informe la firme E. B. Eddy à l'effet qu'il est prêt à adopter un règlement pour décréter que toutes nouvelles machineries de toutes nouvelles industries qui n'entrent pas en compétition avec une industrie existante, ainsi la machinerie additionnelle acquise par une industrie existante pour fins d'expansion ne seront plus considérées comme immeubles imposables dans les limites de la cité de Hull, à condition que la Législature de Québec permettre à ladite cité de déroger à la loi par un amendement à sa charte".

On se souvient que la compagnie avait menacé les autorités municipales de Hull d'aller construire cette usine de $10,000.000 à Ottawa, si on n'abolissait pas la taxe sur la machinerie à Hull. Il n'y a que trois villes au Québec, dont Hull, qui imposent encore une telle taxe.

A la demande du Conseil, la Législature a apporté un amendement à la loi des cités et villes permettant a) d'abolir la taxe sur la machinerie de toute nouvelle industrie: et b) de faire disparaître progressivement, sur une période de trois ans, la taxe sur la machinerie déjà existante.

D'après la loi, ces deux mesures devaient être prises en même temps. La ville est disposée à n'imposer aucune taxe sur la nouvelle machinerie. Par ailleurs, elle ne peut se permettre de faire disparaître la taxe sur la machinerie existante tant qu'elle ne possédera pas un fonds industriel qui compenserait pour cette perte d'argent.

La compagnie Eddy a "pris une chance" que Québec se rende à la demande des autorités municipales et a entrepris, lundi, son vaste projet de construction d'une usine de papier-tissus d'une capacité de production quotidienne de 75 tonnes. Cette usine sera construite en bordure de l'Outaouais, à proximité de la courbe de la rue Laurier.

Au Conseil de Hull

Le Conseil de ville de Hull a décidé de faire microfilmer tous les documents et plans originaux qui se trouvent présentement dans les archives de l'ingénieur. D'un coût d'environ $2,000, cette mesure évitera la perte de ces documents dans le cas d'un incendie à l'hôtel de ville. Tous ces plans sont évalués à quelque $300,000.

x x x

Le Conseil a accepté d'affilier la bibliothèque municipale à l'Association des bibliothèques municipales du Québec, au coût de $58, soit $1 par 1,000 personnes de la ville.

x x x

Le Conseil a accepté de payer à la province $44,464 en taxe de vente, du 1er mai 1959 au 30 avril 1964. Le montant réel que doit la ville est d'environ $48,000. Mais les autorités municipales ont demandé à Québec d'exempter la ville du paiement de l'intérêt de 10 p. 100, ce qui représente quelque $4,256. La province l'a fait à l'égard d'autres villes. Il s'agit d'une taxe que la ville doit payer sur les achats qu'elle a effectués au cours de la période concernée.

x x x

La ville de Hull demandera à la Commission des affaires municipales du Québec de lui prêter les deux tiers des $516,000 que l'on doit dépenser pour la construction du réservoir et de l'usine de pompage. Cet emprunt serait réparti sur tous les biens-fonds de la ville.

x x x

Le Conseil a accepté de payer un compte de $43,579 à la compagnie Gatineau Construction pour des travaux qu'elle a effectués au réservoir, entre le 25 juin et le 31 juillet. La ville a retenu en garantie 10 p. 100 du montant dû.

x x x

Le garage Blondin Motors, de Hull, a été le seul à présenter une soumission pour la location d'autos-patrouilles à la Sûreté municipale. Ce garage est prêt à louer, pour deux ans, de sept à neuf autos au coût de $207 chacune par mois. Pour un contrat d'un an, il en coûterait à la ville $225 par auto. L'entretien des véhicules est compris dans ce montant. De plus le garage est disposé à acheter les automobiles (Chevrolet) que possède présentement la Sûreté municipale. Le garage Blondin vend le produit Ford. Cette soumission a été référée au comité pour étude. Selon la ville, il est plus avantageux de louer ces automobiles que d'en acheter des neuves.

x x x

L'Association des propriétaires du Parc de la Montagne attire l'attention des membres du Conseil de la cité sur le fait que les propriétaires de piscines privées dans les limites de la cité devraient être obligés de construire une clôture autour de leur piscine afin d'assurer la sécurité maximum des jeunes des alentours. Cette question fait présentement l'objet d'une étude de la part des autorités municipales.

x x x

La ferme avicole St-Raymond attire l'attention du Conseil sur le fait qu'elle projette de construire un nouvel immeuble pour faire face à l'expansion que prend son entreprise. Elle souligne le fait qu'il lui sera nécessaire de travailler la nuit et que le règlement actuel interdisant le bruit entre minuit et huit heures entrave considérablement ses opérations. Elle prie donc le Conseil de bien vouloir trouver une solution équitable à ce problème.

x x x

La Commission des écoles catholiques de Hull a prié le Conseil de bien vouloir intervenir auprès des autorités de l'hôtel Duvernay, rue Principale, afin que le problème toujours désagréable de la fumée noire qui se dégage de la cheminée durant le jour soit résolu.

x x x

L'évaluateur, M. Ronald St-Cyr, pour donner suite à une demande du Conseil, a soumis un rapport mentionnant le nombre de dossiers et de documents qui n'ont pas été soumis par la firme Bégin-Charland et Valiquette, lors de la dernière réévaluation. On a exprimé l'opinion que la ville perd peut-être des revenus à cause de l'absence de ces documents. Cette question a été référée au comité des affaires litigieuses pour étude.

Une autre caserne de pompiers est projetée à Hull

Le Conseil de ville de Hull a approuvé une résolution, mardi soir, demandant à la Commission d'urbanisme de choisir, prévoir et recommander un terrain dans le secteur nord-ouest de la ville qui servira éventuellement à la construction d'une caserne

Cette étude sera faite conjointement avec la Canadian Fire Underwriters et le directeur du Service des incendies de Hull, M. Roger Poitras. L'échevin Fernand Mutchmore a proposé la résolution, tandis que l'échevin Paul-Emile Poulin l'a appuyée.

Comme on le sait, la ville de Hull possède actuellement une caserne centrale, au coeur du vieux Hull, et deux casernes secondaires, l'une sur le boulevard Taché et l'autre sur le boulevard St-Joseph.

L'échevin Mutchmore a expliqué que le territoire de ce secteur de la ville s'accroît sans cesse. "Une caserne sera bientôt requise dans ce secteur populeux afin d'assurer la sécurité des gens", a-t-il dit.

M. Mutchmore a souligné que la ville possède plusieurs terrains dans ce secteur, et que l'on pourrait dès maintenant en réserver un pour y construire éventuellement une caserne secondaire.

LE NOTAIRE LUCIEN BINET
73, rue Laval — Hull
771-6916
Ouvert tous les vendredis soir sur rendez-vous

SPECIAL DU MOIS D'AOUT
Nous vous taillerons une
JAQUETTE DE FOURRURE
dans votre vieux manteau.
Seulement 45.00
Comprenant: • Nettoyage • Doublure neuve
ANDRE L. PEPIN FOURRURES
99, rue Champlain, Hull — 777-3193

TROUBLES DIGESTIFS ?
Avez-vous essayé la CHIROPRATIQUE ?
E.-F. BOUDREAU, D.C.
CHIROPRATICIEN — RAYONS X
137, rue Notre-Dame, Hull
771-1447

OUVERTURE DES CLASSES
ECOLE — COLLEGE — UNIVERSITE
VISITEZ NOTRE RAYON POUR
JEUNES MESSIEURS
(à partir de 14 ans)
• Habits prêts à porter • Qualité seulement
• Accessoires complets
HABITS SUR MESURES SAVILLE-ROW
VOTRE CREDIT EST BON
Fernand Mousseau LIMITÉE
135, rue Principale, HULL 771-5823
Air climatisé

CHAUSSURES POUR TOUTE LA FAMILLE
Lacroix & Morin CHAUSSURES
771-2781

GILLES TESSIER
PERSONEL DIPLOME en ajustement et correction de chaussures de "l'American School de practipedie de Chicago"

ROGER PAQUETTE
RICHARD DESPATIE
48, rue EDDY HULL
Centre d'achats Riviera-Limbour
Magasinez tous les soirs à Riviera !
• Ouvert tous les jours de midi à 9 p.m.
• Hull ouvert tous les vendredis soir jusqu'à 9.30

ABANDON DES AFFAIRES

PRIX COUPES ENCORE!

EPARGNEZ MAINTENANT JUSQU'A 70%

Hâtez-vous! Seulement quelques jours encore!

JUPES pour dames 1/2 PRIX

Tout notre assortiment de paletos beau temps mauvais temps, pour garçonnets 1/3 de rabais!

Plus de 100 ROBES pour dames Ord. jusqu'à 20.95 A solder à $1.00

Vaste choix de SHORTS Bermudes Ord. jusqu'à 4.98 $1.00

Plus de 50 Robes pour fillettes Ord. 2.99 à 15.95 A solder à la 1/2 PRIX

Ord. 16.95 à 30.95 MANTEAUX pour fillettes Très avantageux à 1/2 PRIX

Plus de 150 paires de SOULIERS pour dames Ord. jusqu'à 8.95 $1.00 la paire

Tout le stock! ROBES D'AUTOMNE ET D'HIVER pour dames à moins de la 1/2 PRIX

Tous nos VESTONS et PALETOTS pour hommes jusqu'à la 1/2 PRIX

COMPLETS "Sidmor" pour garçonnets Ord. 2.98 à 9.95 à 1/2 PRIX

Ord. 9.95 à 12.95 Costumes trois-pièces pour garçonnets et fillettes Grandeurs 1 à 3X 1/2 PRIX

Mme A. ANTOINE & chez HELENE

VETEMENTS ET SOULIERS POUR DAMES — HOMMES ET ENFANTS

OUVERT VENDREDI SOIR JUSQU'A 9 HEURES

304, rue Notre-Dame, Gatineau, Qué.

La société moderne ne favorise pas l'action éducative du milieu familial

M. J.-P. Alban Daigle, de Montréal, agent supérieur de liaison au ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration, a préconisé la formation d'un organisme familial canadien dont les fins seraient la sauvegarde et la promotion des intérêts familiaux. La société moderne ne favorise pas l'action éducative du milieu familial, a-t-il souligné.

Selon M. Daigle, le jeu de tous les intérêts de la société industralisée et commercialisée actuelle concurrencent l'intérêt commun des familles.

"C'est pourquoi celles-ci se doivent de coaliser leurs forces pour être capables d'exercer une action sociale éclairée et puissante".

Plus la famille cède de ses fonctions normales à des agences extérieures, plus se fait sentir chez elle le besoin de faire entendre sa voix à l'intérieur des cadres de ces multiples agences qui, pour des raisons de compétence, la remplacent dans l'exercice de certaines de ses fonctions.

Le conférencier a aussi déploré la croissance de l'incivisme au pays.

Les fréquentes transgressions des lois établies, la délinquance juvénile, le manque de travailleurs bénévoles dans les oeuvres sociales, l'indifférence d'un trop grand nombre vis-à-vis la chose publique sont autant de faits, a-t-il dit, qui dénotent un manque de sens civique.

M. Daigle a dit qu'il serait injuste de jeter tout le blâme sur les épaules de la famille parce que la cause de chaque manquement du civisme ne se trouve pas toujours dans le milieu familial.

Le conférencier s'est toutefois dit convaincu que c'est dans ce milieu que l'application de remèdes efficaces aurait le plus d'effet en vue de redressement social à opérer.

Un autre conférencier, le révérend père Reno-Léo Desjardins, doyen de la faculté des arts de l'université de Moncton, au Nouveau-Brunswick, a souligné qu'il existe une différence marquée entre la formation du sens civique qui doit se donner par l'intermédiaire des institutions d'enseignement supérieur et celle qui revient à l'école primaire et secondaire.

A l'école primaire et secondaire, a-t-il dit, pour faire entrer les principes du civisme on emploiera beaucoup plus de moyens pratiques. On s'appliquera surtout à créer un esprit, une mentalité susceptible de rendre le citoyen capable d'ajuster son action à la fois aux exigences de la société politique et à celles de la nation.

Dans les institutions d'enseignement supérieur, par ailleurs, a fait remarquer le religieux, l'éducation du sens civique se fera beaucoup plus par un approfondissement des bases théoriques du civisme et la mise en oeuvre de services où se reflètent une préoccupation sincère de promouvoir le bien commun de la cité ou de la nation.

Fin d'un âge de la vie politique

QUEBEC (PC) — M. Jean Drapeau et le général de Gaulle "se créent un public et maintiennent leur prestige", grâce à la télévision, par des "contacts directs avec le peuple toujours désireux d'écouter et de voir celui qui est capable de lui parler humainement et avec autorité", a déclare aujourd'hui le R.P Jacques Cousineau, s.j., devant l'Association canadienne des éducateurs de langue française.

Dans un examen des techniques de diffusion, le R.P. Cousineau, rédacteur à la revue Relations, a dit que depuis la fin de la dernière guerre mondiale, "le progrès de la radio et surtout l'invention de la télévision ont marqué la fin d'un âge de la vie politique".

"C'en est fait, a-t-il insisté, des traditionnelles assemblées électorales, d'un certain style oratoire, d'un type de tribun politique".

"On peut même se demander, a poursuivi le R.P. Couseineau, si le régime de la démocratie parlementaire, qui est une démocratie indirecte, pourra survivre".

"Il paraît évident a dit par ailleurs le conférencier, que la radio pour F.D. Roosevelt et la télévision pour J.F. Kennedy ont suscité un rapport nouveau entre gouvernés et gouvernants. Le contact direct avec le peuple toujours désireux d'écouter et de voir celui qui est capable de lui parler humainement, en termes nets et précis, avec autorité, n'est-ce pas le secret d'un de Gaulle ou d'un Drapeau, se servant de la télévision pour créer leur public et maintenir leur prestige?"

Le sens civique est beaucoup moins objet d'enseignement que d'éducation

QUEBEC (De notre envoyé spécial) — A l'enseigne du civisme ou de la formation du sens civique, plusieurs études ont été présentées, en commissions, durant la journée de mardi, permettant aux mille participants au congrès général de l'Association canadienne des éducateurs de langue française d'aborder le thème des assises sous des aspects bien spécifiques.

Dans divers locaux des pavillons de la cité universitaire de Laval, à Québec, le travail de l'ACELF portait sur le civisme et ses incidences en regard de la famille, des institutions sociales, religieuses et politiques, des institutions d'enseignement tant primaire, secondaire que supérieur, des techniques de diffusion et des loisirs.

Pour M. Alban Daigle, du ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration, "la pratique du civisme n'est possible qu'à deux conditions: la connaissance des faits et la volonté de servir le bien commun", tandis que M. Fernand Marineau, directeur des écoles élémentaires de Québec, constate que "la formation du sens civique chez l'enfant dépend à la fois du savoir et du vouloir" et que "l'idée mène à l'acte".

"C'est le rôle de l'école d'initier les jeunes à penser aux autres, de dire M. Marineau, d'orienter leurs premiers pas vers le don de soi. Une fois révolue la phase de recevoir, ce sera celle de donner sans compter, en pleine lucidité et solidarité d'esprit."

Il a aussi rappelé que "l'éducation du sens civique commence au foyer qui est le centre de jaillissement de toutes les vertus sociales" et que "l'atmosphère de la classe est déterminante dans l'acquisition du sens civique".

Objet d'éducation

Dans son exposé, M. Paul-André Laberge, secrétaire général de l'université Laval de Québec, démontra comment nous nous trouvions "dans l'ordre du faire beaucoup plus que du savoir" et que "le sens civique est beaucoup moins objet d'enseignement que d'éducation".

"En fait l'éducation du sens civique dépend bien plus des hommes que des programmes, a-t-il soutenu. Il s'agit moins de donner une connaissance plutôt sèche de préceptes que de créer une atmosphère vraiment sociale et de sensibiliser les élèves au bien commun."

"Certes, expliquait-il plus loin, on a toujours enseigné que toute activité individuelle atteint sa perfection dans son ordonnance au bien commun. Mais cette connaissance théorique, peu de nos éducateurs l'ont fait passer dans la volonté, peu ont réussi à la transformer en passion dans l'âme de leurs élèves.

M. Laberge a souligné "qu'il faudra que les éducateurs se rappellent que dans la société de plus en plus technique qu'est la nôtre; l'homme vivra de plus en plus seul, c'est-à-dire d'une manière contraire à sa nature d'être sociable, si on ne l'habitue pas à s'intégrer à une société donnée, à franchir les ponts que l'on aura eu soin d'établir, dès son jeune âge, entre lui et ses concitoyens, si en somme on ne lui a pas donné des moyens de communication avec son prochain et si on ne l'a pas habitué à se servir de ces moyens."

Contribution universitaire

L'apport de l'université à la formation du sens civique a été tout spécialement scruté par le père René-Léo Desjardins, c.s.c., de l'Université de Moncton, du Nouveau-Brunswick.

"C'est en étant vraiment une source de directives sociales, s'il est vrai qu'en plus de jouer un rôle de cerveau de la nation, elle doit aussi participer à la réalisation de sa destinée, il faut pour cela qu'elle se tienne assez près de la société pour être en mesure de saisir le rythme de la vie qui l'anime, la nature des problèmes qui la tenaillent afin de suggérer les remèdes qui s'imposent.

"Au lieu d'être une tour d'ivoire, l'Université sera une tour de contrôle, un espèce de phare lumineux pouvant servir de guide à toute la nation. Ce faisant, elle remplira convenablement son devoir par rapport à la formation du sens civique", d'insister le Père Desjardins.

Le patriotisme

Dans son travail intitulé "Pédagogie et psychologie du civisme", M. Richard Joly, président de l'Association d'éducation du Québec, affirma "qu'il peut arriver que le patriotisme lui-même, dans la mesure où il place le sentiment et la fidélité au passé avant la raison, soit une force puissante qui sabote le civisme authentique.

Sans vouloir mésestimer "l'attachement à la terre où l'on a vu le jours" et l'à-propos "d'en favoriser le progrès et le rayonnement", M. Joly contia "qu'il est malsain de prétendre servir sa patrie en la repliant sur elle-même, en la forçant à s'abreuver seulement aux sources qui jaillissent de son sol propre. Au lieu de grandeur, nous aurions alors petitesse et déchéance; au lieu de sécurité, nous aurions une assurance de disparition prochaine et sans gloire".

Les loisirs

Le Père Marcel de la Sablonnière ,s.j., de la Commission de la santé nationale et du sport amateur, a intéressé les membres de son groupe d'étude en traitant de l'importance de bien situer l'homme d'aujourd'hui au coeur de cette civilisation nouvelle qu'il convient de plus en plus d'appeler civilisation des loisirs.

Il a déploré "la regrettable absence d'apprentissage dans l'art de vivre, à l'entrée dans une société où il n'est pas si facile de vivre" et recommande de "savoir nous adapter à l'évolution qui transforme actuellement le monde et d'aider nos jeunes à maitriser leur nouveau destin".

LES JEUNES FAMILLES D'AUJOURD'HUI

préfèrent la salle de jeux à l'atmosphère un peu compassée du salon... Les enfants peuvent y jouer en liberté ... les grands adolescents y reçoivent bruyamment leurs amis... les parents y prennent leurs aises. Pour bien des raisons le confort est **essentiel** dans la salle de jeux. Votre marchand PAL a une suggestion qui augmentera ce confort... l'occasion de la semaine... des **tuiles acoustiques** pour plafonds à prix spécial! Epaisseur: un demi-pouce; format: 12 pouces carrés. Ces tuiles acoustiques pour le plafond valent normalement 15 cents chacune; vous les avez maintenant à **(11½ cents)** chez l'ami PAL... **(11½ cents)** l'économie est d'importance! Commandez **maintenant** vos tuiles acoustiques de plafond chez le marchand PAL de votre localité où vous paierez moins cher... Pour des matériaux modernes qui répondent aux besoins modernes, voyez PAL... car PAL a votre affaire. ***

ARGENT A PRETER

sur propriétés améliorées de ville — intérêt aux taux courants.

COMPAGNIE GUARANTY TRUST DU CANADA

112, rue Principale, Hull

771-6655

NOUVELLE SPECIALITE A HULL

APPAREILS ORTHOPEDIQUES

DE TOUS GENRES

Comprenant :

béquille, marchette, chaise roulante, bande herniaire, corset Taylor, collet cervical, cheville, genouillère, bas élastique, ceinture ombilicale, corset d'obésité, supports sacro-iliaques, sacro-lombaires, dorso-lombaires, etc.

SALLE D'AJUSTEMENT A VOTRE SERVICE

Pour toutes vos ordonnances rendez-vous à la

PHARMACIE GAY

225, boul. St-Joseph

HULL — 777-1637

SPECIAUX de la SEMAINE



PATATES NOUVELLES

DU QUEBEC # 1

50 liv. 1.59

Oranges 'Sunkist' 3 douz. 99¢

Pommes "Melba" Juteuses Ontario # 1 3 liv. 39¢

Oignons jaunes pour cuire 3 liv. 19¢

Grande ouverture officielle

Surveillez "Le Droit" pour la date de notre ouverture officielle.

HULL FRUITS & LEGUMES

Albert Aubain, prop. — G. Lachaine, gérant

Ouvert vendredi soir jusqu'à 9 heures — Livraison gratuite

298, rue Laramée, HULL — 777-6393

Le père Jacques Cousineau s'élève contre l'incivisme dans les journaux

par Jean-Raymond ST-CYR

QUEBEC (De notre envoyé spécial) — "Informer, c'est libérer; déformer, c'est asservir". Cette affirmation a été faite par le Père Jacques Cousineau, s.j., directeur de la revue jésuite "Relations", de Montréal, à l'une des commissions d'étude.

Parlant de "la formation du sens civique et les techniques de diffusion", le Père Cousineau a rappelé l'axiome: "Mal informés, les hommes sont ou deviennent des sujets; bien informés, ils sont des citoyens".

S'arrêtant au "développement prodigieux des instruments de communication sociale, dans le monde contemporain, qui bouleverse de fond en comble les conditions traditionnelles de l'information, qui tend à supprimer les filtres protecteurs des cultures locales, régionales ou nationales et qui universalise le trouble anxieux signalant d'ordinaire un écart survenu par rapport à la norme socialement acceptée de l'équilibre humain, le Père Cousineau poursuivait en soulignant que, grâce à cet impact des nouvelles techniques de diffusion, un déséquilibre permanent s'installe, s'institutionalise en quelque sorte dans un contexte donné.

Une situation telle conduit fatalement à l'apparition d'un état de trouble généralisé ou le malaxage des cerveaux, le grégarisme ou le climat d'émotivité pouvant résulter d'une utilisation massive des techniques modernes de diffusion constituent autant de formes d'aliénation psychologique.

Alors que "les techniques modernes de diffusion, parce qu'elles suppriment l'éloignement entre les hommes, permettent à la collectivité de se constituer, à la vie publique de naître, à l'opinion de se former et de s'exprimer", on n'en assiste pas moins au spectacle de "la primauté des nouvelles dans la fabrication de l'opinion publique" et de "l'importance amoindrie des pages éditoriales"

Invasion visuelle

Au chapitre de l'invasion de l'information visuelle, le Père Cousineau "ne croit pas qu'au point de vue psychologique, un peuple ait jamais été soumis à un traitement anti-social aussi intense que le nôtre".

"Sur le terrain civique en particulier, l'intervention prestigieuse des nouveaux maîtres à penser et la découverte de normes ou pratiques étrangères d'action se sont faites dans un contexte d'individualisme, de dire le Père Cousineau. L'incivisme qui en a d'abord résulté a de quoi effrayer.

Plus loin, il ajoutait: "Le résultat apparaît aujourd'hui dans sa crudité. Au plan politico-social, c'est la confusion des idées chez les meilleurs, l'indifférence ou le mépris envers les hommes et les choses de la politique chez le plus grand nombre et enfin le goût et la pratique de la violence chez les plus jeunes. Partout s'est aggravée la carence du sens social et de l'esprit public. L'esprit revendicatif et protestataire prend des formes inattendues.

"Les groupes d'intérêt et de pression se font passer pour des corps intermédiaires et exigent que rien dans l'ordre politique ne se fasse sans leur assentiment. Sinon, gare aux manifestations de force.

L'incivisme

"L'incivisme au Canada ne date certes pas d'aujourd'hui, de noter le Père Cousineau, mais il prend des proportions inquiétantes.

"Ce qui me paraît évident, c'est que le civisme, qui est adhésion de la conscience individuelle et collective à l'ordre dans la cité, ne saurait croître et régner dans les âmes sans le concours constant et varié des techniques de diffusion. Informer, c'est libérer; déformer, c'est asservir."

Les journalistes

C'est alors que le Père Cousineau s'en est pris au "manque de formation professionnelle des journalistes, des jeunes surtout, avec pour résultat des prises de position, improvisées ou erronées, et regrettables."

"L'attitude la plus blâmée, parce qu'elle s'est généralisée dans la nouvelle génération et parce qu'elle frustre le public de l'information objective à laquelle il a droit, consiste à infléchir l'information dans le sens d'une option idéologique. Le commentaire et parfois même la position éditoriale ne sont pas démarqués clairement de la nouvelle."

Dans le cadre du récent colloque de l'Institut canadien d'éducation des adultes, le Père Cousineau a mentionné comment on avait "déploré la continuelle surenchère de la presse, forcée maintenant d'entretenir ses lecteurs dans un état de psychose. L'habitude de coiffer une nouvelle de titres sensationnels, inexacts ou tendencieux au point d'atteindre à la fausse représentation, a été signalée comme largement répandue. On a réclamé un meilleur équilibre des nouvelles, selon leur mérite, tout en reconnaissant la difficulté de la tâche. Les journalistes responsables en corps et à titre personnel devront relever leur idéal moral et professionnel.

"Pour ma part, de dire le Père Cousineau, j'estime que le climat psychologique qui prévaut dans le monde de nos journalistes constitue le problème numéro un de l'éducation au sens civique au Québec.

"En cette éducation, on peut considérer deux aspects: l'action sur l'opinion publique, sur la pensée déjà formée des citoyens adultes, qui s'exerce surtout par l'information ouverte, véridique et équilibrée; l'action sur l'esprit et l'âme des jeunes par la formation qui écartera verbalisme et sentimentalisme et qui exigera justesse dans l'observation et rigueur dans l'exposé.

Déloger l'incivisme

"L'attitude hypercritique, souvent satirique, parfois sadique, que l'on entretien en trop de journaux à l'égard des régimes établis, dans tous les ordres, sans essayer de les comprendre, aboutit à dissoudre le sens civique dans la conscience populaire.

"La plus efficace contribution à la formation du sens civique, au Québec, de répéter le Père Cousineau, consistera à déloger l'incivisme installé dans trop de salles de rédaction fournissant la nouvelle aux puissants organes de diffusion de la pensée"

Représentation nécessaire

Au chapitre de notre système de radio-télévision, le Père Cousineau a déploré vivement "l'absence de représentation des usagers auprès de la direction de ces organismes responsables de la diffusion, qui exercent une telle influence sur l'orientation de la vie culturelle au Canada, au Canada français en particulier.

"Si l'on veut que les techniques de diffusion s'appliquent à la formation d'un meilleur sens civique, il faudra que les usagers aient au moins le sens civique requis pour s'organiser et obtiennent dans les conseils directeurs de la politique des émissions et programmes la place qui leur revient. Une révolution des structures doit être le fruit d'une mutation de l'esprit public."

"Si l'on veut que les techniques de diffusion donnent du sens civique, de conclure le conférencier, il faut que du sens civique soit injecté dans la structure et le fonctionnement de ces moyens de communication sociale, merveilles de Dieu mises à la disposition de l'homme pour réaliser une vraie fraternité."

"Le mot citoyen n'a de réalité qu'en démocratie"

QUEBEC (De notre envoyé spécial) — "Le bon citoyen d'aujourd'hui n'est pas le même homme que le bon sujet de jadis, a affirmé le ministre de l'Education du Québec, M. Paul Gérin-Lajoie, alors qu'il occupait la présidence d'honneur de la séance inaugurale du dix-septième congrès général de l'Association canadienne des éducateurs de langue française dont les assises se déroulent, cette semaine, dans la vieille capitale.

Après avoir souligné que le mot "citoyen" pris dans son sens le plus complet, celui de "membre dynamique et créateur dans la cité" définissait pour nous le civisme, M. Gérin-Lajoie ajoutait que "le mot citoyen n'a de réalité qu'en démocratie".

En conséquence, le civisme contemporain diffère de celui d'un passé encore récent, car sous la pression des bouleversements techniques, par suite de la diffusion de l'information, à cause de l'évolution sociale, notre démocratie se transforme.

"Le rôle croissant de l'Etat comme agent dynamique du développement social et économique place le citoyen devant de nouvelles responsabilités et l'oblige à se resituer dans un rapport de forces différent de celui d'une société du laisser-faire. Le civisme ne réglera plus uniquement les rapports d'individu à individu, il guidera le citoyen dans ses relations avec l'ensemble du corps social."

La planification

"Que l'homme refuse désormais de confier son avenir aux forces aveugles du hasard et des intérêts particuliers, qu'il préfère cartographier le lendemain pour s'y avancer avec un minimum de risques représente un grand pas en avant dans sa conquête du monde", de continuer M. Gérin-Lajoie.

"Toutefois, la planification suppose une mise en commun de toutes les énergies créatrices, une élaboration concertée des étapes à entreprendre, un consentement général et éclairé du milieu.

"La vertu civique, dans ces circonstances, est non seulement un antidote au totalitarisme, elle est essentielle au succès d'une planification efficace et démocratique.

Aujourd'hui

"Le civisme doit aujourd'hui se concevoir comme le sens des responsabilités sociales, sens aussi essentiel à l'homme contemporain que la connaissance des lettres et des sciences, de dire M. Gérin-Lajoie.

"L'école doit apprendre à l'élève le sens des valeurs que la société a adoptées et le respect des institutions qu'elle s'est données, elle doit lui permettre d'acquérir les attitudes qui faciliteront son intégration au corps social sans diminuer sa personnalité. C'est ainsi seulement que l'école remplira intégralement son rôle.

M. Gérin-Lajoie concluait que "l'enseignement du civisme serait un échec s'il ne se faisait pas dans un esprit qui corresponde à la nature même de ce qu'il veut transmettre.

"Il suppose la participation active des élèves, l'échange d'opinions et le respect d'autrui; il doit être le symbole même de notre civilisation qui est celle de la parole et du dialogue plutôt que du monologue; il doit libérer l'esprit créateur et ses moyens d'expression".

KELLY-LEDUC

QUINCAILLERIE MATERIAUX DE CONSTRUCTION

ACCESSOIRES ELECTRIQUES OUTILS MECANIQUES, ARTICLES DE SPORT, USTENSILES DE CUISINE, ETC. ETC.

OUVERT VENDREDI SOIR JUSQU'A 9 H. 30

FERME A 1 H. SAMEDI DURANT JUILLET ET AOUT

LIVRAISON DANS HULL ET OTTAWA

67, rue Wellington, Hull (angle Wellington-St-Rédempteur)

777-1641

VENTE EXPO

A.L. Achbar LTEE

85-95, rue PRINCIPALE, HULL 777-4321

3 FUTURS MARIES! PIECES COMPLETES pour seulement $399

$5.50 PAR SEMAINE

210 morceaux de qualité supérieure...

ENSEMBLE de VIVOIR 37 MORCEAUX

- Mobilier davenport, 2 morceaux de couleur au choix
- 2 tables étagères en arborite
- 2 lampes de table et abat-jour
- Ensemble de sous-verres de 12 morceaux
- Service à cocktail de 9 morceaux
- Tabouret • 5 cendriers

TERMES FACILES !

ENSEMBLE DE CUISINE 129 morceaux

- Mobilier chromé, 3 morceaux
- Service à dîner "Fragrant Rose" de 52 morceaux, garnis en or 22 carats
- Service de verres sur pied "Princess" de 32 morceaux
- Service de coutellerie de 40 morceaux en acier inoxydable

ENSEMBLE DE CHAMBRE 45 morceaux

- Commode
- Lit tête panneau
- Matelas à ressorts
- 2 lampes de chevet et abat-jour
- Sommier à lamelles
- 2 draps extra grands
- 12 essuie-vaisselle
- 6 serviettes de toilette
- 2 oreillers
- 2 taies d'oreillers géantes
- 12 débarbouillettes
- Bureau double

Aucun dépôt – seulement $5.50 par semaine

Une 10e maille...

à la GRANDE CHAINE des MAGASINS R. FARMER 5¢ à 1.00 LIMITEE

M. Raymond Farmer, prés. annonce

la GRANDE OUVERTURE D'UN NOUVEAU MAGASIN

ULTRA MODERNE DE 13,500 PIEDS CARRES COMPRENANT UN GRAND SOUS-SOL

à LACHUTE, Qué.

rue PRINCIPALE entre les magasins Dominion et A & P

NE MANQUEZ PAS NOTRE Grande vente d'ouverture

A LACHUTE — JEU.-VEN.-SAM. 20-21-22 AOUT

REGALEZ-VOUS A NOTRE COMPTOIR LUNCHEONNETTE

— VOICI LA LISTE DES 10 MAGASINS FARMER —

No 1 — HAWKESBURY, Ont.
No 2 — ST-GEORGES Bce, Qué.
No 3 — PLESSISVILLE, Qué.
No 4 — GATINEAU, Qué.
No 5 — MANIWAKI, Qué.
No 6 — ROCKLAND, Ont.
No 7 — MONT-LAURIER, Qué.
No 8 — MAGOG, Qué.
No 9 — LAC MEGANTIC, Qué.
No 10 — LACHUTE, Qué.

Les Riders comptent 36 points durant la 2e moitié pour déclasser les Blue Bombers, 46-20

par Marcel FORTIN

Après avoir été maîtrisés durant la première moitié de la joute, les Rough Riders d'Ottawa ont complètement démoli la défensive des Blue Bombers de Winnipeg et ils ont accumulé 36 points durant les deux derniers quarts, effaçant ainsi un déficit de 13-10 à la mi-temps et ils ont remporté une victoire facile de 46-20 dans la première joute au calendrier mixte du football professionnel canadien.

Il s'agissait alors de la deuxième victoire de la saison en trois joutes et ce gain leur permet de rejoindre les Alouettes de Montréal en première place de la Conférence de football de l'Est. Les Riders ont cependant disputé une joute de plus que les Alouettes, mais jeudi soir les Alouettes recevront la visite des Argonauts de Toronto dans une autre partie régulière.

Une foule de 17,621 personnes a été fort surprise lorsque les Blue Bombers ont compté leur premier touché de la joute après seulement une minute et dix-sept secondes de jeu et par la suite devint encore beaucoup plus inquiète alors que la première moitié de la joute progressait. Les Blue Bombers arrêtaient alors l'offensive des Riders à plusieurs occasions et réussirent à conserver les devants à la mi-temps.

Mais les partisans des Riders ont eu cependant très vite l'occasion de manifester et de démontrer leur enthousiasme durant la deuxième moitié de la joute, puisque les protégés de Frank Clair ont compté presque à volonté pour administrer une cuisante défaite à l'équipe de la Conférence de football de l'Ouest.

Encore une fois, la défensive des Rough Riders a joué un autre important rôle durant cette joute. La ligne défensive menée par les puissants Bill Sierski, John Kenerson, Don Estes, Billy Joe Booth et Ken Lehman a complètement déclassé la ligne offensive des Blue Bombers et Ken Ploen, qui a joué presque toute la partie à l'arrière-quart pour les visiteurs, a très souvent été obligé de garder le ballon en sa possession sur des tentatives de passes. De plus, la défensive des Riders a été une autre fois très alerte en interceptant quatre passes lancées par Ploen et son remplaçant durant le troisième quart Hal Ledyard.

Les compteurs

Le rapide et petit demi Ron Stewart a connu l'une de ses meilleures joutes depuis le début de la saison et il a compté deux touchés durant la deuxième moitié. Whit Tucker a compté le premier touché de son club pendant que Dave Thelen a plongé pour un autre touché et Ted Watkins a marqué son quatrième touché de la saison en acceptant une passe de douze verges de Russ Jackson. Ken Lehman a intercepté une passe de Ploen pour l'autre touché des Riders. Ed Ulmer a botté deux longs simples et Maurice Racine a semblé avoir retrouvé sa précision durant cette joute et il a botté cinq convertis et ajouté un placement de 17 verges pour compléter le pointage des Riders.

Les demis Leo Lewis et Billy Cooper ont compté un touché chacun pour les Blue Bombers pendant que le demi George Fleming a botté deux convertis et réussi des placements de 13 et 39 verges.

Des blessés

Même si ce jeu a donné lieu à du jeu très ouvert, surtout durant la deuxième moitié de la joute, les plaqués effectués par les joueurs défensifs des deux équipes ont très souvent été très rudes.

Ainsi, les Blue Bombers ont perdu les services du demi défensif Dick Thorton durant le premier quart alors qu'il s'est blessé à une cheville. L'extérieur Farrell Funston a également été blessé à une jambe vers la fin de la joute. Les Riders n'ont pas été exempts de blessures et le centre-arrière Dave Thelen n'est pas revenu au jeu après avoir été blessé à la cheville gauche vers la fin du troisième quart. Le demi Gene Gaines a aggravé une blessure à une cheville, mais il semble que tous deux seront suffisamment rétablis pour la prochaine joute de l'équipe, qui n'aura pas lieu avant deux semaines soit lorsque les Argonauts de Toronto seront les visiteurs.

Jeux spectaculaires

Cette rencontre a donné lieu à du jeu très ouvert et aussi spectaculaire à certaines occasions.

Ainsi, les Blue Bombers ont rapidement débuté en comptant le premier touché après moins de deux minutes de jeu. Ploen compléta une très courte passe à Farrell Funston, qui ne fit que dévier le ballon latéralement en direction du rapide demi Leo Lewis et ce dernier s'échappa de tous les défenseurs des Riders pour effectuer une enlevante course de 70 verges pour compter le touché.

Mais les Riders ne tardèrent pas à répliquer, puisque quelques jeux plus tard, ils effectuèrent une poussée de leur 42e verge, qui devait se terminer par un superbe touché de Whit Tucker après avoir accepté une longue passe de 46 verges de Jackson. Tucker se montra très habile pour baffouer les défenseurs Dick Thorton et Norm Rauhauss.

Le pointage de la première demi fut complété par deux placements de George Fleming et un de Maurice Racine.

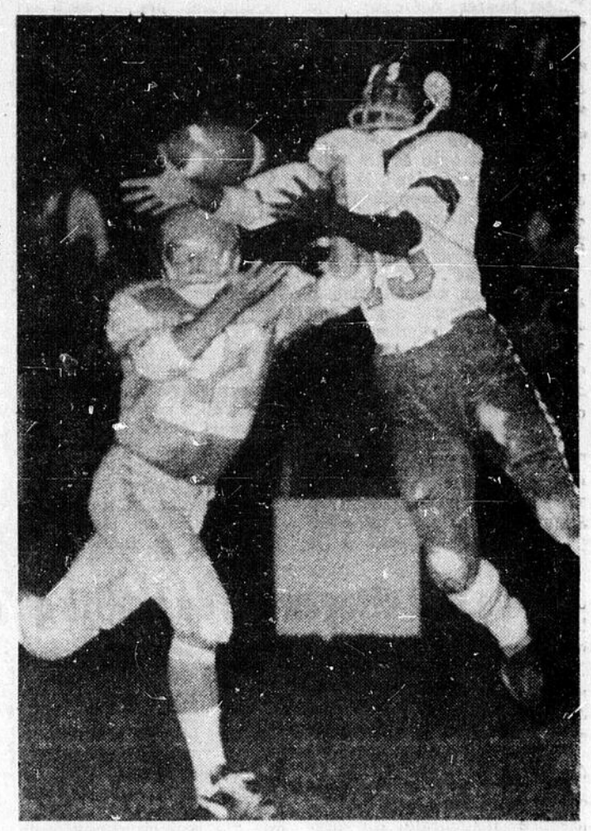
La débâcle

Après un simple de Ed Ulmer à la suite d'un botté de 47 verges, les Riders ne tardèrent pas à monopoliser le jeu et la défensive des Blue Bombers devait complètement s'écrouler devant les poussées répétées des Rough Riders.

Pour la première fois depuis le début de la saison, l'arrière-quart Russ Jackson a semblé avoir retrouvé son aplomb et ses passes furent beaucoup plus précises. De plus, il a très bien employé les joueurs de champ-arrière Ron Stewart, Dave Thelen et Billy Harris. Harris a cependant éprouvé de la difficulté à saisir les passes à quelques reprises, mais fit bien meilleure figure durant la deuxième moitié.

Dave Thelen donna les devants à son équipe après sept minutes de jeu lorsqu'il accepta une passe latérale de Jackson à la troisième verge des Blue Bombers et sur un troisième essai. Les Riders continuèrent de dominer facilement le jeu et Jackson compléta un précis jeu optionnel avec le demi Ron Stewart, qui franchit cinq verges pour le touché et augmenter l'avance des siens. A la fin du troisième quart, les Riders menaient par 23-13.

La débâcle se poursuivit durant le quatrième quart quand Jackson compléta une courte passe à Watkins; Lehman intercepta une passe pour effectuer une course de 26 verges et Jackson passa à Stewart pour un gain de 9 verges. Tous ces jeux résultèrent en des touchés.



TOUCHE — Ted Watkins, 75, des Riders, attend la passe de Russ Jackson pour compter un touché, malgré les efforts de Barry Hansen, 22, des Bombers, loin dans la zone des Riders.

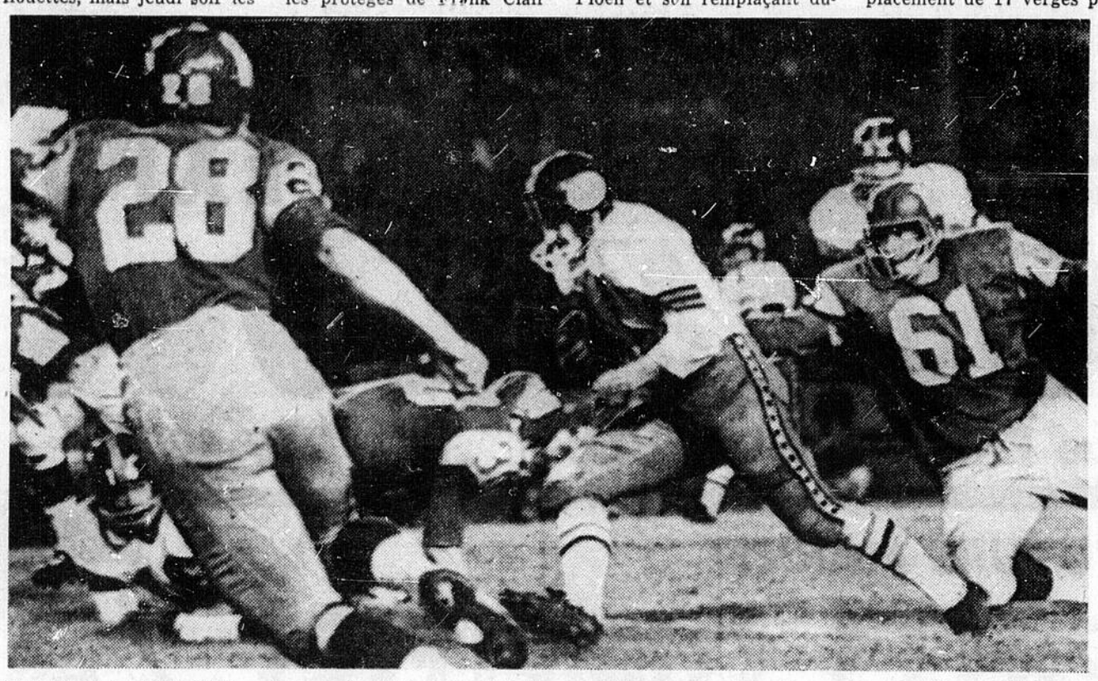
(Photo Champlain Marcil)

Cooper est rapide

L'un des plus spectaculaires jeux de la soirée fut sans contredit le touché compté par le jeune Billy Cooper, un gradué des rangs juniors. Cooper accepta alors une passe de sept verges de Hal Ledyard et après avoir évité habilement plusieurs défenseurs des Riders alors qu'il semblait presque arrêté, il réussit à compléter une course de 50 verges pour compter. Cooper a alors démontré qu'il était un très rapide et agressif joueur et qu'il devrait connaître de magnifiques succès au football canadien.

Les Riders ont conservé un avantage marqué du jeu puisqu'ils ont réussi 22 premiers essais contre seulement 11 pour les Blue Bombers. Ils ont accumulé 154 verges au sol contre 40 et 244 verges dans les airs contre 238.

Jackson a tenté 21 passes et en a complété 10. Kenny Ploen et Hal Ledyard ont complété 11 passes sur 1.



STEWART A L'OEUVRE — Ronnie Stewart, qui a été le meilleur porteur du ballon pour les Riders, fonce ici dans la ligne des Bombers. Roger Hamelin, 61, et Bob Lazark, 28, essaient de terrasser Stewart qui a compté deux touchés.

(Photo Champlain Marcil)

Clair est satisfait de son offensive

par Robert LaBELLE

C'est un Frank Clair très heureux qui a accueilli les journalistes dans la chambre des Rough Riders à l'issue de la joute d'hier soir au parc Lansdowne. Les siens venaient de remporter une victoire de 46-20 sur les Blue Bombers de Winnipeg et l'atmosphère de joie et de satisfaction régnait partout.

Clair était surtout heureux du fait que les Riders venaient de compter 46 points, soit plus que dans les deux joutes précédentes. Plusieurs avaient critiqué l'offensive de l'équipe qui n'avait réussi à compter que 34 points contre Toronto et Hamilton tout en divisant les honneurs des deux premières parties. La fiche d'Ottawa est maintenant de deux victoires et une défaite, et ceci les place sur un pied d'égalité avec Montréal, en première place du classement. Les Alouettes ont cependant joué une partie de moins.

"C'est la première fois cette saison que notre offensive fonctionne bien, a dit le professeur. Cela a pris un peu de temps, même ce soir, mais tout marchait rondement dans la deuxième demie. Jackson a joué le genre de partie dont il est si capable."

Clair a avoué que Jackson n'avait pas été à son meilleur au cours des deux premières parties, mais il avait une bonne explication. "Russ n'a pas trop joué au cours de nos quatre joutes hors concours, et ça lui a fait du tort Il s'est maintenant rapplombé et vous verrez un Jackson à son meilleur durant les prochaines parties."

Et tout en parlant de la prochaine partie, disons qu'elle est à l'affiche pour le 1er septembre, au Lansdowne, contre les Argonauts de Toronto. Et Clair a déclaré que les Argos devront être à leur meilleur s'ils veulent l'emporter.

"On n'a pas encore oublié la joute d'ouverture, a dit l'instructeur des Riders, et tous les joueurs attendent avec impatience la venue des Argos à Ottawa. Nous n'étions pas à notre meilleur contre Toronto, mais nous le serons dans deux semaines."

Clair a donné congé à ses joueurs jusqu'à lundi prochain.

Les blessés

Le seul blessé dans le camp des Riders, résultat de la joute d'hier soir, est le centre-arrière Dave Thelen. Il s'est blessé à la cheville gauche, mais la blessure n'est pas sérieuse.

Par contre, chez les Bombers, la chose est beaucoup plus sérieuse. Ils ont perdu les services de leur as défensif Dick Thornton, tôt dans la partie, et, dans le 4e quart, Farrell Funston a également été blessé

Thornton a subi une fracture de la cheville gauche et il sera probablement au rancart pour le reste de la saison, du moins, le reste de la saison régulière Funston s'est déchiré des ligaments du genou gauche et il sera au rancart indéfiniment

Bud Grant, l'instructeur des Bombers, très déçu du résultat final, l'était encore plus quand il pensait à ses blessés. Il a déclaré que Dave Burkeholder et Roger Locke, qui étaient demeurés à Winnipeg, se joindront à l'équipe demain, à Hamilotn. On sait que les Bombers jouent contre les Tiger-Cats, à Hamilton, vendredi soir.

Joe Poirier a subi une légère commotion cérébrale dans le troisième quart et il ne se rappelle plus de trois ou quatre jeux. Mais il était plein d'entrain dans la chambre des joueurs après la partie.

Le flea flicker

Clair a déclaré que son ulcère était remontée à la surface quand les visiteurs ont compté leur premier touché, une passe de Kenny Ploen à Funston à Leo Lewis, sur le deuxième jeu de la partie. Sur ce jeu, Funston a fait dévier la passe de Ploen dans les mains de Lewis, et ce dernier a couru pour un touché qui a couvert 63 verges.

"On avait oublié ce jeu des Bombers, a dit Clair, même s'ils s'en étaient servi dans la joute de la coupe Grey de 1962, la fameuse joute du brouillard. Je ne me rappele pas quel nom on a donné au jeu, mais c'est formidable."

Quand on lui a dit que le jeu s'appelait le jeu "flea flicker", Clair a déclaré: "Quel que soit le nom qu'on lui donne, mon ulcère a monté à la surface."

Ron Stewart

Si Clair a trouvé ce jeu formidable, il a également trouvé le jeu de Ronnie Stewart formidable. "Il a connu trois bonnes parties jusqu'ici, a dit Clair de Stewart. Il connait une bonne saison et s'il continue, il devrait faire le club d'étoiles.

Les lignes

Le jeu le long de la ligne a été dur, mais propre. Et c'est cet aspect du jeu qui a le plus favorisé les Riders.

Ces derniers étaient plus forts, physiquement, que les visiteurs, et ils sont plus pesants. Les Bombers ont bien commencé, mais ils n'ont pu tenir le coup devant la ligne des Riders. La ligne défensive locale n'a donné qu'un premier essai au sol aux visiteurs, et ceci tard dans le 4e quart quand Lewis a réussi une course de 26 verges

Les visiteurs de marque

Le Premier ministre, M. Pearson, était parmi l'assistance de 17,621 personnes. Nous avons également rencontré Punch Imlach, le gérant général et instructeur des Leafs de Toronto, et son assistant, King Clancy. Ce dernier, qui est d'Ottawa, ne manque jamais une partie des Riders qui demeurent toujours son club favori. Punch et King se préparent à ouvrir le camp d'entraînement des Leafs, à Peterborough, le 4 septembre prochain, soit dans deux semaines.

La mi-temps

Le spectacle de la mi-temps a été fort goûté de la foule. L'ensemble de l'ARC, qui a donné une exhibition sur la trampoline, a reçu les applaudissements chaleureux de la foule. La fanfare et les majorettes des Riders ont également donné un spectacle intéressant.

Un peu de tout

Le grand nouvel ailier des Riders, Jay Roberts, a finalement accepté sa première passe dans le football canadien. Roberts, qui mesure près de 6'5" et qui pèse 220 livres, a accepté une passe de Jackson tard dans le 3e quart et il a fait une belle course de 28 verges.

* * *

Les Riders ont intercepté quatre passes, dont deux par le nouveau venu Ken Lehman. Jim Conroy et Joe Poirier ont fait les autres interceptions.

* * *

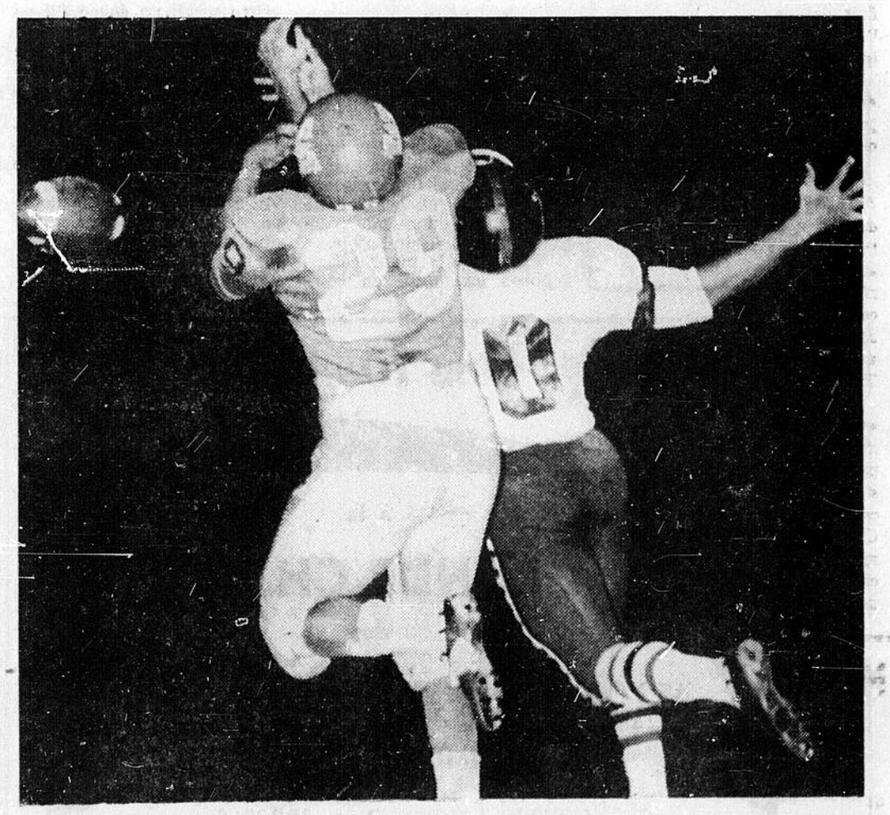
Ed Ulmer a connu une autre bonne soirée comme botteur. Il a botté sept fois pour une moyenne de 46.1 verges.

* * *

Maurice Racine, des Riders, et George Fleming, des Bombers, ont réussi les placements qu'ils ont essayés. Racine a réussi le sien d'une distance de 17 verges, d'un angle difficile. Fleming, le champion compteur dans l'Ouest l'an dernier, a réussi son premier d'une distance de 13 verges, d'un angle difficile, et son 2e, de la 38e verge

* * *

Le jeune Billy Cooper, qui n'est âgé que de 19 ans, est aussi rapide qu'on l'avait annoncé. Son touché, sur une passe de Hal Ledyard, en a été un de toute beauté. L'an dernier, il jouait pour les Rods de St. James, dans la Ligue junior du Manitoba.



JEU DEFENSIF — Encore une fois, l'équipe défensive des Rough Riders a affiché une superbe tenue durant la joute de mardi soir contre les Blue Bombers de Winnipeg. Les Riders ont intercepté quatre passes et le club défensif a complètement maitrisé les attaques au sol des Blue Bombers, puisqu'ils n'ont réussi qu'un seul premier essai au sol. Ci-dessus, nous voyons le demi défensif Bob O'Billovich (10) qui exécute un superbe jeu défensif, faisant dévier le ballon pour empêcher le demi Leo Lewis, (29) de saisir une passe de Kenny Ploen.

(Photo Champlain Marcil)

Labelle défait Dairy Queen 5-3

Labelle construction a défait Dairy Queen 5-3, hier soir, dans la série semi-finale "B" de la Ligue St-Rosaire de Pointe-Gatineau. Robert Dusseault, qui a accordé huit coups sûrs, a été crédité de la victoire tandis que Yvon Gauthier, qui a alloué seulement six coups sûrs a été débité de la défaite.

Philippe Maisonneuve a fait produire le point de la victoire avec un simple à la septième manche. Marcel Laflamme a cogné un triple pour les vainqueurs.

Guy Desjardins a été le meilleur des perdants avec deux simples en trois présences au marbre.

La prochaine partie a lieu ce soir à 6h. 30 entre la Pharmacie Lachance et le Boudreau TV.

Sommaire

Premier quart

1—Winnipeg: touché, Lewis 1.17
2—Winnipeg: converti Fleming
3—Ottawa: touché, Tucker 6.58
4—Ottawa, converti, Racine
5—Winnipeg: placement, Fleming 11.41
6—Winnipeg: placement, Fleming 14.11

Deuxième quart

7—Ottawa: placement, Racine 3.40

Troisième quart

8—Ottawa: simple, Ulmer 3.43
9—Ottawa: touché, Thelen 7.32
10—Ottawa: touché, Stewart 12.20
11—Ottawa, converti, Racine.

Quatrième quart

12—Ottawa: touché, Watkins 0.17
13—Ottawa: converti, Racine
14—Ottawa: touché, Lehmann 2.28
15—Ottawa: converti, Racine
16—Winnipeg: touché, Cooper, 3.38
17—Winnipeg: converti, Fleming
18—Ottawa: simple, Ulmer 7.50
19—Ottawa: touché, Stewart 10.36
20—Ottawa: converti, Racine

Le football

par la Presse Canadienne

Conférence de l'Est

	G	P	N	P	C	Moy.
Montréal	2	0	0	54	18	4
Ottawa	2	1	0	80	53	4
Toronto	1	1	0	36	42	2
Hamilton	0	2	0	15	46	0

Conférence de l'Ouest

	G	P	N	P	C	Pts
C.-B.	2	0	1	49	16	5
Sask.	2	1	0	54	50	4
Calgary	2	2	0	99	58	4
Winnipeg	1	2	1	96	100	3
Edmonton	0	3	0	28	128	0

Mardi

Ottawa 46, Winnipeg 20

Ce soir

Régina à Vancouver

Jeudi soir

Toronto à Montréal

Vendredi soir

Winnipeg à Hamilton

Dick Thornton s'est fracturé la cheville

Non seulement les Blue Bombers de Winnipeg ont-ils subi un humiliant revers de 46-20 contre les Rough Riders d'Ottawa mardi soir, mais ils ont également perdu les services de deux joueurs.

En effet, après l'engagement il a été révélé que le demi défensif Dick Thornton sera absent de l'alignement pour une période indéfinie à la suite d'une fracture de la cheville. Thornton fut blessé durant le premier quart lorsqu'il a repris un échappé de Russ Jackson De plus, l'extérieur Farrell Funston manquera certainement la prochaine joute de vendredi soir contre les Tiger-Cats de Hamilton après avoir été durement plaqué par le demi défensif Bob O'Billovich durant le quatrième quart. Funston souffre de ligaments déchirés au genou gauche

Chez les Rough Riders, le centre-arrière Dave Thelen a été blessé à la cheville gauche durant le dernier quart, mais il semble qu'il sera en mesure de jouer le premier septembre contre les Argonauts. Thelen pourra alors profiter d'un repos de près de deux semaines. De plus, le demi défensif Gene Gaines a aussi aggravé une blessure à une cheville et n'a presque pas joué durant la deuxième moitié de la joute. Il devrait être également de retour à son poste pour la prochaine joute.

Les statistiques Riders-Bombers

	Ott.	Winn.
1er essais, sol	13	1
1er essais, air	8	9
1er essais, punitions	1	1
Verges au sol	154	40
Verges dans les airs	244	238
Passes	21/10	21/11
Interceptions	4	0
Echappés	0	3
Echappés recouvrés	3	0
Bossté	7/46.1	8/39.3
Punitions	3/34	11/65
Placement	1/1	2/2



FUNSTON ARRETE — Gene Gaines, 22, des Riders, arrête Farrell Funston, 71, des Bombers, après une courte passe. Jim Conroy, 25, et Ken Lehman, 53, sont les autres joueurs des Riders.

(Photo Champlain Marcil)

Tru-glaze Colorizer
TEINTES dans toutes les sortes de peinture 1,322
BUILDERS SALES
SINCE 1864 LIMITED
General Hardware
240 CITY CENTRE 200 WELLINGTON ST.
TELEPHONE 233-5417

Coup d'oeil des gradins

par Marcel FORTIN

STEWART A BRILLE

Les Rough Riders d'Ottawa ont finalement retrouvé leur puissance offensive durant la deuxième moitié de la joute de mardi soir et ont remporté une victoire très facile sur les Blue Bombers de Winnipeg dans la première joute du calendrier mixte de la Ligue canadienne de football. Mais, encore une fois, les Riders ont été très lents à démarrer et ce n'est que durant les deux derniers quarts qu'ils parvenaient à facilement pénétrer la défensive des Blue Bombers pour compter presque à volonté.

Pendant que l'offensive des Riders prenait un peu de temps à se mettre en marche, la défensive a continué son excellent travail et à l'exception de quelques occasions cette équipe a tenu en respect le dangereux arrière-quart Kenny Ploen et tous ses coéquipiers.

L'instructeur Frank Clair était un homme très heureux après cette deuxième victoire de ses coéquipiers, même s'il a avoué avoir été fort inquiet durant les deux premiers quarts alors que la lutte a été très serrée. Il a déclaré que l'équipe offensive avait maintenant retrouvé son aplomb et qu'elle devrait connaître de meilleurs succès durant les prochaines parties.

Clair a tout particulièrement signalé le travail de l'arrière-quart Russ Jackson, qui durant les deux premières joutes de l'équipe, avait éprouvé de nombreuses difficultés, ainsi que la superbe tenue du petit mais rapide demi Ron Stewart, qui a été une inspiration pour ses coéquipiers durant toute cette partie régulière.

Jackson semblait beaucoup plus à l'aise durant cette partie, même si ses receveurs ne l'aidèrent pas trop durant la première demie en échappant plusieurs passes qui semblaient très faciles. Durant la deuxième demie cependant, il a lancé avec une précision étonnante et a très bien mélangé ses jeux, tout particulièrement en se servant très bien de Stewart et de Dave Thelen, les deux meilleurs porteurs de ballon de l'équipe.

Ron Stewart, pendant ce temps, connait probablement l'un de ses meilleurs débuts de saison. Il a très bien joué durant les deux premières joutes contre les Argonauts et les Tiger-Cats, mais mardi soir contre les Blue Bombers l'on retrouvait le Stewart des belles années. Il a accepté plusieurs passes pour de longs et importants gains et ses courses ont de plus aidé considérablement les Rough Riders à plusieurs occasions.

Stewart a compté deux touchés et il a porté le ballon à quinze reprises pour des gains de 83 verges, soit une moyenne de 5.5 verges à chaque occasion. Il compta son premier touché à la suite d'un jeu optionnel exécuté avec une précision remarquable avec l'arrière-quart Russ Jackson et il ajouta son deuxième touché en acceptant une courte passe. Durant toute la joute, il a été une inspiration pour ses coéquipiers et nul doute qu'il rendra d'énormes services aux Rough Riders d'ici la fin de la saison régulière.

L'INTERET AUGMENTE

Pendant ce temps, à la veille de la troisième partie des Alouettes de Montréal, il semble que l'intérêt augmente considérablement chez les partisans de ce club. Des rapports veulent qu'une foule-record soit témoin de la troisième joute de ce club jeudi soir à Montréal lorsque les Argonauts de Toronto seront les visiteurs. Il semble que ce soit la première fois depuis la saison 1956, soit depuis les beaux jours de l'arrière-quart Sam Etcheverry, que les partisans des Alouettes montrent autant d'intérêt pour l'équipe montréalaise.

Mais comment expliquer l'attitude des partisans de cette équipe, qui semblait destinée à connaitre de très mauvais jours après une saison bien ordinaire en 1963 et de nombreuses difficultés durant la série de joutes amicales.

S'il faut en croire certaines déclarations de l'instructeur Jim Trimble, les Alouettes ont réglé ben des problèmes depuis le début de la saison et ils seront à surveiller durant toute l'année. Trimble explique que les Alouettes ont réussi à embaucher un arrière-quart de classe et qu'aucun joueur n'a signé un contrat contenant une clause l'empêchant d'être congédié. De plus, il semble que les joueurs des Alouettes soient en meilleure condition physique que n'importe quel autre club au pays. Du moins, ce sont les explications de Trimble.

Pour ce qui est de l'arrière-quart, il faut certainement avouer qu'il a joué un important rôle durant les deux premières victoires de cette équipe. En effet, Vernon Cole a prouvé qu'il était facilement le meilleur arrière-quart à s'être joint aux Alouettes durant les dernières années et cela même s'il n'a pas joué durant les trois dernières années. Cole, qui est assez rapide, mais qui n'est pas un passeur spectaculaire, est un joueur très confiant, se contente de déclarer: "Nous sommes obligés de gagner", lorsqu'on lui rappelle les deux premières victoires de l'équipe.

Les Yankees perdent contre les White Sox et sont à 4 parties du sommet

CHICAGO (PA)—Mike Hershberger a frappé un coup simple avec deux hommes sur les buts permettant ainsi à Al Weis d'enregistrer le point vainqueur au cours de la 10e manche, alors que les White Sox de Chicago triomphaient des Yankees de New York mardi soir.

New York	002 001 000 0	3	8 0
Chicago	000 000 030 1	4	7 0

Downing et Howard, Peters, Fisher 8 et Carreon, McNertny 8, Martin 10. G-Fisher 5-2. P-Downing 10-5. Cir: Chicago-Robinson 11.

CLEVELAND (PA) — La recrue Luis Tiant a accordé six coups sûrs et retiré 12 hommes au bâton conduisant l'équipe du Cleveland à une victoire de 5 à 1 sur celle de Kansas City après que les Athletics eurent vaincu les Indians de Cleveland 13 à 9 au cours d'une première partie.

Les Indians ont compté trois buts dans la quatrième manche dont deux sur des circuits de Fred Whitfield et Tito Francona.

Première joute

Kansas C.	004 021 330	13	16 4
Cleveland	331 010 100	9	10 1

Santiago, Bowsfield 2 Drabowsky 4 Stock 6 Wyatt 7 et Edwards, Bryan 7; Kralick, Bell 4, Abernathy 6 Ramos 7 Stange 8 Donovan 9 et Romano. G - Stock 6-1. P-Abernathy 2-5. Cir: KC-Gentile 21; Cle-Moran 1.

Deuxième joute

Kansas C.	100 000 000	1	6 2
Cleveland	000 310 01x	5	11 1

Pena, O'Donoghue 5 Sanders 7 et Duncan; Tiant et Azcue. G-Tiant 6-2. P-Pena 10-12. Cir: Whitfield 7 Francona 6.

WASHINGTON (PA) — Don Micher a cogné deux circuits, bons pour quatre points, et Bob Allison a frappé son 29e de la saison alors que les Twins de Minnesota ont écrasé les Senators de Washington au compte de 6-1 hier soir.

Roy Sievers a privé Camilo Pascual d'un blanchissage avec un circuit comme frappeur d'urgence à la 8e manche.

Micher a d'abord mis fin à un duel de lanceurs en cognant son 17e circuit à la 5e reprise.

Puis Steve Ridzik a de nouveau été sa victime à la septième reprise, où Allison a également bouclé le circuit. Deux coéquipiers étaient déjà sur les sentiers lors du deuxième exploit de Mincher.

Les Twins en étaient à leur cinquième victoire consécutive, leur plus longue série de gains cette saison.

Minnes.	000 010 500	6	9 1
Washing.	000 000 010	1	8 1

Pascual et Zimmerman, Battey 9; Ridzik, Hannan 7 Koch 8 Rudolph 9 et Brumley. G-Pascual 13-9. P-Ridzik 5-4. Cir: Min-Mincher 2 (18) Allison 29; Was-Sievers 5.

BOSTON (PA)—Norm Siebern et Boog Powell ont cogné des doubles de deux points tandis que Robin Roberts et Dick Hall les secondaient, hier, alors que les Orioles de Baltimore ont vaincu les Red Sox de Boston 5-2.

Roberts a enregistré son 11è gain de la saison.

Le voltigeur Carl Yastrzemski des locaux, a préparé les trois premiers points des visiteurs avec une erreur, suivie du double de Siebern et du simple de Brooks Robinson, le tout bon pour trois points à la 4è manche.

Une autre erreur des Sox a préparé les deux autres points des visiteurs au 6è engagement. Bill Monbouquette fut la victime des fautes des siens.

Hall a remplacé Roberts au début de la 7è reprise et a préservé le gain des meneurs de la Ligue Américaine.

Baltimore	000 302 000	5	9 1
Boston	000 101 000	2	7 2

Roberts, Hall 7 et Brown; Monbouquette, Ritchie 6 Lamabe 8 et Tillman. G-Roberts 11-5. P-Monbouquette 8-11.

DETROIT (PA) —Mickey Lolich du Detroit a réussi son troisième blanchissage alors que son équipe a vaincu les Angels de Los Angeles au compte de 1-0 au cours de la deuxième partie mardi soir.

Au cours de la première partie, le lanceur Dean Chance du Los Angeles avait réussi sont huitième blanchissage de la saison.

Loclich n'a alloué que trois coups sûrs, à Jim Piersall, Vic Power et Joe Adcock qui n'ont toutefois pas réussi à croiser le marbre au cours de la première manche.

Première joute

Los Ang.	010 000 000	1	3 0
Detroit	000 000 000	0	2 1

Chance et Rodgers; Aguirre, Gladding 9 et Freehan. G-Chance 14-5. P-Aguirre 2-7. Cir: LA-Power 3.

Deuxième joute

Los Ange	000 000 000	0	3 0
Detroit	100 000 000	1	5 1

Newman, R. Lee 8 et Rodgers. Loclich et Freehan. G-Loclich 13-7. P-Newman 10-6.

Les Phillies subissent un revers de 4-3 en 16 manches; les Giants sont blanchis, 1-0

PHILADELPHIE (PA) — Mardi soir, Joey Amalfitano, qui avait auparavant frappé un circuit, a fait compter deux points en cognant un double durant la 16e manche donnant ainsi aux Cubs de Chicago une victoire de 4 à 3 sur le club en tête de la Ligue nationale, les Phillies de Philadelphie.

La lutte, qui a duré cinq heures et 23 minutes, et qui a été interrompue une fois à cause de la pluie, était la première à dépasser l'heure limite de 12h. 50 a.m. depuis que le président de la Ligue, Warren Giles, a permis de terminer toutes les joutes.

Chicago

000 000 020 000 000 2—4 14 2

Philadelphie

000 000 101 000 000 1—3 14 1

Buhl, McDaniel (8) F. Burdette (14) Broglio (16) et Schaffer, Roznovsky (8) Bertell (16); Bennett, Roebuck (8) Baldschun (9) Shantz (11) Boozer (13) et Dalrymple. G—F. Burdette 1-0. P-Boozer (3-2). Cir. Chi-Amalfitano (4). Phil-Dalrymple (5).

SAN FRANCISCO (PA) — Chico Ruiz venant du troisième but a croisé le marbre dans la 8e manche pour compter le seul point de la partie alors que les Reds de Cincinnati ont blanchi les Giants de San Francisco mardi soir au compte de 1 à 0, à la suite de la performance du lanceur Jim O'Toole qui n'a alloué que quatre coups sûrs.

Cette défaite place les Giants en deuxième position, cinq parties en arrière des Phillies de Philadelphie qui occupent présentement la première position de la Ligue nationale.

Cincinnati	000 000 010	1	3 0
San Fran	000 000 000	0	4 2

O'Toole et Edwards. Bolin, Duffalo (9) et Crandall. G — O'Toole (13-5). P — Bolin (4-5).

LOS ANGELES (PA)—Denny Lemaster a alloué seulement quatre coups sûrs et Ed Bailey a frappé un simple de deux points alors que les Braves de Milwaukee ont défait les Dodgers de Los Angeles au compte de 3 à 1 mardi soir.

Le lanceur droitier des Dodgers, Don Drysdale n'a alloué que cinq coups en sept manches mais a enregistré sa quatrième défaite d'affilée.

Milwaukee	000 002 100	3	6 0
Los Angeles	000 000 100	1	4 1

Lemaster et Bailey; Drysdale, Miller (8) et Roseboro. G—Lemaster (13-8). P—Drysdale (13-13).

NEW YORK (PA)—Joe Christopher des Mets de New York, a frappé deux triples, un double et un circuit avec deux hommes sur les buts permettant ainsi à son équipe de remporter une victoire de 7 à 3 sur les Pirates de Pittsburgh mardi soir. C'était la troisième victoire d'affilée des Mets.

Christopher a frappé au moins un double depuis six parties de suite, et son total de 12 buts dans la partie d'hier soir éclipse le record de l'équipe qui était de 10 buts détenu conjointement par Duke Snider et Bob Taylor.

Ron Hunt, qui a cogné trois coups sûrs, et Chris Cannizzaro, avec deux coups sûrs, ont été les autres étoiles des Mets.

Pitts.	000 002 001	3	0 2
New York	100 123 00x	7	13 2

Gibbon, Face 5 Sisk 7 et McFarlane; Jackson et Cannizzaro. G-Jackson 7-12. P-Gibbon 9-5.

Cir: Pitts. Freeze 8, New York Christopher 13.

HOUSTON (PA)— Le lanceur Ray Sadecki du St-Louis a remporté sa 15e victoire et a marqué le point qui a brisé l'égalité à la 7e manche, alors que son équipe a vaincu celle de Houston au compte de 5 à 2 mardi soir.

Sadecki a frappé un deux buts et a croisé le marbre sur un coup de Lou Brock accordé par le lanceur Don Larsen qui avait déjà retiré deux hommes.

Walt Bond a cogné trois coups sûrs et compté le premier point des Colts au cours de la deuxième manche.

St. Louis	000 200 102	5	10 2
Houston	011 000 000	2	7 1

Sadecki, Schultz 7 et McCarver; Larsen, Woodeshick 8 et Grote. G-Sadecki 15-9. P-Larsen 1-6.

Ligue junior régionale

Marcel Limoges remporte sa 10e victoire; Richard frappe en lieu sûr pour la 19e fois

Deux intéressantes parties ont été disputées hier soir dans la Ligue junior régionale. Dans la première partie l'équipe des loisirs St-Jean-Bosco a remporté une éclatante victoire sur les Commandos de Hull au pointage de 2-0 et dans l'autre partie à l'affiche les meneurs du circuit, le Josée-Sacré-Coeur, sont venus de l'arrière pour l'emporter de justesse sur les Sportifs de Gatineau au compte de 4-3.

Au parc St-Jean-Bosco

Un double opportun de Pierre Garneau à la sixième manche a permis à Gerry Rochon et Robert Viau de croiser le marbre pour donner une victoire de 2-0 au St-Jean-Bosco sur les Commandos.

Ce fut un duel de lanceurs entre Maurice Thibault du St-Jean-Bosco et Gilles Crête des Commandos du commencement à la fin. Les joueurs de Jacques Beaudry ont dû patienter jusqu'à la cinquième manche avant d'obtenir leur premier coup sûr. Ils en ont réussi trois à la sixième manche pour s'assurer la victoire. Pour leur part les hommes d'Hubert Saumure ont été limités à deux maigres coups sûrs.

Maurice Thibault, qui a accordé un seul but sur balles et retiré trois frappeurs sur trois prises, a été le lanceur gagnant. Sa fiche est maintenant de cinq gains, quatre revers et une joute nulle. Gilles Crête a subi sa cinquième défaite contre quatre victoires. Il a accordé cinq buts sur balles et retiré également trois frappeurs au bâton.

Au parc St-René-Goupil

Les champions du circuit ont su profiter de deux erreurs des Sportifs à la septième manche pour compter deux points et l'emporter de justesse au compte de 4-3. Les protégés de Claude Limoges ont frappé seulement six coups sûrs contre 10 par ceux de Royal Brassard, mais ils ont quand même réussi à inscrire leur 21e victoire de la saison, contre seulement cinq revers.

Marcel Limoges, qui a espacé 10 coups sûrs, n'a accordé aucun but sur balles et retiré trois frappeurs au bâton, a été le lanceur gagnant. A son dossier, on peut maintenant lire, 10 victoires, trois échecs et une joute nulle. Cléo Brunet a été le lanceur perdant. Il a accordé six coups sûrs, cinq buts sur balles et retiré six frappeurs sur trois prises. Il subissait son huitième échec contre quatre gains.

Marcel Schryer et Cléo Brunet, tous deux du Gatineau, ont été les meilleurs cogneurs de la soirée avec chacun deux coups sûrs en trois présences au bâton.

Eddie Richard des Sportifs a encore une fois, réussi à frapper en lieu sûr pour la 19e partie consécutive soit dans toutes les parties auxquelles il a pris part. Son coup d'hier soir était un circuit avec un homme sur les sentiers, frappé à la troisième manche.

Ce soir à 6h. 30 au parc Bisson le NDG reçoit la visite du St-Jean-Bosco.

Première partie

Commandos	000 000 0	0	2 0
St-Jean-Bosco	000 002 x	2	4 2

G. Crête P (4-5) et Y. Saumure, M. Thibault G (5-1) et R. Viau.

Deuxième partie

Josée-S.-C.	000 020 2	4	6 1
Gatineau	002 001 0	3	10 3

M. Limoges G (10-3-1) et R. Biagé, P. Boivin 6. C. Brunet P (4-8) et M. Schryer, C. Touchette 6.

CLAESSEMENT

Josée-S.-C.	21	5	1	43
St-Jean-Bosco	15	8	4	34
Commandos	14	11	1	29
Gatineau	12	15	1	25
St-Joseph	8	18	1	17
NDG	7	20	0	14

Le baseball

Ligue américaine

	W	P	Moy.	D
Baltimore	74	45	.622	——
Chicago	73	47	.608	1½
New York	69	48	.590	4
Détroit	62	61	.504	14
Los Angeles	62	61	.504	14
Minnesota	60	60	.500	14½
Cleveland	55	65	.458	19½
Boston	54	66	.450	20½
Washington	49	74	.398	27
Kansas City	44	75	.370	30

Mardi

Kansas City 13-1, Cleveland 9-5
Los Angeles 1-0, Détroit 0-1
Baltimore 5, Boston 2
Minnesota 6, Washington 1
New York 3, Chicago 4

Aujourd'hui

New York à Chicago (S)
Los Angeles à Détroit (S)
Baltimore à Boston (S)
Minnesota à Washington (S)
Kansas City à Cleveland (S)

Jeudi

New York à Chicago
Kansas City à Cleveland (S)
Baltimore à Boston
(Seules joutes au programme)

Ligue internationale

	G	P	Moy.	D
Syracuse	76	50	.603	——
Jacksonville	75	52	.591	1½
Buffalo	66	55	.545	7½
Toronto	66	60	.524	10
Rochester	64	59	.520	10½
Richmond	56	67	.455	18½
Columbus	51	75	.405	25
Atlanta	45	81	.357	31

Jeudi

Syracuse 0-2, Columbus 1-4
Rochester 0-7, Richmond 1-0
Atlanta 0-6, Toronto 2-5
Jacksonville 9-5, Buffalo 7-8

Ce soir

Rochester à Richmond
Syracuse à Columbus
Atlanta à Toronto
Jacksonville à Buffalo

Ligue nationale

	G	P	Moy.	D
Philadephie	71	46	.607	——
San Francisco	67	52	.563	5
Cincinnati	65	54	.546	7
St-Louis	64	55	.538	8
Pittsburgh	63	55	.534	8½
Milwaukee	81	56	.521	10
Los Angeles	58	59	.496	13
Chicago	56	63	.471	16
Houston	50	71	.413	23
New York	38	83	.317	34½

Mardi

Pittsburgh 1, New York 7
Chicago 4, Philadelphie 3
St-Louis 5, Houston 2
Milwaukee 3, Los Angeles, 1
Cincinnati 1, San Francisco 0

Aujourd'hui

Chicago à Philadelphie (S)
Cincinnati à San Francisco
St-Louis à Houston (S)
Pittsburgh à New York z
Milwauke à Los Angeles (S)

JEUDI

Pittsburgh à Philadelphie (S)
Milwaukee à Los Angeles (S)
Cincinnati à San Francisco
(Seules joutes au programme)

Les meneurs

par la PA

Ligue américaine

	Ab	P	C	Moy.
Oliva, Minnesota	505	94	171	.339
Mantle, N.Y.	338	62	106	.314
Robinson, Chi.	373	66	115	.308
B. Robinson, Balt.	451	60	137	.304
Allison, Minn.	415	77	125	.301
Chance, Cleve.	286	35	86	.301

Points — Oliva, 94; Howser, Cleveland, 83.

Points produits par — Killebrew, Minnesota, 95; Stuart, Boston, 91.

Coups sûrs — Oliva, 171; B. Robinson, 137.

Doubles — Oliva, 33; Bressoud, Boston, 31.

Triples — Versalles, Minnesota, 9; Yastrzemski, Boston, Pregosi, Los Angeles, 8.

Circuits — Killebrew, 42; Powell, Baltimore, et Colavito, Kansas City, 30.

Buts volés — Aparicio, Baltimore, 48; Weis, Chicago, 16.

Lanceurs — Bunker, Baltimore, 12-3, .800; Ford, New York, 12-4, .750.

Retraits — Downing, New York, 156; Radatz, Boston, 144.

Ligue nationale

	Ab	P	C	Moy.
Clemente, Pitts.	454	70	156	.344
Williams, Chi.	476	74	156	.328
Santo, Chicago	437	68	142	.325
Mays, San Fran.	439	96	140	.319
Christopher, N.Y.	390	59	123	.315

Points — Mays, 96; Allen, Philadelphie, 88.

Points produits par — Santo, 86; Boyer, St-Louis, 85.

Coups sûrs — Clemente et Williams, 156; Flood, St-Louis, et Aaron, Milwaukee, 146.

Doubles — Williams, 32; Maye, Milwaukee, 30.

Triples — Santo, Pinson, Cincinnati, et Callison, Philadelphie, 9.

Circuits — Mays, 37; Williams, 26.

Buts volés — Wills, Los Angeles, 37; Brock, St-Louis, 30.

Lanceurs — Koufax, Los Angeles, 19-5, .792; Bunning, Philadelphie, 13-4, .765.

Retraits — Koufax, 223; Veale, Pittsburgh, 174.

MAGASIN ASSOCIE
CANADIAN TIRE CORP'N
Cartouches de cal. .22
70¢
la boite de 50

Marchethon pour hommes et dames à Gatineau dimanche après-midi

L'Union locale de la raquette présente durant la prochaine fin de semaine un grand marchethon pour hommes et dames. Ces épreuves d'endurance auront lieu à Gatineau dimanche après-midi et le départ se fera devant l'hôtel Ambassador à compter d'une heure précise.

Ces deux épreuves sont sous la surveillance du Comité des courses de l'Union locale de la raquette, sous la présidence de Mme Aline Séguin. Toutes les personnes désireuses de participer à ces épreuves pourront facilement le faire en s'adressant à Mme Yvette Whissell, 75, rue Crémazie, Hull. Mme Whissell est secrétaire-trésorière du Comité des courses et marches de l'Union locale.

Déjà plusieurs athlètes de la région Hull-Ottawa ainsi que de Montréal sont inscrits pour participer à ces deux épreuves. La course pour hommes sera d'une distance de 16 milles et le départ se fera à 1h. précise. L'épreuve pour dames sera de trois milles et les participantes se mettront en marche à 1h. 30.

De plus, il y aura des épreuves de tir-à-la-souque et cette journée sera suivie d'une soirée récréative alors qu'il y aura remise de médailles et trophées aux gagnants des épreuves.

Périard et Légion prennent une avance de trois parties

BUCKINGHAM (DNC) — La Légion a remporté sa troisième victoire de la série semi-finale "A" quatre sur sept en disposant du Tassé et Frères 5-3, hier soir. Henri Pilotte a été crédité de la victoire, tandis que Robert Middlestead a été débité de la défaite.

Armand Charette a été le meilleur des vainqueurs avec deux coups sûrs en trois présences au marbre.

Claude MacAndrew a brillé dans la défaite avec trois coups sûrs en autant de présences au marbre.

Par ailleurs, le Périard-Palace a pris une avance de 3-0 dans la série semi-finale "B" quatre sur sept, en disposant du Alexandra 5-0. Gérald Desjardins a remporté la victoire et Elie Souligny a subi la défaite.

Edmond Desjardins a été le héros de la partie en cognant un circuit qui a fait deux points pour le Périard. Paul Forgues a cogné un double pour les perdants.

Les quatrièmes parties des deux séries auront lieu jeudi soir, au terrain municipal.

Ligue de quilles Idéale et Joyeuse

Les Ligues féminines de quilles Joyeuse et Idéale débuteront leur nouvelle saison régulière les 2 et 3 septembre prochain.

La Ligue Idéale jouera ses parties régulières à la salle de quilles des Loisirs St-Joseph à compter du deux septembre et la Ligue Joyeuse sera à l'oeuvre à la salle de quilles Montcaim à compter du 3 septembre.

Ces deux ligues sont sous la présidence de Mme Clémente Dupont et les quilleuses intéressées à se joindre à l'une ou l'autre de ces ligues peuvent le faire en téléphonant à 777-3186.

Selon Bill Veeck, "Les Yankees étaient sur la route du déclin"

NEW YORK (PA) — Bill Veeck, ex-propriétaire d'équipes majeures, a déclaré hier que les Yankees de New York avaient eu une bonne idée de vendre parce qu'ils "sont évidement sur la route du déclin".

Veeck, qui était de passage à l'Exposition mondiale, n'a rien trouvé à redire au sujet de la vente des Yankees à Columbia Broadcasting System.

"L'époque où un propriétaire indépendant dirige une équipe dans le baseball majeur achève", a ajouté Veeck. "Je regrette la venue de grosses compagnies, mais il n'y a rien d'illégal dans la transaction entre CBS et les Yankees. Je n'ai pas été entiché de la méthode employée mais les propriétaires d'équipes s'en formaliseront bien."

Par ailleurs, Veeck a prédit que les Yankees allaient remporter le championnat de la ligue Américaine et les Phillies de Philadelphie, celui de la ligue Nationale, tout en ajoutant que ces derniers devraient triompher dans la série mondiale "parce que la ligue Nationale est beaucoup plus puissante".

". . .déclin, car ils ne possèdent plus la surabondance de joueurs dans leurs filiales. Les dépisteurs habiles du passé n'existent plus. De plus, les Yankees n'alignent plus de bons lanceurs de relève. Enfin, Whitey Ford vieillit et Mickey Mantle n'a plus de jambes."

Le Don Lanoue assuré de la première place

L'équipe Don Lanoue s'est récemment assuré du championnat de la Ligue junior de crosse d'Ottawa en remportant une victoire de 7-6. Sous l'habile conduite de l'instructeur R. "Willy" Mineault, les jeunes joueurs du Don Lanoue sont déterminés à remporter le championnat du district afin de participer par la suite aux séries éliminatoires de l'Est de l'Ontario.

En dix-neuf parties, le Don Lanoue a remporté 14 victoires, subi deux revers et annulé à trois reprises. Il a donc récolté un total de 31 points. Son plus proche rival est le Notre-Dame, qui suit avec 21 points et ces deux clubs ont encore trois parties à disputer chacun.

La lutte est cependant beaucoup plus serrée chez les compteurs alors que Brian Blum occupe la première place avec un total de 69 points suivi de R. Dagenais avec 61 points et Bill Cundell avec 53 points. Fred Cundell est le meilleur gardien du circuit et il a une confortable marge sur son plus proche rival.

Les séries semi-finales de ce circuit débuteront le 30 août courant et ce seront des séries de deux joutes de trois. Les gagnants de cette série affronteront en finale le Don Lanoue dans une série de trois joutes de cinq.

Les champions de cette ligue junior participeront à une série contre une équipe de Cornwall pour décider des champions de l'Est de l'Ontario et par la suite, les gagnants participeront aux éliminatoires de l'Ontario.

Courval-Dow s'assure la deuxième place

Le Courval-Dow a pris possession de la deuxième position de la Ligue St-Rédempteur lors de la dernière partie de la saison, hier soir. Le club d'Albert Nicholas a remporté une victoire de 2-0 contre le Bourgeois-Boucher.

Les lanceurs Ray Rathwell et Jacques Tremblay se sont livrés un duel de lanceurs mais Rathwell a eu le meilleur. Il a alloué seulement deux coups sûrs et a retiré 16 frappeurs au bâton. Quant à Tremblay, il a accordé trois coups sûrs et a fait mordre la poussière à neuf frappeurs.

Gilbert Ladouceur a fait compter le point de la victoire avec un simple au début de la partie.

Les séries éliminatoires débuteront jeudi soir au terrain St-Rédempteur de Hull. Les séries seront de trois victoires sur cinq parties. Toutes les parties seront à finir.

A 7h. le Bourgeois-Boucher visite le Décoration moderne et à 8h. 30, le Courval-Dow reçoit l'auberge Mathé.

CLASSEMENT

Décoration moderne	14	5	1	29
Courval-Dow	12	5	2	26
Bourgeois-Boucher	10	6	1	21
Auberge Mathé	8	11	1	17
Phar. Rochefeau	2	17	1	5

3e victoire du Century Inn

HAWKESBURY (DNC) — Le Century Inn a remporté sa troisième victoire dans la série semi-finale "B" quatre sur sept, hier soir, en disposant du Long Sault 10-5.

Richard Duchesneau a remporté la victoire et Aimé Bois a subi la défaite. Mac MacGuire a été le meilleur des vainqueurs avec un circuit et un simple. Guy Fillion et Eddie Rouleau ont également brillé pour le Century Inn avec un triple et un double chacun.

Les meilleurs des perdants ont été Yvon Dicaire avec un triple et un simple et Gérald Séguin, avec un double et un simple.

2 parties dans la Ligue commerciale de Hull, ce soir

Deux parties sont au programme de la Ligue commerciale de balle molle de Hull, ce soir, au terrain St-Rédempteur.

A 7h., le O'Keefe tentera de consolider son avance en deuxième position du circuit Paul Séguin, alors qu'il recevra la visite de l'Imprimerie Paquin. Yves Dagenais enverra probablement Ted Hoy au montincule contre John Kalinowski.

La deuxième partie opposera le Courval-Vachon au Parc de la Montagne. Morris Van Hooser ou Blaine Healy sera au monticule pour le club de Raymond DeCelles. La jeune recrue Jacques Chouinard lancera probablement pour les champions de la Ligue commerciale.

Courval-Vachon se doit de remporter la victoire s'il veut terminer en deuxième position. Avec quatre parties à jouer, il a 29 points en troisième place et O'Keefe 33, en deuxième position, avec seulement une partie à jouer.

McKinley choisi sur l'équipe de la coupe Davis

NEW YORK (AFP) — La sélection de sept joueurs américains, dont quatre seront choisis pour défendre la coupe Davis devant la Suède ou l'Australie, le mois prochain, à Cleveland, a été annoncée hier conjointement par M. Jams B. Dickey, président de la Fédération américaine de Lawn Tennis, M. Harcourt Woods, président du comité de la coupe Davis et Vic Seixas, capitaine de l'équipe.

L'équipe américaine comprend sept membres, dont, pour la première fois, un joueur noir Arthur Ashe Jr. Ashe, originaire de Richmond, Virginie, est âgé de 21 ans. Il est classé sixième joueur américain.

Voici la liste des sélectionnés: Chuck McKinley, Dennis Ralston; Arthur Ashe Jr., Frank Froehling, Marty Riessen, Charles Pasarell, de Porto Rico, et Clark Graebner. Seul Graebner n'est pas classé dans les dix premiers joueurs américains. Il est 24e sur la liste. Mckinley est classé joueur numéro un, Ralston, numéro 2, Froehling, 3e, Riesen, 5e, Ashe, 6e et Pasarell, 10e.

C'est au sein de cette équipe de sept joueurs que seront choisis les quatre hommes qui seront chargés de défendre la coupe contre les Suédois ou les Australiens selon l'issue de la rencontre entre ces derniers à Baastad, en Suède, du 29 au 31 août courant.

Boucher gagne le championnat de la Ligue industrielle

BUCKINGHAM (DNC) — Le Boucher et Frères a remporté le championnat de la Ligue industrielle, hier soir, en battant le Cauthier construction 8-3 dans la cinquième partie de la série finale cinq sur neuf.

Par cette victoire, le Boucher s'est mérité le trophée Red Indian, don de Bill et Don Cameron, deux sportifs de Buckingham.

DU NOUVEAU!
LE CENTRE DE SERVICE D'USINE POUR LES
OUTILS ÉLECTRIQUES
Black & Decker
À OTTAWA
418 OUEST, AVE. LAURIER
★ Service rapide
★ Pièces garanties d'origine
★ Personnel entraîné à l'usine
★ Estimation gratuite
★ Réparation de toutes marques
TÉLÉPHONEZ IMMÉDIATEMENT! COMPOSEZ: 722-6128
Black & Decker
SERVICE RAPIDE

La Saskatchewan gagne la coupe Willingdon pour la première fois en trente-sept années



UN SOURIRE APRES 37 ANS — La Saskatchewan a remporté la coupe Willingdon, emblème de la suprématie du golf amateur interprovincial, pour la première fois en 37 ans. La Saskatchewan a défait les champions de l'Alberta, 590 coups contre 598, hier lors de la dernière ronde. De gauche à droite, les quatre porte-couleurs de la nouvelle équipe championne : Jim Scissons, Keith Rever, Ed Ross et Ernie Greenley. Ils affichent un sourire pour la première fois en 37 ans

(Photofax PC)

SASKATOON (PC) — La Saskatchewan a remporté, hier, sa première coupe Wellingdon, emblème du championnat interprovincial d'équipes au golf amateur, en 37 ans. Ses quatre golfeurs ont totalisé 590 en supplantant les champions de l'Alberta par huit coups, tandis que l'Ontario affichait un total de 600 coups.

Ed Ross, qui a fini sur un pied d'égalité avec Ron Folk, son concitoyen de Saskatoon, au premier rang du classement individuel avec un total de 141 pour les deux rondes de qualification, a dirigé l'équipe victorieuse. Ses partenaires étaient Keit Rever, de Regina, 144, Ernie Scissons, de Saskatoon, 151, et Ernie Greenley, de Regina, 154.

Rever qui dominait après la première ronde avec un 68, a dû se contenter d'un total de 144, à trois coups des meneurs.

Bob Wylie, Keit Alexander, Len Braton et John Kilbrun, de l'Alberta, avaient réduit l'avance des vainqueurs d'un coup au premier neuf, mais les vainqueurs se sont avérés trop puissants sur le chemin du retour.

L ' Américain George Henry s'est assuré le deuxième rang individuel avec un total de 142, y compris un eagle 3 au 8è trou.

Classement individuel

Sur un pied d'égalité à 145, on note Wylie et Nick Weslock, de l'Ontario, champion actuel, tandis que Gary Cowan, de Kitchener, affichait un total de 146, suivi de ses coéquipiers de l'Ontario Paul Williams, à 151, et Bruce Brewer, à 158.

Entre-temps, Kilburn secondait Wylie avec un 147, suivi d'Alexander à 149.

Les 64 meilleurs joueurs s'affronteront en "match play", en vue du championnat individuel amateur à partir d'aujourd'hui.

Autres équipes

La Colombie-Britannique a pris le quatrième rang avec un total de 616 coups, suivie de la Nouvelle-Ecosse (617), Manitoba (618), Québec (619) et l'équipe combinée Nouveau - Brunswick - Ile du Prince - Edouard (634).

Bob Stimpson, d'Ottawa, a réussi le meilleur score des Québecois avec un 151, tandis que Claude Clément, de Valleyfield, désappointait avec une deuxième ronde de 84 après une première de 74 lundi.

La plupart des favoris sont encore en lice dans les championnats juniors

La pluie a continué de retarder le calendrier des matches prévus lors des championnats canadiens ouverts de tennis junior hier. On n'a pu présenter que la moitié des 75 matches au programme.

Après une forte pluie lundi soir, deux autres averses ont détrempé les 20 courts du club Rideau au grand désespoir des organisateurs.

La plupart des favoris ont toutefois triomphé dans les matches disputés.

Le favori étranger Armistead Neely, de Floride, a disposé facilement de Dave Rollins, de Vancouver, par 6-0, 6-1, en avançant dans la quatrième ronde chez les garçons de 18 ans et moins.

Le deuxième favori, Tom Karp de Los Angeles, l'a emporté encore plus facilement en blanchissant Greg Harris, d'Edmonton, 6-0, 6-0.

Le favori mexicain Marcello Lara a éliminé Terry Leach, d'Ottawa, par 6-0, 6-1, tandis que son compatriote Luis Garcia triomphait de Roger Guy, de Halifax, par 6-1, 6-0.

Le Montréalais Pierre Lamarche a enregistré la seule surprise de la journée en battant l'Américain Jim Hobson 6-0, 3-6, 6-4.

Les matches se poursuivront aujourd'hui et devraient se terminer samedi si la température le permet.

On a joué plusieurs matches sur les courts du club New Edinburgh.

Il reste peu de Canadiens encore en lice, et il n'y a qu'un joueur de la région. Terry Leach, le meilleur junior d'Ottawa, a perdu son match contre le Mexicain Marcella Lara, 6-1 et 6-1, dans la catégorie des 18 ans et moins. Leach demeure en lice dans la catégorie des 16 ans et moins.

Sue Power, du club Ottawa, a perdu contre la première favorite de Vancouver, Lindsey Watts, 7-5 et 6-0.

Le match Lamarche-Hobson a été le plus intéressant de la journée. Le Montréalais Lamarche s'en est tenu au tennis et a battu Hobson, de Philadelphie. Joué sur le court principal du Rideau, le match a attiré plusieurs spectateurs qui ont applaudi le beau jeu des participants.

Lanceurs probables

Ligue Américaine:

New York, Bouton 13-10, vs. Chicago, Buzhardt 9-6, soir.

Los Angeles, Gatewood 3-2, vs. Detroit, Sparma 3-5 ou McLain 3-3, soir.

Baltimore, Bunker 12-3, vs. Boston, Wilson 11-9, soir.

Minnesota, Kaat 12-6, vs. Washington, Stenhouse 1-6, soir.

Kansas City, Segui 7-10, vs. Cleveland, McDowell 4-6, soir.

Ligue Nationale:

Chicago, Ellsworth 12-14, vs. Philadelphie, Bunning 13-4, soir.

Cincinnati, Maloney 11-9, vs. San Francisco, Herbel 8-7.

St. Louis, Gibson 10-10, vs. Houston, Nottebart 6-8, soir.

Pittsburgh, Law 9-10, vs New York, Stallard 6-16.

Milwaukee, Lemaster 12 - 8, vs. Los Angeles Noeller 7-11, soir.

Les Jets déclassent les Braves 15-10

Les Jets de Chouinard et Dufour ont pris les honneurs de la première joute de la série semi-finale "A" hier soir sous les réflecteurs du parc Moussette en triomphant des Braves d'Art. Gaudreau Ltée par le compte de 15-10 dans une joute où cinq triples ont été réussis, constituant un nouveau record pour une joute d'éliminatoires dans la ligue Val-Tétreau.

Les Jets ont pris les devants 11-1 après quatre manches de jeu comptant quatre points à la troisième et sept à la quatrième. Les Braves ont compté à deux reprises dans les quatrième et cinquième manches et sont devenus menaçants à la fin de la sixième manche, parvenant à compter leur cinq derniers points.

Les Jets ont cogné un total de 13 coups sûrs dont deux chacun par Guy Chouinard, soit deux triples, Rhéo Dagenais, J.-C. Tanguay, avec deux doubles bon pour quatre points, et Michel Chartrand. De leur côté, les Braves parvenaient à frapper neuf fois en lieu sûr dont deux coups sûrs chacun par Réjean Matte et Lionel Chartrand. Matte pour sa part faisait compter trois points.

Cinq lanceurs se sont succédés sur les monticules. Robert Beauregard a été le lanceur gagnant mais a dû recevoir l'aide de Claude Gravelle à la cinquième avant de remporter sa première victoire dans la ligue Val-Tétreau. Yvon Fortin a encaissé la défaite et a été suivi par Gilles Thériault qui l'a remplacé à la troisième et par Frank Laframboise qui a terminé la joute en remplaçant Thériault à la quatrième.

Guy Poulin a cogné le seul circuit de la joute à la cinquième manche et en était à son quatrième de sa carrière.

Ce soir à 8h. 15 au même endroit, les Indiens du Ultra-Electric et les Royaux de Marcel-Excel ouvriront la série semi-finale "B". Les Indiens sont favoris pour l'emporter en cinq joutes.

SOMMAIRE

Chouinard-D.	004	704	0—15	13	3
A. Gaudreau	001	225	0—10	9	2

LG Beauregard (1-0-0) Gravelle 5 et Dagenais; LP. Fortin (0-1-0) Thériault 3 Laframboise 4 et Poulin; Cir. Poulin (1-4).

Cyrville gagne grâce au circuit de Claude Roy

Le Nettoyeur Cyrville a défait le St-Sébastien 3-2 dans la troisième joute de la série semi-finale "A" de la Ligue St-Jean-Baptiste d'Ottawa, hier soir, au carré Anglesea.

Claude Roy, qui a frappé en relève à la septième manche, a cogné un circuit qui a fait compter le point de la victoire.

Yvan Roy a été le lanceur gagnant et Albert Nicholas, le perdant. Le St-Sébastien avait égalisé le pointage à la septième manche mais le circuit de Roy a fait changer le pointage à la fin de la partie.

La prochaine partie sera disputée ce soir à 6h. 30 au carré Anglesea. Les équipes Henry Crest et Ste-Anne joueront deux manches afin de terminer la partie de lundi soir et ils disputeront ensuite la troisième partie de la série semi-finale "B".

Grant remporte sa 3e victoire

Le Hugh M. Grant a remporté une troisième victoire dans la série semi-finale "A" de la Ligue sportsmen d'Ottawa en disposant du Interprovincial Paving, 3-2, hier soir, au terrain Hydro d'Ottawa.

Doug Casselman a été le lanceur gagnant et Steve Hook, le perdant.

Les vainqueurs ont compté leurs trois points à la première manche grâce à quatre simples.

Paving a compté un point à la quatrième et un autre à la cinquième.

La partie entre le St-Joseph et le Ottawa-Gas a été remise à cause de l'état détrempé du terrain.

St-Joseph et Ottawa Gas disputeront la troisième partie de la série semi-finale "B", jeudi soir, à 6h. 30, au terrain de la Côte de sable.

SOMMAIRE

Int. Paving	000	110	0—2	4	2
Hugh M. Grant	300	000	X—3	6	3

Steve Hook et Sonny Côté. Doug Casselman et Gordie McMillan.

Sport en bref

EDMONTON (PC)—Les Eskimos d'Edmonton ont acquis, hier, Bobby Jack Oliver des Cats de Hamilton. On sait que ces derniers l'avaient obtenu en échange des Alouettes de Montréal avant la saison.

— — —

NORTH BAY (PC)— Ab DeMarco, ex porte-couleurs du New York, Toronto, Chicago et Boston, sera reçu au temple de la renommée des Reds de Providence, de la ligue Américaine, le 9 octobre. Après ses débuts professionnels avec les Reds, DeMarco a également évolué pour Cleveland et Buffalo, de la LAH.

— — —

FOLKESTONE, Angleterre (PA) — De forts vents ont causé, hier, une autre remise de la traversée de la Manche par le Canadien Yvan Cliche. L'étudiant en droit, de Beauceville, fera une autre tentative ce soir ou demain, sinon les conditions atmosphériques l'obligeront à attendre à la fin du mois.

Les meilleurs joueurs de tennis australiens sont arrivés en Suède

par la PRESSE CANADIENNE

Les meilleurs joueurs australiens de tennis amateur sont arrivés en Suède hier en vue de leurs matches contre les Suédois. Les vainqueurs affronteront les Américains dans la finale de la coupe Davis à Cleveland du 24 au 26 septembre.

On s'attend à ce que les Australiens triomphent des Suédois lors de leurs rencontres à Baastad du 29 au 31 août. Aucun expert suédois n'ose prédire une victoire locale d'autant plus que les joueurs eux-mêmes sont loin d'être optimistes.

"Nous avons 25 pour cent des chances", a déclaré Jan - Erik Lundquist, joueur no. 1 de la Suède.

"J'irai jusqu'à 50 pour cent", a ajouté Ulf Schmidt.

On sait que les Suédois ont éliminé les Philippins par 5-0 lors de la semi-finale inter-zones à Baastad en dernière fin de semaine, tandis que les Australiens balayaient la série par 5-0 également aux dépens des Chiliens dans la finale américaine à Minneapolis.

Les Australiens ont éprouvé peu de difficultés à éliminer les Chiliens même si Roy Emerson, considéré le meilleur amateur au monde, a eu besoin d'un long troisième set contre Pat Rodriguez avant de l'emporter finalement par 6-3, 6-2, 8-6. Fred Stolle a ensuite triomphé du Chilien Pat Cornejo par 6-1, 6-0, 6-0, dans le deuxième match de vendredi dernier.

Emerson et Stolle ont assuré le gain aux Australiens en disposant de Rodriguez et Ernesto Aguirre par 6-4, 6-4, 6-4, dans les doubles samedi.

Lors de deux derniers simples, dimanche, Stolle a vaincu Rodriguez 6-0, 6-4, 6-4, tandis que John Newcombe battait Aguirre 6-3, 6-2, 6-4.

A Baastad, les Suédois ont débuté avec puissance quand Schmidt a vaincu Felicisimo Ampon 6-0, 6-1, 6-2, tandis que Lundquist l'emportait par 6-1, 3-6, 6-1, 6-0, sur Juan Jose.

Dans les doubles, les deux Suédois ont triomphé de Jose et Raymundo Deyro par 6-3, 5-7, 6-3, 6-3. Enfin, dans les derniers simples, dimanche, Lundquist a vaincu Ampon 6-1, 6-1, 6-4, et Schmidt a disposé de Jose par 6-2, 6-1, 6-2.

Inscriptions de jeudi à Rideau-Carleton

Première course, amble un mille, bourse $300 —

7	Lusty Lynn	5	5	5	C. Coke 3-1
6	Sue Potomac W.	7	2	5	E. Chandler 4-1
5	Big Ben H.	4	3	3	Y. Demers 9-2
8	Mighty Rhythm	4	8	4	F. Lancaster 5-1
4	Burt Direct	7	5	3	L. Dunlop 8-1
3	Rocky G. Scott	6	5	2	V. Waddell 8-1
2	High Tide Direct	5	5	7	M. Stephenson 8-1
1	Muncyana	7	8	6	W. Duford 10-1

Deuxième course, amble un mille, bourse $300 —

7	Dale Oregon	2	6	5	M. Bergeron 3-1
1	Mr. O'Banion	6	7	4	D. Beitlich 7-2
4	Damon Express	6	3	6	K. Pritchard 9-2
2	Northwood Alice	7	7	4	D. Robertson 9-2
8	Colonel Bogey	8	6	7	B. Huntress 6-1
5	Joan's Boy	3	3	1	W. Demers 8-1
3	Gloaming's King	8	2	6	H. Filion 12-1
6	Donna Dale	6	5	3	M. Stephenson 12-1

Troisième course, trot un mille, bourse $300 —

6	Onyx	4	7	1	K. Pritchard 3-1
3	Rose C. Lee	3	5	1	V. Hughes 7-2
8	Dandy Song	2	1	7	W. Pyke 4-1
2	Bumble Bee C.	8	5	1	P. Reen 9-2
5	United Nations	6	7	5	A. St-Amour 6-1
1	Lura Morris	3	5	7	J. Berry 8-1
7	Billy High	2	1	8	B. Kennedy 12-1
4	Tonto Ranger	7	4	8	D. Beitlich 15-1

Quatrième course, amble ½ mille, bourse $300 —

6	Prince Cannon	1	1	7	I. Farr 5-2
3	Bud Castleton	3	5	4	A. Pyke 3-1
2	Kathleen Pointer	2	4	7	G. Farace 9-2
8	Little Johnny Can	3	5	5	S. Williams 9-2
1	Ike C.	5	7	3	C. Coke 6-1
7	Scotch Tropical	5	6	5	G. LaRush 10-1
5	Miss Montreal	5	4	1	R. McLean 15-1
4	Irish Joe	8	5	5	V. Webster 15-1

Cinquième course, amble un mille, bourse $300 —

2	Blaze Haven	2	3	6	R. Sulliphant 3-1
3	Eva Dale	1	7	7	D. Wilcox 7-2
8	K. G. Direct	3	6	5	D. Dufty 9-2
5	Glo On	8	6	2	R. Pettigrew 9-2
6	Port Hope's Boy	4	7	5	G. Farace 6-1
4	Timothy Meadow	4	1	6	A. Demers 8-1
1	Attorney Pride	3	2	6	W. Hussey 10-1
7	Molly Patch	6	2	2	G. LaRush 15-1

Sixième course, amble un mille, bourse $300 —

6	Singing Star	1	6	3	R. McLean 7-2
5	Handsome Billy	2	4	6	F. Lancaster 4-1
8	Dawn's Early Light	2	3	4	S. Séguin 9-2
4	Direct Fire	1	5	6	D. Fines 9-2
2	Governor's Pride	3	5	2	K. Morrison 6-1
7	Uncle Jessie's Star	4	6	4	A. Pyke 8-1
1	Maryland Mac	5	2	1	D. Cameron 8-1
3	Pat's Gem	2	x	7	E. Primeau 12-1

Septième course, trot un mille, bourse $350 —

3	Cass Hunt	2	1	3	T. Turcotte Jr. 3-1
2	Success Pearl	2	3	4	P. Ruen 4-1
7	Wild Indian	4	3	6	N. Curran 5-1
4	Happy Yates	3	3	1	G. Groulx 5-1
1	Little Ace	5	4	2	A. Bourassa 6-1
6	Scot's Victory	3	3	3	F. Church 6-1
5	Avon	8	3	5	W. Pyke Jr. 8-1
8	Twinkle Comet	5	6	2	R. Sulliphant 10-1

Huitième course, amble un mille, bourse $300 —

2	Lana Star	1	1	3	V. Hughes 3-1
4	Lee Riddell	1	5	2	R. Sulliphant 4-1
8	Merry Piper	8	4	1	B. Kennedy 5-1
3	Southern Town	8	2	1	G. McMillan 5-1
5	Sister Chief H.	8	4	1	G. Charbonneau 6-1
6	Deana King	7	5	2	W. Pyke 6-1
7	Doctor Blackie	5	5	3	F. Beitlich 8-1
1	Colonel McGregor	1	5	6	A. McDougall 10-1

Neuvième course, amble un mille, bourse $500 —

4	Big Chief C.	1	4	1	E. Norris 3-1
5	Windsor C. Chief	1	2	2	R. Johnston 7-2
6	Canada Bars	3	3	4	D. Cameron 4-1
1	Wee La Salle	3	1	2	R. McLean 9-2
2	Edgewood Key	5	5	3	J. Locke 6-1
3	Poplar Citation	7	6	3	Y. Danis 8-1
7	Glendale Jerry	4	2	3	M. Williams 12-1
8	Wayne Brook	1	2	6	D. Dufty 15-1

Dixième course, amble un mille, bourse $300 —

3	Tontine Guy	2	1	7	H. E. Aubrey 3-1
2	Jenny Atom	7	4	5	S. Williams 7-2
6	Nancy Jo	4	4	8	G. LaRush 4-1
1	Irish Bubbles	5	3	3	K. St-Pierre 9-2
4	Sapphire Direct	3	7	5	W. Demers 6-1
5	Swift Pick	6	3	3	R. Hanna 8-1
8	Dean McKylo	7	3	4	W. Cross 12-1
7	John Hall	8	6	5	P. Reen 15-1

Trois importantes épreuves pour ambleurs présentées au Rideau-Carleton, ce soir

Il y aura quelque chose de nouveau mercredi soir à la piste Rideau-Carleton lors d'un autre programme régulier de trot et amble. En effet, les amateurs de courses sous harnais seront témoins de deux sections d'épreuves ayant fermé tôt.

Quatorze chevaux prendront le départ durant la première division (huitième course) et treize ambleurs se disputeront les honneurs de la deuxième division (neuvième course).

Ces deux courses seront réservées pour les ambleurs n'ayant pas gagné plus de $1,500 en 1963-1964 ou jusqu'au 15 juin dernier.

Pour les parieurs, cela veut dire qu'une personne, qui achète un billet pour le numéro huit, aura le choix du reste du groupe (feld), lui donnant ainsi sept chances durant une course et six chances durant l'autre épreuve.

A surveiller

Direct M. Adios, propriété de Roland Pauzé et C. M. Bernard, de St-Jérôme, Québec et conduit par Henri Pauzé, sera l'un des ambleurs à surveiller durant la huitième course. Mais, deux autres chevaux, Brown Hope, qui sera conduit par son propriétaire Don Cameron et Willow Brook Smokey, propriété de R. J. Folk, de Kingston et conduit par Guy LaRush pourraient bort bien causer d'agréables surprises.

Durant la neuvième épreuve, Dave Foster, de Oakville, a inscrit Hurricane Will, qui sera sous la conduite de Jack Bissonnette. Cet ambleur sera sûrement l'un des premiers choix des parieurs. Les autres ambleurs à surveiller seront Heather Direct, propriété de Earl Francis, de South Mountain et conduit par Jack Locke ainsi que Superior Princess, propriété de Cliff Hie, qui le conduira.

En plus de ces deux épreuves, qui s'annoncent très intéressantes, les parieurs seront témoins d'un amble invitation pour une bourse de $600. Cette course sera d'une distance d'un mille et Gina Guinea, propriété de A. G. Thompson, d'Ottawa et conduit par Russ McLean est du groupe des favoris. Chester Brown, propriété de Claude Chartrand et sous la conduite de Louis Chartrand, méritera également de la considération. Count Direct, propriété de William Prest et mené par Guy LaRush ainsi que Rich Liner conduit par son propriétaire Ivan Farr seront aussi à surveiller. Le signal du premier départ sera donné à 8h. précises.

Allez-vous à Toronto? à Montréal? signalez 233-3284

Vous pouvez maintenant faire des réservations à un hôtel de qualité en dehors de la ville et obtenir une confirmation immédiate. A Toronto, vous pouvez demeurer à l'hôtel moderne Lord Simcoe et à Montréal, au fameux hôtel Windsor. Les deux hôtels offrent des endroits bien situés dans le quartier des affaires.

HÔTEL LORD SIMCOE

Hôtel WINDSOR

Ministère des Terres et Forêts d'Ontario

LES PARCS CHAMPLAIN ET QUETICO

Deux parcs naturels et historiques, sont spécialement dignes d'intérêt en Ontario. Sans être nouveaux, ils sont en amélioration constante, et alors que tout Canadien, même tout nord-Américain connaît bien les richesses historiques du vieux Québec, les souvenirs historiques de l'Ontario ancien sont moins connus.

Ils sont à peine moins anciens, c'est-à-dire tout aussi précieux. L'Ontario fut traversée par Champlain, d'Ottawa à la Mer Douce (l'actuel lac Huron), dès 1615. Il n'était pas le premier blanc à y passer; le célèbre trappeur Etienne Brulé avait parcouru l'Ontario central, entre l'Outaouais et la Baie Georgienne, la "Huronie" de cette époque, dès l'été 1611.

On a pu reconstituer à peu près exactement l'itinéraire de Champlain. De l'Ile Royale site actuel du vieux Montréal), en suivant dans l'ouest de Montréal, l'actuel rue St-Antoine, puis (au pied de la localité de Westmount) la côte glaiseuse de la Glen, puis sur le plateau, l'axe actuel du Chemin St-Antoine, jusqu'à sa jonction avec l'actuelle rue Sherbrooke. De là, gagnant le très vieux chemin des Hauts de Lachine (Upper Lachine Road) à travers le bas du quartier Notre-Dame-de-Grâce, franchissant la voie ferrée du Canadien Pacifique à Montréal-Ouest, la descente vers Ville St-Pierre, et l'une des avenues descendant vers l'embouchure du canal Lachine, rive nord et ouest. Ensuite, le parcours (par eau) va jusqu'à Sainte-Anne de Bellevue (avec escale nocturne à Pointe-Claire), puis le portage, et toujours par eau, serrant la rive nord du lac des Deux-Montagnes et de l'Outaouais, jusqu'au portage du Long-Sault (au pied du nouveau barrage de Carillon).

Le trajet de Champlain, empruntant sans doute le trajet déjà connu des Hurons, continuait par eau, toujours longeant la rive nord de l'Outaouais, pour se préserver des terribles Iroquois, qui pouvaient apparaître inopinément par la rive sud.

A Ottawa, le sentier suivi par Champlain est encore visible, sur la rive de la vaste propriété de la compagnie Eddy.

Le trajet continue ainsi toujours portageant la rive nord (au Portage-du-Fort, au Joachims, etc.) jusqu'à un affluent de rive droite (ouest) de l'Outaouais, que l'on croit pouvoir identifier avec l'actuelle rivière Mattawa.

Puis la piste suivait le plateau jusqu'aux abords de la Baie Georgienne; il y a quelque raison de croire que Champlain et les trappeurs du début du dix-septième siècle, prenaient pied à la Baie, quelque part au sud des colonies chrétiennes fondées plus tard par les Jésuites. Port-McNicoll serait le point le plus probable.

(Signalons qu'une polémique existe encore sur le véritable trajet de Champlain à Montréal, soit par le fleuve, l'Ile Royale, soit par la rivière des Prairies, et le Sault-au-Récollet, qui fut le siège d'une mission dès 1615. La question n'est pas résolue).

Pour rester en Ontario, le parc Champlain sur la rivière Mattawa jalonne l'ancienne route indienne (qui remonte à plusieurs siècles avant l'arrivée des Européens). Comme l'actuelle route trans-canadienne emprunte le même tracé, encaissée entre des plateaux de mille pieds, on peut dire que cette route est en usage depuis près d'un millénaire.

L'autre parc naturel, celui-ci en Ontario nord-ouest, est le parc Quetico, sur la rive nord du lac Supérieur. C'est encore un jalon de l'ancienne route de la traite des fourrures. Il y a deux petits exhibits, celui des fourrures et de la traite ancienne, et celui des arts et autres documents photographiques indiens. Le parc comporte un sentier sur la rive même du lac, avec une travée en surplomb, pour les piétons, le long de la falaise.

EXPOSITION DU CANADA CENTRAL

21-29 août

SPECTACLES DE GRANDE ESTRADE

Billets maintenant en vente au

PARC LANSDOWNE

THE

RED SKELTON SHOW

VENDREDI SOIR — 21 AOUT

SAMEDI APRES-MIDI ET SAMEDI SOIR — 22 AOUT

ADMISSION: Billets réservés

En soirée: $3.00, $2.50, $2.00, $1.50

Matinée samedi: $2.00, $1.50, $1.00



ainsi que les fabuleuses

BROOKS SISTERS

et

NIP NELSON, M.C.

Le comédien-clown le plus réputé de toute l'Amérique, Red Skelton, dans un nouveau et grandiose spectacle. (Trois représentations seulement). Le créateur de personnages inoubliables tels que Freddy the Freeloader et Klem Kadiddlehopper tiendra la tête d'affiche de l'un des spectacles les plus enlevants dans les annales de l'Exposition du Canada central. Musique de Red Skelton.

MATINEE SPECIALE LE SAMEDI 22 AOUT

THE

ANDY WILLIAMS SHOW

EN SOIREE SEULEMENT — DU 24 AU 29 AOUT

Admission — Billets réservés

$3.00 — $2.50 — $2.00 — $1.50

avec les OSMOND BROTHERS

C'est le spectacle qui saura plaire à toute la famille. On verra, en compagnie d'Andy Williams et des Osmond Brothers, les Brooks Sisters, jeunes filles talentueuses qui volent la vedette dès qu'elles apparaissent sur scène. On y trouvera de tout, de la comédie loufoque des Amandis à la précision incroyable d'acrobates internationaux. Les danseuses de Hal Sands varieront le spectacle avec leurs numéros de danse sensationnels. Le maître de cérémonies de ce spectacle de la grande estrade est Johnny Matson. Le directeur musical est Richard Hayman.

CHAQUE REPRESENTATION A L'ABRI DES INTEMPERIES! GRANDE ESTRADE ET NOUVELLE SCENE RECOUVERTES

NOUVEAU ET EXCITANT MIDWAY

Un Midway nouveau, tout à fait différent, présenté par Amusements of America... nouvelles promenades jamais vues auparavant à Ottawa... Nouveaux spectacles... inventions nouvelles... Un tout nouveau visage en fait de Midway, pour tous, adultes et enfants.

DEFILE INTERCITES — 22 août

Commençant à 10 h. du matin samedi. "Plus considérable et plus intéressant" que jamais. ENTREE GRATUITE au terrain et à la Grande estrade jusqu'à midi ce jour-là. La fanfare NORAD fera les frais de la musique de 11 h. à midi.

COURSE AU TRESOR — 25 août

Pour les dames le Jour réservé aux dames. A leur entrée sur le terrain toutes les dames recevront un numéro. Dans chacune des bâtisses un gros numéro sera suspendu bien à la vue. Les dames ayant le numéro correspondant recevront des prix de grande valeur.

SPECTACLE HIPPIQUE — du 21 au 28 août

Présenté chaque soir au Colisée. Le spectacle commence à 7 h. 30 p.m. Représentation spéciale en matinée le vendredi 28 août à 2 h. 30 p.m. Chevaux superbes ... sauts excitants. Le spectacle hippique est l'attraction à ne pas manquer cette année à l'Expo.

UNE AUTO DONNEE A CHAQUE SOIR

Oui, à chaque soir durant l'Expo. Tout billet d'admission vous rend éligible à gagner. Le numéro gagnant sera annoncé du kiosque de la fanfare à 10 h. 30 à chaque soir. Le détenteur du billet doit réclamer l'auto avant 11 h. 30 le même soir. Il faut être sur le terrain pour gagner.

JOURNEE DES DAMES — 25 août

Toutes les dames seront admises gratuitement sur le terrain jusqu'à 3 h. de l'après-midi. Admission gratuite au grand défilé de modes devant la Grande estrade. Ce défilé est sous les auspices de la maison C. Caplan Ltée. Prix de valeur et autres attractions. Commentateurs: Fred Davis, Toby Tarnow et Kahn Tinetta Horn.

MAISON DE L'EXPO EN MONTRE

Une magnifique maison, entièrement meublée ainsi qu'une auto neuve seront données à une personne chanceuse. Sous les auspices du Shrine Club d'Ottawa. Billets en vente sur le terrain seulement.

LA FERME DES CONTES DE FEE

L'endroit préféré des jeunes. Tout près de l'édifice McElroy. Tous les animaux de vos contes de fee, y compris la maman renne et son petit.

EXHIBITS ET ETALAGES

Exposition de fleurs... Exposition de produits alimentaires... Poissons et faune... machinerie de ferme... le cirque Zweifel, le plus grand petit cirque au monde. Articles ménagers... spectacles de TV et radio... des acres et des acres de choses intéressantes à voir... c'est la toute nouvelle EXPOSITION de 1964... ne manquez pas cette intéressante partie de l'Expo.



IL AIME LES ANIMAUX — Plusieurs jeunes aiment posséder un oiseau rare ou un petit animal de la forêt. Pour Johnny Dobbie, de London, c'est presqu'un petit jardin zoologique qui l'intéresse. On le voit ici avec son épervier de trois mois. Johnny possède aussi un cheval, un poney, un chien, quatre lapins, sept chats et un hamster. Johnny s'occupe de tous ses animaux sur la ferme de ses parents, de London.

(Photo PC)

Bonne fête

20 AOUT 1964
Constantineau, Marc, 14 ans, Ottawa
Maurice, J.-Louis, 15 ans, Ottawa
Veilleux, Louise, 13 ans, Eastview
Demers, Gilles, 15 ans, Angers
Leclerc, Céleste, 12 ans, Curran
Dumouchel, Louis, 11 ans, Warren
Bourdeau, Dorothy, 10 ans, Pain-C.
Châtelain, Jean-Paul, 13 ans, Curran
Lachapelle, Yvon, 8 ans, Earlton
Savoie, Monique, 15 ans, Earlton
Ménard, Richard, 9 ans, Verner
Paradis, Richard, 6 ans, Blezard V.
St-Amour, Richard, 7 ans, Verner
Laurin, Francine, 11 ans, Pte-Gatin.

21 AOUT 1964
Miron, Léo, 14 ans, Williamburg
Racine, Benoît, 15 ans, Cornwall
Daicourt, Raymond, 10 ans, Blezard
Barnier, Brian, 13 ans, Pain-Court
Châtelain, Diane, 13 ans, Curran
Caron, Eugène, 8 ans, Pain-Court
Legros, Yvon, 6 ans, Pte-Gatineau
Lalumière, Ernest, 7 ans, Pain-C.
Ménard, Jacques, 8 ans, Blezard V.
Chartrand, Gaétan, 7 ans, Papineau.
Lamarre, Daniel, 14 ans, Sudbury
Larocque, Denise, 8 ans, Blezard V.
Giroux, Claire, 9 ans, Verner
Caron, Géraldine, 14 ans, Pain-Court
Beauchamp, Denise, 6 ans, Earlton
Jeffrey, Luc, 7 ans, Thurso
Baril, Carole, 7 ans, Thurso
Gauthier, Sergine, 12 ans, Hawkesb.
Paluck, Brigitte, 14 ans, Buckingh.
Lalonde, Georges, 10 ans, Hammond
Forgues, François, 9 ans, St-Albert

Camp scout de Ville-Marie

VILLE-MARIE (DNC)—Quinze scouts de la troupe Notre-Dame-du-Rosaire, de Ville-Marie, sous la direction de leur chef, Otto Prosser, ont fait un stage de campement à deux milles de Belleterre.

Partie de Ville-Marie le 26 juillet, la troupe ne fut de retour que quinze jours plus tard. Les scouts ont installé leurs tentes près d'un lac et se sont livrés aux saines activités que nous leur connaissons: excursions, explorations, défrichement, etc., fidèles à la devise du mouvement, "Sois prêt".

Les parents ont pu visiter les scouts le dimanche et la messe y fut célébrée l'après-midi, par l'aumônier, le R.P. Omer Desmarais, o.m.i.

La troupe Notre-Dame-du-Rosaire s'est beaucoup plu à son nouveau campement, où ont régné l'enthousiasme et la joie.

21 jeunes campeurs reçoivent des écussons de natation

VILLE-MARIE (DNC) — Le camp Savio, dirigé par les Frères de St-Gabriel de Ville-Marie, vient de se terminer. Trente jeunes ont pu bénéficier des joies du camping, durant 10 jours, sur les bords du lac Témiscamingue. De nombreuses activités montées par les religieux et les moniteurs du juvénat St-Joseph ont constamment tenu en haleine les heureux campeurs du camp Savio.

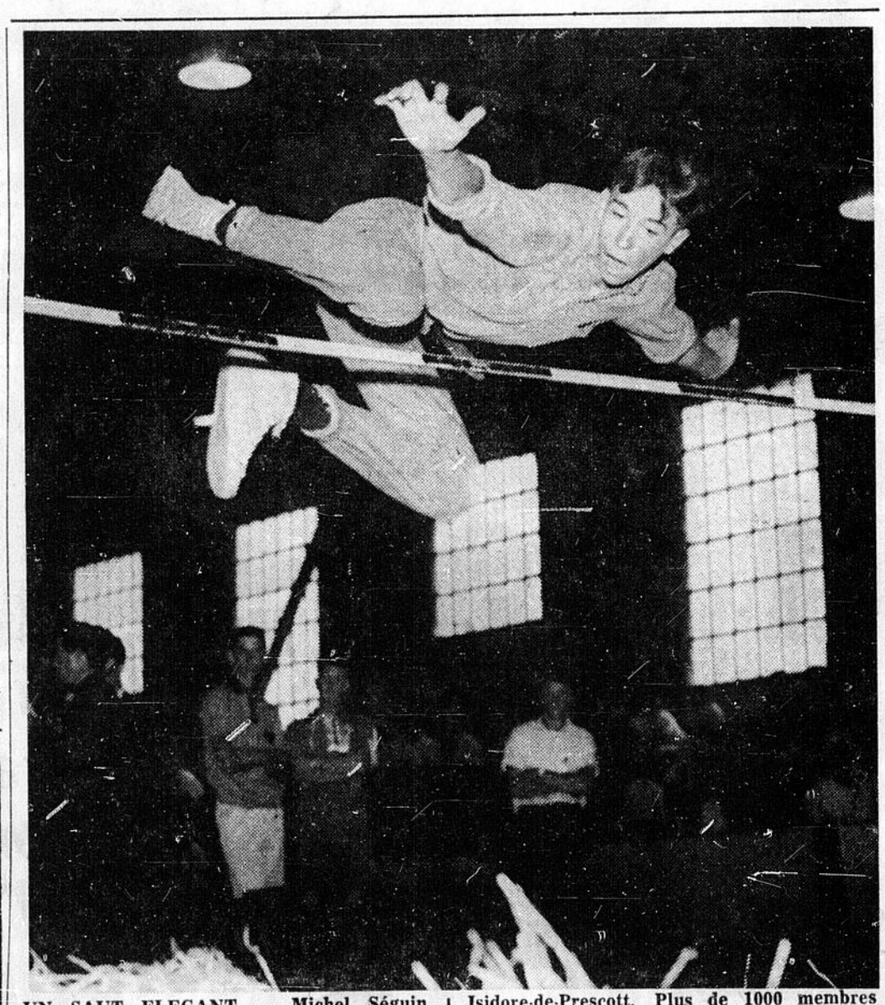
Pour terminer le campement, les concours de natation, dirigés par le superviseur de la Croix-Rouge pour le Nord-Ouest québécois, M. Jean-Paul Bonneau, de Rouyn, ont permis d'attribuer 16 écussons juvéniles et 5 écussons juniors à des campeurs.

Ont mérité leur écusson juvénile: Mario Grenier, de Notre-Dame-du-Nord; Pierre Ladouceur, de Témiscamingue-Sud; François Maillé, de Larder Lake; Guy Morin, de Rouyn; Jacques Pettigrew, de Rouyn; André Maillé, de New Liskeard; Michel Charron, de Kirkland Lake; Michel Lessard, de Kears; Marcel McMahon, de Haileybury; Claude Belland, de New Liskeard; Jean Paquette, de Ville-Marie; Gilbert Paris, de Kirkland Lake; Daniel Larivière, de Rouyn; Roger Perreault, de Notre-Dame-du-Nord; Marcel Gagnon, de New Liskeard, et Claude Durand, de Ville-Marie.

Les écussons juniors ont été gagnés par Yvon Duval et Paul Charbonneau, de New Liskeard; Donald McMahon et Claude Gravel, de Haileybury, ainsi que par Vital Barrette, de Lorrainville.

Les cours de natation étaient donnés par le R.F. Paul-Robert, s.g., instructeur diplômé de la Croix-Rouge. Il était aidé par les RR. FF. Roch et Jacques-André ainsi que par un groupe de moniteurs.

Le camp Savio est au service des jeunes de la région depuis deux ans. Les responsables espèrent dans un avenir très rapproché permettre à plus de garçons de profiter des avantages de cette colonie de vacances.



UN SAUT ELEGANT — Michel Séguin, d'Alexandria, réussit un magnifique saut de 5'8" lors de la journée olympique de St-Isidore-de-Prescott. Plus de 1000 membres de la Jeunesse rurale catholique étaient présents à la journée.

(Photo Champlain Marcil)

LOUEZ DE
ECONO-CAR
La seule différence est dans le coût
$4.99 pour 12 heures
$5.99 pour 24 heures
+ quelques cents par mille
11, ch. de Montréal, Ottawa 7
Tél.: 745-1466
A TORONTO: 366-6583

ABONNES du DROIT

N'IMPORTE où vous irez pendant vos VACANCES, Le Droit continuera à vous apporter les nouvelles de chez vous si vous prenez la peine de nous donner votre adresse, soit par votre petit porteur, soit par le coupon suivant ou par téléphone: 236-7431.



JE DEMENAGE

☐ POUR MES VACANCES
☐ JE CHANGE D'ADRESSE

LE DROIT,
SERVICE DES ABONNEMENTS,
375, rue Rideau,
Ottawa 2, Ont.

A compter du 1964
je quitterai mon ADRESSE ACTUELLE.

Veuillez expédier mon journal à ma NOUVELLE ADRESSE à partir

du ..... 1964.

NOM .....
ADRESSE .....
.....
TEL. .....

Nouvelle adresse .....
.....
TEL. .....

Signé .....

le 1964

MOCO

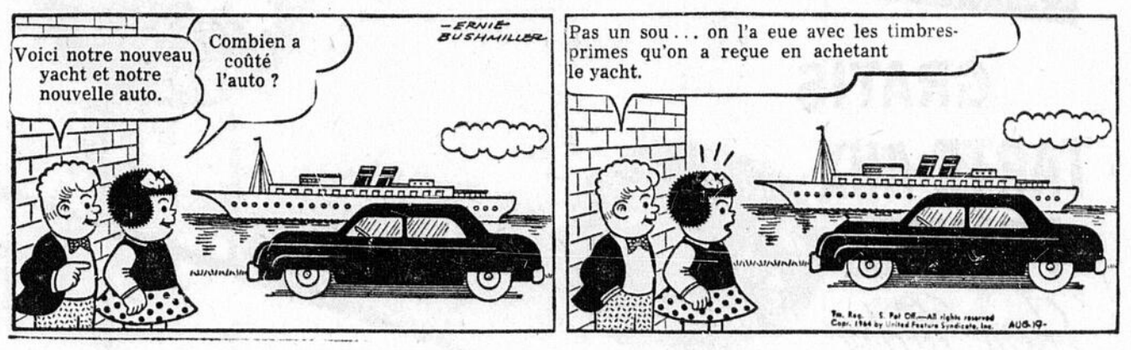


FERDINAND



Par LEE FALK

PHILOMENE



Par WINSLOW MORTIMER

LARRY BRANNON



Par SPRENGER

LE CHEVALIER MASQUE



Par FRAN STRIKEN

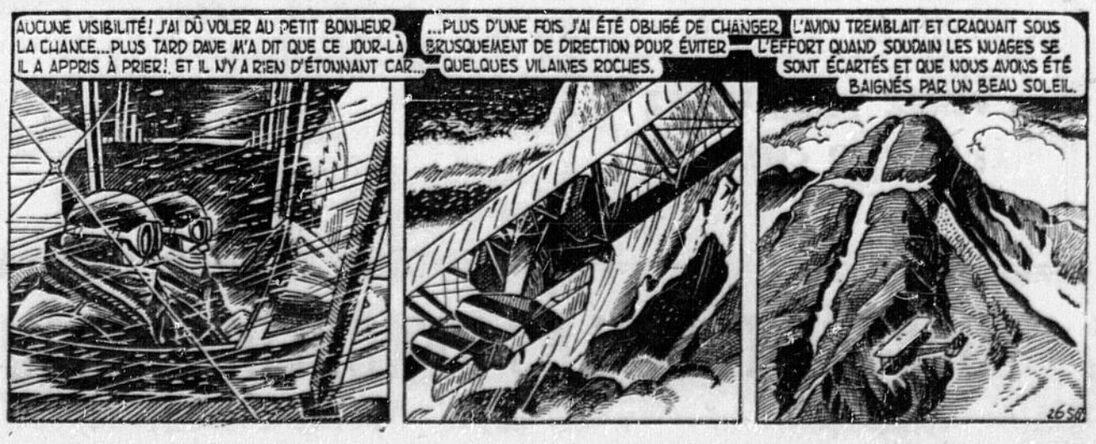
LE FANTOME



CAPITAINE BONVENT



PILOTE TEMPETE



A&P GALA D'OUVERTURE

NOUVEAU MAGASIN D'ALIMENTATION A&P à OTTAWA

LE JEUDI 20 AOÛT à 9h. DU MATIN

CADEAUX GRATUITS
LE JOUR DE L'OUVERTURE

GRATIS
TARTE AUX POMMES
Jane Parker

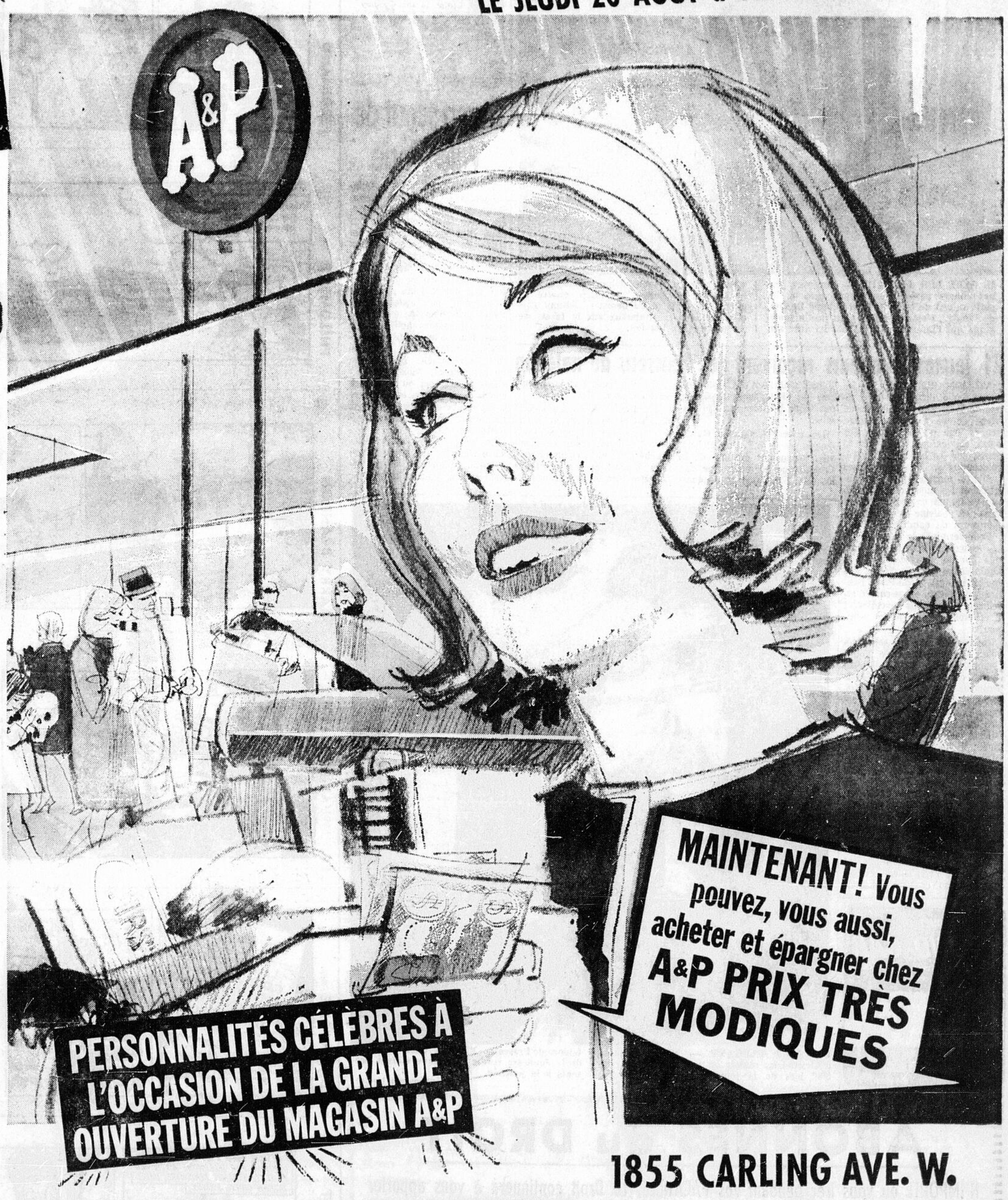


BALLONS POUR LES ENFANTS
SACS à PROVISIONS

Achetez-en 1
Obtenez-en 1
Aubaines
Gratis chaque jour pour deux semaines au Nouveau Magasin A&P seulement

C'EST VOTRE DOLLAR
FAITES-LE PROFITER

VENEZ VOIR, VENEZ EPARGNER CHEZ A&P





DR LLOYD FRANCIS,
DÉPUTÉ AU PARLEMENT FÉDÉRAL

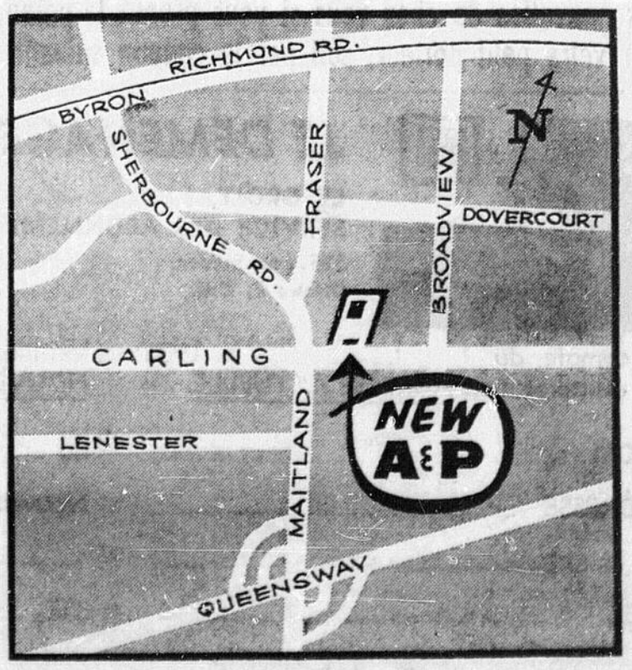
Le Dr Lloyd Francis, député de Carleton, procédera à l'ouverture officielle de notre nouveau magasin d'alimentation A&P en coupant le ruban symbolique le jeudi 20 août à 9h. du matin. Projetez dès maintenant d'assister aux cérémonies d'inauguration, puis de rester et de prendre part aux réjouissances qui marqueront l'ouverture de ce nouveau magasin A&P! Cadeaux gratuits et nombreuses distractions intéressantes.



LE "GÉNÉRAL" GRANT et LA NOUVELLE UNITÉ MOBILE

Le "général" Ken Grant de CFRA, populaire animateur de nombreux programmes de radio, assurera la retransmission, en direct de votre nouveau magasin d'alimentation A&P, les célébrations officielles de l'inauguration du magasin. Venez de bonne heure pour profiter du spectacle et participer avec le "général" Grant à l'inauguration. L'unité mobile de CFRA, illustrée à droite, se trouvera à l'emplacement du nouveau magasin. Le "général" s'attend au plaisir de rencontrer personnellement tous ses auditeurs.

1855 CARLING AVE. W.



GRAND TERRAIN DE STATIONNEMENT GRATUIT

OUVERT TOUS LES VENDREDIS JUSQU'A 9H. DU SOIR

A&P PRIX TRÈS MODIQUES!

C'EST VOTRE DOLLAR – FAITES-LE PROFITER
MAGASINEZ ET EPARGNEZ CHEZ A&P

CREME GLACEE — MARVEL MARVEL, Prix rég. 89c, EPARGNEZ 20c — demi-gallon 69¢

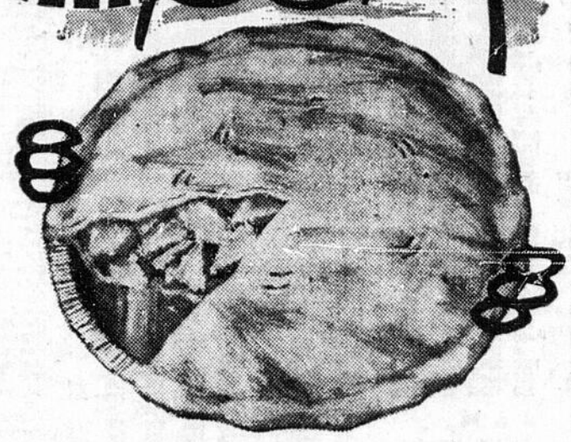
CIGARETTES — MARQUES POPULAIRES, Prix rég. $3.16, EPARGNEZ 7c — carton de 200 3.09

BREUVAGES — Ananas/p'mousse A&P, Prix rég. bte 37c, EPARGNEZ 11c — 3 btes 48 ozs 1.00

SACS DE THE — Mélange Spécial A&P, Prix rég. 55c, EPARGNEZ 16c — bte de 60 39¢

LAIT CARNATION — Prix rég. 3 btes 39c, EPARGNEZ 9c — 6 btes 16 ozs 89¢

Jane Parker
TARTE AUX POMMES
RÉG. 49¢
Seulement 39¢
ÉPARGNEZ 10¢



MAINTENANT À OTTAWA
5 MAGASINS D'ALIMENTS A VOTRE SERVICE

1855 AVE. CARLING OUEST
coin Broadview

1541 CHEMIN MERIVALE
coin Capilano

231 rue ELGIN

1525 rue BANK

1111 rue WELLINGTON

Ouverts tous les vendredis soirs jusqu'à 9 p.m.

Quand il s'agit de la VIANDE, c'est la QUALITE qui compte

COUPES DE POULETS
FRAIS TUES

CUISSES, POITRINES — lb 49¢
QUARTIERS, EXCELLENT POUR LE BARBEQUE — lb 43¢

ROULES COTTAGE — SUCRES, MARINES — VAC-PAC — lb 49¢

JAMBON CUIT — SUPER-RIGHT — VAC-PAC — pqt 6 ozs 49¢

BIFTECKS de Paleron — IDEAL POUR BAR-B-CUE — lb 59¢

COUPES FROIDES — VIANDES ASSORTIES, MARQUE SX — lb 59¢

WIENERS — STYLE HOT DOG — BURN — lb 49¢

BACON DE COTE — SANS COUENNE, EMPAQUETAGE HERM., MAPLE LEAF — pqt ½ lb 43¢

TRANCHES de Flétan — CUITES ET PANEES — lb 65¢

FOIE DE BOEUF — TRANCH, SANS PEAU, DE CHOIX — lb 39¢

SAUCISSE DE PORC — PUR, EMBALLAGE SUR PLAT — BURN — lb 53¢

BOLOGNE — MAPLE LEAF — MORCEAUX — morceau 2 lbs 69¢

BACON DE COTE — TRANCHE, FUME, SANS COUENNE, ALLGOOD — pqt 1 lb 59¢

FILETS D'AIGLEFIN — SEA-SEALD — lb 45¢

ROULE à la gelée ou citron — JANE PARKER — cha. 29¢ — Prix rég. cha. 39c—Epargnez 10c

BRIOCHES à la cannelle — JANE PARKER — pqt de 8 35¢ — Prix rég. pqt 39c—Epargnez 4c

PAIN A L'ANCIENNE — JANE PARKER — pain 24 ozs 21¢ — Prix rég. cha. 25c—Epargnez 4c

GATEAU ETAGE — VANILLE, JANE PARKER — cha. 69¢

BISCUITS à l'ancienne — JANE PARKER — A LA MELASSE, AU SUCRE OU AU COCO — pqts jumeaux 22 ozs 45¢

FRUITS ET LEGUMES FRAIS

CANTALOUPS
No 1 des E.-U., chair saumonée, sucrés, juteux, gr. Jumbo 36

2 POUR 49¢

NECTARINES
lb. 19¢
No 1 des E.-U., sucrées, juteuses

RAISIN Sans pépin 2 lbs 39¢
No 1 des E.-U., juteux, grosses baies

POIRES BARTLETT 5 pour 29¢
No 1 des E.-U., sucrées, juteuses

CAROTTES 3 lbs en sac cello 25¢
No 1 du Canada, fraiches, jeunes, sans coeur

SERVICE DE LIVRAISON
A DOMICILE DANS TOUS LES MAGASINS A&P A OTTAWA
EXCEPTE LE MAGASIN AU 1541, CH. MERIVALE

VENEZ VOIR ELSIE . . . LA VACHE BORDEN

ELSIE — LA VACHE BORDEN ET SES DEUX PETITS ET LEURS ASSISTANTS SERONT EN VEDETTE DANS LE PARC DE STATIONNEMENT AU 1855 AVENUE CARLING DURANT TOUTE LA SEMAINE D'OUVERTURE.

MARMELADE — IONA — ORANGE ET PAMPLEMOUSSE — jarre 24 ozs 43¢ — Prix rég. jarre 49c—Epargnez 6c

THE A&P — MELANGE SPECIAL — pqt 1 lb 69¢ — Prix rég. pqt 75c—Epargnez 6c

CEREALES BIG "G" - 3 — QUATRE VARIETES — pqts $1.00 SPECIAL !

BISCUITS GRAHAM — CHRISTIE'S — pqt 13½ ozs 39¢ SPECIAL !

LOTION Pour la PEAU — DERMA, FRAICHE, MEDICAMENTEE — btle 59¢ — Prix rég. btle $1.00—Epargnez 41c

LIQUIDE GAY — DETERSIF (Offre à 20c de rabais) — ctn. 30 ozs 59¢ — Prix rég. ctn. 95c—Epargnez 36c

MARGARINE — (Empaquetage parchemin) MONARCH — 4 pqts 1 lb 99¢ — Prix rég. 2 lbs 53c—Epargnez 7c

SACS DE THE — SALADA (Empaquetage antérieur) — pqt de 90 85¢ — Prix rég. pqt 89c—Epargnez 4c

A&P MAGASINS d'ALIMENTATION
A&P EST DIGNE DE CONFIANCE
THE GREAT ATLANTIC & PACIFIC TEA COMPANY LTD.

Tous les prix dans cette annonce sont garantis jusqu'à samedi, le 22 août, 1964.

BOURSE DE TORONTO

TORONTO (PC) — La tendance était à la baisse parmi les titres industriels à l'ouverture de la Bourse de Toronto ce matin. La séance était relativement calme.

Les pertes furent cependant légères quoique fort diversifiées. Bell Telephone a fléchi de ¼ à 56½ et Canadien Pacific a fait de même à 47. Des pertes de ⅛ ont également été encaissées par Aluminium à 31½, Algoma Steel à 74½ et B-A Oil à 34.

Parmi les métaux de base, Hudson a continué à afficher de la vigueur en gagnant ½ point à 68¼, mais Noranda a fléchi de ⅜ à 48⅛ tandis que Cominco a perdu ¼ à 37¾. Dans le secteur des mines spéculatives, New Calumet a progressé de trois cents à 61 cents et Goldale de deux à 40 cents. Raglan a reculé de deux cents à $2.08 et Windfall en a perdu un à 60 cents.

L'allure était à la baisse parmi les pétroles de l'Ouest.

Industrielles

A à C

Titres	Ventes	Haut	Bas	Midi	Ch'ge
Abitibi	1810	$15½	15⅜	15½	+ ⅛
Abit pr	25	$25	25	25	
Alfa Gas	980	$34⅞	34¾	34¾	— ⅛
Alf Gas B pr	z5	$108	108	108	
Alfa Gas w	300	950	950	950	
Alfa Nat	z15	$23¾	22¾	22¾	
Ag Cen	34	$35	35	35	
Algoma	295	$74½	74½	74½	— ⅛
Algonquin	250	$8½	8½	8½	
Aluminni	3205	$31½	31¼	31¼	— ⅜
Alum 4¼ pr	150	$44½	44½	44½	
Alum 1 pr	z75	$22	22	22	
Alum 2 pr	125	$48¾	48⅜	48¾	+ ¼
Analog	800	140	140	140	
Ang Plp pr	50	$52½	52½	52½	—1⅛
Anthes A	120	$27¾	27¾	27¾	
Argus	z75	$16¾	16¾	16¾	
Arg B pr	63	$52½	52½	52½	— ½
Arg C P pr	350	$13½	13½	13½	
Arg 260 pr	25	$53	53	53	
Ashdown B	z10	$7⅞	7⅞	7⅞	
Atl Sugar	860	$17½	17⅜	17½	— ⅛
Bank Mont	255	$69¼	69	69¼	+ ¼
Bank NS	40	$77⅜	77⅜	77⅜	— ⅛
Bath P pr	100	11	11	11	
Bath P wts	100	825	825	825	+15
Bell Ph	1834	$56⅜	56½	56⅜	+ ⅛
Brazil	3640	370	360	370	
Br Tnk	z100	325	320	325	
BA Oil	752	$34⅜	34⅛	34⅜	+ ¼
BC Forest	150	$31⅜	31¼	31¼	
BC Pack B	300	$17	17	17	+ ⅛
BC Pow	250	45	45	45	
BCPH 4¾ pr	10	$100	100	100	
BCPH 4⅜ pr	z20	$90¼	90¼	90¼	
Brooke pr	z15	$21¼	21¼	21¼	
Build Prod	250	3755	3755	3755	
Burns	908	$12¼	12⅛	12⅛	
Cabol	100	37	37	37	
Cal Pow	225	$23¾	23⅝	23⅝	+ ⅛
Cal P 5 pr	15	$104½	104½	104½	+ ½
Can Cem	52	$46¾	46¾	46¾	+ ½
Can Cem pr	160	$29	29	29	+ ½
Can Foils A	375	$31⅞	31⅞	31⅞	+ ¼
C Pack A	375	$70	69⅞	70	
C Pack B	325	$71	71	71	
CSL pr	100	$67⅞	67⅞	67⅞	+ ⅜
CAE	100	$9¾	9¾	9¾	
C Brew	1800	$11⅛	11⅛	11⅛	
C Br A pr	220	$51½	51	51¼	+ ¼
C B Al A w	450	150	150	150	
Cdn Can A	100	$14⅞	14⅞	14⅞	
C Chem w	550	810	800	810	+10
C Dredge	400	310	310	310	+10
C Found	800	$6	5¾	6	+ ¾
CGE pr	z15	$41	40	41	
C Imp Bk C	668	$69⅞	69¾	69¾	+ ¼
C Ind Gas	2309	$10¼	10¼	10¼	
C Ind Gas pr	200	$13⅜	13⅜	13⅜	— ⅜
CIL	z25	$20¼	20¼	20¼	
CPR	2228	$47⅛	47	47⅛	— ⅛
C Util	75	$36	35⅞	36	+ ⅜
CWN Gas	z25	$17¼	17¼	17¼	
Chemcell	3030	$16⅜	16⅛	16¼	+ ¼
Chrysler	510	$59¼	59¼	59¼	+ ⅜
Clairtone	z50	$5½	5½	5½	
Clairton w	100	230	230	230	+5
Col Cell	600	$11	10⅞	10⅞	— ⅛
Conduits	z50	$6¼	6¼	6¼	
Con Baks	z50	$6	6	6	
Con Bldg	200	$10⅜	10⅜	10⅜	+ ⅛
Con Bldg pr	z25	$8¼	8¼	8¼	
Con M S	845	$37⅞	37¾	37¾	— ¼
Con Paper	140	$42	41⅞	41⅞	— ⅛
Con Gas n	2935	$12⅝	12½	12⅝	+ ⅛
Con Gas A	z3	$103	103	103	
Con Gas B	z3	$103	103	103	
Corby Vt	700	$20⅛	20⅛	20⅛	+ ⅛
Crain RL	400	$18¼	18	18	— ¼
Cygnus A	z24	425	425	425	
Cygnus B	662	450	450	450	
Cygnus pr	400	23	23	23	

D à I

Dist Seag	220	$62⅜	62⅜	62⅜	— ⅛
D Bridge	z130	$21¾	21¾	21¾	
Dofasco	455	$24½	24⅜	24⅜	— ¼
Dom Glass	170	$17	17	17	— ⅛
Dosco	z45	$16⅛	16⅛	16⅛	
Dom Stores	128	$21⅝	21⅝	21⅝	
Dom Tar	897	$24½	23⅜	23⅜	— ⅛
Dom Text	160	$29⅜	29¼	29¼	— ⅛
Dover	100	$13⅛	13⅛	13⅛	—1⅜
Du Pont	25	$54¼	54¼	54¼	— ¾
Econ Inv	1275	$12	12	12	
Emco	405	$19½	19	19½	—1½
Sxquisite pr	z30	$10	10	10	
Falcon xd	1737	$76	75½	75½	—1¼
Fam Play	z100	$19⅝	19½	19⅝	
Fed Grain	150	$91	90¾	90¾	— ¼
FPE-Pion pr	25	$54	54	54	
Fraser	295	$31¾	31¾	31¾	— ¼
Freiman	50	$5½	5½	5½	
Fruehauf	200	$9⅛	9⅛	9⅛	+ ⅛
Gen Bake	200	$7	7	7	+ ¼
GMC	z48	$102	102	102	
Globe A	100	$12¾	12¾	12¾	— ¼
GL Paper	122	$26¼	26¼	26¼	
G L Power	z25	$22⅛	22⅛	22⅛	
G L Pow w	100	$10⅞	10⅞	10⅞	+ ½
GW Coal B	z50	$5¼	5¼	5¼	
Great West	400	30	25	30	—2
Gr Wpg G	993	$16⅛	16	16⅛	— ⅛
Greyhnd	250	$13⅜	13½	13⅜	+ ⅛
Guar Tr	130	$60	60	60	
Hand Chem	1000	$7¼	7¼	7¼	
Hardee	700	90	90	90	+2
Hard Carp	700	$18⅛	18⅛	18⅛	
Hawker-S	2200	$7½	7⅜	7½	+ ¼
Hayes Stl	330	$19	18⅞	18⅞	
Home A	590	$17¾	17¾	17¾	
Home B	z40	$18⅛	18⅛	18⅛	
Horne Pf	3150	325	325	325	
HBC	100	$16⅛	16⅛	16⅛	— ⅜
H B Oil G	800	$16½	16⅜	16½	
Hughes O pr	z10	$25½	25½	25½	
Hur Erie	130	$67	67	67	+ ½
Husky	5400	$10¼	10¼	10¼	
Imp Oil	1784	$50⅞	50⅝	50¾	+ ⅛
Imp Tob	800	$13½	13⅜	13½	
Imp Tob pr	300	$6⅜	6⅜	6⅜	
Ind Accep	1245	$23⅝	23½	23½	
I Ac 450 pr	50	$98½	98½	98½	
Ind Min	600	950	900	900	—100
Inglis	1300	390	375	380	—15
Int-City Gas	z25	$8¾	8¾	8¾	
Int Bronze	z90	$24½	24½	24½	
I Bronze pr	100	$28	28	28	
IBM new	z1	$490	490	490	
IMC	50	$75	75	75	
Int Nickel	567	$86	86	86	+ ⅛
Int Util	340	$27⅜	27¼	27⅜	+ ⅛
Intpr Dis	400	260	260	260	—5
Inter PL	55	$89⅞	89⅞	89⅞	— ⅛
Int Stl P	1000	330	330	330	
Inv Syn A	155	$65⅜	65⅜	65⅜	+ ⅜
ITL Ind pr	z50	$22¾	22½	22¾	

J à N

Jeff Bw	100	315	315	315	
Jockey C	2500	405	400	405	
Jock C pr	z10	$10⅝	10⅝	10⅝	
Jock 2pr	100	$10	10	10	— ¼
Labatt	256	$21	21	21	— ⅛
Lafarge	z50	$9⅛	9⅛	9⅛	
Lafarge A	z50	$11½	11½	11½	
LOnt Cem	100	320	320	320	+5
LOnt Cemp	200	$13⅜	13⅜	13⅜	— ⅛
L O Cem w	300	44	44	44	
Lakeland	700	$6⅜	6¼	6¼	— ⅛
Lakeland pr	200	$20	20	20	— ¼
Lakeland wt	300	370	360	360	—10
Lambtn Ln	100	$8⅞	8⅞	8⅞	— ⅛
Laura Sec	150	$20⅞	20⅞	20⅞	+ ⅛
Lau Fin 63w	100	385	385	385	
Levy	225	$18⅞	18⅞	18⅞	+ ⅛
Levy B pr	175	$24	24	24	
LobCo A	225	$8¾	8⅝	8¾	
LobCo pr	105	$50½	50½	50½	+ ½
Loeb M	2360	$10⅝	10½	10⅝	
MB and PR	852	$31	30¾	31	+ ¼
Magna El	2300	220	215	220	+10
M Leaf Mill	760	$16½	16⅜	16⅜	+ ⅛
M Lf M pr	100	$104	104	104	+2
Mass-F	5896	$28½	28¼	28¼	— ⅛
Mass-F 5½	135	$142½	141	141⅜	+ ⅜
MEPC	100	370	370	370	
Met Storesp	100	$22	22	22	— ½
Mid-West	778	340	335	335	—5
Mont Loco	155	$13½	13½	13½	
Moore	860	$55¼	55	55	— ⅛
Morse B	z50	$9	9	9	
Nat Drug	750	$10½	10½	10½	— ⅛
Nat Trust	z75	$24	24	24	
Nia Wire	z50	$15⅛	15⅛	15⅛	
Nia Wire B	250	$13⅜	13½	13⅜	
Noranda	632	$48⅛	47⅜	48	— ½
NO NGas	z75	$22⅜	22⅜	22⅜	
Nor Phone	z50	$10¼	10¼	10¼	

O à Z

Ocean Cem	100	$19⅛	19⅛	19⅛	+ ⅛
Ogilvie	2225	$14½	14	14½	+ ¾
Nor Tar Ch	z150	400	390	390	
Ont Store	z100	225	225	225	
Pac Pete	100	$12¾	12¾	12¾	— ⅛
Peel Eldr	150	$7¼	7¼	7¼	
Pembina	100	$8⅛	8⅛	8⅛	
Penmans	z10	$34½	34½	34½	
Phantom	100	25	25	25	+2
Pow Corp	2875	$12¾	12½	12¾	+ ⅛
Price Bros	235	$46	45⅞	46	+ ⅛
QN Gas	1560	$10¾	10⅝	10¾	
QN Gas pr	70	$142	141	142	+1
QN Gas 59w	600	42	42	42	
QN Gss 63w	500	550	545	550	+15
Rap-G A	z75	$8¼	8¼	8¼	
Reitman A	z5	$10	10	10	
Revelstoke	100	$11¼	11¼	11¼	+ ¼
Rockwell	z1	$53½	53½	53½	
Rothman	2975	$14	13⅝	14	+ ½
Royal Bank	140	$79⅜	79⅜	79⅜	+ ⅜
Royalite pr	50	$25¼	25¼	25¼	— ⅛
Rtl Cem A	25	$29	29	29	
St Maurice	500	31	31	31	—4
Salada	150	$12⅝	12⅝	12⅝	
Seven Arts	2650	$16⅜	15⅜	16⅜	+ ¾
Shell Can	905	$19¼	19⅛	19⅛	
Shell I pr	515	$28	28	28	
Shell I wts	985	625	625	625	
Shop Save	150	$13¼	13¼	13¼	+ ⅛
Shop City	500	320	315	315	—5
Simpsons	1715	$24⅛	24	24	— ⅛
Slater Steel	240	$18¼	18⅛	18¼	
Slater A wts	100	785	785	785	+10
Slater B 5½p	z25	$18⅝	18⅝	18⅝	
Southam	z5	$31	31	31	
Stafford	300	470	470	470	
Steel Can	1193	$26¼	26	26¼	+ ⅛
Steinbg A	50	$31½	31½	31½	
Suptest ord	z75	$20½	20½	20½	
Texaco	1050	$58¼	58	58	— ¼
Texaco prr	z5	$88	88	88	
Tor-Dom Bk	75	$69⅞	69⅝	69⅝	— ¼
T Fin A	1333	$13½	13½	13½	+ ¼
Tr Can PL	1876	$41⅛	41	41	— ¼
Trans-Mt	465	$19¾	19¾	19¾	+ ¼
Trans PPL	150	$8⅞	8⅞	8⅞	+ ⅛
Un Gas	1107	$24⅜	24¼	24⅜	+ ⅛
Un Steel	115	480	480	480	
Versatile	z20	$10	10	10	
Viceroy	100	$8¾	8¾	8¾	
Vulcan	250	395	385	395	+20
Walk GW	546	$35⅞	35⅝	35⅞	+ ⅛
Well Fin tc	z25	$6⅛	6⅛	6⅛	
West Ind	110	$58	58	58	—1
Westcoast	550	$18	17¾	17¾	— ¼
Westfair pr	25	$31	31	31	+3
W Pacific	1000	$17¼	17¼	17¼	— ¼
Weston A	802	$18⅞	18¾	18⅞	+ ⅜
Weston B	1525	$19⅜	19⅛	19⅜	+ ⅜
White 1pr	z45	$24	23	24	
Wd GH pr	z5	$100¼	100¼	100¼	
Woodwd A	550	$27⅛	27⅛	27⅛	— ⅛
Y Knit A	100	$6	6	6	
Zenith	500	420	420	420	

Huiles

Alminex	400	380	380	380	+5
Am Leduc	2000	12	12	12	+ ½
Ang U Dev	3000	21	21	21	
Bata	6200	8½	8	8½	
Cal Ed	1050	$23⅛	22¾	22¾	— ¼
Calvert	5000	32	30	32	+1½
C Delhi	300	850	850	850	
C Ex Gas	200	154	154	154	+4
C Homestd	1700	118	118	118	—1
Cdn Sup Oil	z31	$19⅞	19⅝	19⅝	
Cent Del	8214	830	820	830	+5
C West P	200	155	155	155	
Dynamic	2000	17	17	17	
Glacier	2500	11½	11½	11½	
Gr Plains	150	$11	11	11	
Gridoil	1200	50	50	50	
Medal	5645	510	505	505	
Midcon	2600	41½	39	39	—1
N Cont	1000	40	40	40	
NCO pr	z10	$53	53	53	
NCO wts	z20	20	20	20	
Northld	2000	16	16	16	
Numac	200	169	169	169	
Pamoil	1300	67	65	67	+2
Place	500	45½	45½	45½	— ½
Provo Gas	3433	224	219	224	+7
Ranger	1000	133	132	133	
Spooner	3000	15	15	15	
Teck Corp	576	530	525	525	—10
Triad Oil	2420	20	18	18	—1
Union Oil	250	$15½	15½	15½	
Unispher	1000	22½	22½	22½	— ½
U Canso	300	295	270	270	—45
Wstates	500	590	590	590	—5
Wsburne	300	101	101	101	
W Decalta	9933	210	202	210	+5

Mines

A à C

Advocate	610	660	650	660	+10
Akaitcho	1100	57	57	57	+1
All Pitch	1340	18½	18½	18½	+ ½
Am Larder	14033	15½	15	15	
A Am Moly	2600	144	140	140	—2
Ang Rouyn	6500	48	47	48	+1
Ansil	10000	14	14	14	+ ½
Area	3500	182	179	180	+3
Atlin-Ruf	3000	8½	8½	8½	
Bankfield	600	13	13	13	
Barnat	15100	75	75	75	+2
Base Mets	5500	17	16	17	
B-Duq	3022	27	26	26	—1
Belleterre	3000	44	42	42	
Bethlm	600	695	695	695	
Bibis	1600	24	24	24	
Black Bay	3300	16	15½	15½	— ½
Bralorne	1000	395	395	395	+5
Broul Reef	3000	45½	45	45	—1
Brunswk	3550	10¼	10	10¼	
Bunker H	13600	22	20	20½	— ½
Cadamet	1125	13	13	13	
Camflo	1053	158	155	155	—8
Camp Chib	200	470	465	470	
Cam Mines	2000	22	22	22	— ½
C Dyno	2030	168	165	165	—3
C Faraday	100	289	289	289	—1
Candore	1000	18½	18½	18½	— ½
Captain	2000	8	8	8	
Cassiar	640	$12½	12⅜	12½	
Cheskirk	14000	11	11	11	
Chester	2000	15½	15½	15½	
Chimo	1100	85	81	85	+4
Coch Will	300	300	300	300	
Coniagas	1000	78	78	78	+3
Con Shaw	2600	20	20	20	
CG Arrow	4000	28	28	28	
C Hall	11300	35½	35	35	—2
Mogul	3100	375	365	375	+5
C Morrison	500	68	68	68	—2
C Mosher	200	144	140	140	—5
Con Negus	6000	18	18	18	+ ½
C Nichol	2000	15	15	15	
C Northld	500	23	23	33	—1
C Red Pop	557	10½	10½	10½	— ½
C Regcourt	5000	15	15	15	
Conwest	500	575	570	570	
Cop Corp	2000	31	31	31	
Coulee	6500	26	26	26	+ ½
Cowich	2000	48	48	48	+2
Craigmt	600	$17	17	17	
Croinor	25600	15	15	15	
Crowpat	5125	9	9	9	
Cusco	23700	16½	15	15½	

D à L

D'Aragon	1500	18	18	18	—1
Deer Horn	3600	55	55	55	—1
D'Eldona	2000	9	9	9	+ ½
Delhi Pac	500	18	18	18	
Delnite	4354	85	885	85	+2
Denison	475	$15¼	15¼	15¼	— ⅛
Discovery	600	315	310	315	
Dome	226	$30⅜	30⅝	30⅜	+ ⅛
Duraine	1000	31	31	31	+1
Duvan	7500	15	14	14	
E Amphi	4000	6	6	6	
East Mal	1500	180	180	180	
East Sull	1710	350	350	350	
El Sol	1500	6	6	6	
F West T	2000	13	13	13	
F Mar	19622	202	196	199	+5
Frobex	885	100	100	100	+1
Geco Mines	100	$38½	38½	38½	+ ¼
Genex	26100	48	46	47	
Giant YK	204	$12	11⅞	12	
Glen Uran	3500	12½	12	12½	+ ½
Goldale	53500	41½	38	40½	+2½
GF Mining	4500	38	37	38	—2
Granduc	350	530	530	530	
Gulf L	11500	20	19	19	—2
Gunnar	775	710	705	705	—5
Hard Rock	2000	12	12	12	
Har-Min	1000	8½	8½	8½	— ½
Hastings	1000	290	290	290	
Headway	1000	16½	16½	16½	— ½
Hollinger	z20	$26¼	26¼	26¼	
Hud Bay	835	$68½	68	68½	+ ¾
Int Kenville	1000	45	44	45	—1
Iso	17150	240	194	195	—47
J Walte	500	15½	15½	15½	+ ½
Jacobus	1400	19	19	19	—1
Jaye Expl	1000	12	12	12	
Joburke	41500	20½	19½	20	
Joutel	1300	140	139	140	
Jowsey	3599	54	51	54	+4
Kerr Add	3100	725	710	720	—5
K Anacon	3200	112	109	109	—3
Kilembe	200	525	525	525	+5
Kirk Min	1500	17	17	17	
Kopan	4000	14½	14	14	— ½
Lab Min	z225	$34⅞	33½	33½	
L Dufault	1910	$12	11⅞	11⅞	— ⅛
Lakehead	1000	22½	22½	22½	—2½
L Osu	2000	17½	17½	17½	
L Shore	200	200	200	200	
La Luz	625	715	715	715	
Langis	1500	31	30	30	
Latin AM	2000	15	15	15	— ½
Leitch	1600	570	565	570	+5
Lorado	400	150	150	150	
Lougict	20500	20	19	19	—1

M à S

Macassa	175	240	240	240	+5
Macdon	5800	27½	26	26	— ½
Madsen	500	200	200	200	
Magnet	13500	13½	13	13½	+1
Marboy	1000	14½	14½	14½	
Marchant	7600	193	185	190	+1
Martin	1100	56	56	56	+5
Matach	7000	9	9	9	
Mattgmi	1685	$16	15¾	15¾	— ⅛
Maybrun	2000	12	12	12	
Mentor	500	37	37	37	
Meta Uran	500	10½	10½	10½	— ½
Metal Mine	8540	122	117	118	+1
Midrim	1500	31	30	30	— ½
Mt Wright	7725	61	58	58	—2
Nat Expl	15500	18½	17½	18	
New Cal	78950	61	59	60	+2
New Hosco	2200	275	270	270	—5
N Kelore	6500	15	14½	15	+ ½
Newlund	1800	18	18	18	—1
N Mylama	5000	14	14	14	—1
Newnor	2100	15	15	15	
N Rouyn	4000	11	11	11	
New Taku	1500	45	42½	43	—4
Nick Rim	500	17½	17½	17½	+1½
Nisto	1000	10	10	10	+ ½
Norbeau	500	127	125	126	+1
Norgold	12000	16½	16	16	— ½
Norlex	1500	13½	13½	13½	
Normetal	1000	365	365	365	+10
Norpax	3050	14	13½	13½	
N Bordu	1000	15½	15½	15½	— ½
N Rank	1020	30½	30	30½	— ½
N Rock	1000	30	30	30	—1
Northcal	300	64	64	64	
North Can	800	155	155	155	—5
Northgate	700	475	465	475	+15
Norvalie	600	8½	8½	8½	
Obaska	6000	8½	8	8½	
Opemiska	1725	900	880	895	+15
Orchan	1240	565	565	565	—10
Osisko	2000	42	42	42	
Pamour	900	127	127	127	
Patino	837	795	790	795	
Pce Expl	6100	27	24	25	
Peerless	4500	13½	13½	13½	+ ½
Pick Crow	2150	55	55	55	
Porc Pay	1083	38	38	38	—4
Pow Rou	700	46	46	46	+2
Preston	1433	600	590	600	+15
Purdex	3000	12	12	12	+ ½
Que Chib	3000	17	17	17	+ ½
Q Strgeon	500	38	38	38	
Q Strgeon rts	850	2	2	2	
Qunston	500	11½	11½	11½	— ½
Quonto	1600	11½	11½	11½	+ ½
Raglan	26775	208	195	202	—7
Rayrock	500	98⅛	98⅛	98⅛	+ ⅛
Rio Algom	262	980	970	970	—10
Rio Rup	200	6	6	6	
Rix Athab	5000	24	23½	23½	— ½
Rockwin	7700	31	31	31	+1
Rowan C	2166	15	15	15	
Salem	500	27	27	27	
San Ant	8000	25	24	25	+ ½
Sheep Cr	2700	132	130	130	—1
Sherritt	2080	435	435	435	
Silvmag	7000	12½	12½	12½	+ ½
Sil Stand	700	105	105	105	+3
Siscoe	360	181	180	181	
Stanrck	500	152	152	152	+2
Steeloy	2000	12	12	12	+ ½
Steep R	1050	565	560	560	+10
Sud Cont	1000	12½	12½	12½	— ½

T à Z

Temag	1500	100	100	100	+1
Territory	5000	16	16	16	
Texmont	500	26	26	26	
Tombill	2000	144	140	144	+1
Torbrit	6000	63	63	63	
Tormont	500	20	20	20	
Trans Can	1000	107	106	106	+1
Trans Res	16500	20	18	18	—1
Tribag	14500	165	161	163	+1
Trin Chib	2000	13½	13½	13½	+ ½
U Mining	13000	26	25	26	
U Asbestos	600	273	270	273	+3
UCL Mine	4800	60	59	59	—2
Un Keno	1100	760	755	755	+5
Un Macfle	1000	26	26	26	
Un Fort	4000	11	10½	11	
Upp Can	200	113	113	113	
Urban Q	7833	27	25	25	—2½
Vauze	5000	75	71	75	+4
Violam	2500	305	300	300	
Wasamac	200	145	145	145	+3
Weedon	1000	5	5	5	
Willroy	4100	165	164	165	
Winch	14000	11	11	11	
Windfall	23000	61	59	60	—1
Yk Bear	2200	133	130	130	—2
Young HG	3100	8	8	8	— ½
Yukeno	1600	11	10½	10½	—1
Zenmac	1500	27	27	27	
Zulapa	500	18	18	18	—1

Marché étranger

Abacon	200	80	80	80	—25
Du Pont	98	$55	55	55	+ ¼
Inglis	200	400	400

King réclame un programme massif d'aide économique

NEW YORK (AFP) — Déplorant les désordres et les actes de violence qui se sont produits dans les communautés noires de New York et Chicago, le Dr Martin Luther King, a déclaré mardi après-midi que "seul un programme massif d'aide économique" peut régler le problème des Noirs américains.

Le Dr King a fait quelques déclarations à la presse à son arrivée à l'aérodrome Kennedy, de retour d'un voyage à Amsterdam Pays-Bas où il a assisté à une réunion de la Fédération baptiste européenne qui tient ses assises tous les cinq ans et devant laquelle il a prononcé deux discours.

L'aide économique à laquelle le leader noir faisait allusion pour contribuer au règlement du problème noir aux Etats-Unis devait atteindre, a-t-il déclaré, au minimum deux milliards de dollars pour la ville de New York seule et dix milliards pour l'ensemble des Etats-Unis. "C'est le désespoir qui pousse la jeunesse noire aux actes de violence", a prétendu le Dr King qui doit se rendre à Washington pour déposer devant la commission du programme du parti démocrate et offrir ses suggestions.

Le pont Wright fermé durant les travaux

Aucun pont temporaire ne sera érigé pendant les travaux de reconstruction du pont Alonzo Wright. Telle est la réponse qu'a fait parvenir le ministère des Travaux publics du Québec au Conseil de ville de Hull.

"Les prévisions budgétaires du ministère n'admettent pas la construction d'un pont temporaire à cet endroit parce que le coût d'un tel pont s'élèverait presque au coût des travaux de reconstruction du pont lui-même", déclare le sous-ministre.

On se souvient que le Conseil avait demandé à Québec d'étudier la possibilité d'ériger un pont temporaire du type "Bailey" près du pont Alonzo Wright pour la durée des travaux de construction, qui doivent débuter sous peu. Le pont sera donc fermé durant toute la durée des travaux.

Pour se rendre à Hull, les automobilites qui empruntent habituellement ce pont devront se servir de celui de Pointe-Gatineau. Le comité de circulation de la ville de Hull est d'avis que ceci occasionnera une congestion routière dans le secteur des approches du nouveau pont.

De plus, la ville doit fermer les rues Maisonneuve et Champlain et entreprendre prochainement des travaux dans le secteur du pont Cartier-Macdonald. Si les automobiles qui se servent du pont Alonzo Wright doivent emprunter le pont de Pointe-Gatineau, il en résultera des embouteillages.

Selon les membres du Conseil, ce pont temporaire aurait évité beaucoup d'ennuis aux automobilistes et à la ville de Hull.

Un homme renversé par une auto, boulevard Fournier

M. Elphège Courchesne, 58 ans, 149, rue Frontenac, Deschesnes, a été heurté par une automobile vers 1 h. 30, mardi matin, sur le boulevard Fournier, à Hull.

Il a été conduit à l'hôpital du Sacré-Coeur par le camion d'urgence du Service des incendies de la ville souffrant d'une fracture à une jambe et de profondes coupures à la tête qui ont nécessité une vingtaine de points de suture.

Les autorités de l'hôpital ont rapporté, mardi midi, que son état était satisfaisant.

L'accident est survenu à environ 200 pieds de l'entrée du cimetière. M. Courchesne marchait le long de la chaussée en direction de la ville quand une auto de marque européenne, conduite par M. André Robillard, 22 ans, 9, Septième avenue, Templeton, l'a frappé.

Selon la police, la victime aurait été traînée sur une distance d'une centaine de pieds.

Les constatations d'usage ont été faites par l'agent Robert Ruyssen, de la Sûreté municipale de Hull, et l'enquête se poursuit sous la direction du détective Maurice Sauvé.

$200 d'amende pour avoir vendu de la boisson

MANIWAKI — Le propriétaire du restaurant Park Lodge, M. Pierre Bisson, de Lytton, a écopé d'une amende de $200 plus les frais pour avoir vendu des boissons alcooliques alors qu'il n'était pas détenteur d'un permis de la Régie des Alcools de la province de Québec.

La boisson qui avait été saisie sur les lieux, lors de la descente, a été confisquée. Le verdict a été rendu par le juge Avila Labelle, en Cour de Maniwaki.

Assemblée spéciale du Conseil, demain, à Hull-Est

LIMBOUR (DNC) — Le Conseil de la municipalité de Hull-Est tiendra une assemblée spéciale demain, jeudi, dans le but de discuter de projets pressants.

Notamment, on rencontrera les membres de la Commission scolaire de Limbour et on discutera d'un règlement d'emprunt pour l'installation de bordures d'asphalte en marge des rues qui doivent être pavées incessamment. Le contrat pour l'enlèvement de la neige, l'hiver prochain, sera aussi octroyé au cours de cette assemblée.

Au Festival du film

Le rire revient au Cinéma de Paris

par Robert L'HEUREUX

Le rire est revenu au Cinéma de Paris. Tout en étant d'une qualité bien inférieure au "Feu follet", le film tontons flingueurs" a bien amusé les spectateurs. Ce film était présenté, mardi soir, dans le cadre de la semaine des grands succès du film français.

Le scénario

"Les tontons flingueurs" est une adaptation du roman d'Albert Simonin "Grisbi or not grisbi". Le dialogue est signé Michel Audiard. On doit à la plume d'Audiard, une trentaine de films parmi lesquels on retrouve "Un singe en hiver", "Taxi pour Tobrouk" et "Les grandes familles".

Sur son lit de mort, un gangster, le Mexicain, confie à son ami d'enfance, Fernand, sa fille Patricia et ses louches affaires. Fernand se retrouve à la tête d'une bande organisée, et ses nouveaux compagnons de travail ne sont pas tellement contents de sa nomination au poste de chef de la bande. En même temps, Patricia devient amoureuse d'un compositeur de musique concrète. Si la jeune fille réussit à lui imposer son choix, Fernand, à son tour, s'impose comme chef de la bande par une série de magnifiques batailles.

Une comédie policière

Le film est long à débuter. La présentation des personnages prend un peu trop de temps. On se demande, au début, si le film sera principalement policier ou s'il sera surtout comique. Après une demi-heure, on est rassuré; c'est une comédie. On sait que Georges Lautner excelle dans la comédie d'espionnage comme il l'a prouvé dans sa série sur le monocle noir qu'interprétait avec brio, Paul Meurisse.

Un film comique doit satisfaire à certaines exigences pour être considéré comme tel. Il y en a quatre principales: originalité du scénario; qualité des gags; finesse du réalisateur; justesse et efficacité de l'interprétation.

"Les tontons flingueurs" est un film qui répond très bien aux trois points. Les gags — surtout ceux de l'ivresse et de la demande en mariage — sont très bien réussis. Le réalisateur, sans être genial se défend assez bien avec ses prises de vue. Ses images sont un peu trop sombres mais sa caméra est très agile. Enfin, l'interprétation est excellente. Un point reste faible, c'est le scénario qui manque d'originalité. Un bourgeois qui devient chef d'une bande de gangsters, cela n'est pas nouveau — on pense à certaine comédie avec Fernandel —. Un chef de bande qui est sympatique, cela, non plus, n'est pas une idée révolutionnaire — on se rappelle plusieurs films de Jean Gabin. Après avoir regardé le film, on a un peu l'impression qu'on l'a déjà vu. Mais cela n'enlève rien à fait que le film nous a beaucoup amusé.

Les comédiens

Lino Ventura que l'on a applaudi dans "Taxi pour Tobrouk" et dans "Le bateau d'Emile" est excellent dans le rôle de Fernand. Il se place ainsi comme l'héritier probable des rôles de Jean Gabin lorsque celui-ci se retirera. S'il a un jeu calqué sur celui de Gabin, malheureusement pour lui, sa voix est très différente. Bernard Blier réussit une composition aumusante de l'assistant-chef des bandits. Tant qu'à Francis Blanche, il est tout simplement formidable dans le rôle du notaire.

Somme toute, le film "Les tontons flingueurs" a bien amusé les spectateurs. Mais ce n'est pas un film qui restera dans les histoires de cinéma car il n'apporte pas grand chose de nouveau à la comédie policière.

Le court métrage

Si les films principaux ont de même pour les courts métrages. Nous en avons vu trois jusqu'ici durant la semaine des grands succès et tous les trois étaient des navets. "L'accordéon et ses vedettes" de Léo Sevestre a, lui aussi, été tourné il y a au moins, vingt ans. Durant près d'une demi-heure, des images fades et grisâtres nous montrent des boîtes de nuit laides et ennuyeuses. Les accordéonistes, en général, sont assez mauvais sauf et, surtout, les "comédiens", qui font la transition entre les artistes, manquent complètement de naturel. On a l'impression que le film a été présenté pour boucher un trou dans l'horaire de la soirée.

Ce soir, le second film — après "Le feu follet" — que le cinéphile ne doit pas manquer: "Dragées au poivre" une pléiade de bons comédiens.

Tintin en Espagne

Le réalisateur Philippe Condroyer complète présentement "Tintin et les oranges bleues", d'après les personnages créés par Hergé. Pour une raison qu'on n'explique pas, les extérieurs sont tournés en Espagne. Tintin parlera-t-il l'espagnol?

Descente dans un établissement de Blue Sea

MANIWAKI — Des agents de la Sûreté provinciale, détachement de Maniwaki, ont effectué une descente, en fin semaine, à l'hôtel Latourelle Lodge de Blue Sea où se trouvaient apparemment plusieurs jeunes de moins de 20 ans.

Un porte-parole de la Sûreté provinciale a déclaré que les agents effectuaient une visite de routine et après une vérification ils découvrirent que plusieurs jeunes de moins de 20 ans se trouvaient dans l'établissement.

L'agent a précisé que les jeunes qui se trouvaient dans cet établissement auront à répondre de leur présence dans un établissement où l'on vend des boissons alcooliques.

La Sûreté provinciale désire avertir les moins de 20 ans qui fréquentent les établissements où l'on vend des boissons alcooliques que les séances de vérification se poursuivront dans les établissements de la région et que la Sûreté provinciale ne tolérera point la présence des mineurs dans ces établissements.

Son auto fauche des poteaux: légères blessures

SUDBURY (DNC1) — Paul Tremblay, 517, avenue Melvin, Sudbury, a subi de légères blessures, dimanche après-midi, lorsque sa voiture a fauché 11 garde-fous en bordure de la route 69 nord et a capoté dans un fossé.

Tremblay a déclaré à la Sûreté qu'une voiture venant de la direction contraire l'avait obligé à quitter la route. Il a été accusé de négligence au volant. Sa voiture a été complètement démolie.

Plans modifiés dans la construction du réservoir d'eau

Le Conseil de ville de Hull a accepté de construire le fond du réservoir d'eau à l'aide de béton "gunite" au lieu de ciment coulé. La ville épargnera ainsi entre $15,000 et $16,000.

La firme d'ingénieurs-conseils Beauchemin, Beaton-Lapointe a fait parvenir une lettre au Conseil dans laquelle elle dit: "Nous garantissons le fond du réservoir en béton "gunite" de la même façon et aux mêmes conditions que si ce fond était coulé d'après les spécifications originales".

On sait que samedi matin, les membres du Conseil ont rencontré sur le chantier de construction du réservoir des représentants de la firme d'ingénieurs - conseils ainsi que de la compagnie Gatineau Construction qui effectuent présentement les travaux.

Cette rencontre avait pour but de déterminer si l'on pouvait garantir l'efficacité du béton "gunite". Cette rencontre avait aussi pour but d'accélérer la marche des travaux.

Selon le maire Marcel D'Amour, les garanties offertes sont satisfaisantes. L'échevin Edgar Chénier, pour sa part, le voit autrement. Il a tenté de déclencher un débat à la séance du Conseil au sujet de toute la question du réservoir.

Le maire a fait remarquer qu'un seul membre du Conseil était absent à cette rencontre, en l'occurence l'échevin Chénier. (Il excluait aussi l'échevin Roméo Villeneuve qui est hospitalisé depuis quelques semaines).

Le transport des élèves

Georges Hébert a obtenu le contrat de Limbour

LIMBOUR (DNC) — Au cours de sa réunion régulière de lundi, la Commission scolaire de Limbour a octroyé le contrat pour le transport des écoliers lors de la prochaine année scolaire à M. Georges Hébert qui avait présenté la plus basse soumission, soit $4,800. La Compagnie de transport métropolitain avait fait une offre de $6,450.

Les commissaires ont aussi ratifié la nomination de deux directeurs d'écoles pour la prochaine année. M. Gilles Châtelain sera de nouveau à la direction de l'école Riviera et de ses annexes qui comptent 14 classes. Sur présentation de ses supérieurs, la Commission a accepté la nomination de la R.S. Colette, s.c.j.m., comme directrice des écoles Massé et Ste-Thérèse qui comptent dix classes. Le directeur de l'école St-Coeur de Marie sera connu au cours de la semaine prochaine.

On a mentionné au cours de cette réunion que l'évaluation des contribuables qui paient la taxe scolaire est de $4,842 millions.

EMMAUS

Emmaüs désirent aider les moins fortunés. S.V.P. appelez-nous pour les choses dont vous ne vous servez plus et nous nous ferons un plaisir d'aller les cueillir chez vous. Linge usagé, meubles de toutes sortes, etc.

771-5309
663-3277
de 9 h. a.m. à 9 h. p.m.
Nouveau local
28, rue Eddy
HULL



• MAGASINS PARFAITEMENT CLIMATISES • QUEENSWAY-EST ET CH. BLAIR • CH. BASELINE et AVE WOODROFFE.
LES DEUX MAGASINS OUVRENT TOUS LES JOURS DE 10 H. A.M. A 10 H. P.M. — LE SAMEDI, DE 9.30 A.M. A 10 H. P.M.

Portez à votre compte
Utilisez votre Charga-Plate Freiman

FREIMART

PRIX EN VIGUEUR CE SOIR ET SAMEDI JUSQU'A EPUISEMENT DES STOCKS.

VENTE Anniversaire

SOLDE DE PEINTURE

La compagnie Sherwin-Williams, renommée pour ses produits de qualité, a soldé ses marques réputées aux magasins Freimart... c'est donc dire que vous économiserez considérablement ! Vous trouverez un genre de peinture et les couleurs qui conviennent parfaitement à vos travaux de décoration. Super Kem-Tone aux teintes bois de santal, jaune caprice pâle, gris et rose. Kem-Glow en vert Maywood, ivoire Mandalay, gris argent. Finis lustrés Sherwin-Williams aux teintes vert cime, vert Sierra, ivoire, jaune tapisserie. Loxon en brun de Cordoue. Teintes Kem-Krete, pour sous-sol et murs extérieurs en gris avion, ivoire princesse. Sous-couche A-100. Peinture latex pour l'extérieur. En bleu bruyère et rose givre. Pas toutes les teintes dans les petits contenants.

LA PINTE CHACUNE 99c

LE GALLON CHACUN 3.99



ESCABEAUX DE BOIS
Hauteur de 5 pieds; fabrication robuste, en pin de Colombie. Seulement 25 par magasin! Hâtez-vous d'en profiter! 2.99

ENSEMBLE A ROULEAU 79c
Complet avec le plateau et le rouleau de 7½ pouces

PINCEAUX 99c 1.99
Un nouveau mélange de soies de nylon et de soies pures qui possèdent tous les avantages inhérents. Pour tout genre de décoration.
Largeur de 1½ pouce ... 99¢
Largeur de 2½ pouces ... 1.99

LE DROIT
OTTAWA, MERCREDI, 19 AOUT 1964 — P. 28
HEURES D'AFFAIRES: DU LUNDI AU VENDREDI: 8 H. A.M. A 9 P.M. SAMEDI: 8 A.M. A 4 P.M.

ANNONCES CLASSÉES

POUR DE PROMPTS RESULTATS, COMPOSEZ 236-7431

Mariages (2)

THIBODEAU-GOUDREAU — On annonce le prochain mariage de Mlle Jocelyne Goudreau, fille de M. et Mme Jean-Paul Goudreau, de Hammond, à M. Roch Thibodeau, fils de M. et Mme Adrien Thibodeau, de Wendover. La bénédiction nuptiale sera donnée le samedi 5 septembre, en l'église St-Mathieu de Hammond, à 10 heures. (Wendover, DNC). 2

THERIEN - ST-ONGE — M. Isidore St-Onge, de Wendover, annonce le prochain mariage de sa fille, Huguette, à M. Hubert Thérien, fils de M. et Mme Victor Thérien, de Rockland. La bénédiction nuptiale sera donnée le samedi 29 août en l'église St-Benoît-Labre de Wendover, à 10 heures de l'avant-midi. (Wendover, DNC). 2

LAPENSEE-WATHIER — M. et Mme Philippe Wathier, de Treadwell, font part du prochain mariage de leur fille Pauline, à M. Bernard Lapensée, de Plantagenet. Le mariage aura lieu le 29 août, à 10 h. de l'avant-midi, en l'église St-Léon-le-Grand, de Treadwell. — (Treadwell, DNC). 2

BERCIER - DESJARDINS — M. et Mme Philippe Desjardins, de Treadwell, font part du prochain mariage de leur fille, Suzanne, à M. Marcel Bercier, de Treadwell. Le mariage aura lieu le 5 septembre. (Treadwell, DNC). 2

Perdu-Trouvé (3)

DANS le but de rendre davantage service à ses lecteurs, Le Droit publie gratuitement sous cette rubrique, toutes les annonces d'objets trouvés qu'on lui fait parvenir. Composez 236-7431. 3

PERDU, bateau, fibre de verre, moteur Johnson 10 forces, sur riviere Ottawa à Luskville, récompense, 733-4212. 3-196

Agents demandés (4)

VENDEUR bilingue requis par une compagnie réputée d'aliments, âgé de 25 à 30 ans, tous les avantages, auto fournie, répondre en donnant un résumé de l'instruction, l'expérience et le salaire désiré. Ecrire à C. P. 155, Le Droit. 4-195

Hommes demandés (5)

VENDEUR de meubles et accessoires électriques. Bonnes conditions. Meubles St-Charles, 211 Rideau. 233-4939. 5-j.n.o.

CHAUFFEUR avec connaissance de la ville. S'adresser à Red Line Taxi, 65 Fleet. 5-211

FERBLANTIER avec expérience dans la toiture. Téléphone 749-8895 entre 9h. et 5h. 5-194

DISTRIBUTEUR national pour Westinghouse requiert vendeur bilingue d'âge mur avec expérience pour couvrir région d'Ottawa, salaire, dépense et commission. S.V.P. vous adresser à M. Maurice Simard: Hôtel Albion, 1, rue Daly, 232-4819, à partir de mercredi de 2 à 6 p.m., et jeudi entre 9 et 2 heures. 5-194

BARBIER avec expérience demandé, s'adresser en personne au Salon de Barbier, Château Laurier. 5-197

Un jour seulement
Voici ce que nous offrons
1—APPLICATION complète avec notre organisation internationale. 2—tous les prospects fournis 3—bénéfices assurance hôpital, plan de pension et partage des profits. 4—entraînement complet fourni. Nous demandons: 1—volonté de réussir. 2—âge 21 à 40 ans. 3—automobile utile mais non obligatoire. Nos représentants font présentement en moyenne $150 par semaine. C'est votre opportunité de vous créer un avenir avec une maison vraiment responsable. Pour rendez-vous, 232-2784, de 10h. à 5h. 5-196

OUVERTURE IMMEDIATE

pour un vendeur bilingue d'expérience pour le département de vêtements pour hommes.

S'adresser

HENRY MACK'S

41, rue Rideau, Ottawa

5

VENDEUR ambulant de lait demandé. Homme d'énergie et agressif. Cautionnement en argent requis. S'adresser en personne seulement à Clark Dairy Ltd., 861, ave Clyde. 5-196

JEUNE HOMME bilingue, de préférence avec quelque expérience de travail commercial et de secrétariat, pour travail dans bureau des ventes d'ingénieurs. Excellent avenir, âgé de 20 à 24 ans. Pour rendez-vous, composez 733-9781. 5-195

AGENT D'ASSURANCE

BONNE OCCASION pour jeune homme de 23 à 26 ans, pour occuper une position responsable au bureau de Ottawa-Hull d'une importante compagnie. Doit être capable de traiter de tous genres d'assurances générales après un entraînement approprié. Doit être bilingue et posséder une expérience de trois ans dans l'assurance. Tél.: 232-4859. 5-199

Hommes demandés (5)

COMMIS SENIOR DE CRÉDIT ET PERCEPTION

Nous sommes à la recherche d'un commis bilingue d'expérience pour diriger notre crédit et notre perception.

Cette personne doit posséder plusieurs années d'expérience dans ce genre de travail.

Le salaire peut être discuté et les bénéfices complets de la compagnie sont disponibles.

LA SOCIETE GAZIFERE DE HULL INC.

POUR INTERVIEW, VEUILLEZ APPELER LE SERVICE NATIONAL DE PLACEMENT, M. McEWAN A 235-1851

5

Hommes demandés (5)

VENDEUR avec camion pour district d'Ontario pour nettoyeur. — Donner références en écrivant à Case postale 141, Hull. 5-196

Hommes-femmes demandés (6)

CAISSIER-COMPTABLE avec expérience pour travail dans Caisse populaire. Case 152, Le Droit. 6-194

ATTENTION — messieurs, dames, faites de l'argent! Avec $5 vous pouvez partir en affaires! A vous de faire jusqu'à $100 par semaine. Pour rendez-vous téléphonez 777-0807. 6-194

APPRENEZ
IBM
DATA PROCESSING
ELECTRIC - SELECTRIC et KEY PUNCH
pour
HOMMES et FEMMES
Cours du jour et du soir
Téléphonez, écrivez ou venez au
AUTOMATION CENTRE OF OTTAWA LIMITED
Chambre 5B
75, rue Albert
236-0133
6

COIFFEURS

demandés

avec expérience et bonne apparence pour

SALON MURPHY-GAMBLE

Bon salaire

Aussi une assistante et une masseuse corporelle

233-7726

6

CUISINIER

HOMME OU FEMME, expérimentée, pour institution; 85 pensionnaires. Donnez références en écrivant: Case Postale, 223, Hull. 6-196

TECHNICIEN ou technicienne de laboratoire diplômé demandé pour un hôpital de 250 lits. De préférence avec expérience de biochimie, bactériologie et hématologie. S'adresser au bureau du personnel du Royal Ottawa Sanatorium. 6-196

Femmes demandées (7)

DAME sobre, sérieuse, complètement libre, dans la trentaine pour partager la gérance d'un hôtel de campagne avec le propriétaire. Ecrire Case 220 "Le Droit". 7-195

EMPLOIS DE BUREAU

COMMIS de bureau de préférence avec connaissance élémentaire de la classification en filière et de la tenue de livres. Jeune femme qu'on entraînerait au fonctionnement de la machine à facturer. 5 jours par semaine. Régime de bénéfices aux employés Freiman. Présentez-vous au bureau du personnel.

FREIMAN

EN VILLE

7

ON DEMANDE secrétaire bilingue pour bureau du Principal du Collegiate Institute de Vankleek Hill. Pour commencer immédiatement. Salaire selon les aptitudes et l'expérience de la candidate. Les demandes seront reçues par le secrétaire jusqu'au 24 août 1964 inclusivement. J. H. Allison, secrétaire, Collegiate Institute de Vankleek Hill, Vankleek Hill, Ontario. 7-194

FILLE ou femme pour soins de 2 enfants, couchera ici, 745-1984. Après 5 heures. 7-197

PRODUITS AVON

LA PLUS GRANDE compagnie de cosmétiques du monde a des ouvertures pour 4 dames de 30 à 50 ans. Excellent revenu chaque semaine grâce à une occupation agréable. Agissez immédiatement. 232-8585. 7-199

FILLE, ouvrage général. Après 7 heures. 663-4493. 7-196

GARDIENNE, soir, 5 à minuit; lundi au vendredi. Entre midi et 5 heures. 771-7936. 7-196

FILLE ou femme, maison privée, 2 enfants, couchera ici. 746-6730. 7-199

FILLE de tables, avec expérience, pour travail du soir. 234 Montcalm, Hull. 7-199

MENAGERE BILINGUE. Logée chez l'employeur, de préférence. Références exigées. Un enfant. 729-0174. 7-198

MENAGERE compétente et d'âge mûr pour parents qui travaillent. Doit aimer les enfants. Références exigées. Salaire maximum. 733-6784. 7-198

MANUCURISTE demandée. S'adresser en personne au salon de barbier, Château Laurier. 7-197

2 COIFFEUSES avec expérience, honnêtes, 4 jours par semaine. 235-4126 après 6 h. 7-198

Femmes demandées (7)

JEUNE FILLE avec expérience pour travaux domestiques. Non logée. Hull-Sud. 5 jours. 771-4788. 7-197

FEMMES ambitieuses, actives, entre 20 et 50 ans, pour travail consultatif. Régulier ou partiel. Personnalité plus importante qu'expérience. Pour entrevue 777-9371 ou 684-5835. Beauty Counselors. 7-197

JEUNE fille comme aide-maman. Prière d'appeler entre 6 et 8 h. 233-8270. 7-195

FILLE de table avec expérience, travaillera de 6h. à 10½ p.m., téléphaonez après 6h. p.m. 749-8045, le jour de 9h. à 4h. 777-1927. Mme Nassrah. 7-195

EASTVIEW, 3 pièces, chauffé, $60. 207 Deschamps. 7-198

SERVEUSE d'expérience demandée au restaurant Green Valley. 728-3726. 7-198

VENDEUSE d'expérience, bilingue, manteaux et tailleurs. S'adresser à d'Allaird's, 166 Sparks. 7-198

FEMME pour ouvrage de maison, soins 2 enfants, un âge scolaire, références, 235-6382. 7-195

SECRETAIRE d'expérience, sténo préférable, pour bureau de génie, entre 9 et 10 le matin. 771-6273. 7-195

MENAGERE demandée. Sera logée. 828-9624; 828-8554. 7-195

AIDE-DOMESTIQUE, logée; enfants, sans cuisine; toutes commodités. 234-0529. 7-195

MENAGERE avec expérience, références: 6 avant-midi ou 5½ jours. 771-2088. 7-198

BONNE, chambre, salle de bains, téléviseur privés. Références. 771-6444. 7-197

PERSONNE sérieuse, ouvrage général. Bon salaire; logera ici. 771-6578. 7-197

CUISINIERE pour petit restaurant, projet Riviera. 777-0313. 7-194

VOICI AVON

Territoires Avon profitables disponibles dans les régions du village d'Orléans, Léonard, Bearbrook, Sarsfield et secteur rural de Russell.

Les clientes attendent... Informez-vous aujourd'hui!

Ecrivez à

Mme C. M. Nassif,

13 Old Orchard,

Cornwall, Ont.

PERSONNE RESPONSABLE, bonne cuisinière, pour travaux domestiques, 3 enfants couchera ici, bon salaire, 729-6598. 7-196

JEUNE FILLE de campagne, 18 ans ou plus pour travail général de maison. Doit être honnête et avoir l'habitude des enfants. Devra coucher ici. Salaire et congés à discuter. 777-0431. 7-196

JEUNE FILLE aimant les enfants: maison neuve dans Alta Vista. Chambre privée, téléviseur. 733-9271. 7-199

CHERCHONS personne sérieuse, ouvrage général, chambre privée. 733-8507. 7-199

JEUNE FILLE demandée instamment pour travail de maison. Vivra ici. 234-3737. 7-195

FILLE, travaux domestiques. Logée, nourrie. Salaire à discuter. 771-6557. 7-199

FEMME fiable pour prendre soin de maison pendant que mère travaille; 3 enfants d'âge scolaire. Références. 777-2282. 7-196

FILLE ou femme pour ouvrage de restaurant. Logée. 15 milles de Hull. Renversez les frais, Wakefield 459-8819. 7-194

LE BUREAU d'Expertises des assureurs Ltd demande à Hull, sténographe bilingue. M. Bazinet, 771-6293. 7-195

FILLE SERIEUSE, ouvrage général, 3 enfants, 12, 10, 8 ans, expérience, couchera ici. 5½ jours par semaine. 729-6489. 7-196

COIFFEUSE avec diplôme de compétence et les 3 années d'apprentissage terminées, de Hull. 777-8473. 7-j.n.o.

BONNE pour ouvrage général. Devra coucher ici. 733-0045. 7-194

Pour bébés (8)

PRENDRAIS enfants en pension. 771-1519. 8-194

PRENDRAIS enfants en pension. Rue Laurier, Hull. 777-8690. 8-213

GARDERAIS enfant en pension pendant que mère travaille. 745-1094, Orléans. 8-195

PRENDRAIS enfants en pension durant jours de la semaine; cour clôturée; nouveau développement; expérience. 771-6513. 8-194

GARDERAIS enfants chez moi, le jour, lundi au vendredi. Gatineau. 663-6120. 8-196

EASTVIEW, garderais enfant pendant que mère travaille. 749-7078. 8-198

Pour bébés (8)

POINTE-GATINEAU, garderais enfants, jour et soir, durant l'exposition. 777-8975. 8-198

PTE-GATINEAU, prendrais un enfant en pension. 771-7131. 8-199

GARDERAIS jeune bébé chez moi le jour, lundi au vendredi. Gatineau. 663-6529. 8-195

GARDIENNE pour enfants durant que mère travaille. 771-1536. 8-196

GARDERAIS enfants, pendant que mère travaille. Du lundi au vendredi. 777-1755. 8-195

Position vacante (9)

PROFESSEUR demandé pour enseignement commercial classe du jour ou du soir, plein temps ou temps partiel, rénumérations adéquates, s'adresser B. P. 362 Ottawa. 9-

Instituteurs demandés (10)

INSTITUTEURS et institutrices qualifiés pour école de 8 classes. Salaire minimum 2e classe, $3,000; 1ère classe $3,200. Augmentation de $200 pour les six premières années d'expérience. Maxima $4,900-$5,000. Fournir qualifications, expérience et nom du dernier inspecteur. S'adresser à Mme Nicole Beausoleil, Opasatika, Ontario. 10-

INSTITUTRICE possédant certificat 2e classe demandée pour école Ste-Rita, Val-Rita, Ontario. Donnez années d'expérience, nom de votre dernier inspecteur et toutes autres références possibles. Salaire minimum $3,000. Plan de congés de maladie. Ecole moderne. Jean Lepage, secrétaire, Lepage, Ontario. 10-196

2 INSTITUTRICES bilingues, qualifiées, pour enseigner avec les Soeurs de Ste-Croix dans une école moderne du village. Devront enseigner grades 2 et 3, et 4 et 5. Veuillez mentionner qualifications, expérience et le nom du dernier inspecteur. Rémunération selon échelle de salaires. S'adresser à Mme Edelta Turgeon, secrétaire, Gogama, Ontario. 10-j.n.o.

INSTITUTRICE DIPLOMEE pour cours prmiaire, salaire selon convention. Faire demande au bureau de secrétaire, école St-Georges, avenue Vanier, Hull-Sud. 684-6053. 10-196

INSTITUTRICE bilingue pour école centrale de Wolf Lake. Salaire $3,200. Spécifier le nom du dernier inspecteur. S'adresser à Lionel Chartrand, secrétaire-trésorier. 10-197

LA COMMISSION des Ecoles Séparées de Mattawa sollicite des demandes d'emploi d'instituteurs ou institutrices bilingues qualifiés. Echelle de salaire en vigueur. Expérience antérieure rémunérée jusqu'à concurrence de $600. Plan cumulatif de congé - maladie. Adresser toute demande, mentionnant certificat détenu, références et numéro de téléphone à Casier Postal 610, Mattawa, Ontario. 10-208

LA COMMISSION DES ECOLES SEPAREES DE NORTH BAY DEMANDE, POUR SEPTEMBRE 1964, DES INSTITUTEURS POUR

(2) maternelles — moitié de l'enseignement en anglais moitié bilingue

TRAITEMENTS

Brevet 1 — $3200 à $4600 en 7 ans
Brevet 2 — $3500 à $5900 en 10 ans
Brevet 3 — $3800 à $6200 en 10 ans
Brevet 4 — $4400 à $6900 en 10 ans

Majorations — $200 — $300, 4 dernières années, pour brevets 2 et 3; $300, 5 dernières années, pour brevet 4.
Allocation d'expérience — $200 par année jusqu'à concurrence de 5 ans.
Congés cumulatifs de maladie, régime de primes en vigueur. Assurances O.H.S.C. et P.S.I. disponibles.
Faire demande, en fournissant son curriculum vitae et en mentionnant le nom du dernier inspecteur, à

A.-L. Pelletier,
secrétaire-trésorier
Commission des écoles séparées de North Bay
344 ouest, Deuxième avenue
North Bay (Ontario).

10

INSTITUTEUR ou institutrice qualifié demandé pour enseigner quatre grades dans une école séparée de deux classes, pour septembre prochain. Payé selon l'échelle de salaires. Faire demande par écrit en donnant qualifications, expérience et nom du dernier inspecteur, à la Commission scolaire de Tunis, Rhéal Fortier, secrétaire, Tunis, Ontario. 10-196

INSTITUTEUR ou institutrice qualifié demandé pour école Racine Lake, Chapleau, Ontario, a/s C. A. Breton, case 721, Chapleau. 10-199

NON CLASSE **par Larry Hurb**



"Il y a exactement 112 articles dont nous aurions besoin !"

Instituteurs demandés (10)

Ecole Séparée de la
Ville de
Smooth Rock Falls
Institutrices ou instituteurs pour septembre 1964 :
2e classe: $2, 950 - $4,550
1ère classe : $3,300 - $5,700
Allocation : $200 par année jusqu'à concurrence de 6 ans pour expérience.
Pension ou appartement disponible.
Roméo Langlois, sec.
C.P. 99 Téléphone : 579
Smooth Rock Falls, Ont.
10

INSTITUTRICE demandée pour enseigner 1ère et 2e années. S'adresser à C. Gendron, Fassett, comté Papineau, Qué. 10-194

URGENT, deux institutrices pour 10e et 11e commerciales. Traitement selon diplôme. Jean Langelier, 180 Notre-Dame, St-Jean, P.Q. 10-197

INSTITUTRICE pour enseigner au couvent de Blue Sea Lake, pour classes de 5e, 3e, 2e années, garçons et filles, fournir références et classifications. S'adresser Municipalité Scolaire de Blue Sea, Mme J. Lacroix sec. Blue Sea Lake, Qué. 10-195

Emplois demandés (11)

2 JEUNES filles de 20 ans demandent travail dans salon de coiffure. Aucune expérinece mais désireuses d'apprendre. 663-3729. 11-197

FERAIS repassages. 771-7981. 35, rue Papineau, Hull. 11-195

DAME d'expérience demande travail à l'heure dans ménage. 771-9687. 11-195

DAME FERAIT du ménage 3 après-midi par semaine. 777-1295. 11-195

COUTURIERE, 10 ans d'expérience demande travail à domicile. 234-4938. 11-198

Logements demandés (12)

APPARTEMENT 2 pièces, non meublé, paroisse du Sacré-Coeur. 233-6441. 12-194

APPARTEMENT ou maison meublée, 2 chambres. Possession immédiate. Près hôpital Sacré-Coeur. 771-3749. 12-197

APPARTEMENT moderne d'une chambre à coucher (haut), pour une personne. District Lac des Fées de préférence. Pour septembre ou octobre. Case 223 Le Droit. 12-195

Chambres et pension demandées (14)

ETUDIANTE ferait légers travaux domestiques en échange chambre et pension. De préférence dans Wrightville. 733-9271. 14-197

Divers demandés (21)

MEILLEURS PRIX offerts: bons mobiliers et appareils ménagers usagés. Appelez "Uncle" Harry, 233-5258; le soir, 234-2308. 21-300

PIANO demandé immédiatement. Tout format. Au comptant. 722-1426. 21-j.n.o.

VIEILLE auto-moteur, fournaise, etc. Débarras de cours. Art. 237-1054. 21-198

RALPH'S FURNITURE paient comptant pour l'ameublement et les appareils pour le foyer. 234-6737. 21-300

ACHETONS et échangeons meubles et appareils électriques usagés. 777-7173. 21-j.n.o.

REFRIGERATEURS, poêles et mobilier de maison. Plus hauts prix payés. 234-4788. 21-300

Logements à louer (22)

APPARTEMENTS à louer. 234-0744. Le soir: 236-1976. 22-201

DUBARRY
meublés ou non meublés
APPARTEMENTS d'une chambre à coucher, à compter de $85. 660, rue St-Patrice, près de Charlotte, libres, modernes et récemment redécorés, tous les services et l'électricité compris dans le prix. M. Presley, 236-4436. 22-j.n.o.

APPARTEMENT chauffé, 3 pièces, 1 chambre à coucher. Rue Eddy, Hull; libre; $60. 771-4356. 22-201

APPARTEMENT propre, balle-ville, stationnement. 232-7478 le soir. 22-197

APPARTEMENT chauffé, 5 pièces, entrées privées. 746-1331. 22-195

APPARTEMENT de trois pièces, $55. Libre. 253 York. 235-2266. 22-198

APPARTEMENT, une chambre. Eau chaude, laveuse, sécheuse. Stationnement, $75 et $90. 234-2996; 733-4053. 22-300

APPARTEMENTS modernes, 2 chambres à coucher. 21 Roy, Wrightville. 777-7259. 22-195

AOUT GRATIS, moderne, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, laveuse, sécheuse, stationnement, prise de courant. $88. 133 Lavergne, Eastview, 733-7595; 745-9346. 22-201

APPARTEMENT (haut), 3 pièces; idéal pour couple. 18 Ste-Hélène. 777-8808. 22-195

APPARTEMENT (bas), une chambre à coucher, chauffé; (haut), poêle, réfrigérateur fournis. $70 chacun. 746-1382 — 745-2515. 22-213

APPARTEMENT chauffé, 4 pièces, salle de bains complète, eau chaude (haut), $75. 50 St-Jean-Bosco. 22-195

APPARTEMENT chauffé, meublé ou non. 235-6282. 22-195

APPARTEMENT 2 pièces, chauffé, éclairé, $40. Près Tunney's Pasture. 728-3086; 722-3091. 22-196

APPARTEMENT, 3 pièces, chauffé, $60. 777-0883. 22-199

APPARTEMENT, 6 pièces, $80. Adultes seulement, s'adresser 7 St-Jean-Baptiste, Hull. 22-199

APPARTEMENT neuf, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé. 746-6120. 22-199

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, moderne, équipé; sécheuse, laveuse. $80. 745-4174. 22-199

Logements à louer (22)

AYLMER, 5 pièces; chauffé, courant 220. Entrée et cour privées. 684-5292. 22-196

APPARTEMENT chauffé, 2 chambres à coucher, $92. 749-7686. 22-214

APPARTEMENT chauffé, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur. 189 Caron, 771-7507; 777-9992. 22-202

APPARTEMENT chauffé, 2 chambres à coucher, $75. 663-7126. 22-195

APPARTEMENT chauffé, 1 chambre à coucher, libre; rue Morgan. 746-0143. 22-195

APPARTEMENT 5 pièces, chauffé, libre, Hull, 24 St-Hyacinthe — 777-2437. 22-195

LOYER REDUIT
APPARTEMENT spacieux, moderne, 2 chambres à coucher, chauffé, appareils électriques, stationnement. $98 réduit à $78 en compensation pour travail de concierge à temps partiel. S'adresser app. 6, 27 St-Louis, Hull. 22-195

APPARTEMENTS NEUFS
TRES GRANDES PIECES — trois chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains, balcon; chauffés, eau chaude, stationnement gratuit; près écoles. $110 et plus. 777-6985. 22-300

APPARTEMENT, basse-ville, une chambre à coucher, 1er plancher, tuiles. $75. 232-9983; 684-6332. 22-199

APPARTEMENT chauffé, 5 pièces, 2 chambres à coucher, rue Notre-Dame, Hull, face parc de l'hôtel de ville. Libre 1er septembre. $80. 777-6953. 22-202

APPARTEMENT 2 pièces, avec toilette; meublé ou non; près hôpital. 14 Isabelle, 771-6727. 22-197

APPARTEMENT 5 pièces, pour 1er septembre au 268, boul. St-Joseph. 777-9907. 22-197

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, cuisine moderne, vivoir, salle bains complète, chauffé, enfants acceptés. $95. App. 3, 271 Murray, de 7h. à 10h. p.m. 233-5168. 22-194

Arrondissement Sanatorium de Hull
APPARTEMENTS modernes, 1 et 2 chambres à coucher, chauffés, appareils électriques; à compter de $70. 771-0240 ou app. 1, 22, rue St-Louis, Hull. 22-195

APPARTEMENT moderne, 1 chambre à coucher, au centre de la ville; loyer raisonnable, comprenant stationnement, lumière et chauffage. 303, avenue King Edward, ou tél.: 233-6350. 22-j.n.o.

APPARTEMENT meublé, 1 chambre à coucher, stationnement. 745-3570. 22-194

APPARTEMENT chauffé, eau chaude comprise; (haut), 1 chambre, 2 petits salons, salle de bains complète, $65. 771-2956. 22-199

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, 147 St-Jean-Baptiste, Pointe-Gatineau. 777-5697. 22-196

APPARTEMENT, 2 chambres à coucher, 18 Delanaudière, Val-Tétreau. 234-0285, après 6 heures. 22-198

APPARTEMENT 6 pièces, 2 chambres à coucher, chauffé; basseville. 236-3898 jour. 22-194

APPARTEMENT, 2 chambres à coucher, $60. 166 Crichton, 749-5903. 22-194

APPARTEMENT 5 pièces, Pointe-Gatineau. 771-2253. 22-194

APPARTEMENT de 3 chambres. 1er septembre. $100. 663-6551. 22-194

APPARTEMENT, 2 pièces, cuisine meublée, 31 Châteauguay. 771-1739. 22-194

C'est porte ouverte
le samedi après-midi
22 août, de 1 h. à 6 h.
aux
APPARTEMENTS LORRAINE
Rue Clarence, près de Friel

Venez prendre le café tout en visitant ce magnifique nouvel immeuble où tous les logis sont pourvus d'appareils ménagers électriques et tous les passages recouverts de tapis.
Eau chaude gratuite
Tentures gratuites
Vaste parc de stationnement
Garçonnière et app. 1 chambre à coucher
Loyers de $75 et plus

C. A. Fitzsimmons & Co. Limited
courtiers en immeubles
232-7185 - le soir: 235-5444 et 725-2352
22

BASSE-VILLE, 3 pièces, $45. 246 Guigues. 232-3959. 22-194

RUE BOUCHERVILLE, logis neuf de 3 chambres à coucher, salle à manger, salle de lessive, balcon. $110.
Claude Tessier Inc., courtier. 771-7333 ou 771-6372. 22-300

COMPAGNIE GUARANTY TRUST DU CANADA — COURTIERS
9 à 5 — 232-2691
PROMENADE SUSSEX, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains, $75. Libre immédiatement. 234-1864.
BASSE-VILLE, 1 chambre à coucher, appartement au 2e étage, $65. 232-0294. 22-194

BAS, 1 chambre à coucher, nouvellement décoré. 11 Charlevoix, $65. 745-3081. 22-195

EASTVIEW, boul. Blake, 4 pièces, fraîchement peinturé, chauffé et éclairé; poêle, réfrigérateur neufs, pour couple. 749-3270. 22-195

15 CHAMPLAIN, Ottawa, sous-sol, 1 chambre à coucher, chauffé, équipé; libre, $70. 749-7258. 22-200

$115, trois chambres à coucher, 1er septembre. Après 5 heures. 236-4056. 22-195

$75 CHAUFFE, rue Bourque. S'adresser 83 Fortier. 777-9175. 22-195

CHAMBRE et cuisine meublées — 771-6485. 22-199

Logement à louer (22)

GRANDE cuisine, 2 chambres pour personnes d'âge moyen. $38. 777-1079. 22-195

3 CHAMBRES à coucher, salle de lavage privée (1er étage) $110. 235-2383. 22-207

Vivez dans le luxe
à
LOYER RAISONNABLE
au
VERCHERE
Appartement modèle maintenant ouvert de 10 a.m. à 10 p.m.
37, AVE ANDERSON
- CHAUFFE A L'HUILE
- ELECTRICITE GRATUITE
- 10 minutes de marche du centre de la ville
- Piscine
- Bains Sauna
- Balcons
- Facilités de stationnement et de buanderie

Tél.: 234-8705
22

COTE-DE-SABLE, logis chauffé, 5 pièces. Poêle, réfrigérateur, $85. Claude L'Ecuyer. 233-1169. 22-217

CHAMBRE et cuisine pour une ou deux personnes. 420 St-Patrice. 22-199

CYRVILLE, duplex, 5 pièces, propre, chauffé, éclairé, garage, réfrigérateur, poêle, $80. 749-9219. 22-199

64 COBOURG, 1 chambre à coucher, salon, cuisine, salle de bains, chauffé, $65. 232-3693. 22-217

COTE-DE-SABLE, triplex, appartements de 2 chambres et 1 chambre à coucher, poêle et réfrigérateur, chauffé, stationnement. Après 6h. p.m. 746-0839. 22-199

1 CHAMBRE à coucher, salon, cuisinette. Idéal pour 2 personnes. Chauffé, eau chaude. S'adresser à 236, chemin Marier, 749-5901. 22-210

COTE-DE-SABLE, bas, sous-sol fini inclus, 2 salles de bains, chauffé, éclairé, garage. 232-5209. 22-199

2 CHAMBRES à coucher, réfrigérateur et cuisinière; chauffé, éclairé, eau chaude, cave. 749-3334. 22-199

COTE-DE-SABLE, maison 6 chambres à coucher, salon, cuisine, salle à dîner, $150. 235-7655. 22-196

DUPLEX, salon, cuisine, salle de bains, vivoir, 1 ch. $58. 272½ Clarence. 234-2191. 22-199

DEUX MOIS de loyer gratuit aux sept premiers occupants. Appartement Beechwood. 745-1846. 22-j.n.o.

EASTVIEW, appartement meublé, 1 chambre à coucher, $75. Libre. 749-1161. 22-195

EASTVIEW, 3 chambres à coucher, possession immédiate, jour: 745-4498; soir, 749-1866. 22-204

EASTVIEW, 5 pièces, chauffé, 2e, tranquille. 297 Kendall. 746-8932. 22-198

EASTVIEW, $65. Chauffé. Appartement 1 chambre à coucher. Commodément situé. 745-1720. 22-198

EASTVIEW, 1 chambre à coucher, $65. 749-5464; 749-2033. 22-206

EASTVIEW, 1 chambre à coucher, $55. 749-5123. 22-204

EASTVIEW, appartement, 1 chambre à coucher, 749-0321. 22-195

EASTVIEW, près chemin de Montréal, 3 pièces, chauffé, libre. $65. 746-0931. 22-196

EASTVIEW, 3 chambres à coucher, fraîchement rénové, haut, $95, bas $105. 745-3080. 22-196

ECHO DRIVE, 409 - 411, 6 pièces, 6 et 8 heures. 234-1131. 22-208

ECLAIRE, chauffé, 3 pièces, 1er septembre. 746-6195. 22-199

EASTVIEW, nouveau logis, maison demi-double neuf, 3 chambres à coucher, salon, salle à manger, près écoles, terrain de jeux. $120. Jour 236-5153; soir 746-6877. 22-196

EASTVIEW, 2 chambres à coucher, chauffé; 5 minutes de l'école. — 771-9370 après 6 h. 22-199

EASTVIEW, bas, 5 pièces, très propre; chauffé, $90. Libre 1er septembre. 749-5816 après 6 h. 22-194

EASTVIEW, garçonnière équipée, chauffée, éclairée, propre, privée. Adultes. 749-7498. 22-197

73 FALARDEAU, Hull, (bas), 2 pièces et toilette. $35. 22-197

GATINEAU, logis moderne, 3 pièces, 1er septembre. 663-4522. 22-198

GATINEAU, 2 chambres à coucher, salle de bains. 104, rue East, appartement 2. 663-7098. 22-204

GARÇONNIERE (bachelor) sous-sol, $65. Poêle fourni; chauffée, éclairée; une personne. 186 Amherst, Wrightville. 22-194

3 GRATTON, Wrightville, appartement chauffé, garage. 1er octobre. 728-0557. 22-214

GATINEAU, logis 1 chambre à coucher. 1er septembre. 663-3280. 22-196

GATINEAU, chauffé, éclairé, une chambre à coucher; poêle; 1er septembre. 663-6658. 22-196

GATINEAU, haut de duplex, 2 chambres à coucher, non chauffé, $50. 777-8660. 22-196

GATINEAU, garçonnière, privée, moderne, foyer sans enfants. Stationnement. 663-4668. 22-198

GATINEAU, logis 3 pièces, chauffé; salle de bains complète. 663-5182. 22-198

GATINEAU, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé. 504 St-Jean. 22-195

Logements à louer (22)

GATINEAU

ANGLE CARTIER et St-Raymond, 12 appartements très modernes, 5 encore à louer. Prix à partir de $65, meublés ou partiellement meublés si désiré. Près église, magasins et parmacie. A 10 minutes d'Ottawa. Antenne centrale, buanderette, stationnement asphalté pour chaque appartement avec prise d'auto. Idéal pour instituteurs, jeune couple ou couple retiré. Adultes. Ouvert de 9 à 9. 663-3360. 22-198

GARÇONNIERE moderne meublée, libre. 745-3570. 22-195

GATINEAU, logis moderne, 3 pièces, $50. 777-5176. 22-194

GARCONNIERE, chauffée, éclairée, privée, près Hôpital général. 233-7817 après 3 heures p.m. 22-198

GATINEAU, haut, 3 pièces, privé, $35. 663-4720. 22-199

RUE GENEST, Eastview, appartement 3 pièces, meublé si désiré. Après 6 heures. 234-3426. 22-199

GARÇONNIERE meublée, près hôpital Sacré-Coeur, pour 2 ou 3 personnes. 777-7980 après 2 heures. 22-199

GUARANTY TRUST
771-6655
1er septembre 1964
326 MAISONNEUVE, une chambre à coucher, non chauffé, très propre. $50.
54 EDDY, 2 chambres à coucher, chauffé, poêle, réfrigérateur, propre. $70.
28 EDDY, une chambre à coucher, salon, salle à dîner, chauffé, poêle, réfrigérateur, $65.
39 MILLAR, garçonnière chauffée, poêle, réfrigérateur, moderne, partiellement meublé. $75. 22-196

GARÇONNIERES meublées, $70 à $90. Libres. S'adresser 257 Daly, app. 1. 234-6317. 22-j.n.o.

GATINEAU, logis sous-sol, 3 pièces, salle de bains complète, eau chaude; tuiles partout. $45. Libre 1er septembre. S'adresser 391 Laviolette. 22-195

GATINEAU, 2 chambres, salon, grande cuisine, salle de bains complète. Libre 1er septembre. 240, rue Oak. 663-7305. 22-194

GATINEAU, 3 pièces, haut, libre. — 663-6989. 22-197

GATINEAU, logis de 5 pièces; le jour 663-5769. Après 6 h. 663-3328. 22-197

GRANDE garçonnière (bachelor) moderne, chauffée, éclairée, appareils électriques; stationnement; idéale pour 2 personnes. Rue Isabelle. Après 6 h. 771-9467. 22-197

GATINEAU, 2e étage, chauffé, libre 15 septembre. 663-3840. 22-194

GARCONNIERE meublée, 65, rue Laurier. S'adresser 69 Laurier, Hull 22-194

GARCONNIERE, salle de bains, cuisine meublée. 31 Châteauguay. 771-1739. 22-194

HULL, près Imprimerie nationale, haut de duplex, 2 chambres à coucher, salon, cuisine. $60. 746-6894 22-197

HULL, app., chauffé, 2 chambres, près Hôtel-de-Ville. 777-9566. 22-198

HULL, 3 logis, 5 pièces chacun, chauffés. 771-4406. 22-199

HULL, 73½ Charlevoix, 6 pièces, s'adresser 73 Charlevoix. 771-5227 ou Rockland 762-4449. 22-199

Rubriques

Fiançailles	(1)
Mariages	(2)
Perdu-Trouvé	(3)
Agents demandés	(4)
Hommes demandés	(5)
Hommes-femmes demandés	(6)
Femmes demandées	(7)
Pour bébés	(8)
Position vacante	(9)
Instituteurs demandés	(10)
Emplois demandés	(11)
Logements demandés	(12)
Chambres demandées	(13)
Chambres et pensions demandées	(14)
Bureaux demandés	(15)
Propriétés demandées	(15A)
Commerces demandés	(16)
Fermes demandées	(17)
Terrains demandés	(17A)
Entrepôts demandés	(18)
Garages demandés	(19)
Automobiles demandées	(20)
Divers demandés	(21)
Logement à louer	(22)
Appartements meublés	(22A)
Chambres à louer	(23)
Chambres et pension	(24)
Bureaux à louer	(25)
Commerces à louer	(26)

NOS ANNONCES CLASSÉES DONNENT DE BONS RÉSULTATS



Monuments

ST-MARTIN ET FILS, monuments et lettrage. 19, boul. Fournier, Hull. Ouvert le soir et le samedi. 777-5822. G-j.n.o.

Télévision—réparation

LEFORT — Service de radio, télévision et phonographe. Ouvrage garanti. 140 Eddy, Hull. 771-1988. G-300

Taxi

DIAMOND TAXI
OTTAWA LTEE, 235-1821. Service de 24 heures. G-j.n.o.

Pavage

CAVALIER Asphalt Paving, spécialiste entrée de cour. Estimation gratuite. 663-6380. G-200

Piscines

PISCINES canadiennes "Crystal", par A. Bruce Benson Limited, 733-0332. G-j.n.o.

PISCINES — Installation "Jacuzzi". Aussi distributeur des moteurs hors-bord et bateaux. Gavard Ltée, 35 Mangin, 777-1681. G-m., ju., v.

Service d'ambulance

SERVICE fiable d'ambulance, 24 heures. Vincent Brunet, 115 est, MacLaren, Buckingham. 986-3426. G-j.n.o.

Couvreurs

HULL ROOFING, estimation gratuite, Hull-Sud. 684-3327. G-212

Bateaux et accessoires

MARTINEAU MARINE, 359, boul. St-Joseph, Hull, 771-7323. Bateaux Customcraft, moteurs hors-bord Mercury. G-201

Transfert-Camionnage

SERVICE international de messageries. Spécialités: déménagements transocéaniques et interurbains. — Déménagement local et entreposage. W. Sparks & Son. Tél: 728-3773. G-300

Réparation et service

MAGASINS DE LESSIVEUSES BEATTY
205, rue Rideau. Tél: 233-6234
VENDUES et réparées par experts de la manufacture. Nous réparons aussi toutes sortes de machines à laver. G-300

Réparations rapides garanties
279 Dalhousie — 236-3381
DE TOUS VOS appareils ménagers. Fers à repasser, grille-pain, bouilloires, etc. Poêles, laveuses, sécheuses, réfrigérateurs, etc. T. Wardle & Sons. G-j.n.o

LESSIVEUSE BEATTY
REPARATIONS de toutes marques de lessiveuses. Estimations gratuites. A. Gratton Inc. 205 Notre-Dame, Hull. 771-3653 G-300

SUPERIOR DEPOT: Appareils à reparer, soudure, tondeuses, bicyclettes. 185 McArthur, 749-6804. G-

REPARATIONS de tous genres, appareils électriques, etc. 771-3447. G-198

REPARATIONS générales, armoires, salles de récréation, tuile, ciment, ouvrage garanti. 777-6114. G-200

Planchers

VIEUX PLANCHERS de bois-franc refaits à neuf et finition de plastique. Estimations. Georges Provost. 771-8406. G-300

Jardinage

REPARATION de pelouse, pose de pelouse, patio en pierres plates, pierres pour murs, haies de cèdres, pelouse livrée. Estimations gratuites. 749-8005. G-205

TOURBE, 25c la verge, livrée. Terre de surface (top soil). — 663-6443. G-206

TOURBAGE, semage, trottoirs, patios en pierre naturelle, paysagiste expérimenté. Meilleures références. Prix raisonnable. Travail garanti. 749-5368. G-206

LEN'S LANDSCAPING
TOURBE cultivée ou tourbe de champs. Posée ou livrée. Estimations gratuites. 771-2254. G-217

Automobiles

ENLIGNEMENT D'AVANT, spécialité: freins. Koffman Brake & Alignment, 339, avenue King Edward, 233-3413. G-j.n.o.

Soudeurs

SOUDURE générale et fer ornemental, fera travail en tout endroit. 777-0330, 146B Laval. G-194

Entrepreneurs — Construction

CONSTRUCTION, rénovation de tout genre, rapide et garantie; maison neuve et plan sur commande. Meilleures références. Estimations. 771-7246. G-194

Rembourrage

REMBOURRAGE, réparations de meubles de tous genres, antiquités remises à neuf. Roy's Custom Upholstery, 1318 Wellington, 729-0218. G-300

Machines à coudre

MACHINES A COUDRE
REPARATION de toutes marques. Spécialité Arrow. Ottawa Stainless Steel Ltd. François Beaudoin, propriétaire. — 745-4170. G-202

Service d'appels

TELEPHONE ANSWERING SERVICE répondra à vos appels téléphoniques 24 heures par jour, 7 jours par semaine. Signalez 236-7151. G-300

Peintre décorateur

PEINTURE, décoration, intérieur et extérieur, spécialiste en gravetex. Estimation gratuite. 771-8221. G-211

Menuisiers

MENUISIER d'expérience, réparations; estimations gratuites. 233-7876. G-212

MENUISIER spécialisé, finition de sous-sol, réparations de tous genres. A Boily, 771-6590. 132 St-Raymond. G-195

Fourrures

VENTE d'écoulement de capes et de jaquettes; à compter de $25. 234-1123. G-204

Logements à louer ..... (22)

39 HENDERSON app., 4 pièces, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement. 1er septembre. Adultes, $60. 827-1795. 22-199

HULL-SUD, maison 3 chambres à coucher, salon, salle à manger. Après 5 h. 684-3416. 22-199

VILLA CARTIER-McDONALD
par
J. P. Chénier Ltée
MAISONNETTES, 2 et 3 chambres à coucher, aussi appartements, garçonnières, 1 et 2 chambres.
Prix à partir de $80 par mois. Projet complet avec piscine. Extras facultatifs tels que poêle, réfrigérateur, laveuse à vaisselle.
MAISON OUVERTE
TOUS LES JOURS
191, rue Isabelle
WRIGHTVILLE
Agent: Mme Durocher,
777-1368 — 777-8835
ST-AMAND & PILOTTE
Courtier en immeubles
777-1631
22

HULL, près nouveau pont, 1 ou 2 chambres à coucher; chauffé, poêle. $85; $65. 777-2261. 22-198

LOGIS chauffé, 2 pièces, $45. 777-8052. 22-199

LOGIS 3 pièces, Pte-Gatineau, $45. Lundi au jeudi: 771-5310. 22-201

LOGIS 4 pièces, sous-sol, Pointe-Gatineau. 777-7377. 22-195

3 PIECES modernes, chauffées, eau chaude. Libres immédiatement. 771-9905. 22-197

LOGIS 3 pièces, 296 Gauthier, Gatineau, $60. Chauffé, éclairé. 771-0570. 22-197

LOGIS 3 pièces. S'adresser: 51 St-Henri. 777-7498. 22-194

2 LOGIS neufs, sous-sol, 5 pièces. Libres 1er septembre. 396 Hétu, Gatineau. 663-5719. 22-197

PETIT LOGIS, Wrightville, 1 grande chambre à coucher, cuisine, salle de bains complète; (haut); fraîchement décoré. 84B Dumas, 7 à 9 soir. 22-197

LOGIS, sous-sol, chauffé, adultes. 3 pièces, $50, voisin église Notre-Dame, Hull. 777-9729. 22-195

GRAND LOGIS de 3 chambres à coucher. 771-4228, soir. 22-199

LOGIS MODERNE, 2e étage, 5 pièces, éclairé, chauffé, $80. 8, rue St-Yves. Pointe-Gatineau, paroisse Notre-Dame-du-Rosaire. 771-5509. 22-199

LOGIS chauffé, 1 enfant accepté; $65. Aylmer, 684-5351. 22-199

LOGIS 2 pièces, éclairé, chauffé. 42 St-Jacques. 777-9308. 22-199

LOGIS, 3 pièces et salle de bains complète, gros filage, idéal pour jeune couple, $45, s'adresser 290 St-Laurent, Gatineau. 663-2635. 22-199

LOGIS 2 pièces, entrée privée, gros filage, adultes. 12 Brébeuf, Hull. 22-205

Logements à louer ..... (22)

LOGIS 3 pièces, fraîchement peinturé, eau chaude. — 63 Gagnon, Hull. 777-9034. 22-199

LOGIS, bas, 4 pièces, salle bains complète, $60. Adultes. 771-1076. 22-197

LOGIS 2 chambres à coucher. 777-9473. 22-194

LOGIS 2 pièces, éclairé. $35. 771-4416. 22-195

2 LOGIS, 2 chambres et 1 chambre à coucher, chauffés, tuiles, eau chaude, salle de bains complètes, stationnement, libres. — 771-9924. 22-194

LOGIS, chauffé, eau chaude. $60. Libre, 1er septembre. 397, Principale, Gatineau. 22-198

LOGIS 1 chambre à coucher, $65. Chauffé. 777-6722. 22-194

LOGIS 4 pièces, $40, 312 Hétu, Gatineau, après 6 heures. 663-5952. 22-210

LOGIS 5 pièces, chauffé, 2e étage. Adultes. 663-3208. 22-198

LOGIS, chauffé, pour 1 ou 2 personnes tranquilles. 1er septembre. $40. — 51, boul. St-Joseph, Hull. 22-198

LOGIS 3 pièces, $40. 176 boul. St-Joseph, Hull. 22-198

LOGIS, 184 Dollard, 2 chambres à coucher, $65. Adultes seulement. 777-0600. 22-195

LOGIS, neuf, ultra-moderne, 7 pièces, $105. 16 Cléroux, Wrightville. 22-198

LOGIS, 2 chambres à coucher, chauffé, grande cour. $85. 745-1571 de 9 à 5. 22-195

LOGIS, 2 chambres à coucher, salon double, cuisine, salle de bains complète, $65. 777-7106. 22-195

LOGIS 4 pièces, 57 Cousineau, Pte-Gatineau. 777-7421 après 6 h. 22-195

LOGIS 3 pièces, chauffé, $40 par mois. 663-6218. 22-195

LOGIS 3 pièces, chauffé, éclairé. 771-4061. 22-198

MASSON, chauffé, logis, 3 pièces, eau chaude. 986-3130. 22-199

MAISON SIMPLE, réservoir, chauffage huile, passage pavé, cour privée. 746-0482 entre 5 et 7 heures. Rue Crichton. 22-198

MAISON 5 pièces, 3e Avenue, aux Cèdres, Aylmer. 771-9091. 22-195

MAISON 6 pièces, dans quartier McDonald, Wrightville. $100. Octobre. 771-2755. 22-198

MAISON, 3 chambres à coucher, grand salon, salle de bains en couleur, grande cuisine, grande cave. 19 Charette, Pointe-Gatineau. $115. 771-0570. 22-197

MODERNE, tuile, eau chaude, salle de bains. 777-5698. 22-199

PRES MANEGE MILITAIRE, petit logis pour couple, $30. S'adresser: 23 Scott, Hull. 22-195

VILLA DE CHAMPLAIN
MAISONNETTES de 3 chambres à coucher, avec garage, Hull. Occupation septembre et octobre. — $110, 234-3228; 745-6415. 22-j.n.o.

ORLEANS, logis 3 chambres à coucher, eau chaude, libre 1er septembre. Centre du village, après 5h. 746-1074. 22-198

ORLEANS, 5 pièces, $60. 1er septembre. 746-6523. 22-195

ORLEANS, appartement 2 chambres à coucher, cuisine, salon, salle de bains $50. 745-1056. 22-197

POINTE-GATINEAU, logis 2 pièces, chauffé, eau chaude, $45. 771-2533. 22-197

Logements à louer ..... (22)

POINTE-GATINEAU, maison, $65, non chauffé. 771-1270; 777-7057. 22-199

POINTE-GATINEAU, logis 3 pièces, chauffé; salle de bains complète. 777-7074. 22-194

Jouissez du confort et des facilités offertes à
L'AUGUSTA
une nouvelle maison appartement à 9 étages et 64 logis, maintenant presque terminée, angle Rideau et Augusta.
1 et 2 chambres à coucher, à compter de $103
Appartement modèle ouvert de 2 h. à 9 h. p.m. durant la semaine et de 1 h. à 6 h. p.m. la fin de semaine.
233-3611 - 749-7248
22

PTE-GATINEAU, logis 3 pièces. — 663-6871. 22-194

2½ PIECES, $45 par mois. 136 Eddy, 827-2359. 22-194

PTE-GATINEAU, 5 pièces, $55. Fraîchement décoré. 663-5434. 22-198

PTE-GATINEAU, logis 4 pièces, $50; aussi logis 2 pièces, $30; libres; stationnement. 728-2559. 22-194

PTE-GATINEAU, logis 3 et 4 pièces, libres, $45; $55. 771-3005. 22-195

PTE-GATINEAU, logis 5 pièces, 27 Archambault. 22-197

PTE-GATINEAU, semi-sous-sol, 3 pièces, chauffé. 777-8495. 22-198

PTE-GATINEAU, chauffé, 5 pièces. Pour couple jeunes mariés. 777-9579. 22-197

5½ PIECES, 2 chambres à coucher, cuisine avec poêle et réfrigérateur, chauffé, $75. Libre, 187 Notre-Dame, 777-2008. 22-198

PRES DE L'IMPRIMERIE, beau logis, 3 pièces, salle de bains complète, tuile, rénové. 777-6917. 22-195

PTE-GATINEAU, logis très propre, chauffé. 236-1159. 22-197

3 PIECES, gros filage, eau chaude, $40. 777-1168. 22-210

PTE-GATINEAU, logis chauffé, 2 chambres à coucher. $60. 771-4155. 22-198

ROCKLAND, 8 pièces, eau chaude; téléphone 762-5396. 22-194

RUE SPRINGFIELD, duplex (haut), chauffé, rénové, 3 chambres à coucher, vivoir, salle à manger, cuisine, balcon. Libre. Adultes. 749-5323. 22-194

RUE MURRAY, logis 4 chambres à coucher, salon double, cuisine. — 663-2500. 22-196

STE-ROSE, chauffé, 3 pièces, courant 220. Enfant accepté. 5 h. 30 à 6 h. 30 663-7306. 22-198

SOCIETE CENTRALE D'HYPOTHEQUES ET DE LOGEMENT
Strathcona Heights
ARRONDISSEMENT DE LA COTE-DE-SABLE
Logis de deux et de trois chambres à coucher
De $74 à $90 par mois
Composer 729-6121
22

314 SHAKESPEARE, 2 chambres à coucher. S'adresser appartement 1, Ottawa. 745-1571. 22-199

Logements à louer ..... (22)

1er SEPTEMBRE, 3 chambres à coucher, salon, salle à manger, cuisine, cuisinière électrique, réfrigérateur; chauffé à l'huile. S'adresser à 419 Daly ou téléphoner 235-2088. 22-195

TEMPLETON, logis neuf, près école, 2 chambres à coucher, chauffé, bas, tuiles, $65. 1er septembre. 663-6172. 22-194

VAL-TETREAU, 1 chambre à coucher, laveuse, sécheuse. $85. 771-7615 après 5h. 22-199

VAL-TETREAU, logis, bas, 3 grandes pièces, salle de bains. 771-4722. 22-195

VAL-TETREAU, logis d'une chambre à coucher, poêle et réfrigérateur, sécheuse. $70. Nous avons un grand choix de logis de 1, 2 et 3 chambres à coucher à Hull, Aylmer, Gatineau, Wrightville et Parc de la Montagne. N'hésitez pas à consulter notre service de location. Mme Girard, 771-1714, soir.
ANDRE TESSIER LTEE
courtier en immeubles
236 boul. St-Joseph, Hull
771-5867
22-

VAL-TETREAU, app. 1er novembre, 2 ch. à coucher, chauffé, près recevoir machine à laver automatique, $90. Un bébé accepté. 771-8007. 22-199

WRIGHTVILLE, $55, salon, cuisine, chambre à coucher, baignoire. 125 Sherbrooke. 22-198

WRIGHTVILLE, appartement chauffé, eau chaude, 4 pièces. $75. Libre. 777-5884. 22-199

WRIGHTVILLE, sous-sol, 2 pièces, chauffé, éclairé, $45. 771-6382. 22-199

WRIGHTVILLE, logis trois pièces, chauffé, éclairé. Idéal pour 2 personnes. 771-8844. 22-196

WRIGHTVILLE, appartements modernes. 3 chambres à coucher, 1er septembre. $100. 663-6551. 22-194

WRIGHTVILLE, 5 pièces, salle de bains complète. Garage, $75. 113 Délorimier, 777-8531. 22-195

WRIGHTVILLE, une chambre à coucher. 63 Rouville. 22-195

WRIGHTVILLE, 1er novembre, 4 pièces; chauffé. Adultes. 89 Jeanne d'Arc. 22-198

WRIGHTVILLE, logis moderne, 1 chambre à coucher, chauffé. 777-6574. 22-199

WRIGHTVILLE, appartement moderne, chauffé; 2 chambres à coucher, entrée privée. Adultes tranquilles. 777-8547. 22-198

WRIGHTVILLE, sous-louer, appartement 3 grandes chambres à coucher, chauffé. 275A Laramée, 771-6074. 22-195

Appartements meublés (22A)

CUISINETTE, vivoir, très modernes, meublés. Stationnement. Près hôpital. 777-3709. 22A-197

HULL, garçonnière, $50, très central, propre. 777-1240. 22A-195

HULL, rue Maisonneuve, sous-sol, 3 pièces, meublées, chauffées, $75. 777-1513. 22A-198

GATINEAU, logis 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, meublé. Idéal pour infirmière ou institutrice. 663-4435. 22A-194

WRIGHTVILLE, paroisse St-Joseph, 2½ pièces, équipé, éclairé, chauffé. Entrée privée. Personne seule. $50. 30½ Taschereau. 22A-217

Chambres à louer ..... (23)

CHAMBRE pour jeune fille, près Hôpital général. 234-0717. 23-201

Chambres à louer ..... (23)

2 CHAMBRES individuelles pouvant faire petit logis, paroisse St-Raymond. 777-2454 après 7 h. 23-198

CHAMBRE meublée, avec réfrigérateur; entrée privée. 777-8303. 23-198

GRANDE chambre, meublée ou non. 236-3945. 23-194

GATINEAU, chambres-vivoirs, modernes, foyer sans enfants, stationnement. 663-4668. 23-194

WRIGHTVILLE, chambre meublée, pour hommes. 771-6167. 23-194

CHAMBRE meublée, pour 1 ou 2 jeunes filles; privilèges. 777-6489. 23-204

CHAMBRE-VIVOIR avec privilège de cuisson. 89 Daly. 236-4254. 23-210

CHAMBRE avec privilèges de cuisine. 108 Guigues. 23-195

GRANDE chambre meublée pour homme. 33 Russell. 236-4740. 23-195

COTE-DE-SABLE
146 à 170 Osgoode
BEAU CHOIX de chambres décorées à neuf, lavabos, mobiliers neufs, stationnement; réfrigérateurs. 236-4350. 23-j.n.o.

CHAMBRE à louer, 61 Demontigny. 771-6170 après 4 heures. 23-201

CHAMBRE meublée, réfrigérateur et cuisinière. — 195 King Edward, 235-3770. 23-194

HULL, meublée, confortable, près Sanatorium St-Laurent. 771-7684. 23-212

CHAMBRE confortable, foyer tranquille. Central. 777-7476 jusqu'à 7 heures. 23-197

GRANDE chambre pour homme seulement, rue Montcalm. 777-6808. 23-194

CHAMBRE meublée, foyer tranquille, près école, Gatineau. 663-6557. 23-197

CHAMBRE meublée, pour hommes. Entrée et stationnement privés. Cuisson si désiré. 771-6411. 23-197

HULL, chambre meublée, dame, fille, près Hôtel-de-Ville. 777-9566. 23-198

COTE-DE-SABLE, grande chambre meublée ou non; privilèges. Dame. 1er septembre. 232-7953. 23-197

BELLE GRANDE CHAMBRE meublée. Maison moderne, pension si désiré. Institutrice préférée. 771-5357. 23-196

CHAMBRE pour vieillards. 91 St-André. 235-5727. 23-196

CHAMBRE avec cuisinette, meublées, réfrigérateur, rangette; pour 2 personnes. 106 Guigues. 23-199

CHAMBRE pour instituteur ou institutrice, appartement moderne, près boul. St-Joseph. 777-2148. 23-199

RUE ST-PATRICE, chambre meublée pour personne tranquille. — 233-8715. 23-196

Chambres et pension ... (24)

CHAMBRE et pension pour homme, centre de Hull. 777-0258. 24-201

GRANDE chambre avec lits jumeaux, Eastview. 746-8030. 24-212

POUR jeunes hommes, lavage, repassage (chemises blanches incluses). 777-6078. 24-195

PRENDRAIS 2 filles en pension pour 1er septembre; près rue Sussex. 236-5998. 24-195

CHAMBRE et pension pour personnes âgées. 232-9862. 24-212

CHAMBRE et pension pour hommes. 777-1804. 24-195

MAISON familiale, pour étudiants, lavage et repassage. 771-6557. 24-194

CHAMBRE et pension, eau courante, stationnement; entrée privée. Wrightville. 777-5780. 24-204

EASTVIEW, chambre et pension. Pour hommes. 745-5213. 24-202

PRENDRAIS femmes âgées en pension. Maison privée. Mme Hormidas Leduc, Limoges, Ontario. 24-198

CHAMBRE et pension, ou chambre seulement. 234-7728. 24-214

CHAMBRE et pension, maison tranquille, pour hommes. 777-7496. 24-198

CHAMBRE et pension pour homme, lavage, $15. 35½ Charron, 777-1376. 24-198

CHAMBRE et pension pour institutrice ou jeune fille, Wrightville. 777-7646. 24-198

GATINEAU, chambre et pension, pour homme. 663-3300. 24-198

HULL, chambre et pension pour hommes, salle de bains privée. 771-0438. 24-204

CHAMBRE et pension; lavage, stationnement. Gatineau. 663-3120. 24-195

CHAMBRE et pension pour jeune homme; excellent repas, près Université. 234-9782. 24-199

DEMANDE 2 hommes pour chambre et pension. Rue Lanctôt. 771-9964. 24-196

CHAMBRE et pension. 291 York. 24-199

Bureaux à louer ..... (25)

CH. MONTREAL, bureau très propre (2e étage), $85. 745-1551. 25-j.n.o.

NOUVEL IMMEUBLE à l'épreuve du feu, étage supérieur, angle Carillon et Ste-Bernadette, Hull. Occupation immédiate. 1,158 pieds carrés. 777-9082. 25-194

3 BUREAUX à louer à Eastview, situés dans un endroit idéal sur le chemin de Montréal; les planchers recouverts magnifiquement de tuiles; stationnement à un prix très modique. Le soir, appeler Mme Lagueux, 729-8260. F. Normand McFarlane, Realtor, 233-4854. 25-196

POSTE de commerce, espace pour bureau. Endroit idéal pour médecin. Excellent état. 777-7619 après 6 h. 25-196

Bureaux à louer ..... (25)

63 MAISONNEUVE — 5 pièces, $100. René L. Ménard, notaire, 208 Principale. 777-8318 25-300

Commerces à louer .... (26)

MAGASIN, 329A Elgin, Ottawa. — 684-6601. 26-196

Chalets à louer ..... (29)

LUSKVILLE, plage Desjardins, meublé, 22 août. 777-6516. 29-194

LAC SIMON. 10 chalets, semaine, fin de semaine. Toutes commodités. Aussi: verdrais à sacrifice. 663-5854. 29-205

LAC SIMON, chalet avec électricité, eau courante. Après 5 h. 30 777-6832. 29-196

CHALET meublé, plage, libre. 563-5116. 29-195

LAC POISSON BLANC, chalet à louer, $35 par semaine. 771-4263. 29-196

CHALET, 38 milles de Hull; six chambres à coucher, réfrigérateur, téléviseur; meublé. 771-6827. 29-200

LAC McGREGOR, chalet tout équipé; réfrigérateur, eau courante. 777-8863. 29-195

LAC McGREGOR, chalet à louer ou à vendre. 14 août. 663-4522. 29-205

LAC McGREGOR, chalet près de la plage, pour saison ou semaine. 663-5140. 29-198

CHALET MEUBLE à louer, 30 milles d'Ottawa, entre Clarence et Wendover. S'adresser à C. Bergeron, 992-2495. 29-195

Divers à louer ..... (30)

A LA FUTURE MARIEE
ROBES de mariées, filles d'honneur, mantes de fourrure. A. Alary 291 Laramée, 777-7980. 30-300

ROBES de mariées, filles d'honneur, soirées; fourrures. 634 St-Patrice, 234-2253 le soir sur rendez-vous. 30-300

ROBES de mariées, filles d'honneur, bouquetières. Salon de coiffure Florette, 389 St-Patrice — 233-5178. 30-300

VENDRE, louer, robes mariées, filles d'honneur; autres occasions. Salon Rêve de la Mariée, 108, boul. St-Joseph, 771-9162. 30-j.n.o.

AU SALON DE LA MARIEE
ROBES de mariées, filles d'honneur et fourrures à louer. Mme G. Campeau, 195 Leduc, 771-4023 30-300

BOUDOIR DE LA MARIEE
ROBES de mariées, filles d'honneur, bouquetières. Fourrures. 13 Charlevoix, Hull. 777-4667. 30-300

Autos à louer ..... (30A)

AUTOS décapotables à louer pour mariage. 777-2437. 30A-203

Propriétés à vendre ... (32) (Ontario)

ECONOMISEZ $1000
Sur une jolie maison neuve dans Queenswood Park, Orléans.
Seulement
$299 acompte
Pour plus de renseignements
G. Belziles 731-5396
Capital Quality Homes Ltd.
32

GEORGE D. HOWITH,
courtier — immeuble — assurance
749-9971
CRICHTON, 81 — Duplex, possession immédiate. $12,500.
CYRVILLE, chemin Innis — Bungalow de 3 chambres à coucher. $13,500.
HAMMOND, Ontario, petite ferme, 50 acres. $4,000. Termes faciles. 32-300 Ontario

OVERBROOK — Duplex-bungalow, près école, église, $15,000. 733-1318. 32-199

RENE-D. LAPOINTE
COURTIER
313, chemin de Montréal
Eastview — 745-1551
EASTVIEW — 2 triplex adjacents, revenus mensuels $285 chacun, très propres, central. $3,000 acompte. Godin, 745-3869.
EASTVIEW — Duplex, $500 acompte, pour vente rapide, central. Godin, 745-3869.
RUE LAVAL — $500 acompte, duplex, stuc, garage, 2 et 1 chambres à coucher. Paiements mensuels $100. Landry, 746-8972.
RUE LAVAL — Triplex, stuc, revenu mensuel $250. — Paiements mensuels $125. $2,000 acompte. Landry, 746-8972.
RUE LUC, duplex, 1 et 3 chambres à coucher. Simard, 749-1966.
ORLEANS, grande maison, 3 chambres à coucher, $800 acompte. Simard, 749-1966.
EASTVIEW — Choix de bungalow, duplex, propriété à revenus jusqu'à $800,000. Bissonnette, 745-1966.
EASTVIEW, choix de bungalows, duplex, propriétés à revenu. Pour renseignements: Bissonnette, 745-9393.
ORLEANS, chemin Boyer, bungalow brique, 3 chambres à coucher; lot de coin 75x200. Bissonnette, 745-9393.
EASTVIEW, rue Carillon, 4 chambres à coucher. Peut être échangé contre duplex. Roy, 749-5635.
OTTAWA, rue Morin, 4 chambres à coucher; 3 ans; garage attaché; chauffé. Roy, 749-5635.
EASTVIEW, bungalow-duplex; un 2 chambres à coucher; un 1 chambre. $16,900. Termes faciles. Labranche, 733-3542.
OTTAWA, rue Claude, bungalow, 3 chambres à coucher, salle de bains céramique, vanité, salle de jeux, salle de télévision. $21,000. Labranche, 733-3542. 32-300 Ontario

MAISON IDEALE
pour logement partagé
région d'Alta Vista
PRES du centre commercial, école française et église, bon service d'autobus. A 5 minutes de la basse-ville. Maison en brique de 3 chambres à coucher, 1½ salle de bains, salle de jeux, grande cuisine fonctionnelle, salle à manger, vivoir très spacieux. Terrain bien paysagé. Léger acompte. — $14,900. 733-8327. 32-197

THOMAS SHIPMAN LIMITEE
412, rue Rideau
236-9648
BASSE-VILLE, maison 2 étages, 4 chambres à coucher, très propre, grande cour. Garage double. $20,000.
HAWTHORNE MEADOWS — Grand bungalow, 5 chambres à coucher, salle de jeux, grand terrain. $25,000.
EASTVIEW, un 7-logis. Revenu $7,200 par année. $49,000.
COTE-DE-SABLE, demi-double, six chambres à coucher. $12,500.
VALLEE D'OTTAWA, maison de refuge pour vieillards. $17,000. 32-197 Ontario

LOUIS TITLEY LTEE
IMMEUBLES — ASSURANCES
HYPOTHEQUES
133, rue Besserer — 233-1168
COTE DE SABLE, rue Wilbrod, bungalow moderne de luxe ayant sous-sol entièrement fini et contenant 9 grandes pièces et 3 salles de bains, $49,500; termes. Harry Shinder, 722-0366. 32-300-Ont.

PIGEON & LAVOIE
Ltée — Courtier — Ottawa
366 Dalhousie — 232-7384
PRIX APPRECIABLEMENT REDUIT — Propriétaire déplacé, maison unifamiliale, rue Wurtemburg, au sud de Rideau, 6 pièces et solarium à l'arrière, entretien minimum, $14,900, acompte $1,000. Eugène Lavoie, 777-4071.
COTE-DE-SABLE, rue Russell — Seulement $1,500 à compte et vous devenez propriétaire de cette maison familiale de 6 chambres à coucher, récemment décorée, fournaise neuve. I. Latremouille, 733-2958.
VASTE MARCHE M.L.S.
RUE PUTMAN — $3,000 à compte, duplex très propre, intérieur redécoré, chambre de buanderie. Faites une proposition. I. Latremouille, 733-2958.
RIVER ROAD, en face du parc Fédéral, "split-level" de qualité supérieure sur terrain très agréable, garage, chauffé, acompte $6,000. M.L.S. 2748. Armand Richard, 233-5343.
CHEZ FRANCISCAINS, rue Stanley, sur terrain adossé au parc et rivière Rideau — Duplex et briques de 4 pièces par logis, acompte $4,000. M.L.S. 2586. Armand Richard, 233-5343.
EQUIPE EXPERIMENTEE
TRIPLEX bien situé à Eastview — On veut vendre cette semaine; acompte $2,000 à $3,000. Henri Malouin, 745-7351.
DUPLEX LUXUEUX, quartier exclusif près du couvent des Soeurs de la Sagesse — Logis principal de 5 pièces, salle de jeux au sous-sol, cuisine très moderne, patio, garage en brique plus un abri d'auto; logis du sous-sol de 3 pièces avec entrée privée, acompte $5,000. Henri Malouin, 745-7351.
SERVICE SOIGNE
32-Ont.

EASTVIEW, duplex, pierres et stuc, 2 et 3 chambres à coucher, garage double, fini, entrée asphaltée. 745-1823. 32-198 Ontario

BUNGALOW moderne de 3 chambres à coucher, fournaise neuve. Mme Irène Leduc, Sarsfield, Ontario. 2s12. 32-198 Ontario

JOLIE MAISON de campagne pouvant être habitée été et hiver; beau site; grand jardin; près église. 233-7801. 32-195 Ont.

DUPLEX NEUF
$21,700
ARRONDISSEMENT de l'école secondaire Rideau, terrain paysagé, moderne, fixez vous-même le montant du paiement à compte. 749-1129. 32-198 Ontario

Propriétés à vendre .... (32) (Québec)

CENTRE DE MASSON
MAISON 2 côtés: 3 et 4 chambres à coucher. S'adresser: Mme Ruth Simpson, téléphone 986-8013. 32-202 Qué.

Propriétés à vendre ... (32) (Québec)

ST-AMAND & PILOTTE LTEE
777-1631
courtiers en immeubles
4, rue Langevin — Hull
R. PILOTTE 777-5463
JACQUES SIMARD 777-4777
Mme G. DUROCHER 777-1368
RIVIERA — Joli bungalow brique et pierre, propriétaire transféré à Valleyfield. Aubaine a $12,900. Comptant ? faites votre offre.
RIVIERA — Rue Nantes, bungalow modèle Plaisance, très propre, $14,500. Acompte $1,500.
RIVIERA — Rue Grenoble, modèle Crapri, en brique, sous-sol fini en salle de jeux. Terrain clôturé. Aubaine a $13,500. Inscription M.L.S.

65, BOUL. MOUSSETTE
MAGNIFIQUE bungalow; 100 x 100 terrassement superbe; idéal pour famille peu nombreuse. Doit se vendre avant le 1er septembre. $10,500. J.-A. Charron, 777-7174. 32-214 Qué.

BUNGALOW 2 chambres à coucher, près projet Riviera, $8,000. — 777-8817. 32-194-Qué.

WRIGHTVILLE, 137 Montpetit, bungalow avec revenu. 32-200

MAISON A VENDRE, 3 logis, aucun prix raisonnable refusé. — Edgar Trottier, 663-6486, 11 a.m. à 2 p.m. 32-197

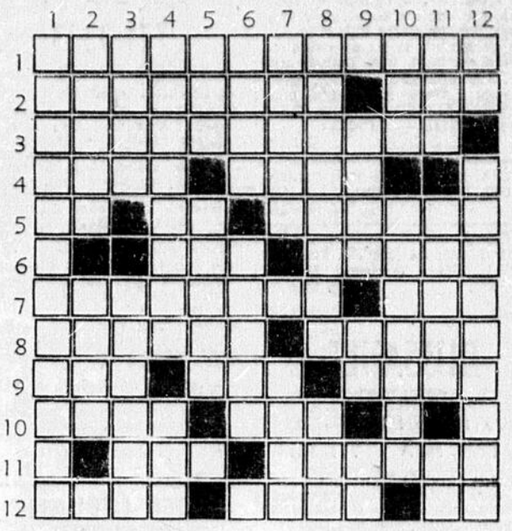
BUNGALOW, 3 chambres à coucher. 338 Labrosse, Gatineau. 663-3938. 32-199

IMMEUBLE
COMMERCIAL ENRG. COURTIER
2 LANGEVIN HULL **771-7411**
BUNGALOW stuc, près de la ville — 2 chambres, tuile, taxes $70; acompte $1,500, termes faciles. A. Guénette.
DUPLEX, rue Meunier — 1 logis de 3 chambres, appartements très modernes et spacieux, salle de jeux, garage double, grand terrain. A. Guénette.
BUNGALOW stuc, rue Nicolet — 3 chambres, garage double, terrain 80 x 100, termes faciles.
DUPLEX, rue Scott — 1 logis de 2 chambres, système de chauffage, cave, garage. $12,000, acompte $2,000.
TRIPLEX, rue Montmorency — Logis de 2 chambres, planchers tuile, chauffage eau chaude, cave, garage, acompte $3,500.
4 LOGIS, restaurant et poste de taxis, rue Eddy — Belle construction, revenu $460, Prix $35,000.
COMMERCE
SALON FUNERAIRE, comprenant 6 logis modernes, 3 salons mortuaires, 2 salles d'attente ainsi qu'un vestiaire équipé, 2 fumoirs, 1 salle d'échantillons, salle d'embeaumage, établi depuis 45 ans. A. Guénette.

ST-AMAND & PILOTTE LTEE
777-1631
courtiers en immeubles
4, rue Langevin — Hull
R. PILOTTE 777-5463
JACQUES SIMARD 777-4777
Mme G. DUROCHER 777-1368
HULL, rue Meilleur — Cherchez-vous un bungalow neuf, mieux construit qu'à la normale. Consultez-nous. Prix à partir de $13,800.
HULL — Restaurant avec possibilité d'expansion, secteur central, en plus revenu de 2 logis, vente pour cause de santé.
HULL, rue Cinq-Mars — Jolie maison 2 étages, presque neuve, 3 grandes chambres, 2 salles de bains, salon avec foyer, etc. $13,800 à compte. Faites une offre pour vos termes. 32-Qué.

MOTS CROISÉS DU DROIT

— No 1963 —



HORIZONTALEMENT
1—Compliment.
2—Rendre joyeux. — Affirmation.
3—Action de rendre un terrain horizontal.
4—Manière d'être. — Ville des Pays-Bas.
5—Personnel. — Dans. — Oter la tête d'un clou.
6—Patriarche biblique. — Qui rend service.
7—Faire une nouvelle édition de. — Habitude ridicule.
8—Mode d'entrelacement des fils d'un tissu. — Vagabondai.
9—Triage. — Posséda. — Ligne quelconque.
10—Ville d'Allemagne. — Personnage vaniteux.
11—Poil des paupières. — Manquées.
12—Réfuter. — Guide. — Règle double.

VERTICALEMENT
1—Ouverture réelle dans un plein.
2—Cheville conique de bois. — Manière d'aller.
3—Fit disparaître. — Coupe en tranches minces.
4—Qui n'a pas d'étendue. — Mélodie vocale.
5—Entoure le cou. — Très foncée.
6—Myriapode. — Balle pour jouer à la paume.
7—Ni chaud ni froid. — Vicié.
8—Ce qui maintient, soutient. — Ecorce du chêne.
9—Exprime. — Route rurale. — Equerre.
10—Particule électrisée. — Détermination de la quantité d'une substance contenue dans un mélange.
11—Expression employée au tennis. — Soutirai. — Conjonction.
12—Négation. — Qui nous est chère.

SOLUTION DU PROBLEME No 1962

■ **Horizontalement:** 1. Equarrissage; 2. Russie — Pore; 3. Eétion — Ruben; 4. Elne — Isolé; 5. Nones — Insu; 6. Tas — Tisse; 7. Etirais — Geai; 8. Mélangions; 9. Esérine — Se; 10. Essau — Elus; 11. Texte — Ra — Ie; 12. Suées — Sidère.

■ **Verticalement:** 1. Ereintements; 2. Que — Oates — Eu; 3. Ustensile — Xe; 4. Asile — Rareté; 5. Rions — Anises; 6. Rène — Signa; 7. Sieurs; 8. Sprint — Ai; 9. Soussignée; 10. Arbouses — Lie; 11. Geel — Sa — Suer; 12. Néréides.

Propriétés à vendre ... (32) (Québec)

GATINEAU, un 6-logis d'une chambre à coucher; revenu $4,440. — Acompte $4,000. — $30,000. 663-4522. 32-197 Québec

$500 DE RABAIS

RUE LANCTOT, bungalow et split-level avec abri d'auto, ultra moderne, façade pierre naturelle, entrée privée et salle de bains en tuile céramique, très grande cuisine, 3 chambres à coucher, foyer, sous-sol 8 pieds; il faut voir pour apprécier. $16,500; acompte $2,350 mensuel: $115 — 771-1434. 32-j.n.o.

TRIPLEX, brique, bon état, central. $13,000; $3,000 à compte. 771-1684 32-194 Québec

GATINEAU, maison moderne, 1,300 pieds carrés; lot 150x200. Emprunt S.C.H.L., 6¾% d'intérêt. $14,500. 663-2744. 32-195 Québec

DUSSAULT
"REALTOR"
COURTIERS EN IMMEUBLES
33, Laval, Hull 771-3211

CHEMIN RIVERMEAD, bungalow de luxe de 2,400 pi ca. 6 grandes pièces, salle de jeux avec bar au sous-sol, chauffage eau chaude, immense salon de 22 x 16 avec foyer naturel, garage double attenant. Terrain 1.7 acre. Très bien terrassé avec beaucoup d'arbres, inclus 27 pommiers. $42,000. Termes. A. Dufresne, 827-1530. R. Landry 777-6075.

$1,500 DE RABAIS

GATINEAU, 2 bungalows en brique pour possession immédiate, près école, autobus, etc... $500 acompte. Une hypothèque. Yves Couture, 777-0938.

AVE MILLAR, bungalow brique et pierre, de 6 grandes pièces avec salon 16 x 16, salle à dîner. 3 spacieuses chambres à coucher. Ce bungalow se trouve dans un secteur de choix. Aubaine à $17,900. R. Landry 777-6075.

RUE CHAMPLAIN, duplex en stuc, très bien situé, logis de 5 et 7 pièces, Geo. Laflèche, 777-5837.

LAC McGREGOR, maison hiver-été, 5 grandes pièces, 2 salles de bains. 2 autres chalets partiellement meublés sur 7 acres de terrain sur le lac. $35,000. Termes. A. Dufresne, 827-1530.

RUE ISABELLE, bungalow de 6 pièces, avec salle à dîner, sur terrain de 70 x 99, tout est en parfait état. $14,000. Termes. R. Landry, 777-6075.

CHEMIN FRONTENAC, bungalow en brique et pierre, construit il y a 3 ans, 6 grandes pièces, très bien agencées. Doit être vu. $24,500. Termes. Yves Couture, 777-0938.

PTE-GATINEAU, rue Lafortune, duplex en stuc de 12 pièces, loué à $135 par mois. Pour seulement $2,000 acompte. J. Tomaro, 771-5280.

QUYON, 63 et 73 St-André, maisons de 6 et 3 pièces respectivement. $7,500 et $5,300. $1,000 acompte. J. Tomaro, 771-5280. 32-Qué.

J. R. DESCHENES
COURTIER EN IMMEUBLES
"Realtor"
771-2605
J.-A. Charron : 777-7174
J.-A. Audet : 771-8586
162 Hôtel-de-Ville, Hull

GATINEAU, rue Magnus, bungalow, brique, 5 pièces; chauffage central; 3 chambres à coucher. Prix demandé $12,000. Termes.
RUE COUSINEAU, Pte-Gatineau — Maison de 3 logis, revenu $145 par mois. Prix demandé $10,000. Acompte et paiements à discuter.
GATINEAU, rue St-René, maison 7 pièces, sur terrain de 50 x 150. Acompte $1,000. Solde à termes très faciles.
PTE-GATINEAU, rue Raoul, bungalow 6 pièces, construction nouvelle. Abri d'auto. Sous-sol peut être fini pour logement. Demande $1,-500 à compte; solde termes.
ANGERS, magnifique bungalow de brique, 6 pièces; terrain 72 x 150. Garage et abri d'auto. Chauffage central. Termes à discuter.
STE-ROSE-DE-LIMA, rue Principale, maison de 14 pièces; revenu $150 par mois. Chauffage central. Acompte $4,000. Solde et termes à discuter. 32-Québec

DUPLEX neuf, un logis de 3 chambres et un logis de 2 chambres. Occupation immédiate. 663-2436. 32-195 Québec

VENTE PRIVEE

78 BOUCHER, parc de la Montagne, bungalow (construction récente, 3 ans), 3 chambres à coucher, "picture window" haut et bas, près d'autobus, situé très près d'école. $15,000. 771-9443. 32-195 Québec

RENE CHENIER
COURTIER — 771-2992
703, BOULEVARD ST-JOSEPH

RUE HADLEY — Joli bungalow en brique, de 3 chambres à coucher, sous-sol complètement fini. — Acompte $4,000.
RUE CHAUVEAU — Bungalow de 2 chambres à coucher, très propre; garage. Seulement $7,000.
RUE NOTRE-DAME, Hull. Atelier d'ajustage (machine shop) tout équipé, en bon état, comprenant grande maison de 2 étages, de 3 chambres à coucher. — Edmond Wielgo, 771-5646.
DESCHENES, commerce d'épicerie Excel, avec bâtiments. Bon chiffre d'affaires, comprenant logis de 2* chambres à coucher. Acompte $15,000. Edmond Wielgo, 771-5646. 32-j.n.o.

Propriétés à vendre ... (32) (Québec)

Claude Tessier Inc.
COURTIER — REALTOR
162 Hôtel-de-Ville, Hull
ouvert de 9h. à 9h.
771-7333
C. TESSIER, 771-6372
A. DUPUIS, 663-3474

BUNGALOW, style ranch, promenade d'Amour — Une acre de terrain paysagé, 4 chambres à coucher, **salle à manger, salle** de jeux, atelier, salle de lessive. 3 foyers en pierre, patio recouvert avec Bar-B-Q. Quelques meubles, accessoires électriques et tapis inclus. Seulement $27,500. Acompte $5,000. Une visite vous convaincra.
RUE THERIEN — Joli bungalow, brique et cèdre, terrain paysagé, patio, prix raisonnable, termes faciles.
RIVER ROAD, Templeton — Bungalow de 5 pièces, 1962, chauffage central. $6,500. Acompte $500.
BON CHOIX de 4, 6, 8, 12 et 14 logis à vendre. Très bons revenus. Pour un bon placement consultez-nous. Acompte raisonnable et discutable. Différentes localités dans Hull. 32-Qué.

ZOEL LEBLANC
REALTOR
courtier en immeubles
et prêts hypothécaires
192 Principale, Hull — 771-7321
208 St-René, Gatineau — 663-4528
M. Sarra-Bournet — 771-6061

POUR VOS BESOINS d'immeubles, vente, location, administration, prêts hypothécaires, achat résidentiel ou commercial, consultez-nous en toute sécurité.

COMMERCES

GATINEAU, rue Laviolette, édifice commercial et à logis, comprenant restaurant et épicerie, et 2 logis de 2 chambres à coucher chacun. $24,500; termes.
ST-FRANÇOIS de Masham, magasin général et résidence privée; bon chiffre d'affaires; un achat intéressant à $17,000.
TEMPLETON, poste d'essence, route no 8, construction récente, propre. $16,000; termes.
REGION DE HULL, nous avons également à vendre, plusieurs autres commerces, tels que: hôtel, restaurant, garage, local pour épicerie.

BATISSES A REVENUS

RUE LAURIER, Hull, maison à revenu comportant 4 logis, chauffage eau chaude, solarium; revenu mensuel $390. Prix $48,000; acompte $7,000.
HULL, édifice à bureaux, construction supérieure, à air climatisé, chauffage eau chaude; revenu annuel au-delà de $60,000. Prix et termes à discuter.
RUE ST-FLORENT, 6 logis stuc et imitation de pierre; revenu mensuel $445. Termes à discuter.
GATINEAU, rue East, duplex stuc, garage; excellente construction. $17,000.
GATINEAU, boul. St-René, duplex, besoin de quelques réparations, $7,500; acompte $1,500.

LOCATION

GATINEAU, bureaux à louer, rue Notre-Dame, chauffage eau chaude, air climatisé. $100 par mois.
HULL, rue Principale, espace pour bureaux, chauffé, éclairé. $2.50 et plus le pied carré.
GATINEAU, nouveaux logis, 1 et 2 chambres, prêts 1er octobre, de $90 à $110 par mois, chauffés.

PRETS HYPOTHECAIRES

CONSULTEZ-NOUS pour prêts en 1ère et 2e hypothèques sur résidence ou commerce. Michel Parent, 777-5508. 32-Qué.

ANDRE TESSIER Ltée
Courtier en immeubles
236, boul. St-Joseph, Hull
771-5867

QUATRE LOGIS de 3 chambres à coucher, dans un district des plus résidentiel. Excellent placement à longs termes. Dépôt $5,000. J. P. Querry, 771-0200.
VOUS RECEVEZ BEAUCOUP ? Il vous faut voir 76 Desjardins, salle de jeux aménagée avec énormément de goût. Dites-nous quand vous voudrez la visiter. J. P. Querry, 771-0200.
SALLE DE QUILLES bien établie. Hors de la ville. Doit vendre pour cause de maladie grave. Agée seulement de 3 ans. Toute offre considérée. J. P. Querry, 771-0200.
CENTRE DE HULL — Duplex, un logis de 4 chambres à coucher et un logis de 3 pièces. Système de chauffage central. Faites une offre. A. Laflamme, 663-2810.
AUBAINE, centre de Hull — Triplex, rue Frontenac de 2 et 3 chambres à coucher. Près écoles et église, centre commercial. Très bons revenus. Acompte à discuter. A. Laflamme, 663-2810.
VOUS VOULEZ un duplex de 3 chambres à coucher dans le centre de la ville. Nous en avons un qui est très bien situé près église, école. Venez le visiter et faites une offre. G. Sauvé, 771-4180. 32-Qué.

JULIEN GROULX
COURTIERS
EN IMMEUBLES
REALTOR

162 Hôtel-de-Ville	**777-8850**
Julien GROULX	**777-0674**
Dan BRUNET	**771-2838**

RUE STE-HELENE, terrain de 50x 100, maison, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle à dîner, salle de bains complète. Garage double. $12,000. Acompte $3,000. Solde à discuter. 32-300 Québec

Propriétés à vendre ... (32) (Québec)

CONRAD SIGOUIN LTEE
courtiers en immeubles
126, rue Hôtel-de-Ville 771-6266

BUNGALOW très propre aux Jardins Taché, 3 chambres à coucher, salle de jeux finie, près de tout. Déménagez en temps pour l'entrée des classes. $18,500. Acompte $3,000. F. DION — 771-6010
114, BOUL. MOUSSETTE, près de l'hôpital, propriété de grandes qualités. Chauffage eau chaude. Sous-sol fini, garage double. Prix demandé, $29,900. B. BARRETTE — 684-6362
31 STE-MARIE — Excellente propriété de 2 étages, 3 chambres à coucher, très propre. Seulement $11,000. Un seul paiement de $75 par mois. VAL. CHENIER — 771-7697
50 JOFFRE, Wrightville, au coin de l'église et de l'école. Chauffage eau chaude. S'achète très facilement. Renseignez-vous. R. BELLEMARE — 771-4781
RIEN DE PLUS BEAU — Vous ne me croyez pas, venez le constater en prenant rendez-vous pour visiter nos maisons modèles. Sans obligations. 5 modèles exclusifs. H. MARSOLAIS — 777-3494 32-Qué.

GATINEAU, bungalow neuf, 3 chambres à coucher, salle à dîner, abri d'auto; occupation immédiate. — 663-2436. 32-195 Québec

ATTENTION PROFESSIONNELS!
Choix de 2 magnifiques propriétés rue MAURICE et CHEMIN D'AMOUR. Aussi attrayante l'une que l'autre. Offrant toutes les caractéristiques que vous pourriez désirer d'une belle propriété.
Acompte $5,000
Très bon financement
Prix : $33,500
et $27,500
Pour informations ou visite consultez :
CLAUDE TESSIER INC.
COURTIER
771-7333 32-Qué.

Sylvio Huneault
courtier en immeuble
136, 2e Avenue, Gatineau
663-3903

STE-ROSE — Boul. Lorrain, emplacement pour épicerie ou restaurant avec logis de 6 chambres à coucher, salon, salle à dîner, cuisine. C'est une aubaine. J. Fournier, 771-7916. — 194
GATINEAU — 271 Pine, duplex fini bloc de ciment de 2 chambres à coucher, possibilité de 3, système individuel, terrain 50x100. Toute offre raisonnable acceptée. R. Zadra, 771-0871 — 210
LAC HOTTE — Terrain 60 x 100, avec service d'aqueduc sur le terrain. Faites une offre. — 215 32 I-v.

R. COURCHESNE
courtier en immeubles
285 Notre-Dame, Hull
771-1873 777-1771

MAISON de guerre finie stuc, rue Bourque; 2 chambres à coucher, cave de ciment. Aubaine à $9,500; acompte $1,500; mensualités de $77 par mois, capital, intérêt et taxes.
3 DERNIERS lots au lac Beauchamp, 83 x 100. Aubaine à $2,000 chacun. 32-300

MACINTYRE REALTIES
684-6891 ou 827-0621

A BRECKENRIDGE (Québec), maison très confortable de 4 chambres à coucher, salon, salle à manger, cuisine et garde-manger. Chauffage à l'huile. Garage double autonome; entrée pavée. A faible distance de Hull ou d'Ottawa. 110 acres de terrain. $27,-000. 32-Québec

IMMEUBLE DE L'OUEST DU QUEBEC ENR.
Edgar Chénier — 777-1198

IL FAUT VENDRE — Bungalow sur terrain 45x90, possession immédiate, $5,000, $500 acompte, solde $50 par mois, capital et intérêt inclus. Edgar Chénier, 777-1198.
RUE ST-JEAN-BAPTISTE — Maison de rapport, revenu alléchant, prix réduit à $33,000, termes. J.-P. Dubois, 771-4802.
WYCHWOOD — Terrain 55 x 100, $1,100.
RUE MAISONNEUVE — Maison, 5 ch. à coucher, terrain 66 x 100, offre raisonnable considérée. Mme P. Gandy, 771-2927. 32-j.n.o.

VENTE PRIVEE — Doit vendre magnifique bungalow, trois chambres à coucher. Construction de 1½ an, chauffage eau chaude. Sacrifierais. Cause départ. 771-6896. 32-198 Québec

DENYSE LEGAULT
REALTOR
courtier en immeubles
Prêts hypothécaires
86 Brady — 777-6985

EDIFICE NEUF de 8 logis. Revenu mensuel $865. Acompte $10,000.
TERRAIN
UNE ACRE, $50 à compte, solde $10 par mois. 32-300 Québec

A VENDRE, 22 St-Jean-Bosco, Hull, édifice en bloc de ciment, contenant commerce d'épicerie et 3 logis. Revenu mensuel $360. Prix demandé, $35,000.
JOLIE RESIDENCE, 398 Lévis, Gatineau, 4 chambres à coucher, salon, cuisine, prix demandé, $11,-750.

IMMEUBLE JACQUES LTEE
COURTIER
58 Lois, Hull — 777-3868
32-j.n.o.

J. L. HOTTE
courtier Realtor
162, Hôtel-de-Ville, Hull
771-3574
Agent: Gaston Garceau, 771-6977

ATTENTION amateurs de chasse et pêche! Nous avons 200 acres entièrement boisées, région lac Ste-Marie. $7,500. Termes faciles.
RUE IBERVILLE, triplex, construction récente; revenu mensuel $240 Aubaine $17,500; acompte $2,500.
RUE DOLLARD, maison familiale, 3 chambres à coucher. $7,900; acompte $1,500; solde $60. 32-194

Terrains à vendre ... (32A)

LOTS pour chalets, $595. 60 x 250, arpentés; électricité, chemin asphalté, plage sablonneuse; bonne pêche. Excellent choix. $25 à compte. $10 par mois, sans intérêt. 235-0618. 32A-196

GRAND TERRAIN de plage nettoyé, Perkins sur le Lac. 729-1836. 32A-198

Terrains à vendre ... (32A)

LOT à vendre; peu comptant. 777-6856. 32A-194

TERRAIN pour chalet, lac Huot, après 6 heures. 771-1303. 32A-195

QUEBEC, lot pour chalet, 200'x250', 45 milles d'Ottawa. 749-7226. Après 6 heures. 32A-196

Commerces à vendre ... (33)

EPICERIE et boucherie, bon équipement, assortiment complet de marchandise. 200 Dalhousie. 33-198

ROUTE de lait, toute équipée. 771-3665. 33-197

IL Y A encore un KLONDIKE à vendre. Hôtel dans le Québec. Pour renseignements écrire à Case 125, Le Droit. 33-ma. me. jeu. 200

QUINCAILLERIE A VENDRE

Cause de maladie. Commerce profitable établi depuis 3 ans dans centre d'achats Val-Tétreau.
$10,000 à compte
J. Tomaro
771-5280
IMMEUBLES DUSSAULT
Courtier en immeuble
33, rue Laval, Hull
771-3211 33

QUINCAILLERIE à Hull. Commerce nouvellement établi. Emplacement idéal. Stationnement. Raison de vente: état de santé. 777-6190 — 777-9506. 33-197

PETIT COMMERCE, épicerie-restaurant; 2 logis centre de Hull, cour, bonne affaire pour acheteur sérieux, $11,500. Acompte à discuter. Intérêt 7%. Pas d'agent. 777-0397. 33-199

VALEUR $20,000
DEMANDONS $12,000

CLARENCE CREEK, vente privée: magasin général avec tout l'équipement de boucher et $1,000 de marchandises, plus 3 logis avec système de chauffage. 749-3033. 33-202

Fermes à vendre ... (34)

VENDRE ou échanger contre propriété en ville: ferme 109 acres; 3 chambres à coucher; belle localité près rivière Outaouais. Arbres fruitiers. Route 17; 25 milles d'Ottawa. Ecrire Case 254, Le Droit. 34-197

Chalets à vendre ... (35)

LOT POUR CHALET, Montpellier, comté Papineau; aussi chalet. Prix raisonnable. 777-5949. 35-194

MAISON d'été, sur rivière, Fort-Coulonge, complètement meublée. 663-2815. 35-195

BEECHGROVE, en bordure de l'eau, plage sablonneuse, meublé, électricité, toilette, prix raisonnable. 733-8371. 35-195

CHALET, 4 chambres à coucher, sur lac Tepples Lake. 749-3581. 35-199

LAC McGLASHEN, chalet d'été à vendre, 663-6829. Après 5 heures. 35-196

TERRAIN 87x300, pour chalet, près du lac Bois-Franc, 22 milles de Hull. $850 dont $100 à compte et $25 par mois. 771-8872. 35-198

LOTS ET CHALETS, 35 milles, $35 par mois. 771-6014. 35-217

Villégiature ... (35A)

COLFORD LODGE, Laurentides, Lachute, Qué., tennis, golf, équitation, cocktail lounge, 2 orchestres, lac, plage, chaloupes, pêche, dépliants: Ottawa 684-5782 ou Montréal UN 1-3163. 35A

Automobiles à vendre .. (36)

1963 CHEVY II, décapotable, automatique, totalement équipée, très bon état. 777-6495. Après 5 heures. 36-199

ECHANGERAIS Chevrolet 1953 et Austin 1952 contre camion ½ tonne. 777-5821. 36-194

D'UN PARTICULIER, 1957 Cadillac, 2 portières, toiture rigide, tout équipée, doit être vendue pour régler succession. 237-0763. 36-195

AUTOS USAGEES "GOODWILL"
CHEZ
TURPIN
Pontiac - Buick Ltée
423, chemin Richmond
728-1901 36

1962 PONTIAC Parisienne, 2 portières, toit rigide, automatique, radio, servo-direction, excellent état. Propriété privée. 663-3423 après 5 h. p.m. 36-196

1963 RAMBLER sedan, meilleure offre. 771-1778. 36-197

1959 CHEVROLET Bel Air, en bon état. $775. 663-3976. 36-195

Automobiles à vendre .. (36)

D'AUTRES AUBAINES DU MOIS D'AOUT

1963 CHEVROLET Bel-Air 4 portières, radio, chaufferette, automatique ... **$2695**

1960 CHEVROLET familiale, radio, chaufferette, automatique, servo-freins, servo-direction ... **$1795**

1962 OLDSMOBILE Super 88, radio, chaufferette, automatique, servo-freins et servo-direction ... **$2695**

MEILLEURE ALLOCATION D'ECHANGE
Les résidants de l'Ontario ne paient pas la taxe de vente du Québec !

GUEST
MOTORS LIMITED
Concessionnaire Chevrolet, Corvair, Oldsmobile, Envoy et camions Chevrolet
72, rue Leduc
HULL — 777-2735 36

Grande aubaine !
DECAPOTABLE MONZA 1964
à prix très réduit
"Grand vendeur"
BELISLE

1964 CORVAIR décapotable Monza Spyder, radio, tous les accessoires du Spyder, y compris le "Turbo-charger", transmission à 4 vitesses au plancher, le tachomètre, le volant de similibois, l'essieu arrière à positraction, les enjoliveurs de roues, les pneus à flanc blanc; fini beige désert et intérieur rouge, état d'une neuve, garantie d'une neuve; ce joli modèle vient d'atteindre sa pleine forme et paraît et roule comme une neuve.

BELISLE
AUTOMOBILES
Concessionnaire Chevrolet, Corvair, Oldsmobile, Envoy et camions Chevrolet
444, ch. de MONTREAL
OTTAWA
LE SOIR : 749-5948 — 749-5941

IL EST AVANTAGEUX D'ETRE METICULEUX ET IL N'EN COUTE PAS PLUS CHER
CHEZ
S.L.B.
MOTORS

1962 STUDEBAKER Daytona, V-8, 2 portières, toit rigide, sièges baquets, transmission à quatre vitesses au plancher et différentiel à double rapport, un seul proprio ... **$2295**

1957 FORD Fordor, toit rigide, automatique, radio, en excellent état ... **$795**

1962 CHEVROLET coach, automatique ... **$1995**

1962 VAUXHALL familiale, un proprio, en excellent état ... **$1295**

ST-LAURENT BOULEVARD MOTORS
Votre dépositaire autorisé STUDEBAKER
895, boul. ST-LAURENT
746-4676 36

$25 DE DEPOT

Toutes les voitures ont été inspectées et approuvées par notre propre service de pièces et possèdent une garantie intégrale écrite de 30 jours.

TERMES BUDGETAIRES

1961 OLDSMOBILE	$1995
1958 CADILLAC Fleetwood	$1595
1960 VOLKSWAGEN BUS	
1961 COMET	$1495
1960 PONTIC Laurentian	$1495

NOUS DONNONS LES TIMBRES "GOLD BOND"

1960 METEOR familiale, 9 passagers	$1495
1957 CONSUL	$595
1957 OLDSMOBILE	$395
1961 FALCON familiale	$1495
1956 METEOR	$295

40 VOITURES AU CHOIX
ECHANGES ACCEPTES
RICHARD
AUTO SALES
232-5793 — 452 Rideau 36

1958 EDSEL, comme neuf, à échanger ou à vendre. 746-0700. 36-197

1961 FALCON, 4 portières, en bon état; 19,000 milles. 771-2333. 36-196

1956 FORD V-8, bon état, radio, $250. 663-6492 après 6 heures. 36-199

1956 MONARCH Richelieu, transmission automatique, bon état. Après 7 heures, 146 Jeanne d'Arc. 36-196

1958 FIAT, parfait état. Aubaine. 777-2657. 36-198

Automobiles à vendre .. (36)

"SELL-A-RAMA" D'AUTO CHEZ MYERS

1962 BUICK sedan Electra 225, 4 portières, automatique, radio, tous les servos, y compris les tenêtres automatiques et le siège automatique à six positions ... **$2695**

1959 CHEVROLET familiale de luxe 4 portières, chaufferette, fini deux teintes ... **$1095**

1964 CHEVROLET Impala 4 portières, toit rigide, automatique, radio hors série, servo-direction, comme neuve ... **$3275**

1962 PONTIAC sedan, 4 portières, chaufferette ... **$1675**

1961 CHEVROLET sedan Bel-Air 4 portières, chaufferette et dégivreur ... **$1475**

1958 OLDSMOBILE sedan super 88, 4 portières, automatique, radio, servo-direction, servo-freins, fini deux teintes ... **$895**

1959 CHEVROLET familiale Impala 4 portières, chaufferette, radio ... **$1195**

1963 CHEVROLET sedan 2 portières, automatique, radio ... **$2195**

1962 CHEVROLET sedan 4 portières, automatique ... **$1675**

1960 CHEVROLET sedan 4 portières, chaufferette ... **$1275**

"AUBAINES DE 3 JOURS"

1957 STUDEBAKER coupé, 2 portières, radio ... **$298**

1955 OLDSMOBILE sedan 4 portières, automatique, fini deux teintes ... **$295**

1956 PLYMOUTH 2 portières, toit rigide, chaufferette et radio ... **$292**

Meilleure sélection de choix de la saison
BEAUCOUP D'AUTRES AU CHOIX
VOUS ACHETEZ CE QU'IL Y A DE MIEUX LORSQUE VOUS ACHETEZ CHEZ MYERS
Acompte 10%
Aucun paiement jusqu'à septembre
MYERS
Angle Elgin et Catherine
(sur le Queensway)
233-5653 — 233-8411 36

FORD 1956, familiale, meilleure offre, comptant seulement. 234-2301. 36-195

MILT
HURD
MOTORS
Petite voiture à prix avantageux !
1960 FORD FALCON
Transmission ordinaire
A peu roulé
Au prix de rabais de
$895
218, ch. de Montréal
745-9116

CONCESSIONNAIRE
RAMBLER
36

A VENDRE ou échanger, camion Mercury 1953, pick-up 1 tonne, contre un à panneaux. 67 Papineau, Hull. 36-196

1962 PONTIAC Parisienne, 4 portières, toit rigide, servo-direction, servo-freins; automatique; en bon état. S'adresser en anglais, s.v.p. 266, Deuxième avenue, 234-6437. 36-197

1955 METEOR, familiale, carrosserie et moteur en bonne condition, pneus neufs, radio. 777-7347. — 24½ Guertin, Hull. 36-196

Automobiles à vendre .. (36)

CAMION 1952 Chevrolet, très bon état. 663-2185. 36-195

MERCURY Monterey 1959, mécanisme parfait état; voiture élégante, très bon prix. 749-2144. 36-194

1957 CHEVROLET, 4 portières, pneus neufs, radio, parfait état. $350. 777-1804 après 6 h. 36-194

1960 CRESTA sedan, seulement $495. De toute sorte et de tout modèle. A compter de $200. Maurice Motors, 310 Rideau, 234-4626. 36-195

PONTIAC 1956, toit rigide, bon état. 777-6845. 36-195

IMPALA 1958 décapotable, V-8, automatique, servo-direction et servo-freins, toit neuf, un proprio. Pour rendez-vous, composer 236-9608. 36-194

PONTIAC 1959 sedan Laurentian, V-8, automatique, radio, état d'une neuve. 236-9608. 36-194

PARISIENNE 1959, toit rigide, automatique, servo-direction et servo-freins, radio, doit être vue. 236-9608. 36-194

OLDSMOBILE 1959 super 88, 4 portières, toit rigide, tout équipée, pneus neufs. 236-9608. 36-194

PONTIAC 1960 familiale Laurentian, 4 portières, état impeccable à l'extérieur comme à l'intérieur, voiture familiale privée. 236-9608. 36-194

1964 FORD sedan, $3,600 neuve, seulement $2,900; 1962 Pontiac, toit rigide; 1956 Pontiac familiale, $110; 1956 Buick, toit rigide, $125. 8 Chénier, 771-1778. 36-195

1954 CHEVROLET, 2 portières. Faut vendre. $50. 234-0996. 36-195

1958 CHEVROLET, 47,000 milles, bon état, transmission ordinaire. 771-8493 entre 4 et 6 h. 36-195

1957 PONTIAC 4 portières, automatique, radio, 6 cyl., pas de rouille, état immaculé. Peut être financée. 237-0763. 36-195

1961 COMET 4 portières, automatique, 15,000 milles, très propre. Extérieur foncé, intérieur rouge et noir. Faut vendre aujourd'hui. Aiderais à financer. 237-0763. 36-199

AUTOS USAGES GARANTIES
Continuez les paiements
TOUTES LES AUTOS AU PRIX DU GROS ET REMISES AU POINT

1964 PONTIAC convertible	
1962 CHEVROLET sedan	$56
1961 COMET automatique	$44
1961 ENVOY sedan	$38
1961 CORVAIR sedan, automatique	$43
1960 PONTIAC automatique	$42
1960 FALCON familiale	$42
1959 PONTIAC sedan	$41
1959 ZEPHYR sedan	$34
1959 CHEVROLET 2 portières, toit rigide	$41
1959 CHEVROLET familiale	$40
1958 BUICK convertible	$38
1958 CHEVROLET sedan	$36
1958 CHEVROLET Impala convertible	$39
1957 CHEVROLET 4 portières, toit rigide	$35

De nombreuses autres au choix
Aussi peu que $10 comptant
LABELLE
AUTOMOBILES
Le foyer des voitures garanties
394, rue Rideau (près Friel)
235-1848 36

1959 PLYMOUTH, toit rigide, un propriétaire, peu roulée. Acompte $25; $32 par mois. Références exigées. 771-2586. 36-196

1962
MERCURY COMET
coupé sport, radio, automatique, sièges baquets, bas millage, belle aubaine
PERCY CARRIERE
44, ch. MONTREAL
749-9166 — 749-5927
Morris, MG, Hillman, Sunbeam Jeep avec traction aux 4 roues, familiale, camions 36

C-N-63
1961 DODGE familiale 4 portières, V-8, automatique, servo-direction, radio, fini bleu et blanc et intérieur gris ... **$2195**
CAPITAL DODGE CHRYSLER LTD.
1554, avenue CARLING
729-3116 36

1963 PONTIAC Laurentian, 6 cyl., automatique, servo-freins, servo-direction, radio, bonne condition, $2,200. 335 Frontenac, 663-5901 après 6h. 36-199

1958 CHEVROLET Biscayne sedan, automatique, V-8, très bonne condition. Après 4 heures, 771-3896. 36-199

VOLKSWAGEN 1962, reluisante comme neuve; bon état mécanique, radio. $1,250. 771-2701. 36-196

1961 CORVAIR coupé, 2 portières, automatique, radio, 19,000 milles, comme neuve. Peut être financée. 237-0763. 36-195

1958 FORD sedan de luxe, excellente carrosserie; très bon état mécanique; pneus neufs. Dois vendre le plus tôt possible: cause de départ. $595. 777-3090. 36-194

Automobiles à vendre .. (36)

PENNOCK'S MOTOR SALES
418 Rideau — 233-1810

1960 METEOR, trans. ordinaire, 6 cylindres, privée, acompte $50, $40 par mois.
1959 FORD, 4 portières, 2 teintes, belle apparence, acompte $25, $40 par mois.
1959 CONSUL, continuer les paiements de $35 par mois.
1956 CADILLAC décapotable, 1 propriétaire, 8,000 milles sur le nouveau moteur, garantie, acompte bas — faites une offre — va échanger contre n'importe quelle auo. 36-300

ROI DES AUBAINES
397 St-Patrice

1958 CHEVROLET familiale, 4 portières, moteur neuf. $795.
1958 CHEVROLET, 2 portières, $695.
1959 METEOR, 2 portières, 32,000 milles; excellent état. $695.
1956 PONTIAC, 2 portières, toit rigide; radio, peinture neuve, $495.
1959 BUICK sedan, équipée, $850. 36-194

CAMION Chevrolet 1952, $65. 746-1162. 36-194

1956 CHEVROLET sedan de livraison, très bon état. 771-6317. 36-197

1959 ANGLIA, 28,000 milles. Comme neuve. $585. 729-0039. 36-194

1956 FORD sedan V-8, bon état, propre. $285. 722-2729. 36-194

PIECES d'auto tous genres Plymouth 1956 à 1958 et un Buick à vendre 1952, bon état. 146B Laval. 777-0330. 36-194

1958 BUICK Special, automatique, radio. 236 Maisonneuve, Hull. 36-196

VOLKSWAGEN, modèle 1961. Appelez Rockland 762-4697. 36-196

COMET 1962, automatique, entièrement équipée, retour aux études, 777-3480. 36-198

VENTE PRIVEE, Chevrolet familiale 1960, 4 portières, "Nomad", tout équipée. $1,100. 771-2603. 36-198

1955 DODGE, toit rigide, automatique, bon état. $150. 771-1568. 36-195

STUDEBAKER 1958, automatique, $250. Entre 6 et 7 soir. 777-4431. 36-195

CHEVROLET 1952, bon état. 771-1549. 36-195

CAMION International, 1956, ½ tonne avec boîte. Ancien camion de la Bell Telephone, en très bonne condition. Aubaine $300. 771-1078. 36-198

CHEVROLET 1956, familiale, automatique, radio. Après 7h. 771-0796. 36-198

1960 CHEVROLET Impala, 6 cylindres, équipé, radio, automatique, bon état. 232-2255. 36-196

1959 CHEVROLET, "Biscayne", 2 portes, radio, chaufferette, $600 comptant. Entre 5 et 9 hres p.m. 771-1551. 36-195

1961 METEOR, doit vendre. $795 ou meilleure offre. 731-3595. 36-195

1955 FORD, bons pneus, transmission ordinaire; moteur et carrosserie en parfait état. Il faut la voir! Demandons $295. Vente privée. 236-2994. 36-194

N'ACHETEZ PAS
avant d'avoir vu
PARKWAY-CHRYSLER PLYMOUTH-VALIANT
L'ENDROIT PAR EXCELLENCE
1047, CH. RICHMOND
729-5121 729-5121 36

AUBAINES DU JOUR

1960 METEOR, fini bleu, automatique, très propre ... **$1095**

1959 FORD, fini bleu et blanc, radio, très belle auto ... **$750**

1957 BUICK Special, toit rigide, automatique, radio, haut parleur à l'arrière, pneus à flanc blanc, intérieur luxueux, peinture d'origine ... **$895**

MORTON MOTORS
Concessionnaire Volkswagen
AUTOS USAGEES
684 Bank — 237-2442 36

36A Roulottes à vendre

ROULOTTE d'aluminium 18x8, 4 roues, bon état, $650 comptant. Sacrifice. 19½ Marengère, Pointe-Gatineau. 36A-194

MODELES 1964 — A vendre ou louer, roulottes équipées avec poêle, lavabo, glacière ou réfrigérateur, toilette, chaufferette. Complètement isolé. Taux spéciaux pour hiver. Divers accessoires: attaches, supports, miroirs de côtés, etc. Holiday Travel Trailers, 1688, avenue Carlin, 722-4766. 36A-j.n.o.

ROULOTTE Oasis de luxe de 16 pieds, 1½ an d'usage, 5,000 milles, excellent état. $1,500. 771-1280. 36A-196

ROULOTTE à vendre, très bon état, 42' long, 8' large. M. Elzéar Dupuis, Plaisance, Qué. Téléphoner: jour 427-6445; soir 427-6430. 36A-195

Divers à vendre ... (37)

A. GRATTON INC., 205 Notre-Dame, Hull. Machines à laver remises à point. $29.95 à $49.95. 771-3653; le soir: 777-2234. 37-300

RIONS UN PEU



"Je suis fourbue ! Franchement, je ne pourrais dépenser un autre dollar même si on m'y forçait !"

ABANDON DES AFFAIRES
IL FAUT TOUT VENDRE
JANO AUTOMOBILES
1955-1956-1957-1958
CHEVROLET - PONTIAC - VAUXHALL
$100 ET PLUS
771-4880 le soir : 771-0855

Divers à vendre ..... (37)

AMEUBLEMENT pour salon de coiffure, prix raisonnable. 794, rue Bank, Ottawa. 37-199

AUTOMATIQUE, machine à coudre Singer, points de fantaisie, pose les boutons, fait les boutonnières, valeur régulière $249.50, solde au complet $86.17, continuation de paiements, 235-7900 jour ou soir. 37-300

AUBAINE, poêle neuf à quatre éléments. Appelez après 5h. 80 Vaughan app. 4, Eastview. 37-195

ALMATEX — Achetez au prix de gros tout ce dont vous avez besoin en fait de peinture. Nous vendons la série complète de Latex super satiné, la peinture semi-lustrée, les vernis et la peinture pour l'extérieur. Laurentian Trading Post, 1952, rue Bank, tél: 733-1572. 37-j.n.o.

BRULEUR à l'huile Coleman, bon pour 6 pièces, $8. 749-9411. 37-195

BICYCLETTES (hommes), refroidisseur à liqueur, 2 moteurs Johnson. 5 Richelieu, Hull. 37-198

CARROSSE Gendron, bon état, modèle récent. 663-3016. 37-199

CAPE de vison chinois, neuve, teinte brun. $35. 745-7101. 37-j.n.o.

CARABINE 30-30, Savage avec étui, comme neuve. 52 Desjardins, Hull. 37-196

CARROSSE très propre, bon état. 749-7852. 37-198

COUPONS DE HULL

NOUVEAU stock de coupons, lainage, soie et coton. 94, rue Principale. 777-9829. 37-mer.

2 CHASSIS 6'x4', bon état. 232-1434. 37-198

CHAISES ROULANTES pliantes commodes; chaises pour arthritiques à louer ou à vendre. Bamford Regis Ltd., 233-4110. 37-300

ENSEMBLE pour 3 pièces: meubles d'élégant style, jamais utilisés, doivent être vendus immédiatement. Mobilier vivoir style scandinave, sofa 3 places et fauteuil pour assortir. Table à café et 2 tables de bout en véritable noyer, lampes et gravures. Table et 4 chaises de dînette de style scandinave, au fini noyer. Mobilier chambre à coucher style provincial blanc et or comprenant bureau double et miroir encadré, commode simple, lit double, sommier et matelas. Venez le voir. $385 pour le groupe complet de 3 pièces. Conditions faciles. 297A chemin de Montréal, 749-8627. 37-300

ENSEMBLE chesterfield 2 pièces, style scandinave, noyer, coussins caoutchouc mousse avec glissières, valeur exceptionnelle, $95. Termes faciles disponibles. 749-8288. 37-300

ENSEMBLE chesterfield, 3 tables de salon, ensemble de cuisine, carrosse "Lloyd", lampe sur pied, cendrier sur pied, lampes de tables, bâtons de golf avec petite voiture. 771-9384. 37-195

FOURNAISE à l'huile Findlay. 10 Carillon, Hull. 37-195

FOURNAISES à l'huile, téléviseur usagé, bon état. 777-1893. 37-l. me. v.

FOURNAISE à l'huile; repasseuse électrique. 771-7231. 37-199

FOURNAISE à gaz propane. Valeur $140, moitié prix. 663-7092. 37-196

FOIN à vendre, trèfle, mil, luzerne. 749-1882; 822-2872. 37-197

GRANDE fenêtre d'aluminium, 8 pieds de long; beau plancher de bois dur usagé. 746-6858. 37-196

JAQUETTE de vison chinois neuve, dernière mode. Dois vendre. $65. 745-7101. 37-j.n.o.

LAVEUSES, poêles, réfrigérateurs, garantis. A compter de $25. 279, rue Dalhousie. 236-3381. 37-300

LIT double complet, $15. 771-2319. 37-194

LIT DE BEBE, 30x54; commode et parc. 777-7332. 37-196

ROY TYPEWRITER SERVICE ENR.

MACHINES à écrire usagées et neuves, vendues, réparées ou louées; caisses enregistreuses, machines à additionner. Eugène Roy et Fils Ltée, 76 Eddy, Hull, (à côté H. R. Paquin meubles). 777-5225. 37-

2 MANTEAUX fourrure, mouton (lamb), $10 chacun. Aussi manteau et costume, 12 ans, fillette; très propres. 771-3807. 37-194

MEUBLES à vendre ou à échanger. Termes faciles. Ouvert tous les soirs jusqu'à 9 heures. Signalez 745-1230 et une auto sera à votre disposition. Cadieux et Tittley, 217, chemin Montréal. 37-j.n.o.

MOBILIERS de cuisine usagés, à partir de $15, meubles usagés pour camp d'été. Mobilier populaire, 70 Montclam. 777-7173. 37-j.n.o.

MANTEAU mouton de Perse gris et noir, collet vison noir, neuf. 771-8088. 37-195

MANTEAU de fourrure, 14-16 ans; presse automatique pour jus, $100; beaucoup de vêtements. 262½ Rideau. 37-196

MACHINE à laver, bon état, propre, garantie. $25. 771-6449. 37-196

MOBILIER de salle à manger, acajou pâle, 6 chaises. Dois vendre d'urgence. $250. 992-4913. 37-196

MANTEAU d'automne, 2 costumes d'école, grandeur 8 à 10. $10 pour le tout. 771-1304. 37-196

MACHINE A COUDRE & cabinet; spéciaux 20% de rabais, sans paiement initial, "Pfaff Bernina Brother" — Cours gratuit, réparation sur toute machine. 749-6145, 279 Chemin Montréal. 37-j.n.o.

MACHINE à laver, très bon état. 401, boul. Taché. 37-194

MACHINES à crème glacée molle, neuves ou usagées. A prix réduits. 771-6014. 37-199

MOBILIER de salle à manger de 10 morceaux, acajou, $175. 12 Glaude, Wrightville. 37-196

MOBILIER de chambre à coucher, genre provincial français et fini blanc et or; lit double, bureau double avec miroir encadré et commode. Sacrifierais à $125 — $10 par semaine. 297A, chemin de Montréal. 749-8627. 37-300

REPRISE de finance, machine à coudre Ziz Zag automatique, faits les boutonnières, pose les boutons, et broderie, garantie. Solde au complet $54.62, continuation de paiement. 235-7900, jour ou soir. 37-300

Divers à vendre ..... (37)

NOUS ACHETONS, nous échangeons, nous vendons: meubles neufs et usagés. Meuble Lafontaine, 273, chemin de Montréal, Eastview. 745-2145 Ouvert tous les soirs jusqu'à 9h.30.

PATINS fantaisie, manteau court, manteau hiver (mohair), gilet Mary Maxim. 663-3062. 37-195

PRODUITS de qualité Watkins. — Hull. 771-4516. 37-j.n.o.

POELE à patates frites et hamburgs (gaz). 777-8367. 37-195

POELE ELECTRIQUE "Moffat"; machine à laver; ensemble de cuisine; ensemble de salon (sections); cause départ. Tout en bon état. 777-5763. 37-196

PIANOS neufs et usagés, complètement remis à neuf, termes. — L. Paquette, 61 Wellington, Hull. 771-2452; après 6h. 777-3001. 37-196

POELE MOFFAT de luxe 30" à gaz, comme neuf. 777-3761. 37-195

POELE combiné, huile, électricité. Cause départ. 777-4747 après 7 h. 37-194

REMBOURRAGE, donnez à vos meubles une apparence toute neuve. Travail garanti. Estimation gratuite. 2 morceaux: divan et fauteuil, à partir de $79.95. Cadieux et Tittley, 217, chemin de Montréal. 745-1230. 37-j.n.o.

REFRIGERATEUR au gaz propane, $79.50. 75 Eddy, Hull, 771-7801. 37-200

REFRIGERATEUR, machine à laver, lit simple, lit double pliant, ensemble de chesterfield (3 morceaux). Après 6 heures, 236-5379. 37-196

ROBE DE MARIEE blanche avec voile et diadème, grandeur 14. 777-6828. 37-196

REFRIGERATEURS usagés, appareils ménagers, coupons de linoleum et tapis. A. J. Freiman Ltée, entrepôt, 126, rue York. lun. mer. ven.

REFRIGERATEUR à gaz propane; 2 ans de garantie. 745-2135. 37-300

ROBE de mariée et voile; taille 10 ans. 777-4177. 37-194

ROBE DE MARIEE, longue, blanche, taille 7. S'adresser Mme Ubaldine Ouellette, 236-3020. 37-196

RANGETTE et réfrigérateur à vendre. 771-5969. 37-195

REFRIGERATEUR "Frigidaire" 7½ pieds cubes. Très bon état. $50. 109 Fontaine, Wrightville. 37-195

SPECIAUX EN PEINTURE

PEINTURE à l'huile pour intérieur et extérieur. 25 couleurs à $3.50 le gallon. Peinture latex pour intérieur à $4.50 le gallon. — M. Zagerman & Co. Ltd., 100, chemin Bayview. 729-5111. 37-300

SKF

Roulement à bille ou à rouleau emmagasiné chez

CAPITAL BEARING and Tool Sales Ltd.

791, rue Somerset, près Booth 37

TUILES PRELARTS

CHOIX de tuiles de toutes sortes, tuiles linoléum, 7½c; vinyle 11½c Claude Leblanc Enrg., 69, boul. St-Joseph, Hull. 771-5897. 37-300

SCIE RONDE pour scier bois. 777-1363. 37-195

SECHEUSE à gaz, poêle à gaz, parfaite condition, prix très modique. 663-4451. 37-195

SYSTEME à l'huile complet, réservoir 200 gallons, tuyaux thermostat, très bonne condition, $75. 663-6328. 37-196

TABLES de billards, un "Boston 4½x9", "snooker 5x10". 771-4737. 37-197

TELEVISEURS à louer, $11, livrés. Option d'achat. 234-8929. 37-j.n.o.

TELEVISEUR 17" portatif, avec base; autre téléviseur de 21" en excellent état. Raisonnable. 822-2760 37-196

TELEVISEUR, 21 pouces; sofa-lit; lit ¾. Aubaine. 771-5710. 37-199

TELEVISEUR 23"; radio-phono combiné; ensemble de chesterfield. 745-9334. 37-195

TENTES et équipement de camping, à louer; aussi tentes-marquises pour groupes et expositions; housses faites sur mesures pour embarcations, remorques, camions; réparations. Foster Co., 33, rue York. 235-4195. 37-196

A VENDRE, tapis gris uni (broadloom), 8½ sur 12. 992-1306 ou 234-6933. 37-194

VENTE: lumière à gaz, $9.89. 745-2135. 37-j.n.o.

VENTE matériaux usagés pour construire: 2x4, 2x6, 2x8, 2x10 de toutes longueurs; planches de toutes sortes; baignoires, toilettes, bassins, lavabos, tuyaux ½ pouce à 4 pouces, fer, fonte, cuivre, châssis d'aluminium, contreplaqué, fournaises à air forcé et à eau chaude. Appelez Jean, 233-4303 ou venez voir à l'angle de Wellington et Broad. 37-196

Occasion d'affaires .... (37A)

RUE DALHOUSIE, restaurant pouvant asseoir 90 personnes, complètement équipé, décoré à neuf, réduit à $9,000. $2,000 acompte. Vente urgente, cause maladie. Georges DaCosta. 729-6352. Louis Titley Ltée, 233-1168. 37A-j.n.o.

DOUBLEZ votre investissement de $5,000 comme partenaire, possibilités illimitées, dans magasin se distinguant dans la vente de cadeaux exclusifs. 777-9171. 37A-198

Bateaux et accessoires . (39)

BATEAU équipé, moteur 35 forces, bon état. $400. Après 4 h. 663-5935 demandez Claude. 39-196

BATEAU 27' moteur hors-bord; propriétaire transféré. 233-0953. 39-196

BATEAU fibre de verre, moteur 60 c.v., complètement équipé. 771-7615 après 5h. 39-196

Animaux ..... (40)

BERGERS Allemands et Huskies, $15. 684-5120. 40-194

CHIOTS, bergers allemands, enregistrés, vaccinés, 5, 8 semaines. 771-9417. 40-195

CHIEN SERGR allemand, 1½ an. 663-4588. 40-196

VACHES LAITIERES vendues à termes, 36 mois pour payer, pas de paiement initial. Pour plus amples renseignement, s'adresser à M. Léo Ménard, Leo's Live Stock Exchange, Greely, Ontario. 40-217

Argent disponible ..... (42)

PRETS

pour tous genres de propriétés 1ère et 2ième hypothèques

Termes 5 à 25 ans
Intérêt à 7%

Service rapide de 24 heures
IMMEUBLE COMMERCIAL ENRG.
courtier, 2 Langevin, Hull

771-7411

42

PROPRIETAIRES de maisons (Québec seulement), pour améliorations et réparations, consolidation de dettes, etc. Léger intérêt, paiemens mensuels peu élevés. Pour renseignements appelez M. Howard, 722-9640; service de 24 heures. 42-197

Plan de Finance "PAL"

jusqu'à $10,000

6 mois à 10 ans

Profitez de cette occasion sans pareille.

1—Pour améliorer
2—Réparer
3—Ajouter de la valeur à votre propriété
a—Salle de récréation
b—Bureau privé
c—Clôture
d—Finition de grenier
e—Salle d'étude, etc., etc.

S'adresser à

MM. GILLES PICARD

ou

GASTON PAQUETTE

PILON LTEE

5, rue Montclair, HULL

771-5841

42

BESOIN D'ARGENT ?

Aucun boni
Aucune commission
1ère et 2e hypothèques
7% et 7¾%

NOUS COUVRONS: Hull, Gatineau, Pointe-Gatineau, Aylmer, Templeton, Masson, Buckingham et Thurso.

CRAIG INVESTMENT

LTD.

G. CORBIN, gérant

129 Principale — Hull

771-5829 — Soir: 771-1278

Le personnel est bilingue

42

OTTAWA-EASTVIEW, 2e hypothèque, directement du prêteur, aucune commission ou boni. Sure Investment Ltée, G. Corbin, gérant. Jour 771-5829; soir 771-1278. 42-300

HYPOTHEQUES

NOTAIRE — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques; taux d'intérêt raisonnable. 777-8025. 42-lun. mar. mer.

ONTARIO — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques, $1,600 et plus; service rapide, termes de 5, 10 ans et plus. Besco Agency Ltd., courtier en hypothèques, par O. Lamoureux. 18 Rideau, pièce 606. 235-9125, le soir, 745-2701. 42-j.n.o.

PRETS conventionnels, 1ère hypothèque, agence de Placements Bourque, 1991 Alta Vista Drive. 733-5893; après 6 h. 233-1498. 42-j.n.o.

QUEBEC — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques, $1,600 et plus; service rapide; termes de 5, 10 ans et plus. M. Desjarlais, courtier en prêts, 206 Principale, Hull. 777-8054; le soir: 132 Caron, 771-1431 42-j.n.o.

SPECIALITE 1ère et 2e hypothèque, 7 et 8% résidentiel, commercial, aucun dépôt requis, D. Legault, courtier. 777-6985. 42-300

Personnel ..... (44)

HONORE de la confiance que lui accordent ses clients, annonceurs et lecteurs, LE DROIT prend toutes les précautions possibles pour les protéger contre toute publicité susceptible de les induire en erreur. S'il arrivait qu'un lecteur découvre une situation équivoque, il est prié d'en avertir sans tarder le directeur de notre service de publicité en téléphonant à 236-7431 ainsi que le Better Business Bureau, 186, rue Bank, Ottawa 233-1191. 44

VETEMENTS et meubles mis au rancart instamment requis par l'Ottawa Neighbourhood Services pour fournir travail et entraînement aux personnes handicapées. Téléphonez 728-3737 et notre camion ira les cueillir. 44-300

POURQUOI ne pas louer une Econo-Car pour vos vacances? Plus de soucis de transport. Location hebdomadaire moins cher que vous ne croyez. Toutes autos automatiques, avec assurance, ceintures de sûreté, radio. Téléphone, 745-1466. 44-300

DAME possédant auto désirerais personne pour voyager ou voyagerais avec quelqu'un entre Hull et Quyon. 777-2018. 44-195

REVUE PLANETE

DESIRE acheter les numéros 1 à 11 Hervé Poirier, 55 D'Orsonnens, Hull. 777-0496. 44-194

Réparations et services . (45)

TOITURES DE TOUS GENRES

Réparations — Couvertures en bardeaux et ouvrages de métal en feuilles

J. D. SANDERSON

CIE LTEE

437 Catherine CE. 3-9369

45

Professionnels ..... (46)

DR JACQUES PROULX, chirurgien-dentiste. Soir, 7 à 8 h. 30. 214, boul. St-Joseph. 777-5602. 46-300

Avis légaux ..... (53)

COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE

SOUMISSIONS

POUR LA RESTAURATION D'UNE MAISON

Le soussigné recevra des soumissions cachetées jusqu'à midi, heure avancée de l'est, le jeudi 27 août 1964, pour la restauration de la maison de la ferme des Carmélites, chemin de Prescott, portant le numéro G.N.R. A-21-1. Toutes les soumissions doivent être sous plis cacheté portant la mention "Soumission pour la restauration de la maison de la ferme des Carmélites, GNR A-21-1", et adressées au

Directeur de l'urbanisme
et des propriétés,
D. L. McDONALD,
Commission de la capitale nationale,
291, avenue Carling,
Ottawa, Ontario.

On pourra se procurer le cahier des charges et les renseignements quant à la façon de soumissionner en s'adressant à la division des propriétés de la Commission de la capitale nationale, 291, avenue Carling, Ottawa. Les soumissions seront dépouillées en public à la salle du conseil de la Commission, à 12 h. 15 de l'après-midi, heure avancée de l'est, le jour de la fermeture des soumissions.

La Commission ne s'engage pas à accepter la plus basse ou toute autre soumission.

COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE

Demande de soumissions Réaménagement des voies du Canadien Pacifique, viaducs et approches, tronçons de Prescott

DES SOUMISSIONS CACHETEES, portant bien en évidence sur l'enveloppe la mention du contenu et adressées au soussigné, pour le réaménagement des voies du Canadien Pacifique, tronçon de Prescott — Contrat B-2, Ottawa et sur les viaducs et les approches, seront reçues jusqu'à 3 heures de l'après-midi, heure avancée de l'Est, et seront dépouillées publiquement quinze minutes après au bureau de la Commission, le mardi 15 septembre 1964.

On pourra se procurer les bleus de l'ouvrage, les documents de soumission et les bordereaux de soumission en s'adressant au bureau de la Commission, 291, avenue Carling, Ottawa (Ontario), moyennant un dépôt, en espèces ou sous forme de chèque visé, au montant de quarante dollars ($40.00), dépôt qui sera remboursé pourvu que tous les bleus et documents soient retournés en bon état.

On n'acceptera pas nécessairement la plus basse ou toute autre soumission.

Le secrétaire,
J. E. HANDY,
Commission de la capitale nationale,
Avenue Carling et rue Bell,
OTTAWA (Ontario).

COMMERCIAUX OTTAWA (ONTARIO)

SOUMISSIONS

ATOMIC ENERGY OF CANADA LIMITED

DIVISION DES PRODUITS COMMERCIAUX

pour la construction d'une usine de constructions mécaniques et d'un pavillon d'administration.

Des soumissions cachetées, adressées au Directeur des achats et dans des enveloppes portant la mention:

"Soumission — contrat C-64-18-C — construction d'usine et de pavillon d'administration", seront reçues jusqu'à 3 heures de l'après-midi, heure avancée de l'Est, le 10 septembre 1964.

On ne tiendra compte que des soumissions présentées sur les bordereaux de soumission fournis à ces fins et en conformité des conditions qui y sont stipulées.

Les sous-traitants ainsi que les fournisseurs de matériaux pourront, à partir du 19 août, prendre connaissance du cahier des charges, des bleus de l'ouvrage et des bordereaux de soumission aux Builders' Exchanges d'Ottawa, de Toronto et de Montréal.

A partir du 19 août, les entrepreneurs généraux pourront obtenir des exemplaires des bleus de l'ouvrage, du cahier des charges, des bordereaux de soumission et d'enveloppes de soumissions spéciales dont ils devront se servir, en s'adressant à la compagnie, à Ottawa (Tunney's Pasture) ou en s'adressant, à Toronto, aux ingénieurs, Giffels Associates Limited, 44 ouest, avenue Eglinton, et moyennant un dépôt de $100 sous forme de chèque visé et tiré sur une banque.

Ledit dépôt sera remboursé à condition que les bleus de l'ouvrage et le cahier des charges soient retournés au complet et en bon état au plus tard le 15 septembre.

Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque visé, tiré sur une banque à charte du Canada, établi à l'ordre d'Atomic Energy of Canada Limited, ou d'obligations au porteur, tel que stipulé dans les documents de soumission et au taux de dix p. cent (10%) du montant de la soumission.

Le chèque ou les obligations de l'adjudicataire seront confisqués advenant qu'il refuse de passer un contrat.

On n'acceptera pas nécessairement la plus basse ou toute autre soumission.

Le vice-président,
R. F. Errington
Atomic Energy of Canada Limited
Division des produits commerciaux
(Tunney's Pasture)
B.P. no 93
OTTAWA (Ontario).

MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS DU CANADA

SOUMISSIONS

DES SOUMISSIONS CACHETEES, adressées au: Gérant de Bureau, Bureau Régional d'Ottawa, Ministère des Travaux Publics, 1010 ouest, rue Somerset, Ottawa 4, Ont., et portant sur l'enveloppe la mention "SOUMISSION POUR REPARATIONS AU QUAI, THURSO, P.Q.,

seront reçues jusqu'à 3 h. 30 p.m., LE 4 SEPTEMBRE 1964.

On peut se procurer ou voir les plans et devis ainsi que la formule de soumission par l'entremise de:

M. PAUL W. WALTERS,
INGENIEUR REGIONAL,
MINISTERE DES
TRAVAUX PUBLICS,
1010 OUEST, RUE SOMERSET,
OTTAWA, ONTARIO.

On ne tiendra compte que des soumissions qui seront présentées sur les formules imprimées fournies par le Ministère et faites en conformité des conditions qui y sont stipulées.

On n'acceptera pas nécessairement ni la plus basse ni aucune des soumissions.

G. E. GAUDREAU,
Gérant de bureau.

Nécrologie

FUNERAILLES JEUDI

NOM	DEPART du CORTEGE — FUNERAILLES
BERTRAND, Mme Alphonsine (née Beaudoin)	A la résidence de sa fille, Mme Edouard Morin, lac Ste-Marie, P.Q., à 10 h. 15. Service en l'église Marie-Immaculée du lac Ste-Marie, P.Q., à 10 h. 30.
BOURQUE, M. Alexandre	Maison funéraire Racine & Robert Ltée, 300, rue Olmstead, Eastview, Ontario, à 7 h. 15. Service en l'église Marie-Médiatrice d'Eastview, Ontario, à 7 h. 30.
DUPONT, M. Pierre	Maison funéraire Normand Robert & Fils, Montebello, P.Q., à 9 h. 45. Service en l'église Notre-Dame-du-Bon-Secours de Montebello, P.Q., à 10 h.
LAROCQUE, Mme Exilda (née Périard)	Maison funéraire Beauchamp Ltée, 171, rue St-Laurent, Hull, P.Q., à 7 h. 20. Service en la Cathédrale St-Rédempteur de Hull, P.Q., à 7 h. 30.
LAROCQUE, M. Lionel	Maison funéraire Vincent Brunet, 115, rue MacLaren, Buckingham, P.Q., à 9 h. Service en l'église Notre-Dame-de-la-Garde de Val-des-Bois, P.Q., à 10 h.

BERTRAND — Richard Bertrand, enfant de M. et Mme Jacques Bertrand (Patricia Bélair), du 44, rue Bourget, Hull, est décédé subitement le mercredi 19 août 1964 à l'âge de 19 jours. Outre son père et sa mère, l'enfant laisse une soeur, Ginette; ses grands-parents paternels, M. et Mme Hermas Bertrand; ses grands-parents maternels, M. et Mme Isidore Bélair. La cérémonie des Anges a eu lieu cet après-midi. Direction: maison funéraire Gauthier, 101, rue Notre-Dame, Hull. 60-194

BERTRAND — Mme Alphonsine, est décédée le lundi 17 août, à l'hôpital local, à l'âge de 85 ans, 10 mois, Alphonsine Beaudoin, épouse de feu Joseph Bertrand. Elle laisse dans le deuil 1 fils: Wilfrid; 3 filles: Mmes Edouard Morin (Agnès); Toussaint Emond (Ida); Herménégilde Emond (Desneiges), Lac Ste-Marie; deux frères: Charles, Ottawa, David, Lac Ste-Marie; 2 soeurs: Mmes Raoul Villeneuve (Emma); Jean-Baptiste Noël (Amanda), Gracefield; 22 petits-enfants et 39 arrière-petits-enfants. La dépouille repose à la résidence de sa fille Mme Edouard Morin, Lac Ste-Marie. Départ à 10h. 15, le jeudi 20 août; service à 10h. 30 en l'église Marie-Immaculée. Inhumation au cimetière paroissial. Direction: salon Emond 81 St-Laurent, Hull. 60-194

BOURQUE — M. Alexandre Bourque est décédé le lundi 17 août 1964, dans un hôpital local, à l'âge de 67 ans. Outre son épouse, Oliva Labonté, il laisse quatre fils: Gérard, St-Thomas, Ontario; Dollard, Hull; Lucien, Bruxelles, Belgique; Raymond, Eastview, quatre filles: Mme Roger Verdon (Thérèse), Ottawa; Mme Bernard Chapman (Carmen), Templeton-Est, Mme Raymond Gingras (Jeannine), Bagotville; Mme Georges Grandmaître (Madeleine), Eastview; deux soeurs: Mme Joseph Desjardins, Eastview; la R. S. Maria-Alexandre, f.d.l.s., de Nouvelle Guinée, et 17 petits-enfants. La dépouille mortelle est exposée au salon Racine et Robert Ltée, 300, rue Olmstead, Eastview; départ à 7 h. 15 le jeudi 20 août; service à 7 h. 30 en l'église Marie-Médiatrice. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 60-194

DUPONT — M. Pierre Dupont, de Montebello, est décédé accidentellement le lundi 17 août 1964, à l'âge de 19 ans. Le défunt était le fils de M. et Mme Alphonse Dupont (Lili Chénier). Outre son père et sa mère, il laisse trois frères: Georges, Jean et Jacques, et une soeur, Mme Arthur Léonard (Renée). La dépouille mortelle est exposée au salon Normand Robert et Fils Ltée, de Montebello. Départ le jeudi 20 août pour service à 10 heures en l'église Notre-Dame-du-Bon-Secours. Inhumation au cimetière paroissial. 60-194

LAFRAMBOISE — M. W.-Edgar Laframboise, cultivateur, de St-André-Avellin, est décédé à Lachute le lundi 17 août 1964, à l'âge de 80 ans et 9 mois. Outre son épouse, Elesse Montreuil, il laisse une fille adoptée, Mme Donat Boyer (Anita Côté), St-André-Avellin; un frère, Harry Laframboise, Notre-Dame-de-la-Paix; une soeur, Mme Raoul Désormeaux, Val d'Or, ainsi que plusieurs neveux et nièces. La dépouille repose à la maison funéraire Whissell et Gourd, St-André-Avellin; départ à 9 h. 45 le vendredi 21 août; service à 10 h. en l'église de St-André-Avellin. Inhumation au cimetière paroissial. 60-194

LAMOUREUX — Mme Joseph Lamoureux (Yvonne Courchaîne) est décédée le mardi 18 août 1964, à l'âge de 73 ans. Elle était l'épouse de feu Joseph Lamoureux. Elle laisse un fils, Maurice; deux filles: Mme Cecil Nolan (Gabrielle), Mme Roméo Lafontaine (Hélène); quatre frères: Eugène, Léo, Elphège et Alfred Courchaîne; trois soeurs: Mme Alphonse Joanisse (Corona), Mme Léon Potvin, Mme Mathé Labelle, et 10 petits-enfants. La dépouille mortelle est exposée au salon Gauthier, 259, rue St-Patrice; départ du cortège le vendredi 21 août pour service à 8 heures en l'église Ste-Anne. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 60-195

ST-MARTIN — M. Emile St-Martin, de Québec, autrefois de Hull, est décédé le lundi 17 août, à l'âge de 69 ans. Le défunt était l'époux de feu Marguerite Amplement, et le frère d'Ovila, Arthur, Adélard, et de Mme Aurèle Morin (Aldéa), tous de Hull. La dépouille mortelle est exposée à Québec. Funérailles à Québec, le jeudi 20 août. 60-195

LAROCQUE — M. Lionel Larocque, de Val-des-Bois, est décédé accidentellement le lundi 17 août 1964 à l'âge de 22 ans. Le défunt était le fils de M. et Mme Hector Larocque et le frère de Gaétan et Gérald; de Mme Robert Lefebvre, Mme Marcel Gratton, Mlles Francine, Gisèle, Gaétanne, Marie-Rose et Nicole. La dépouille mortelle est exposée au salon Vincent Brunet, 115 MacLaren, Buckingham; départ à 9 h. le jeudi 20 août pour service à 10 h. en l'église Notre-Dame-de-la-Garde. Inhumation au cimetière paroissial. 60-194

LAROCQUE — Mme Exilda Larocque (née Périard), du 23, rue St-Henri, Hull, est décédée dans un hôpital local le mardi 18 août 1964, à l'âge de 86 ans. Elle était l'épouse de feu Philippe Larocque. Elle laisse un fils, Philippe, de Hull; une soeur, Mme René Galarneau, Toronto, et plusieurs petits-enfants. La dépouille repose à la maison funéraire Beauchamp Ltée, 171, rue St-Laurent, Hull; départ à 7 h. 20 le jeudi 20 août; service à 7 h. 30 en la cathédrale St-Rédempteur. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 60-194

PLOUFFE — Robert Plouffe (enfant), est décédé accidentellement dimanche le 16 août, 1964, à l'âge de 8 mois. Il laisse outre son père et sa mère M. et Mme Yvon Plouffe (Alberte Bélanger), 1 frère: Denis; 3 soeurs: Jocelyne, Ginette, Francine. Les funérailles ont eu lieu de la maison funéraire Sylvio Blais, 185, ouest boulevard Maloney, Gatineau, ce matin (mercredi). La cérémonie des Anges a eu lieu en l'église St-Jean-Marie-Vianney, à 10 hres et inhumation au cimetière paroissial. 60-194

Remerciements ..... (59)

REMERCIEMENTS

GRAVELINE — Ses enfants désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, à l'occasion du décès de leur père, M. Ovide Graveline, survenu le 8 août 1964, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléance, télégrammes, visites ou assistance aux funérailles.

Au Conseil d'Armstrong

EARLTON (DNC) — Lors de l'assemblée du Conseil municipal du canton d'Armstrong, tenue récemment sous la présidence du préfet, M. Raphaël Dionne, il y eut d'abord lecture du rapport relatif au nouveau pont Bailey. Le pont Bailey, qui remplace le vieux pont maintenant inaccessible en attendant la construction d'un plus gros pont, mesure 110 pieds de long et est évalué à quelque $7,000.

On a révélé que l'entretien des chemins en 1963 a coûté $27,115.30.

M. Raphaël Dionne a ensuite souligné qu'il fallait absolument deux chauffeurs pour le camion à incendie par mesure élémentaire de prudence au cas où le chauffeur tomberait malade. Un autre chauffeur sera donc entraîné à cette fin.

Le préfet a comparé le paiement des taxes de cette année avec celui de l'an dernier en soulignant l'amélioration apportée dans le paiement des taxes, même si le taux de ces dernières était plus élevé cette année que celui de l'année dernière. Cette amélioration, a-t-il ajouté, est dû au nouveau système par lequel le contribuable obtient une réduction de six pour cent quand il paie ses taxes à temps. M. Dionne a continué en déclarant que ceux qui n'auront pas payé leurs taxes depuis trois ans recevront une dernière sommation par écrit.

Un abattoir est détruit par le feu

EARLTON (DNC) — Le feu a détruit récemment l'abattoir de M. Bob Mayer, d'Englehart. L'incendie s'était déclaré vers 4 h. du matin. Des employés du ministère des Terres et Forêts ont dû apporter leur aide aux pompiers d'Englehart.

Le feu s'est apparemment déclaré près de la section des glacières, où se trouvent quatre moteurs du système de réfrigération. Selon M. Mayer, l'abattoir et son équipement sont évalués à $15,000, mais il en coûterait $50,000 pour les remplacer.

A Hawkesbury

Un autre pas franchi en vue de la construction de l'usine d'épuration

par Robert DANIS

HAWKESBURY — Un autre pas a été franchi vers l'aménagement d'une usine d'épuration des eaux-vannes à Hawkesbury, mardi, lorsque la Commission de l'Hydro-Ontario a annoncé qu'elle défraierait le coût d'une étude sur les modalités de ce projet.

Cette nouvelle a été confirmée par le maire Victor Bruneau à l'issue d'une réunion spéciale du Conseil, mardi soir

Cette étude sera réalisée par des ingénieurs-conseils de la firme Canadian British, de Toronto. Un rapport devrait être présenté aux autorités d'ici deux mois.

Très familiers avec les problèmes de la ville de Hawkesbury, les ingénieurs de la firme Canadian British ont dirigé en 1960 l'installation d'un égout collecteur sous la rue Principale et la construction d'une usine de pompage des eaux-vannes.

Deux procédés

A la suite de cette étude les ingénieurs-conseils recommanderont le procédé d'épuration le plus pratique pour la municipalité.

Deux procédés différents peuvent être employés à Hawkesbury. Le premier consiste en la construction d'une usine à traitement primaire. Les eaux-vannes deviennent partiellement épurées et sont déversées en plein courant à l'aide d'un tuyau avançant à environ 500 pieds dans l'Outaouais. Le coût de ce projet serait de plus de $500,000.

D'autre part, les ingénieurs se pencheront sur les problèmes que comportera la construction d'une usine à traitement prolongé. Dans ce dernier cas, les eaux-vannes seraient complètement épurées. Le coût de construction d'une telle usine serait sensiblement plus élevé, soit $1,250 millions.

Par ailleurs l'Hydro-Ontario entreprendra des pourparlers avec la commission de l'Hydro-Québec dans le but d'amener cet organisme à contribuer financièrement à la réalisation de ce projet.

Problème aigu

On sait que le problème de l'épuration des eaux-vannes à Hawkesbury, est devenu aigu par suite de la construction du barrage de Carillon et de la création d'un lac artificiel à l'arrière de la limite nord de la municipalité. Ce lac a été créé par le refoulement des eaux de la rivière Outaouais.

Plusieurs propriétaires du secteur est de la ville se sont plaints des odeurs nauséabondes qui se dégagent continuellement de ce lac. C'est précisément à cet endroit que les égouts de la municipalité sont déversées.

La Commission des Ressources hydrauliques de l'Ontario, à la suite d'une étude menée pour satisfaire aux demandes des propriétaires riverains a été très catégorique au sujet de la construction d'une usine d'épuration des eaux-vannes pour combattre la pollution de l'Outaouais.

La construction de l'usine d'épuration devrait suivre de près les recommandations des ingénieurs-conseils.

La municipalité voisine de Grenville, qui compte près de 2,000 âmes, a été obligée par la Régie d'épuration des eaux de la province de Québec d'entreprendre la construction d'une usine d'épuration des eaux-vannes pour les mêmes raisons.

Aménagé par l'Hydro-Québec, le barrage de Carillon, est situé à 12 milles en aval de Hawkesbury.

Nombreux diplômés de l'école Moffette de Ville-Marie

VILLE-MARIE (DNC) — Quatre familles comptent six diplômés ou plus de l'école moyenne d'agriculture Frère Moffette, de Ville-Marie. La famille de M. Roméo Laferrière, de Judge, Ontario, compte huit garçons et une fille qui ont obtenu leur diplôme de cette école; la famille Oscar Laferrière, d'Evain, compte quatre garçons et trois filles diplômés; la famille Napoléon Bilodeau, de Latulipe, compte également quatre garçons et trois filles tandis que la famille de M. Florian Vachon, de Guigues, compte six garçons diplômés de cette institution.

En lisant les registres de l'école Moffette, on constate que 14 diplômés ont épousé des jeunes filles qui sont elles-mêmes diplômées de cette maison.

Les registres indiquent que 371 diplômés sont du Témiscamingue; 171 de Rouyn-Noranda 29 de l'Abitibi-Ouest; 16 de de l'Abitibi-Est; 136 de l'Ontario et six autres d'endroits divers, pour un grand total de 729, soit 442 garçons et 287 filles. Le diocèse de Timmins, secteur ontarien, a fourni 54 diplômés; celui de Pembroke sept; d'Ottawa, un; du Sault-Ste-Marie, 54 et de Hearst, 20. A l'extérieur du Nord-Ouest québecois et de l'Ontario, 37 paroisses ont connu des diplômés.

A Hawkesbury

Une chasse à l'homme ponctuée de coups de feu

Une violente chasse à l'homme, ponctuée de six coups de feu, s'est déroulée dans les rues de la ville de Hawkesbury, mercredi matin, le 19 août, vers 1 h. 30.

Le tout a débuté quand l'agent Jean Legault et un autre agent de la Sûreté municipale de Hawkesbury ont tenté d'arrêter une voiture qui sortait de la rue Atlantic, à Hawkesbury. — On sait que plusieurs vols ont été perpétrés à cet endroit. — Les deux occupants n'ont apparemment pas voulu se soumettre aux questions des agents et ont préféré prendre la fuite.

Une chasse à l'homme des plus mouvementées s'ensuivit à travers les rues Principale, Laurier, Lansdowne, Stevens Cartier, Higginson, Stanley, Nelson et McGill, à Hawkesbury, pour prendre fin sur la

HOROSCOPE

(La consultation de l'horoscope est un passe-temps inoffensif à condition de ne pas considérer comme des certitudes les indications de ce jeu).

Le jeudi 20 août 1964

21 mars au 19 avril
(LE BELIER)



Les soucis d'argent ne compteront plus si vous savez vous y prendre. De nouvelles relations, importantes et intéressantes, sont en perspective.

20 avril au 20 mai
(LE TAUREAU)



Des problèmes familiaux qui durent depuis quelques temps exigent maintenant une solution. Vous devez avant tout songer à votre intérêt personnel.

21 mai au 21 juin
(LES GEMEAUX)



Des divergences d'opinions qui se tenaient dans l'ombre, peuvent aujourd'hui éclater au grand jour. D'autre part, une solide affection se manifeste près de vous.

22 juin au 21 juillet
(LE CANCER)



Une personne plus jeunes que vous et dont vous avez fait récemment la connaissance, vous inspire des décisions importantes. Vous vous préparez à un événement.

22 juillet au 21 août
(LE LION)



De multiples changements dans vos conditions de travail, s'avèrent satisfaisantes dans l'ensemble. Aujourd'hui, vous avez plusieurs raisons de vous réjouir.

22 août au 22 septembre
(LA VIERGE)



Vous courez le danger de subir de mauvaises influences. En affaires, vous obtiendrez plus par la diplomatie que par la rudesse. Prenez le temps comme il vient.

23 septembre au 21 octobre
(LA BALANCE)



Si vous devez discuter avec quelqu'un dans le cours de la journée, soyez particulièrement sur vos gardes; vous n'avez pas tous les moyens de persuasion.

22 octobre au 21 novembre
(LE SCORPION)



Une connaissance faite depuis quelques temps s'avère des plus utiles. Si vous voulez vraiment atteindre l'objectif proposé, vous devriez faire preuve de plus de volonté.

22 novembre au 21 décembre
(LE SAGITTAIRE)



Cette journée verra peut-être la dernière phase d'une dispute d'envergure dont vous vous tirerez avec tous les honneurs. La lumière jaillit enfin.

22 décembre au 20 janvier
(LE CAPRICORNE)



Vous atteindrez peut-être un point tournant dans vos affaires. Par contre, votre vie domestique se stabilise. Des conclusions s'imposent.

21 janvier au 19 février
(LE VERSEAU)



Une personne se met le nez dans vos affaires. N'intervenez à la manière forte que si nécessaire et que les choses semblent tourner contre vous.

20 février au 20 mars
(LES POISSONS)



Des questions d'argent peuvent vous préoccuper de ce temps-ci. Des dépenses nécessaires, mais imprévues, peuvent également se produire. Un étranger a son mot à dire.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE

Vous êtes doué d'une intelligence profonde qui vous incite à chercher les causes et les effets des événements. Un peu de méfiance à l'égard d'autrui vous rend hésitant et peu expansif. Au travail, vous avez de l'ordre et de la méthode. Les aventures romanesques ne vous intéressent pas; il vous faut le confort et l'assurance de la vie familiale.

Chronique de bridge

par NOEL DUCHESNE, chroniqueur du bridge

Adresser toutes communications au sujet du bridge à M. Noël Duchesne, 781, 3e avenue, Limoilou, Québec

4464 B-2680 1er août 1964

La parité

Si l'ambition est un grand élément de succès, facilement elle peut donner lieu à des abus et produire un effet contraire. L'ambition doit être accompagnée du souci de la sécurité si réellement vous désirez prévenir les déceptions.

Donneur: Sud
Tous vulnérables
Bridge à robre

	♠ A-7-5-4-3 ♥ A-7-4-2 ♦ 10-2 ♣ 7-3 N	
♠ D-9-8-6 ♥ 10-8-6-5 ♦ R-D-9-7 ♣ 2	O	E ♠ R-V-10 ♥ 9 ♦ A-V-8-6-3 ♣ D-6-5-4
	S ♠ 2 ♥ R-D-V-3 ♦ 5-4 ♣ A-R-V-10-9-8	

Sud	Ouest	Nord	Est
1-trèfle	passe	1-pique	2-carreaux
2-coeurs	passe	3-coeurs	passe
4-coeurs	passe	passe	passe

Entame:—roi de carreau

Sur le roi de carreau Est en fournit le huit et Ouest en fait suivre la dame. Cette fois Est en fournit le valet, ce qui est visiblement une forte carte jouée délibérément et en conséquence demandant un changement à la plus forte des couleurs hors l'atout. Docilement Ouest change au deux de pique que le déclarant prend immédiatement de l'as. Sud encaisse le roi et la dame de coeur et voit Est abandonner un carreau. Evidemment le sort du contrat repose sur la suite trèfle. Jouant avec beaucoup de confiance et d'ambition, le déclarant remonte au Mort par l'as de coeur et avec succès tente l'impasse contre la dame de trèfle. A ce moment croyant avoir surmonté les plus grands dangers, le déclarant retire le dernier atout d'Ouest, ce qui l'épuise lui-même. Mais comme Sud fait suivre l'as de trèfle et qu'Ouest ne peut fournir, c'est maintenant la déception car le roi de trèfle représente la dernière gagnante et la chute de deux levées est inévitable.

Nous venons d'observer un joueur dont le seul guide est l'ambition et qui ignore les dangers. Alors que le partage 4-1 des atouts chez les adversaires est constaté, immédiatement s'allume la lampe danger et le déclarant doit songer à la sécurité. Comment procéder ?

Accepter une impasse contre la dame de trèfle dans ces conditions devient un mépris du danger, alors que pour cette fin le déclarant est remonté au Mort par l'as de coeur. En effet dès que la dame de trèfle se trouve chez Ouest, c'est l'écroulement alors qu'un retour à pique force le dernier atout du déclarant et qu'Ouest menace la suite trèfle de son dernier atout. De plus nous venons de voir que la réussite de l'impasse n'est pas un gage absolu de succès.

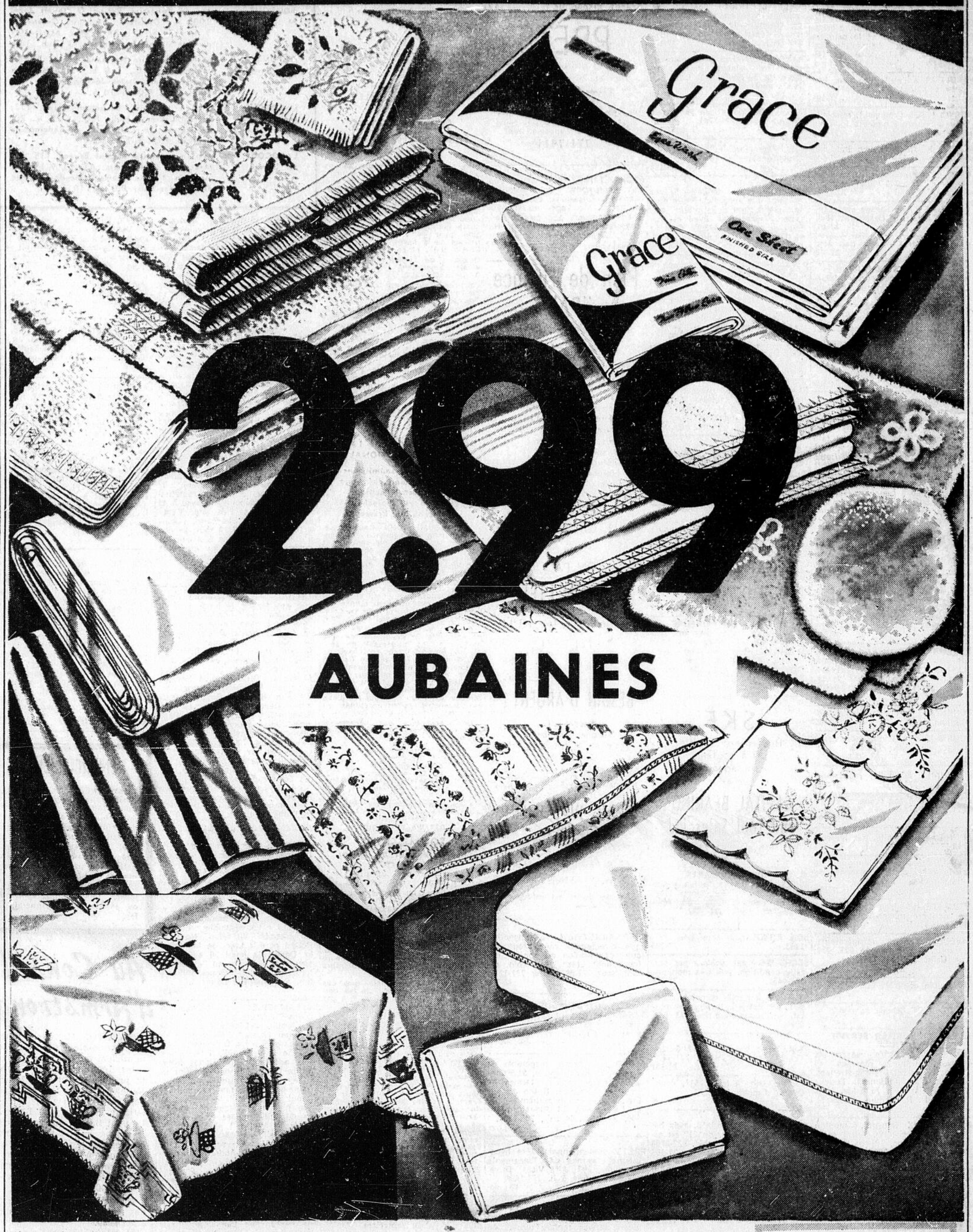
Cependant cette main présentait un jeu de sécurité absolue, si le déclarant veut bien renoncer à la possibilité d'une levée supplémentaire. Alors que le partage des atouts est constaté, Sud encaisse son as de trèfle, se protégeant ainsi contre la possibilité que la dame soit sèche. Les deux adversaires ayant fourni, Sud revient avec le valet de trèfle. Il importe peu que cette levée soit gagnée par l'un ou l'autre des adversaires, ou que le partage soit 3-2 ou 4-1. L'adversaire revenant à pique, Sud coupe de son petit coeur et continue le défilé des trèfles. Au moment où Ouest coupera, il sera surcoupé par l'as du Mort. En appelant le dernier atout du Mort, Sud reprendra la main par son valet, tout en épuisant Ouest. Les derniers trèfles assureront la réussite du contrat.

Ainsi une parité entre l'ambition et la sécurité aurait assuré une fin heureuse.

Noël DUCHESNE

Freimans COMPLETELY AIR CONDITIONED DOWNTOWN and WESTGATE

VENTE de BLANC



AUBAINES

SERVIETTES DE BAIN. Grand format de 22 x 44 pouces. Coton-éponge épais, bien absorbant; teintes: beige, or, jaune, vert, tangerine, rose, rose pâle, bleu ou blanc. La paire **2.99**

DEBARBOUILLETTES ASSORTIES. Grand format de 12 x 12 pouces; en coton-éponge beige, or, jaune, vert, tangerine, rose, rose pâle, bleu ou blanc **8 pour 2.99**

SERVIETTES DE BAIN IMPRIMEES. Coton-éponge à motifs fleuris bleus, roses ou jaunes sur fond blanc. 22 x 42 pouces. La paire **2.99**

DRAPS DE COTON DURABLES. Draps fils au pouce. Surface douce et durable. Blanc, 80 x 100 pouces. Pour lits doubles ou lits simples 72" x 100". Ch. **2.99**

DEBARBOUILLETTES IMPRIMEES, en coton-éponge, assorties aux serviettes de bain ci-dessus. Motifs fleuris sur fond blanc. 12 x 12 pouces **8 pour 2.99**

TAIES ASSORTIES aux draps. Coton blanc. 42 x 33 pouces **3 paires pour 2.99**

DRAPS POUR LITS SUPERPOSES. Coton blanc et durable. Format de lit simple. 54 x 90 pouces. La paire **2.99**

COUVERTURES EN FLANELLETTE DE COTON. Légères mais confortables. Blanc à bordure rose ou bleue. Dimensions de 70 x 90 pouces pour lits doubles. Ch. **2.99**

TAIES EN COTON BRODE, 42 x 33 pouces. Motifs fleuris tout blancs ou de teintes diverses sur fond blanc **2 paires pour 2.99**

ENSEMBLE 2 PIECES BRODES POUR SALLES DE BAINS. Couvre-siège et descente de bain de 18 x 36 pouces, en coton-chenille de qualité supérieure. Vert, bleu, rose, jaune et brun. L'ensemble **2.99**

COTON A DRAPS ECRU. 136 fils au pouce carré. Teinte écru. 81 pouces de large **3** verges pour **2.99**

HOUSSES DE COTON ECRU A GLISSIERE POUR MATELAS... Pour protéger le matelas et en prolonger la durée. Pour lits simples, 39 x 75 pouces; pour lits doubles, 54 x 75 pouces **2.99**

ESSUIE-VAISSELLE EN TOILE. Rayures polychromes. Dimensions: 20 x 30 pouces. Sans charpie; nettoient parfaitement la verrerie **8 pour 2.99**

NAPPES DE PLASTIQUE A REVERS LAMELLE. Faciles à nettoyer. Teintes décoratives de vert, rouge, bleu ou jaune. 54 x 54 pouces. Ch. **2.99**

OREILLERS DE MOUSSE MOULE d'environ 20 x 26". Rose, bleu ou vert. Couverture fleurie. Oreillers de mousse moulé d'une pièce. Ch. **2.99**



POUR SIMPLIFIER VOS EMPLETTES, COMPOSEZ LE NUMERO DES COMMANDES PERSONNELLES chez FREIMAN

236-9671

RAYON DE LA TOILE ET DE LA LITERIE, 3e ETAGE CHEZ FREIMAN, EN VILLE — FREIMAN-WESTGATE, AU SOUS-SOL

EN VILLE Ouvert: 9.30 a.m. à 6 p.m. tous les jours. (Vendredi 9.30 a.m. à 9 p.m.) Samedi de 9 a.m. à 6 p.m STATIONNEMENT FACILE AU "PARKING CENTRE" CHEZ FREIMAN

AU WESTGATE Ouvert: 9.30 a.m. à 6 p.m. tous les jours. (Vendredi 9.30 a.m. à 9 p.m.) Samedi de 9 a.m. à 6 p.m. TOUS LES ARTICLES ANNONCES AUX 2 MAGASINS (à moins d'avis contraire)